



**CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS
SUPERIORES EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL**



**INSTITUTO NACIONAL DE LOS
PUEBLOS INDÍGENAS**

**Las construcciones relativas en el *lhiimaasipij* de
Tlachichilco, Veracruz**

T E S I S

**PARA OPTAR AL GRADO DE
MAESTRO EN LINGÜÍSTICA INDOAMERICANA**

P R E S E N T A

AGUSTÍN SENOVIO AQUINO

**DIRECTOR DE TESIS:
DR. ELADIO MATEO TOLEDO**

CIUDAD DE MÉXICO

MAYO 2022

*A mis padres, Marina y Agustín
que siempre me han brindado amor incondicional,
que siempre han confiado en mí y me han apoyado.
A mis padres por haberme transmitido el lhiimaasipij.*

*A Dulce, mi compañera de vida, por su comprensión, cariño y amor.
Por lo que fuimos, lo que somos y lo que seremos.*

Agradecimientos

Esta tesis se ha forjado con la aportación de múltiples actores. A ellos dedico este espacio para expresar mi gratitud.

En primer lugar, agradezco profundamente a los hablantes del *lhiimaasipij* por permitirme registrar su habla. En particular a Emiliano Vicente, Catalina Senovio, Isauro Tolentino, Alberto Morales, Marciano Martínez, Juan Federico, Anastacio Vicente, Agustín Senovio de la Cruz, Marina Aquino, Hortencia Aquino, Constanca Aquino, José Calixto, Alfredo Lemus, Domingo Morales, Martín Flores, Francisca Rayón, Felipe Cruz. Sin ellos esta investigación no habría sido posible.

En segundo lugar, agradezco a Pedro Senovio, Rosalba Senovio, Fidencio Lemus, Armando Lara, Carlos Rayón, Inocencio Flores, Efraín de la Cruz y Julio Dimas por su tiempo en la discusión de algunos temas sobre la gramática del *lhiimaasipij*.

En tercer lugar, agradezco al Dr. Eladio (B'alam) Mateo Toledo por haber aceptado dirigir esta tesis, por su tiempo en las asesorías, por sus observaciones atinadas y críticas contundentes sobre los múltiples borradores de la tesis.

En cuarto lugar, agradezco al Dr. James Kenneth Watters, Dr. Roberto Zavala Maldonado y Dr. Enrique L. Palancar por aceptar formar parte del comité de tesis, por sus comentarios, observaciones y sugerencias que me permitieron robustecer los argumentos que sustentan el análisis de esta investigación.

En quinto lugar, agradezco a la planta docente de la Maestría en Lingüística Indoamericana (MLI) del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS) por su gran compromiso en la formación de lingüistas nativohablantes y particularmente por acercarme a los diferentes campos de la lingüística donde cada uno se desempeña. Agradezco también al personal administrativo de la MLI por las diversas asesorías en los trámites antes y durante mi estancia en la MLI.

En séptimo lugar, agradezco a mi familia, a mi esposa por su apoyo y amor incondicional, por haber confiado y creído en mí en todo momento

En octavo lugar, agradezco a mis compañeros de la MLI por su compañerismo, amistad y por las discusiones realizadas dentro y fuera de las aulas.

En noveno lugar, agradezco a Fernando Hernández Flores (tepetototlh) por revisar la redacción y el estilo.

Finalmente, agradezco al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT) y al Instituto Nacional de Pueblos Indígenas (INPI) y al Programa de Becas de Posgrado para Indígenas (PROBEPI) por la beca que me otorgaron para realizar este posgrado.

Índice

<i>Agradecimientos</i>	<i>ii</i>
<i>Índice</i>	<i>iv</i>
<i>Glosas, abreviaturas y símbolos</i>	<i>ix</i>

Capítulo 1. Introducción general	1
1.1. El problema de investigación y el marco conceptual.....	1
1.2. La propuesta de la tesis	11
1.3. El estado de la investigación de las CRs en el tepehua.....	14
1.4. La lengua y los hablantes	16
1.5. La metodología y los datos	18
1.6. El sistema de escritura y los ejemplos	19
1.7. Organización de la tesis	22
Capítulo 2. Algunos rasgos gramaticales del LHT	25
2.1. Rasgos tipológicos	25
2.2. Las categorías flexivas	33
2.2.1. Flexión de persona y número gramatical.....	33
2.2.2. Flexión de tiempo, aspecto y modo	40
2.3. Las relaciones gramaticales	43
2.4. Los predicados	48
2.5. Las construcciones interrogativas	49
2.6. La frase nominal	64
2.6.1. Los artículos.....	66
2.6.2. Los demostrativos	68
2.6.3. La definitud.....	71
2.6.4. La indefinitud.....	77
2.7. Resumen.....	80
Capítulo 3. La CR con núcleo nominal externo	81

3.1. Marco analítico de las CRs con núcleo nominal externo.....	83
3.2. Contraste entre CR con núcleo nominal externo y CR con núcleo nominal interno	86
3.3. Los rasgos generales de las CRs con núcleo nominal externo.....	88
3.3.1. La finitud de la OR	88
3.3.2. La subordinación	90
3.3.3. Las estrategias de relativización	97
3.4. El orden entre la OR y la FN de dominio	99
3.5. La posición de la OR dentro de la FN de dominio	100
3.6. La contigüidad de la OR y la FN de dominio	106
3.7. La elisión del núcleo nominal: numeral, cuantificador, adjetivo.....	108
3.8. Discusión y propuesta sobre la CR con núcleo nominal.....	113
3.9. Las expresiones interrogativas en la CR con núcleo nominal externo	114
3.10. La accesibilidad a la relativización con hueco y pronombre relativo.....	118
3.10.1. OR pos-FN de dominio.....	121
3.10.2. OR pre-FN de dominio	124
3.10.3. OR intra-FN de dominio.....	128
3.10.4. CRs discontinuas	131
3.10.5. Resumen de la accesibilidad.....	135
3.11. Conclusión	135
Capítulo 4. La CR con núcleo nominal interno.....	138
4.1 Análisis previos de la CR con núcleo nominal interno.....	140
4.2. Los rasgos definatorios de la CR con núcleo nominal interno	146
4.3. Los rasgos de la OR en la CR con núcleo nominal interno	148
4.4. Los rasgos de la FN de dominio en la CR con núcleo nominal interno.....	149
4.5. El estatus sintáctico de la FN de dominio	151
4.6. La accesibilidad en la CR con núcleo interno.....	158
4.7. Conclusión	165
Capítulo 5. Los núcleos ligeros y la CR con núcleo ligero.....	168
5.1. El problema de los núcleos ligeros y la CR con núcleo ligero en la literatura	169
5.2. Los determinantes en la FN	178

5.3. Los rasgos generales de la CR con núcleo ligero en el LHT	185
5.4. Los rasgos particulares de la CR con núcleo ligero en el LHT	187
5.5. La semántica de la OR en la CR con núcleo ligero	196
5.6. La accesibilidad en la CR con núcleo ligero.....	199
5.7. El contraste entre núcleo ligero y elisión de núcleo nominal	206
5.8. Conclusión	209
Capítulo 6. La CR sin núcleo	212
6.1. El problema de la CR sin núcleo.....	214
6.2. Las expresiones interrogativas en el LHT	217
6.3. Los subtipos de CR sin núcleo.....	222
6.4. La CR libre.....	223
6.4.1. Los rasgos de la CR libre.....	226
6.4.2. Los tres tipos semánticos de la CR libre.....	233
6.4.2.1. La relativa libre existencial	233
6.4.2.2. La relativa libre maximal	237
6.4.2.3. La relativa de libre elección	243
6.4.3. Resumen y discusión sobre la CR libre	249
6.5. La CR sin núcleo con hueco	252
6.6. Conclusión	259
Capítulo 7. Conclusiones generales	261
Referencias.....	276
Anexo 1.....	283

Lista de tablas

Tabla 1.1. Las comunidades tepehuas de Tlachichilco y los datos.....	18
Tabla 1.2. Repertorio consonántico del LHT.....	19
Tabla 1.3. Repertorio vocálico del LHT.	20
Tabla 2.1. Los afijos de sujeto en el LHT.....	34
Tabla 2.2. Los afijos de objeto en el LHT.	37

Tabla 2.3. Las marcas de tiempo-aspecto-modo en el LHT.	40
Tabla 2.4. El causativo y los aplicativos en el LHT.	45
Tabla 2.5. Las expresiones interrogativas en el LHT.	56
Tabla 2.6. Los demostrativos en el LHT.....	71
Tabla 2.7. La expresión de la definitud e indefinitud en el LHT.....	80
Tabla 3.1. Los rasgos de los pronombres interrogativos de tercera persona en el LHT.	92
Tabla 3.2. El uso de los relativizadores en las CRs con núcleo nominal en el LHT.	97
Tabla 3.3. La subordinación en distintos tipos CRs en el LHT.	113
Tabla 3.4. Los pronombres relativos en la CR con núcleo nominal en el LHT.....	115
Tabla 3.5. La accesibilidad en la CR con núcleo nominal en el LHT.	135
Tabla 4.1. La accesibilidad en la CR con núcleo interno en el LHT.	164
Tabla 5.1. Los núcleos ligeros según diferentes autores.....	174
Tabla 5.2. La accesibilidad según el tipo de CR en el o'dam.	176
Tabla 5.3. Función pronominal de los artículos y demostrativos en el LHT.....	185
Tabla 5.4. La subordinación en la CR con núcleo ligero y con núcleo nominal en el LHT.	194
Tabla 5.5. Los rasgos de la CR con núcleo ligero en el LHT.....	195
Tabla 5.6. La semántica de la OR en la CR con núcleo ligero y núcleo nominal en el LHT.	199
Tabla 5.7. La accesibilidad en la CR con núcleo ligero en el LHT.	205
Tabla 5.8. La accesibilidad en la CR con núcleo nominal en el LHT.	205
Tabla 5.9. Comparación entre CR con núcleo ligero y con núcleo nominal en el LHT.....	210
Tabla 6.1. Las expresiones interrogativas en el LHT.	218
Tabla 6.2. Los rasgos de la CR libre en el LHT.	233
Tabla 6.3. Las expresiones interrogativas en la relativa libre existencial en el LHT.	237
Tabla 6.4. Las expresiones interrogativas en la relativa libre maximal en el LHT.	242
Tabla 6.5. Las expresiones interrogativas en la relativa de libre elección en el LHT.	249
Tabla 6.6. La accesibilidad en la CR libre en el LHT.....	250
Tabla 6.7. Los pronombres relativos en la CR libre en el LHT.....	251
Tabla 7.1. Los rasgos de todas las CRs en el LHT.	264
Tabla 7.2. Los pronombres relativos en el LHT.	274

Lista de figuras

Figura 1.1. Los tipos de CRs según Lehmann (1986, 2003) y Andrews (2007).	6
Figura 1.2. Los tipos de CRs según Caponigro (2021).	7
Figura 1.3. Los tipos de CRs según Palancar <i>et al.</i> (2021).	7
Figura 1.4. Los tipos de CRs según Citko (2004).	8
Figura 1.5. Los tipos de CRs según el núcleo en el LHT.	11
Figura 1.6. La familia lingüística totonaca-tepehua (Brown <i>et al.</i> 2011: 334; Beck 2021: 2).	16
Figura 2.1. Las relaciones gramaticales en el LHT.	43
Figura 2.2. Entonación de la oración declarativa en (50).	50
Figura 2.3. Entonación de la pregunta en (51).	51
Figura 3.1. Espectrograma del ejemplo (4).	85
Figura 3.2. Espectrograma del ejemplo (5).	85
Figura 3.3. Las relaciones gramaticales en el LHT.	120
Figura 4.1. Espectrograma del ejemplo (25).	153
Figura 7.1. Los tipos de CRs según el núcleo en el LHT.	262

Lista de mapas

Mapa 1.1. Localización de las lenguas tepehuas y totonacas (Davletshin en prensa).	17
--	----

Glosas, abreviaturas y símbolos

Glosas para el *lhiimaasipij*

1 primera persona

2 segunda persona

3 tercera persona

ART artículo

AT acción terminada

BEN benefactivo

CAUS causativo

CLN clasificador numeral

COMIT comitativo

COMP complementante

CRE creencia

DAT dativo

DEM demostrativo

DES desiderativo

DIR dirección

DIST distal

ENF partícula adverbial enfática

EP epéntesis

FOC foco

FUT futuro

IDEO ideófono

IMP imperativo

INC incoativo

INST instrumental

INT interrogación

IPFV imperfectivo

IRR irrealis

IV ida y vuelta

LE libre elección

LOC locativo

MED medial

NEG negación

NOM nominalizador

O objeto

PAS pasivo

PC prefijo corporal

PFV perfectivo

PL plural

PLA plural de adjetivo

PLM plural múltiple

PLPOS plural posesivo

POS posesión

POSI posesión impersonal

PR pronombre relativo

PRF perfecto

PRO pronombre

PROP propietario

PROX proximal

PSD pasado

REC recíproco

REL relativizador

REP repetitivo

RPT reportativo

RZN	razón	DET.I	determinante indefinido
S	sujeto	DET.SPEC	determinante específico
SG	singular	DIM	diminutivo
VIA	vía, medio	DTV	verbo transitivo derivado
Glosas empleadas en otras lenguas			
A	agente	EA	enfoque agentivo
A.D	agente dependiente	ERG	ergativo
A.I	agente independiente	EVID	evidencial
ABS	absolutivo	EXIST	existencial
ACC	acusativo	EXLOC	exlocativo
AND	andativo	GEN	genitivo
ANIM	animado	HON	honorífico
APLR	aplicativo para recipiente	ICP	incompletivo
APPL	aplicativo	ICP.D	incompletivo para cláusula dependiente
APSV	antipasivo	ICP.I	incompletivo para cláusula independiente
AS	raíz ajustado	INAN	inanimado
B	marca de juego B	INCL	inclusivo
CL	clítico	INDF	indefinido
CLF	clasificador	IV	verbo intransitivo
COND	condicional	MASC	masculino
CP	completivo	MED	deíctico medial
CP.D	completivo para cláusula	NOM	nominativo
CP.I	completivo para cláusula	OP	objeto primario
DAT	dativo	PL.D	plural definido
DECL	declarativo	PL.I	plural indefinido
DEF	definido	POSP	posposición
DESP	despectivo	POT	potencial
DET	determinante	PRO	pronominal
DET.D	determinante definido	PRS	presente

PRTCL	partícula	ACAUS	agente causativo
R	recipiente	ADJ	adjetivo
REAL	realis	CAdv	cláusula adverbial
REL.S	relativo específico	CR	construcción relativa
RELH	relativizador humano	CUANT	cuantificador
RELN	relativizador no humano	FAdj	frase adjetival
REP	reportativo	FAdv	frase adverbial
RR	reflexivo-recíproco	FN	frase nominal
S.I	sujeto independiente	FP	frase preposicional
SR	sustantivo relacional	FV	frase verbal
STAT	estativo	MAN	manera
SUB	subordinador	N	nominal
SUJ	sujeto	NL	núcleo ligero
TEL	télico	NUM	número
TERM	terminativo	OAPL	objeto por aplicativo
VBZR	verbalizador	OBEN	objeto benefactivo
VEN	venitivo	OCOM	objeto comitativo
WH	expresión interrogativa	OD	objeto directo

Símbolos

()	opcional, explicación
[]	constituyente sintáctico
<>	material léxico agregado
*	construcción agramatical
-	afijo
/	otra opción
?	morfema desconocido
=	clítico

OI	objeto indirecto
OINST	objeto instrumental
OR	objeto recipiente
OR	oración relativa
ORZN	objeto razón
OT	objeto tema
TMP	tiempo
V	verbo

Abreviaturas

Capítulo 1. Introducción general

La presente tesis es una investigación sobre las construcciones relativas en el *lhiimaasipij* que se habla en el municipio de Tlachichilco del estado de Veracruz (LHT, en adelante). El LHT es una variante de la lengua tepehua. La investigación es de tipo descriptivo-analítico y se enmarca dentro de lo que se conoce sobre las relativas tanto a nivel tipológico como a nivel mesoamericano. En este sentido, la tesis presenta una descripción de todos los rasgos de las relativas en la lengua y luego se discute cómo estos rasgos encajan en las propuestas sobre el análisis de las relativas a nivel tipológico y en lenguas de Mesoamérica.

Este capítulo presenta el problema de investigación, la propuesta de la tesis, los trabajos previos sobre relativas, la información general sobre la lengua, la metodología de trabajo, y la estructura de la tesis. En particular, el problema de investigación y el marco conceptual se describen en la Sección 1.1. La propuesta de la tesis sobre relativas se aborda en la Sección 1.2. Los trabajos previos sobre las relativas en el LHT y en otras variantes tepehuas se resumen en la Sección 1.3. La información general sobre la lengua se presenta en la Sección 1.4. La metodología y los datos se describen en la Sección 1.5. El sistema de escritura empleado en los ejemplos y los datos se discuten en la Sección 1.6. Finalmente, la estructura de la tesis se presenta en la Sección 1.7.

1.1. El problema de investigación y el marco conceptual

Hasta ahora, las construcciones relativas no se han investigado en el LHT excepto una mención en Watters (1988: 467-472). En este sentido, la tesis constituye la primera documentación, análisis y descripción detallada de estas construcciones en la lengua.

La tesis parte de la definición más aceptada de una construcción relativa. En particular, ésta se define como una construcción que consta de un nominal y una oración subordinada que modifica atributivamente al nominal (Lehmann 1986: 2, 2003: 1; Kroeger 2005: 230; Comrie y Kuteva 2005: 494; Andrews 2007: 206). El nominal es el núcleo y la oración subordinada es la oración relativa.

El ejemplo del español en (1) muestra una construcción relativa e ilustra la definición. En este

caso, el núcleo es el nominal *persona* y la oración relativa es *que tiene tierras*. La oración relativa modifica al nominal al restringir a cuál persona se hace referencia.

(1) Ayer vino [*la persona* [que tiene tierras]]

En toda la tesis empleo las siguientes etiquetas. “Construcción relativa” (CR, en adelante) refiere a la construcción formada por el nominal y la oración relativa, esta se marca entre los corchetes externos. En términos sintácticos, una CR es una FN compleja que contiene al núcleo y a la oración relativa y no es una oración compleja porque la oración matriz se excluye de la construcción relativa. “FN de dominio” refiere a la FN que contiene al núcleo nominal y sus constituyentes, esta se marca en cursivas. “Oración relativa” (OR, en adelante) refiere a la oración en función de modificador y se marca entre los corchetes internos. “Oración matriz” refiere a la oración que contiene a la construcción relativa (con la cual tiene una relación de argumento o adjunto), la oración matriz está fuera de los corchetes.

Como se mencionó en la introducción, la investigación tiene un enfoque descriptivo-analítico y retoma estudios comparativos y mesoamericanos para evaluar los rasgos propios de las relativas en el LHT, así como los rasgos compartidos con otras lenguas y cómo los rasgos particulares del LHT aportan a una perspectiva general sobre relativas. La perspectiva descriptiva-analítica permite describir sistemáticamente los rasgos de las CRs en el LHT sin jerarquizar la relevancia o importancia de estos. El contexto comparativo ayuda a revisar si los rasgos de las CRs en la lengua son iguales o difieren de los que se proponen a nivel translingüístico y cómo estos rasgos contribuyen a los distintos debates sobre relativas. Además, por ser esta una lengua mesoamericana es pertinente ver cuáles rasgos de las CRs en el LHT son comunes a otras lenguas de Mesoamérica.

Bajo este enfoque, en el estudio de las CRs en el LHT retomo las investigaciones de corte tipológico, en particular los trabajos de Keenan y Comrie (1977), Lehmann (1986, 2003), Comrie (1998), De Vries (2002), Comrie y Kuteva (2005), Andrews (2007), entre otros. También retomo las investigaciones sobre CRs en lenguas de Mesoamérica, como los de Gutiérrez Bravo (2012, 2015), Jiménez Jiménez (2014, 2021), Guarcax González (2016), Flores Nájera (2019, 2021a, 2021b), Caponigro (2021), Palancar *et al.* (2021), Mateo Toledo (2021a, 2021b), entre otros.

En el trabajo, sigo los parámetros de análisis que se proponen en la literatura tipológica y comparativa (Keenan y Comrie 1977: 63; De Vries 2002: 18; Comrie y Kuteva 2005: 494-495;

Andrews 2007: 207). Estos parámetros se enlistan en (2).

- (2) Parámetros para analizar las construcciones relativas
- a. Los rasgos y propiedades del núcleo
 - b. El orden entre la OR y la FN de dominio
 - c. La localización de la FN de dominio dentro de la CR
 - d. La relación estructural entre la OR y la FN de dominio (contigüidad, discontinuidad)
 - e. Los rasgos de la OR
 - f. La realización del argumento relativizado en la OR (estrategia de relativización)
 - g. La accesibilidad de las relaciones gramaticales a la relativización
 - h. La semántica y función de la OR

El parámetro en (2a) permite determinar los elementos que funcionan como núcleo en la CR y proponer una tipología de núcleos. En las investigaciones se distinguen varios tipos de CRs según el núcleo: CR con núcleo que tiene un nominal en la FN de dominio como *hombre* en (3a); CR con núcleo ligero que tiene un elemento no nominal en la FN de dominio como el artículo definido *el* en (3b); CR libre, la cual no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio, como en (3c); CR con núcleo determinante, la cual tiene un determinante como el artículo indefinido *jün* del kaqchikel de Sololá en (4). Más adelante retomo esta discusión.

- (3) a. Llegó [*el hombre* [que pesca]]
- b. Duerme [*el* [que se desvela]]
- c. Estuve [donde naciste]

- (4) \emptyset k'ö [jün [atüx x- \emptyset -inw-il]]
B3SG EXIST INDF PR:que CP-B3SG-A1SG-encontrar
'Hay algo que encontré.' {Guarcax González 2016: 211}

El parámetro en (2b) permite evaluar la posición de la OR en relación a la FN de dominio. Es decir, si la OR precede o sucede a la FN de dominio. Por ejemplo, en la CR del español en (3a), la OR sucede a la FN de dominio.

El parámetro en (2c) permite determinar la posición de la FN de dominio dentro de la CR. Específicamente, si la FN de dominio es interna o externa a la OR. En la CR del español en (3a),

la FN de dominio *el hombre* es externa a la OR.

El parámetro en (2d) permite definir si la OR es un constituyente o no de la FN de dominio y si estos elementos son o no discontinuos. Por ejemplo, en la CR del náhuatl de Tlaxcala en (5), la OR está discontinua de la FN de dominio *in onwito* ‘el honguito’, ambos elementos están separados por el verbo matriz *sirbe* ‘sirve’.

- (5) ¿kox [in onwito] sirbe [den o-ti-k-walika-keh]?
COND DEF honguito servir.S3 SUB PSD-S1PL-OP3SG-traer.PFV-PL
‘¿Sirve el honguito que trajimos nosotros?’ {Flores Nájera 2021a: 166}

El parámetro en (2e) permite evaluar la morfosintaxis de la OR y el uso de subordinadores. Con respecto al uso de subordinadores, el parámetro permite clasificar las ORs en sindéticas (con subordinador) y asindéticas (sin subordinador). Además, permite determinar si la OR es finita o una forma reducida. La OR es finita si tiene todos los rasgos morfosintácticos de una oración independiente (marca tiempo, aspecto, modo, persona y número gramatical), y es reducida si carece de alguno (o más) de los rasgos de una oración independiente. En la CR del hidatsa (lengua hablada en Dakota del Norte, Estados Unidos) en (6), la OR está nominalizada porque toma el determinante definido -š y el verbo no tiene flexión de tiempo, aspecto, modo, persona y número gramatical, como sucede con el verbo matriz *warúci* ‘compré’.

- (6) Mary uuwáki akuhíriš warúci
[Mary uuwáki aku-híri]-š wa-rúci-c
Mary colcha REL.S-hacer-DET.D 1A-comprar-DECL
‘Compré la colcha que hizo Mary.’ {Boyle 2016: 268}

El parámetro en (2f) permite definir cómo se marca el argumento relativizado dentro de la OR, lo cual se conoce como estrategia de relativización en la literatura. Comrie (1998: 59-63), Comrie y Kuteva (2005: 494) proponen cuatro estrategias de relativización: hueco, pronombre relativo, pronombre retenido y no reducción. Véase a Comrie (1998), Comrie y Kuteva (2005) sobre los detalles de la estrategia de no reducción.

En la estrategia de hueco, el argumento relativizado no tiene ninguna realización dentro de la OR (Comrie 1998: 63; Comrie y Kuteva 2005: 495). El ejemplo del español en (3a) ilustra la estrategia de hueco; la FN de dominio es *el hombre* y no tiene realización dentro de la OR.

En la estrategia de pronombre relativo, el elemento relativizado se marca con un pronombre dentro de la OR, el cual puede indicar el rol sintáctico-semántico, animacidad y género del elemento relativizado en la OR (Comrie 1998: 61; Comrie y Kuteva 2005: 494). Es decir, el pronombre relativo copia algún rasgo del elemento relativizado y esto varía de lengua a lengua. El ejemplo del español en (7) ilustra la estrategia de pronombre relativo; la FN de dominio es *la casa* y se marca con el pronombre relativo *donde* en la OR, el cual refleja su rol de adjunto locativo.

(7) Hubiéramos pasado por [*la casa* [donde vivías]]

En la estrategia de pronombre retenido, el elemento relativizado se indica con un pronombre resuntivo dentro de la OR (Comrie 1998: 63; Comrie y Kuteva 2005: 495). La CR del tu'un savi (mixteco) en (8) ilustra esta estrategia, la FN relativizada es *tee* 'hombre' y se indica con el pronombre resuntivo *de* dentro de la OR, el pronombre ocurre en el lugar donde ocurre la FN con esta función.

(8) kachi [tee [ja n-kendà (de) ñuka]]
 decir.ICP hombre SUB CP-venir.CP 3MASC.HON ahí
 'Dijo el hombre que llegó ahí.' {Cruz López 2022: 81 }

En la estrategia de no reducción, el argumento relativizado se marca con una FN dentro de la OR (Comrie 1998: 62; Comrie y Kuteva 2005: 495). La CR del maricopa (lengua hablada en Arizona) en (9) ilustra la estrategia de no reducción; la FN relativizada es *'iipaa* 'hombre' y está dentro de la OR sin ningún tipo de reducción y no tiene ninguna realización dentro de la oración matriz. Nótese que este caso se analiza como núcleo interno, más adelante retomo este punto.

(9) [aany=lyvii=m 'iipaa ny-kw-tshqam-sh] shmaa-m
 ayer hombre 1-REL-bofetear.DIST-SUJ dormir-REAL
 'El hombre que me bofeteó ayer está dormido.' {Comrie y Kuteva 2005: 495}

El parámetro en (2g) permite explorar las relaciones gramaticales que son accesibles en cada estrategia de relativización que emplea la lengua y por cada tipo de relativa que se postula. Los trabajos sobre relativas siguen la jerarquía de accesibilidad en (10) que proponen Keenan y Comrie (1977: 66). Este parámetro permite determinar cuáles estrategias son básicas (una estrategia es

básica si relativiza al sujeto).

- (10) Jerarquía de accesibilidad de Keenan y Comrie (1977)
sujeto > objeto directo > objeto indirecto > oblicuo > poseedor > objeto de comparación

El parámetro en (2h) permite determinar el significado y función de la OR dentro de la CR. Por ejemplo, la OR en (3a) tiene una función restrictiva porque delimita la referencia del nominal *hombre*. Sin embargo, en otros casos la CR puede tener un significado y uso referencial como sucede con las relativas libres (Caponigro 2021: 5-7)

En las investigaciones sobre relativas existen varios debates hoy en día. Algunos de estos son teóricos, otros son relevantes en las investigaciones comparativas o tipológicas, y otros son internos a la lengua o familia de lenguas que se investiga. En lo que sigue, resumo algunos de estos problemas y debates que son relevantes para la presente investigación.

El primer problema consiste en determinar cuántos tipos de CRs existen según el núcleo. En la literatura hay variación sobre cuántos tipos de CRs existen. Lehmann (1986: 2, 2003: 1) y Andrews (2007: 208-213) distinguen dos tipos de CRs según el núcleo: con núcleo y sin núcleo. La clasificación se basa en la presencia o ausencia de un nominal en la FN de dominio. La CR con núcleo tiene un nominal en la FN de dominio y la CR sin núcleo carece de un nominal en la FN de dominio. La Figura 1.1 muestra esta clasificación.

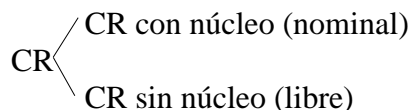


Figura 1.1. Los tipos de CRs según Lehmann (1986, 2003) y Andrews (2007).

Caponigro (2021: 6) adopta la clasificación anterior, pero distingue tres subtipos de CRs sin núcleo: con núcleo ligero, libre y súper libre. La CR con núcleo ligero puede tener un demostrativo, un artículo, un pronombre o un cuantificador en la posición de la FN de dominio. La CR libre no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio, esta se introduce por un pronombre relativo y tiene tres interpretaciones: existencial, maximal y de libre elección. La CR súper libre no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y no se introduce por un pronombre relativo. Esta clasificación se esquematiza en la Figura 1.2.

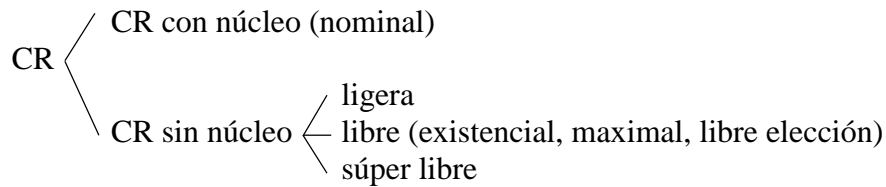


Figura 1.2. Los tipos de CRs según Caponigro (2021).

Palancar *et al.* (2021: 37-43) también distinguen entre CR con núcleo y sin núcleo, pero la clasificación se hace con base en la presencia de un nominal y otros elementos no nominales que ocupan la posición de la FN de dominio. Los autores distinguen tres subtipos de CRs con núcleo: con núcleo nominal (explícito o elidido), con núcleo determinante y con núcleo ligero (donde el núcleo puede ser un demostrativo, un cuantificador o un número). Además, distinguen dos subtipos de CR sin núcleo: libre y con hueco. La CR libre no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y está introducida por un pronombre relativo y la CR sin núcleo con hueco no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y no se introduce por un pronombre relativo. La Figura 1.3 muestra esta clasificación.

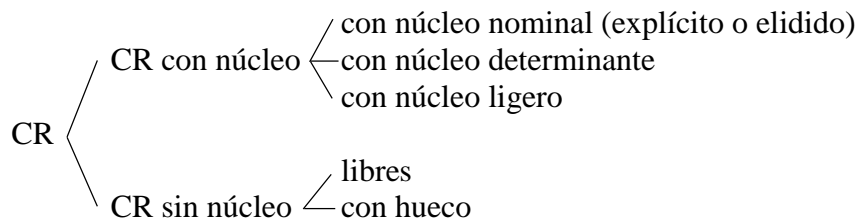


Figura 1.3. Los tipos de CRs según Palancar *et al.* (2021).

Otra clasificación es la que propone Citko (2004: 95-97) para el polaco. La autora distingue tres tipos de CRs según el elemento que aparece en la posición de la FN de dominio: con núcleo nominal, con núcleo ligero (donde el núcleo es un elemento pronominal) y libre (no tiene ningún elemento en la posición del núcleo). En la Figura 1.4 se esquematiza esta clasificación.

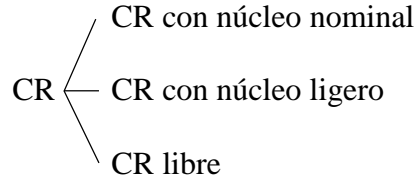


Figura 1.4. Los tipos de CRs según Citko (2004).

La propuesta de Citko (2004) se ha elaborado con más detalles en varias lenguas de Mesoamérica como el kaqchikel (Guarcax González 2016), el náhuatl de Tlaxcala (Flores Nájera 2019) y el q'anjob'al (Mateo Toledo 2021a). La propuesta de la tesis es muy similar a la de estos autores.

El segundo problema en el estudio de las relativas está asociado con el análisis de las CRs con núcleo en lenguas que tienen un orden flexible de constituyentes. En estos casos, la OR puede preceder o suceder a la FN de dominio; la FN de dominio puede estar fuera o dentro de la OR; la OR puede ocurrir entre los elementos de la FN de dominio; y en algunos casos los constituyentes de la CR pueden estar discontinuos. Este problema se ha reportado en el náhuatl de Tlaxcala (Flores Nájera 2019: 525-530). Las CRs con núcleo en el LHT también muestran este problema como se ilustra en los ejemplos en (11) donde la FN *galera* es la FN de dominio; esta funciona como locativo en la oración matriz (marcado con caso gramatical) y funciona como sujeto en la OR. En (11a), la FN de dominio precede a la OR; en (11b), la FN de dominio sucede a la OR; en (11c), la FN de dominio ocurre dentro de la OR; en (11d), la FN de dominio y la OR están separados por el predicado matriz *k'ulayapitik* 'la pondrán'; y en (11e), la OR ocurre dentro de la FN de dominio, entre el demostrativo *inchinu* 'ese' y el nominal *galera*.

- (11) a. K'ulayapitik lakagalera ta'an balaych̄a kataqta_h
 k'a-'ula-ya-pitik [laka-galera [ta'an balay=ch̄a ka-taqta-lh]]
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT LOC-galera PR:donde casi=ya IRR-caerse-PFV
 '(La caja) la pondrán en la galera donde ya casi se cae.' {Mod. R001I002E275}
- b. K'ulayapitik ta'an balaych̄a kataqta_h lakagalera
 k'a-'ula-ya-pitik [[ta'an balay=ch̄a ka-taqta-lh] laka-galera]
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT PR:donde casi=ya IRR-caerse-PFV LOC-galera
 '(La caja) la pondrán en la galera donde ya casi se cae.'

- c. K'ulayapitik ta'an lakagalera balaycha kataqta_h
 k'a-'ula-ya-pitik [ta'an laka-galera balay=cha ka-taqta-lh]
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT PR:donde LOC-galera casi=ya IRR-caerse-PFV
 '(La caja) la pondrán en la galera donde ya casi se cae.'
- d. Lakagalera k'ulayapitik ta'an balaycha kataqta_h
 [laka-galera] k'a-'ula-ya-pitik [ta'an balay=cha ka-taqta-lh]
 LOC-galera S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT PR:donde casi=ya IRR-caerse-PFV
 '(La caja) la pondrán en la galera donde ya casi se cae.'
- e. K'ulayapitik <inchinu> ta'an balaycha kataqta_h
 k'a-'ula-ya-pitik [<inchinu>] [ta'an balay=cha ka-taqta-lh]
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT DEM:DIST1 PR:donde casi=ya IRR-caerse-PFV
 lakagalera
 laka-galera]
 LOC-galera
 '(La caja) la pondrán en esa galera donde ya casi se cae.'

A nivel tipológico, el LHT tiene todos los tipos de CRs según los parámetros de orden entre FN de dominio y OR, relación entre FN de dominio y OR, y la realización de la FN de dominio dentro de la CR como se establece en (2b), (2c) y (2d) arriba. La existencia de todos los tipos de CRs en una lengua no es común. La tesis aborda este problema.

Un problema asociado a la flexibilidad de orden en las CRs con núcleo es determinar la existencia de CRs de núcleo interno. En las investigaciones, generalmente se usa el orden de constituyentes y la marcación de caso gramatical como pruebas para definir la existencia de núcleo interno. Sin embargo, los ejemplos en (11) muestran que el orden no es buena prueba en el LHT porque en (11c), la FN de dominio *galera* es un argumento sintáctico del predicado matriz y está dentro de la OR. Entonces, solo se puede usar la marcación de caso gramatical, pero este es limitado porque solo los locativos llevan caso gramatical en el LHT; por lo tanto, no se puede distinguir entre núcleo interno y núcleo externo cuando el elemento relativizado no es un locativo. Este problema se ilustra en la CR en (12) donde la FN de dominio es *yuu chuux* 'las cosas', la cual funciona como objeto en la oración matriz y sujeto en la OR, y no lleva caso gramatical. En (12a), la FN de dominio está fuera de la OR y en (12b) está dentro de la OR. Aquí no se puede saber si la FN de dominio es interno o externo porque la FN de dominio externo puede ocurrir dentro de la OR como en (11c).

- (12) a. Talakmachaw'uy yuu chuux yuu x'alin <ancha>
 ta-lak-machaju-'u-y [yuu chuux [yuu ix-'alin <ancha>]]
 S3PL-PLM-asar-comer-IPFV ART cosas REL PSD-haber ahí
 'Ellos asan las cosas que había ahí.' {R016I003E070}
- b. Talakmachaw'uy yuu x'alin yuu chuux <ancha>
 ta-lak-machaju-'u-y [yuu ix-'alin yuu chuux <ancha>]
 S3PL-PLM-asar-comer-IPFV REL PSD-haber ART cosas ahí
 'Ellos asan las cosas que había ahí.'

El tercer problema se relaciona con los rasgos de la CR con núcleo interno. La literatura propone que la OR es una forma nominalizada (Culy 1990: 27-28; Basilico 1996: 500; Fuji 2010: 48) y la FN de dominio es indefinida (Williamson 1987: 168; Boyle 2016: 262; Arka 2016: 25). Sin embargo, en el zoque de San Miguel Chimalapa, Jiménez Jiménez (2014: 339-345) muestra que en la CR de núcleo interno, la OR es una forma finita y la FN de dominio puede ser definida o indefinida. Además, Comrie (1998: 62) y Comrie y Kuteva (2005: 495) proponen que el núcleo interno es una estrategia de no reducción en algunas lenguas. Recientemente Flores Nájera (2019: 530) demuestra que en el náhuatl de Tlaxcala este es un cambio de posición de la FN de dominio y no una estrategia porque la FN de dominio coocurre con un pronombre relativo. La CR de núcleo interno en el LHT aporta datos a este debate y muestra que se debe distinguir entre cambio de locación de la FN de dominio y licenciamiento sintáctico.

El cuarto problema se relaciona con la CR con núcleo ligero. Por un lado, en las investigaciones hay variación sobre cuáles categorías funcionan como núcleo ligero. En la literatura se menciona que los artículos, demostrativos, cuantificadores, numerales y pronombres funcionan como núcleos ligeros (Citko 2004: 98; Palancar *et al.* 2021: 38-39; Caponigro 2021: 16; Mateo Toledo 2021a: 142; Campbell 2021: 218; entre otros), pero no todas las lenguas emplean las mismas categorías. Por ejemplo, Palancar (2021: 182) muestra que los pronombres del otomí de Tilapa son núcleos ligeros, pero Mateo Toledo (2021a: 142) muestra que los pronombres del q'anjob'al no son núcleos ligeros. Por otro lado, los criterios que se usan para definir núcleos ligeros no son claros. Algunos autores asumen como núcleo ligero cualquier elemento no nominal que ocurre en la posición de la FN de dominio (Palancar *et al.* 2021: 36-39; Caponigro 2021: 16). Otros autores, además del criterio anterior, toman en cuenta los rasgos formales de la OR, su

semántica y la accesibilidad (Citko 2004: 102-107; Mateo Toledo 2021a: 133; Jiménez Jiménez 2021: 95-107; entre otros).

El quinto problema en el análisis de las CRs está asociado con la CR sin núcleo. Específicamente, cuántos subtipos de CRs sin núcleo existen. Con respecto a la CR libre, las investigaciones reportan tres subtipos de relativas libres: existencial, maximal y de libre elección. Entonces, es central definir si hay una o más estructuras de relativa libre. Por ejemplo, en el q'anjob'al hay una sola estructura de relativa libre (Mateo Toledo 2021b: 304), pero en el maya yucateco se proponen dos estructuras, una estructura para la libre maximal y existencial, y otra para la relativa de libre elección (AnderBois y Chan Dzul 2021: 453). En cuanto a la CR sin núcleo con hueco es importante determinar si esta CR es un subtipo de CR libre o no.

Todos estos problemas los abordo en la tesis. Además, discuto otros temas como la relación entre los pronombres relativos y las expresiones interrogativas, el uso de los pronombres relativos, las estrategias de relativización, la accesibilidad de las relaciones gramaticales a la relativización, entre otros puntos.

1.2. La propuesta de la tesis

Esta tesis es la primera descripción detallada y el primer análisis de las relativas en el LHT. La tesis propone que el LHT tiene tres tipos de CRs: CR con núcleo nominal donde el núcleo puede ser externo o interno a la OR o puede estar elidido, CR con núcleo ligero y CR sin núcleo (con pronombre relativo y con hueco).

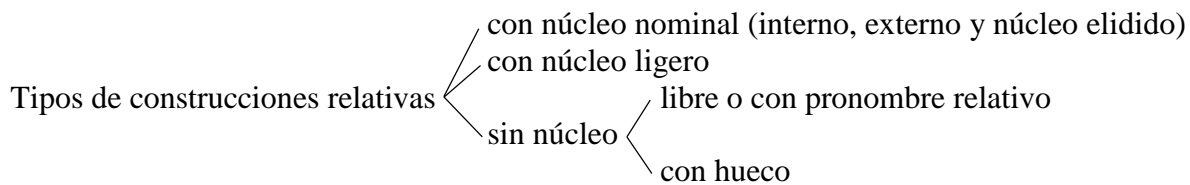


Figura 1.5. Los tipos de CRs según el núcleo en el LHT.

La clasificación toma como criterios primarios la existencia o ausencia de elementos en la posición de la FN de dominio y el tipo de material lingüístico que ocupa esta posición. Las tres CRs comparten algunos rasgos como la finitud de la OR, pero cada una tiene rasgos específicos que la distinguen de las otras. A continuación, resumo los rasgos característicos de cada CR.

La CR con núcleo nominal tiene un nominal en la FN de dominio y esta puede ser externa o interna a la OR. En términos de realización del núcleo, el nominal puede ser explícito o elidido. El ejemplo en (13) ilustra una CR con núcleo externo donde la FN *galera* es la FN de dominio, esta funciona como locativo en la oración matriz y como sujeto en la OR. La FN de dominio es externa a la OR porque lleva la marca de caso locativo *laka-* según su función en la oración matriz y no en la OR.

- (13) K'ulayapitik lakagalera ta'an balaycha kataqta_h
 k'a-'ula-ya-pitik [laka-galera [ta'an balay=cha ka-taqta-lh]]
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT LOC-galera PR:donde casi=ya IRR-caerse-PFV
 '(La caja) la pondrán en la galera donde ya casi se cae.' {Mod. R001I002E275}

En términos de realización del núcleo, en la CR con núcleo nominal, el nominal puede estar elidido. En estos casos, solo hay un numeral, un cuantificador o un adjetivo en la posición de la FN de dominio. El ejemplo en (14) ilustra una CR con elisión nominal donde el numeral *t'uy* 'dos' aparece en la posición de la FN de dominio.

- (14) Ktapasachoqolh lakat'uy ta'an tapasaw
 k-tapasa-choqo-lh [laka-t'uy [ta'an tapasa-w]]
 S1SG-pasar-REP-PFV CLN-dos PR:donde pasar-S1PL
 'Volví a pasar en dos (lugares) donde pasamos.'
 Lit. 'Volví a pasar dos donde pasamos.'

En la CR con núcleo nominal, el nominal también puede ser interno a la OR porque es un argumento sintáctico de esta oración. La CR en (15) es de núcleo interno; la FN de dominio *tin* 'camino' funciona como sujeto en la oración matriz y como locativo en la OR. La FN de dominio es interna a la OR porque lleva la marca de caso locativo *laka-* según su función en la OR y no en la oración matriz.

- (15) <Laqmixlh> ta'an xmintaw lakatin <kuutancha>
 <laq-mix-lh> [ta'an ix-min-ta-w laka-tin <kuutancha>]
 PC-apagar-PFV PR:donde PSD-venir-PRF-S1PL LOC-camino ayer
 'Desapareció el camino donde veníamos ayer.' {R001I002E124}

La CR con núcleo ligero tiene un artículo definido, un demostrativo o un pronombre en la posición

de la FN de dominio. El ejemplo en (16) ilustra una CR con núcleo ligero, donde el demostrativo *anchanu'* ‘ese’ está en la posición de la FN de dominio.

- (16) Talakoq^olh anchanu' jaantu katalhajalh
 ta-lak-'ula-choqo-lh [in^{chi}nu' [jaantu ka-ta-lhaja-lh]]
 S3PL-PLM-sentar-REP-PFV DEM:DIST1 NEG IRR-S3PL-ganar-PFV
 ‘Volvieron a organizarlo esos que no ganaron.’ {R011I003E106}

La CR sin núcleo no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio. Esta CR es de dos tipos: CR sin núcleo con pronombre relativo y CR sin núcleo con hueco. Me refiero a la primera como “CR libre” para usar la terminología estándar y como “CR sin núcleo con hueco” a la segunda ya que su reconocimiento es reciente en lenguas de Mesoamérica. La CR libre no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y se introduce por un pronombre relativo. Esta CR se ilustra en (17) donde no hay ningún elemento en la posición de la FN de dominio y se introduce por el pronombre relativo *ta'an* ‘donde’.

- (17) Tabalh chilhcha ta'an xakyanaw
 tabalh chi-lh=cha [ta'an xa-k-yan-aw]
 de.repente llegar.aquí-PFV=ya PR:donde PSD-S1SG-estar.parado-S1PL
 ‘De repente ya llegó donde estábamos parados.’ {R001I002E201}

La CR sin núcleo con hueco no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y no se introduce por un pronombre relativo. Esta CR se ilustra en (18) donde no hay ningún elemento en la posición de la FN de dominio y tampoco hay un pronombre relativo, pero requiere del relativizador *yuu*.

- (18) Ex kintawnan yuu xkintalhantan
 ex kin-ta-juna-n [yuu ix-kin-ta-lhan-ta-n]
 entonces O1SG-S3PL-decir-O2SG REL PSD-O1SG-S3PL-llevar-PRF-O2SG
 ‘Entonces nos dice el que nos llevaba.’ {R001I002E041}

En la tesis describo y analizo cada una de estas CRs siguiendo el marco conceptual introducido en la Sección 1.1. Cada una se aborda por separado. A manera de introducción, las tres CRs tienen las siguientes propiedades particulares.

La CR con núcleo nominal se caracteriza por tener un orden de constituyentes variado, permitir la discontinuidad de sus constituyentes, admitir la elisión del núcleo y permitir que la FN de dominio ocurra dentro o fuera de la OR. Además, la FN de dominio puede ser externa o interna a la OR. En este sentido, todos los tipos de CRs que permiten los parámetros en (2b), (2c) y (2d) arriba existen en el LHT en la CR con núcleo nominal.

La CR con núcleo ligero tiene tres rasgos propios: orden de constituyentes fijo, contigüidad obligatoria de constituyentes y solo puede ser de núcleo externo (no hay casos de núcleo interno).

La CR sin núcleo se caracteriza por la ausencia de algún elemento en la posición de la FN de dominio. Hay dos subtipos de CRs sin núcleo según la estrategia de relativización: CR libre (que tiene un pronombre relativo en la OR) y CR sin núcleo con hueco (que tiene un hueco en la OR).

1.3. El estado de la investigación de las CRs en el tepehua

En esta sección resumo los trabajos previos sobre las CRs en las lenguas tepehuas y en otras lenguas de la familia lingüística totonaca-tepehua.

En las lenguas tepehuas solo hay dos trabajos donde se reportan las CRs. El primero es el de Watters (1988: 467-472) sobre el tepehua de Tlachichilco (LHT) y el segundo es el de Kung (2007: 589-599) sobre el tepehua de Huehuetla.

Watters solo reporta las CRs sin núcleo en el LHT y dice que se introducen con un pronombre relativo. En contraste, Kung reporta que hay dos tipos de CRs en el tepehua de Huehuetla: con núcleo y sin núcleo.

Kung reporta que las CRs tienen los siguientes rasgos. La CR con núcleo tiene un nominal en la FN de dominio que precede a la OR, y la CR sin núcleo no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio. La OR funciona como modificador de la FN de dominio cuando hay núcleo y esta funciona como el complemento del predicado matriz cuando no hay núcleo y por lo tanto no modifica a ningún nominal. Las CRs con núcleo emplean la estrategia de hueco y de pronombre relativo y las CRs sin núcleo emplean la estrategia de pronombre relativo. En las CRs con núcleo, las ORs se introducen por un relativizador o por un pronombre relativo y las ORs en la CR sin núcleo se introducen por un pronombre relativo. En la CR con núcleo se relativizan todas las relaciones gramaticales, excepto el poseedor. En la CR sin núcleo solo se relativa al sujeto y al adjunto locativo.

En las lenguas totonacas hay dos trabajos recientes sobre las CRs, el trabajo de Beck (2016: 1-45) sobre el totonaco del río Necaxa, y el trabajo de Moore (2016: 22-40) sobre el totonaco de Coahuilán. Beck distingue dos tipos de CRs: con núcleo nominal (interno y externo) y sin núcleo. Moore distingue cuatro tipos de CRs: con núcleo nominal (interno y externo), con núcleo ligero, con núcleo ligero apositivo y sin núcleo. La CR con núcleo tiene un nominal en la FN de dominio y este puede estar dentro o fuera de la OR. La CR con núcleo ligero tiene un elemento ligero (demostrativo, indefinido positivo, indefinido negativo, universal “todos”) en la posición de la FN de dominio. La CR con núcleo ligero apositivo también tiene un elemento ligero en la posición de la FN de dominio y este coocurre con un nominal, como en (19) donde el demostrativo *u:* ocupa la posición de la FN de dominio y éste coocurre con el nominal *čq:tím čiškú* ‘un hombre’. La CR sin núcleo no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio.

- (19) *čq:tím čiškú u:n ti:n te:wa:ní: qałwati aca ká:ta*
 [*čq:-tím čiškú u:* [ti: te:-wa:-ní: qałwati aca ká:ta=ca]]
 CLN-uno hombre DEM RELH VIA-comer-PFV huevo acá año=ahora
 ‘Un hombre que vino se comió un huevo hace un año.’ {Moore 2016: 29}

Los rasgos de las CRs que reportan los autores son los siguientes. La OR en la CR con núcleo nominal modifica al nominal y en la CR sin núcleo, la OR no modifica a ningún nominal. Todas las CRs emplean la estrategia de hueco porque los autores analizan los pronombres relativos como subordinadores y no como pronombres relativos. En las CRs, todas las relaciones gramaticales se pueden relativizar. Beck reporta que hay casos donde la FN de dominio y la OR son discontinuos. Moore muestra que en las CRs de núcleo interno, la FN de dominio ocupa cualquier posición dentro de la OR. Finalmente, ambos autores muestran la existencia de CR de núcleo interno con base en la posición de la FN de dominio dentro de la OR y no mencionan la prueba de caso gramatical.

Las investigaciones sobre las CRs en lenguas tepehuas son incipientes y aún no permiten tener una perspectiva general y los problemas que entrañan estas construcciones. A nivel de familia lingüística, las investigaciones sobre CRs en las lenguas totonacas son una apertura al estudio de las CRs en el LHT y como veremos, los datos del LHT van a constituir un problema para varias de las propuestas analíticas que se han hecho para el totonaco y varias de las propuestas analíticas de esta tesis se pueden extender a otras lenguas de la familia.

1.4. La lengua y los hablantes

El *lhiimaasipij* de Tlachichilco (LHT) pertenece a la familia lingüística totonaca-tepehua (Beck 2021: 2; Mackay y Trechsel 2010: 35, 2011: 2; Watters 1988: 3). La ramificación de la familia se muestra en la Figura 1.6.

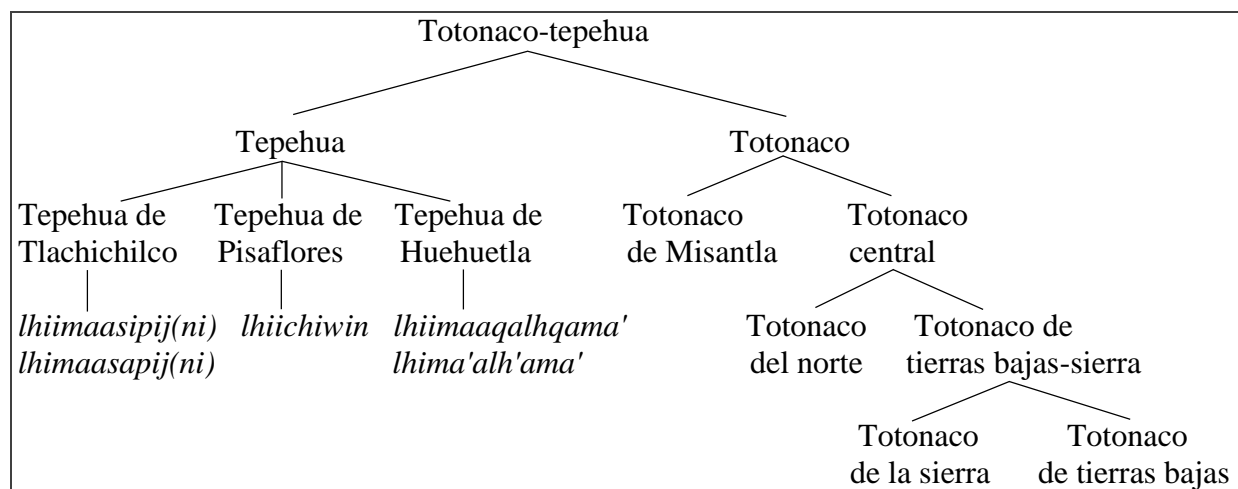
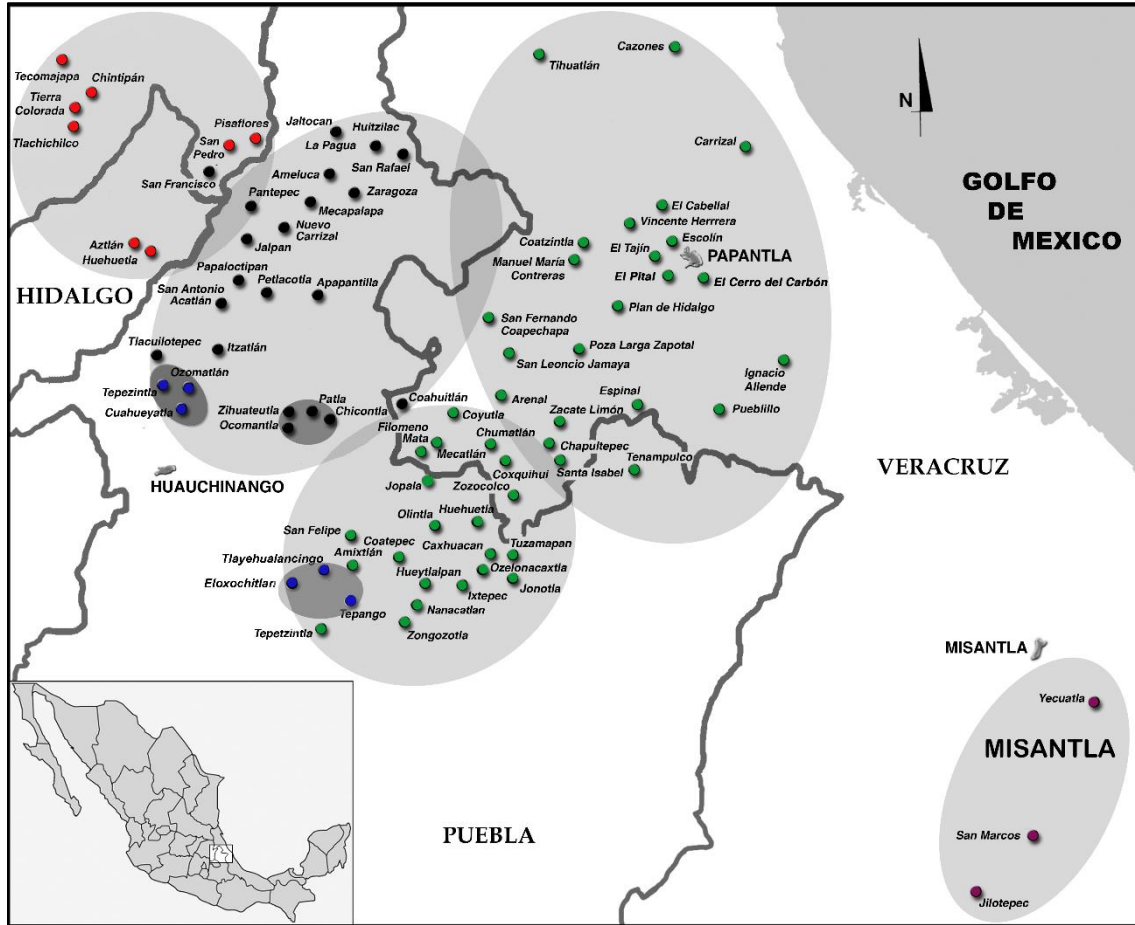


Figura 1.6. La familia lingüística totonaca-tepehua (Brown *et al.* 2011: 334; Beck 2021: 2).

El tepehua se divide en tres variantes: Tlachichilco, Pisaflores y Huehuetla. Los hablantes usan los términos *lhiimaasipij*, *lhiichiwin* o *lhiimaaqalhqama'* para referirse a su lengua. En la tesis adopto estas denominaciones. El término *lhiimaasipij* lo uso para referirme al tepehua de Tlachichilco, la etiqueta *lhiichiwin* la empleo para referirme al tepehua de Pisaflores, y *lhiimaaqalhqama'* lo uso para el tepehua de Huehuetla.

En investigaciones recientes se ha propuesto que la familia totonaco-tepehua tiene relación filial con las lenguas mixe-zoqueanas (Brown *et al.* 2011: 323) y más recientemente se ha postulado una relación filial con el chitimacha, lengua que se habló en el sur de Louisiana en Estados Unidos (Brown *et al.* 2014: 425).

Actualmente, las lenguas totonaca-tepehuas se hablan en los estados de Veracruz, Puebla e Hidalgo. El Mapa 1.1 muestra la región geográfica donde se hablan ambas lenguas. En específico, se indica con los puntos rojos las lenguas tepehuas y con los demás colores se indican las variantes del totonaco.



Mapa 1.1. Localización de las lenguas tepehuas y totonacas (Davletshin en prensa).

Las comunidades de habla *lhiimaasipij* del municipio de Tlachichilco se enlista en la Tabla 1.1. La tesis toma datos de las comunidades marcadas con “si” bajo documentación y elicitación. Nótese que se tiene datos de la comunidad Tierra Colorada, pero no se han incluido en la tesis porque el *lhiimaasipij* de esta comunidad difiere del *lhiimaasipij* de otras comunidades.

Tabla 1.1. Las comunidades tepehuas de Tlachichilco y los datos

Comunidad	Documentación	Análisis de datos
El Coyol	si	si
Chintipán	si	si
Xalame	si	si
Nuevo Chintipán	si	si
Arroyo Grande	si	si
Tierra Colorada	si	no
La Mina	no	no
El Mirador	no	no
Texca	no	no

Finalmente, el (INEGI: 2020) reporta que hay 265,000 hablantes de lenguas totonaca-tepehuas, de éstos solo 8,884 hablan el *lhiimaasipij/lhiimaaqalhqama'*. En particular, el *lhiimaasipij* sigue siendo la lengua de comunicación entre los adultos mayores. Sin embargo, los niños ya no la están adquiriendo. Es decir, es una lengua en alto riesgo de pérdida.

1.5. La metodología y los datos

En la investigación de las CRs en el LHT sigo parcialmente el enfoque metodológico de la lingüística de *corpus* que consiste en el estudio de una lengua a partir de su uso (Lüdeling y Kytö 2008: 5; Gries 2009: 1226). Este método se complementa con elicitación, la cual consiste en la recolección de datos sobre la gramática de una lengua en contextos controlados (Brown y Miller 2013: 150).

Los datos analizados en la tesis vienen de tres fuentes: de habla natural, de elicitaciones y de fuentes secundarias.

Los datos de habla natural conforman un *corpus* de 11 horas con diversos géneros discursivos: narraciones, anécdotas personales, conversaciones, recetas de comida, entre otros (una parte del *corpus* la proporcionó el Dr. Watters, principalmente grabaciones en audio). Los datos de habla natural se registraron en audio y en video. La recolección de los mismos se hizo en dos periodos: de diciembre del 2019 a enero del 2020 y de noviembre del 2020 a enero del 2021. Del total del *corpus* se transcribieron y tradujeron 5 horas en el programa ELAN (versión 5.9). ELAN es un *software* que permite anotar y transcribir grabaciones en audio y video en múltiples niveles.

Con respecto a los datos elicitados, estos son de diferentes temas y se obtuvieron de seis hablantes durante la escritura de la tesis. Se recurrió a la elicitación para obtener ejemplos y rasgos

de las relativas que no existen en el *corpus*.

En cuanto a los datos de fuentes secundarias, estos se tomaron principalmente de gramáticas y narraciones. En particular, de los trabajos de Watters (1988, 2007) y Kung (2007).

1.6. El sistema de escritura y los ejemplos

El sistema de escritura usado en los ejemplos se basa parcialmente en el documento “Normas de escritura del *lhimasipij/lhima’alh’ama*” elaborado por algunos hablantes de Veracruz, Puebla e Hidalgo y dirigido por el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI 2022).

El repertorio consonántico del LHT se muestra en la Tabla 1.2. Las consonantes se muestran entre corchetes y la representación de estas en el alfabeto práctico aparecen sin corchetes. Todos los datos de la tesis se representan con el alfabeto práctico.

Tabla 1.2. Repertorio consonántico del LHT.

	Bilabial	Alveolar	Postalveolar	Palatal	Velar	Uvular	Glotal
Oclusiva	p [p]	t [t]			k [k]	q [q]	' [ʔ]
Oclusiva glotalizada	p' [p']	t' [t']			k' [k']		
Africada		ts [ts]	ch [tʃ]				
Africada glotalizada		ts' [ts']	ch' [tʃ']				
Fricativa	b [β]	s [s]	x [ʃ]				j [h]
Fricativa lateral		lh [ɬ]					
Aproximante lateral		l [l]					
Nasal	m [m]	n [n]					
Vibrante múltiple		rr [r]					
Vibrante simple		r [r]					
Aproximante	w [w]			y [j]			

MacKay y Trechsel (2010: 50) analizan la /w/ y la /y/ como semivocales en el tepehua de Pisaflores. En las normas de escritura del (INALI 2022) se representa la /w/ como “u”, pero en la tesis la represento como “w”.

En cuanto a las vocales, el LHT distingue cinco vocales. La Tabla 1.3 muestra las vocales entre corchetes y sus representaciones en el alfabeto práctico sin corchetes.

Tabla 1.3. Repertorio vocálico del LHT.

	Anterior	Central	Posterior
Alta	i [i] ii [i:]		u [u] uu [u:]
Media	e [e] ee [e:]		o [o] oo [o:]
Baja		a [a] aa [a:]	

Las vocales contrastan en duración. El alargamiento vocálico se representa con la doble vocal. Las vocales finales se ensordecen (Davletshin 2018: 146). Este ensordecimiento se representa en la tesis con vocal subrayada.

Con respecto a los ejemplos, en la tesis se emplean tres tipos de ejemplos: de *corpus*, de elicitación y de fuentes secundarias.

Los ejemplos de *corpus* se presentan en cuatro líneas. La primera corresponde a la transcripción del habla sin ninguna modificación. La segunda corresponde también a la transcripción del habla, pero con cortes morfémicos. La tercera corresponde a las glosas, para ello sigo el sistema de glosado de Leipzig (2015). La cuarta línea corresponde a la traducción idiomática al español. En algunos casos, se incluye una quinta línea para especificar la traducción literal (etiquetada como “Lit.”). En (20) se muestra un ejemplo del *corpus* con cinco líneas.

- (20) Ex maa alhcha ne enchanu' ni Dios
 ex maa a-lh=cha [ni inchinu' ni Dios]
 entonces RPT ir-PFV=ya ART DEM:DIST1 ART Dios
 ‘Entonces ya se fue ese Dios.’
 Lit. ‘Entonces ya se fue el ese el Dios.’ {R011I003E128}

Los ejemplos extraídos del *corpus* llevan un código entre llaves “{}” en la línea de traducción. El código en (20) es R011I003E128 donde R011 significa recurso 011, I003 designa al ítem 003 y E128 refiere al corte 128. Este sistema de codificación se hizo con base a la catalogación del Archivo de Lenguas Indígenas de Latinoamérica (AILLA por sus siglas en inglés).

En la tesis hay ejemplos tomados del *corpus* que se modificaron por cuestiones de claridad. Estos llevan el código “Mod.” entre llaves ‘{}’ en la línea de traducción. En (21) se muestra un ejemplo de *corpus* modificado.

- (21) Laqatawn maqtali' aqtayjulh ne enchenu' jo'at̪i
 [laqa-tawn maqtali'] aqtayju-lh ni inchinu' jo'at̪i
 CLN-uno tigre ayudar-PFV ART DEM:DIST1 hombre
 'Un tigre ayudó a ese hombre.' {Mod. R010I003E387}

Los ejemplos derivados de elicitación tienen la misma estructura, pero estos no llevan ningún código. En (22) se ilustra un ejemplo de elicitación.

- (22) Laat̪i tsapulin tatawk'ay lakak'iw
 [laat̪i tsapul-in] ta-ta-juk'a-y laka-k'iw
 unos víbora-PL S3PL-INC-está.subido-IPFV LOC-árbol
 'Unas víboras se suben a los árboles.'

Finalmente, los ejemplos que se toman de fuentes secundarias llevan la referencia de la fuente. La referencia se indica entre llaves “{}” en la línea de traducción. Las glosas de estos ejemplos se modificaron, pero el sistema de escritura empleado por el autor se conservó. Todos los ejemplos tomados de fuentes en inglés se tradujeron al español y las traducciones son más. En (23) se muestra un ejemplo de este tipo.

- (23) 7alhk'aanaa7it'it
 7a-lhk'aan-a7-7i-t'it
 IRR-medir-FUT-2PL.S.FUT-2PL.S
 'Lo van a medir.' {Kung 2007: 181}

En algunos casos donde es necesario indicar el contexto en el que ocurre el ejemplo, se incluye el contexto en español. En (24) se ilustra un ejemplo con contexto.

- (24) Contexto: Luego, (el tigre) llegó a otro lugar. {R015I003E75-76}
 Ancha̲ ajuuki̲ yalh
 ancha̲ [ajuuki̲] ya-lh
 ahí venado estar.parado-PFV
 'Ahí está parado un venado.' {R015I003E77}

En la tesis también se emplean ejemplos agramaticales. Es decir, ejemplos que no se ajustan a la gramática de la lengua. Estos van precedidos por asterisco “*” en la primera línea y llevan la

etiqueta “Lectura buscada” en la línea de traducción idiomática. Por lo regular, aparece inmediatamente con su par gramatical. En (25b) se muestra un ejemplo agramatical con su par gramatical en (25a). Cuando el ejemplo agramatical no aparece inmediatamente después de su par gramatical, el ejemplo agramatical lleva el código “Basado en ()” entre llaves “{}” en la línea de traducción. En el paréntesis se pone el número de ejemplo del que se basa.

- (25) a. Jaantu bia k'alaj'ach'ant'ik ajkin ts'iisicha
 jaantu ba yaj k'a-laj-'ach'an-t'ik [ajkin ts'iisi=cha]
 NEG FOC muy IMP-PLM-S2SG.reir-S2PL PR:cuando noche=ya
 ‘No se rían tanto cuando ya es noche.’ {R019I003E011}
- b. *Jaantu bia k'alaj'ach'ant'ik yuchu ts'iisicha
 jaantu ba yaj k'a-laj-'ach'an-t'ik [yuchu ts'iisi=cha]
 NEG FOC muy IMP-PLM-S2SG.reir-S2PL REL noche=ya
 Lectura buscada: ‘No se rían tanto cuando ya es noche.’

En algunos ejemplos de texto se agrega material léxico para mostrar ciertos rasgos de una oración, frase o palabra. El material léxico agregado aparece entre los signos “<>”. En (26) se muestra un ejemplo donde se agrega *k'us* ‘bonita’.

- (26) Ex maa najun yuu anchinu' qayntawn <k'us> chaqo'olh
 ex maa najun yuu inchinu' qayn-tawn <k'us> chaqo'olh
 entonces RPT decir ART DEM:DIST1 CLN-uno bonita muchacha
 ‘Entonces dice aquella muchacha bonita.’ {R014I003E45}

1.7. Organización de la tesis

La tesis se organiza en siete capítulos, cada capítulo contiene una introducción que presenta el problema investigado, el contexto teórico-analítico del problema, la descripción y análisis del mismo, y un resumen de los puntos más relevantes de capítulo.

El capítulo uno corresponde a la introducción general de la tesis y al problema que se aborda.

El capítulo dos muestra los rasgos gramaticales del LHT que son necesarios para seguir la discusión y el análisis de las CRs. Es decir, el capítulo proporciona información gramatical de fondo para entender los problemas que se abordan en la tesis.

El capítulo tres contiene la descripción y análisis de la CR con núcleo nominal externo. La

CR con núcleo nominal externo representa un problema porque permite todos los tipos de CRs: prenominales, posnominales, contiguas, discontinuas, núcleo interno, núcleo externo, entre otras. En este sentido, adoptar la terminología que se usa en estudios tipológicos resulta inapropiado. Por esta razón propongo términos más neutros que den cuenta de las propiedades sintácticas de la lengua. El capítulo contribuye en una primera descripción y análisis de la CR con núcleo nominal externo en el LHT.

El capítulo cuatro discute la CR con núcleo nominal interno. Un problema central que se aborda en esta CR es el estatus sintáctico de la FN de dominio. En particular, si la FN de dominio es una estrategia de relativización o si es licenciamiento sintáctico interno que implica cambio de posición. Propongo que la FN de dominio en esta CR consiste de licenciamiento sintáctico interno que sufre cambio de posición. Es decir, la FN de dominio es un argumento sintáctico de la OR y no de la oración matriz y esta puede cambiar de posición (puede estar dentro de la OR o fuera de ella). Además, propongo que la única prueba contundente para mostrar la existencia de núcleo interno en el LHT es por medio de caso gramatical.

El capítulo cinco ofrece la descripción de la CR con núcleo ligero con especial énfasis en las categorías que funcionan como núcleos ligeros y los criterios que se siguen para definir una construcción como CR con núcleo ligero. Con base en criterios morfosintácticos, de accesibilidad y semánticos de la CR, propongo que los artículos definidos, demostrativos y pronombres constituyen núcleos ligeros en el LHT. En contraste, los numerales, cuantificadores y adjetivos no constituyen núcleos ligeros, sino son CRs con nominal elidido. El capítulo, además de contribuir en la descripción y análisis de la CR con núcleo ligero en las lenguas tepehuas y totonacas, contribuye en el estudio de los núcleos ligeros en lenguas de Mesoamérica.

El capítulo seis presenta la descripción y análisis de la CR sin núcleo. En particular, discuto cuántos tipos de CRs sin núcleo existen en el LHT. Propongo que hay dos subtipos de CRs sin núcleo: CR libre y CR sin núcleo con hueco. Además, propongo que hay una sola estructura de CR libre con tres subtipos semánticos: existencial, maximal y de libre elección. El capítulo contribuye en la descripción y análisis detallado de la CR sin núcleo en lenguas tepehuas.

El capítulo siete muestra las conclusiones generales de la tesis y los problemas nuevos que revela la investigación de las CRs en el LHT.

Finalmente, la tesis contiene un anexo sobre la accesibilidad en la CR con núcleo ligero.

Capítulo 2. Algunos rasgos gramaticales del LHT

En este capítulo describo los rasgos gramaticales del LHT que son relevantes para la investigación de las construcciones relativas. En específico, discuto los siguientes rasgos: sistema de alineamiento de sujetos y objetos, orden de constituyentes, categorías flexivas, relaciones gramaticales, tipos de predicados, construcciones interrogativas y la frase nominal.

En el capítulo muestro los siguientes rasgos gramaticales de la lengua. El LHT tiene doble sistema de alineamiento de sujeto: nominativo-acusativo y neutro. Además, la lengua sigue un alineamiento simétrico de objetos. El LHT es una lengua polisintética y de marcación en el núcleo, tiene un orden de constituyentes flexible condicionado por factores pragmáticos. La lengua marca dos categorías flexivas: persona y número gramatical, y tiempo-aspecto-modo. El LHT distingue relaciones gramaticales centrales (que pueden ser no marcadas o marcadas) y adjuntos. Las relaciones gramaticales no marcadas son sujeto, agente, objeto tema, objeto recipiente y poseedor. Las relaciones gramaticales marcadas por causativo y aplicativos son agente causativo, objeto benefactivo, objeto instrumental, objeto comitativo y objeto dirección/razón. La lengua distingue tres adjuntos: locativo, tiempo y manera. El adjunto locativo lleva caso gramatical y los demás no se marcan con caso. El LHT tiene dos tipos básicos de predicados: verbales y no verbales. La FN en esta lengua puede estar constituida por los siguientes elementos: artículos, demostrativos, números, cuantificadores y adjetivos.

Este capítulo se organiza de la siguiente manera. En la Sección 2.1 discuto los rasgos tipológicos del LHT. En la Sección 2.2 describo las categorías flexivas. En la Sección 2.3 muestro las relaciones gramaticales que distingue la lengua. En la Sección 2.4 describo los tipos de predicados. En la Sección 2.5 discuto las construcciones interrogativas. En la Sección 2.6 describo la frase nominal. En la Sección 2.7 hago un resumen del capítulo.

2.1. Rasgos tipológicos

En esta sección describo los rasgos tipológicos del LHT. En particular, me enfoco en los siguientes rasgos: alineamiento de sujetos y objetos, marcación en el núcleo o en el dependiente, polisíntesis, orden de constituyentes y caso gramatical.

El LHT tiene doble sistema de alineamiento de sujeto: nominativo-acusativo y neutro. La primera y la segunda persona siguen un sistema de alineamiento nominativo-acusativo porque el sujeto de verbo intransitivo y agente de verbo transitivo se marcan de la misma manera, pero el objeto de verbo transitivo se marca diferente (Watters 1988: 20; Kung 2007: 189).

El alineamiento nominativo-acusativo se ilustra en (1) con la primera persona singular. En (1a), el sujeto del verbo intransitivo se marca con *k-*. En (1b), el agente del verbo transitivo también se marca con *k-*. Sin embargo, en (1c), el objeto se marca con *kin-*.

- (1) a. Ktapaatsalh
 k-tapaatsa-lh
 S1SG-trabajar-PFV
 ‘Trabajé.’
- b. Kch'apaan
 k-ch'apaa-n
 S1SG-agarrar-O2SG
 ‘Te agarré.’
- c. Kinch'ap'a
 kin-ch'ap'a
 O1SG-S2SG.agarrar
 ‘Me agarraste.’

La tercera persona singular sigue un sistema de alineamiento neutro porque en función de sujeto de verbo intransitivo, agente de verbo transitivo y objeto de verbo transitivo no tienen marcación morfológica explícita.¹ Este alineamiento se ilustra en (2). Nótese que en la tesis no uso el símbolo “∅” para representar la ausencia del morfema como se hace en otros trabajos.

- (2) a. Chibiinilh
 chibiini-lh
 hablar-PFV
 ‘Él habló.’

¹ La tercera persona plural sigue un alineamiento nominativo-acusativo.

- b. U-lh
u-lh
comer-PFV
'Él lo comió.'
- c. Klačts'ilh
k-lačts'i-lh
S1SG-ver-PFV
'Lo vi a él'

El doble alineamiento de sujetos: nominativo-acusativo y neutro se ha reportado también en el totonaco de Tuxtla y sigue la misma regla de distribución (Juárez Esteban 2016: 72-73).

En cuanto al alineamiento de objetos, el LHT sigue un sistema de alineamiento simétrico (MacKay y Trechsel 2008: 162). Es decir, el objeto tema y el objeto recipiente se marcan igual. El alineamiento simétrico de objetos se ilustra en (3) con la segunda persona singular. El objeto transitivo (paciente) se marca con *-n* en (3a). El objeto tema y el objeto recipiente de verbo bitransitivo también se marcan con *-n* en (3b). Esta misma marcación resulta en ambigüedad entre el objeto tema y el objeto recipiente. Es decir, ambos pueden ser segunda persona singular o tercera persona singular en este ejemplo.

- (3) a. Klačts'in
k-lačts'i-n
S1SG-ver-O2SG
'Te vi.'
- b. Kit'in kche'eban s'at'a
kit'in k-che'eba-n s'at'a
PRO1SG S1SG-regalar-O2SG niño
'Yo regalé niño a ti.'
'Yo te regalé al niño.'

El LHT es una lengua de marcación en el núcleo (Watters 1988: 11). Es decir, los argumentos verbales, el poseedor, el complemento de sustantivos relacionales se marcan sobre el núcleo que los licencia. La marcación de argumentos verbales se ilustra en los ejemplos en (4). En (4a), el sujeto se marca con el morfema *ta-* en el verbo; y en (4b), el sujeto y el objeto se marcan con los morfemas *k-* y *-an* en el verbo, respectivamente. La marcación del poseedor se ilustra en (5), la

FN poseedora *nati* ‘mamá’ se marca con el prefijo *ix-* sobre el nominal poseído *s'at'a* ‘niño’. La marcación del complemento de sustantivo relacional se ilustra en (6), nótese que también se marca con el morfema *ix-*.

- (4) Flexión de argumentos sobre verbos
- a. *Oxi* xtatapatsaay
oxi ix-ta-tapatsaa-y
 bien PSD-S3PL-trabajar-IPFV
 ‘Ellos trabajaban bien.’ {R018I003E004}
- b. *Kaklaqts'inan*
ka-k-laqts'in-an
 IRR-S1SG-ver-O2SG
 ‘Te voy a ver.’
- (5) Flexión de poseedor
Xnajun xnati s'at'a
ix-najun ix-nati s'at'a
 PSD-decir POS3-mamá niño
 ‘Decía la mamá del niño.’ {R019I003E135}
- (6) Sustantivo relacional
Xpuulakni <laqachaqa> tamakalh
ix-puulakni <laqa-chaqa> ta-maka-lh
 POS3-estómago LOC-casa S3PL-hacer-PFV
 ‘Lo hicieron dentro de la casa.’ {R018I003E198}

El LHT es una lengua polisintética. El verbo recibe diferentes afijos flexivos (persona, número, tiempo, aspecto, modo), afijos léxicos, aplicativos y permite incorporación nominal. Estos rasgos se ilustran en (7). En (7a), el verbo recibe las marcas de pasado *ix-*, sujeto de tercera persona plural *ta-* y aspecto imperfectivo *-y*. En (7b), el verbo recibe el prefijo léxico *lakpu-* que refiere a ojo. En (7c), el verbo recibe el aplicativo comitativo *t'aa-*. Finalmente, en (7d), el verbo incorpora el nominal *xanti* ‘flor’.

- (7) a. *Oxi* xtatapatsaay
oxi ix-ta-tapatsaa-y
 bien PSD-S3PL-trabajar-IPFV
 ‘Ellos trabajaban bien.’ {R018I003E004}

- b. Lakpuxapakan
lakpu-xapakan
PC:ojo-tallar
'Se talla los ojos.' {R018I003E104}
- c. Klakt'aatawla' kepupanaka
k-lak-t'aa-tawl-a' kin-papana-ka
S1SG-O3PL-COMIT-sentar-FUT POS1-nieto-PL
'Me sentaré con mis nietos.' {R017I003E008}
- d. Kxantiimakalh
k-xantii-maka-lh
S1SG-flor-hacer-PFV
'Yo lo adorné.'

El LHT es predominantemente una lengua verbo objeto (VO, en adelante), pero tiene un rasgo de lengua OV. Los rasgos VO se observan en frases sustantivo relacional (FSR), construcciones de posesión y en la subordinación. El rasgo OV se observan en la incorporación nominal. Sin embargo, en las construcciones relativas, la lengua puede ser de tipo OV y VO.

Los rasgos VO se ilustran a continuación. En una FSR, el sustantivo relacional '*ukxna* 'cima' precede a su dependiente, como en (8). En una construcción posesiva, el nominal poseído *nati* 'mamá' precede al poseedor *s'ata* 'niño', como en (9). En una construcción con subordinador, el subordinador precede a la oración subordinada, como en (10) donde el subordinador *ajkin* 'cuando' precede a la oración adverbial.

- (8) Frase sustantivo relacional
X'ukxna chiyux malh maqatawn tsaapulh
[ix-'ukxna chiyux] malh maqa-tawn tsaapulh
3POS-SR:cima piedra estar.acostado CLN-uno víbora
'Encima de la piedra está acostada una víbora.'
- (9) Construcción posesiva
Xnajun xnati s'at'a
ix-najun [ix-nati s'at'a]
PSD-decir POS3-mamá niño
'Decía la mamá del niño.' {R019I003E135}

- (10) Construcción con subordinador
 Kuan qasmaklh ajkin tachibiinilh jast'aanan
 Kuan qasmak-lh ajkin [ta-chibiini-lh ja-st'aa-nan]
 Juan escuchar-PFV cuando s3PL-hablar-PFV ?-vender-NOM
 ‘Juan escuchó cuando hablaron los comerciantes.’

El rasgo OV del LHT se observa en la incorporación nominal donde el nominal incorporado precede al verbo, como en (11). En este caso, el nominal incorporado *xanti* ‘flor’ precede al verbo.

- (11) Incorporación nominal
 Kxantiimakalh
 k-xantii-maka-lh
 S1SG-flor-hacer-PFV
 ‘Yo lo adorné.’

En las construcciones relativas, el LHT puede ser de tipo VO y OV. Por lo tanto, este rasgo no predice si la lengua es de uno u otro tipo. Es decir, en la construcción relativa, la FN de dominio puede preceder o suceder a la oración relativa. En (12a), la FN de dominio *galera* precede a la OR. En (12b), la FN de dominio *galera* sucede a la OR.

- (12) a. K'ulayapitik lakagalera ta'an balaycḥa kataqtalh
 k'a-'ula-ya-pitik [laka-galera [ta'an balay=cḥa ka-taqta-lh]]
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT LOC-galera PR:donde casi=ya IRR-caerse-PFV
 ‘(La caja) la pondrán en la galera donde ya casi se cae.’ {Mod. R001I002E275}
- b. K'ulayapitik ta'an balaycḥa kataqtalh lakagalera
 k'a-'ula-ya-pitik [[ta'an balay=cḥa ka-taqta-lh] laka-galera]
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT PR:donde casi=ya IRR-caerse-PFV LOC-galera
 ‘(La caja) la pondrán en la galera donde ya casi se cae.’

El LHT tiene un orden de constituyentes flexible y este orden está regido por cuestiones pragmáticas (Watters 1988: 12). La lengua permite las seis posibilidades de orden entre verbo (V), sujeto (S) y objeto (O) como se muestra en (13) donde *Kuana* ‘Juana’ es el sujeto y *ts'aw* ‘quelite’ es el objeto.

- | | | |
|---------|---|-----|
| (13) a. | Kuana makantikajlaay tsaw
Kuana makantikajlaa-y tsaw
Juana guisar-IPFV quelite
'Juana guisa quelites.' | SVO |
| b. | Kuana tsaw makantikajlaay
Kuana tsaw makantikajlaa-y
Juana quelite guisar-IPFV
'Juana guisa quelites.' | SOV |
| c. | Makantikajlaay Kuana tsaw
makantikajlaa-y Kuana tsaw
guisar-IPFV Juana quelite
'Juana guisa quelites.' | VSO |
| d. | Makantikajlaay tsaw Kuana
makantikajlaa-y tsaw Kuana
guisar-IPFV quelite Juana
'Juana guisa quelites.' | VOS |
| e. | Tsaw makantikajlaay Kuana
tsaw makantikajlaa-y Kuana
quelite guisar-IPFV Juana
'Juana guisa quelites.' | OVS |

El tepehua de Huehuetla también muestra un orden de constituyentes flexible (Kung 2007: 535-536). En otras lenguas de la familia como el totonaco de Tuxtla presenta el mismo orden libre de constituyentes (Juárez Esteban 2016: 23).

El orden flexible de los constituyentes de la oración en el LHT requiere mayor investigación para saber cuáles factores pragmáticos determinan la variación y en qué contextos se usa cada orden. Este tema está fuera del alcance de la tesis.

Finalmente, el LHT marca caso gramatical locativo sobre FNs locativas. Esto se ilustra en (14) donde la FN *tin* 'camino' en función de locativo lleva la marca de caso *laka-*. En contraste, las FNs *yuu xaapay* 'el señor' y *tsapulh* 'víbora' no llevan caso gramatical porque funcionan como sujeto y objeto, respectivamente.

- (14) Yuu xaapay maqnilh tsapulh lakatin
 [yuu xaapay] maq-ni-lh [tsapulh] [laka-tin]
 ART señor CAUS-matar-PFV víbora LOC-camino
 ‘El señor mató una víbora en el camino.’

La marca de caso locativo *laka-* tiene los siguientes alomorfos: *laqa-*, *lak-*, o *laa-*. Cada uno se ilustra en (15). *Laa-* siempre ocurre antes de un prefijo posesivo y los demás dependen de restricciones fonológicas.

- (15) a. Kalhit'a laqachaqa'
 k'a-lhit'a [laqa-chaqa']
 S2SG.IMP-S2SG.traer LOC-casa
 ‘Tráelo a la casa.’ {R001I002E256}
- b. Lakanuuyalh laktalhp̄a
 lakanuu-ya-lh [lak-talhp̄a]
 estar.arrimado-estar.parado-PFV LOC-montaña
 ‘Está parado en la montaña.’ {R015I003081}
- c. Kaklaalhanaw laakinchaqa'
 ka-k-laa-lha'an-aw [laa-kin-chaqa']
 IRR-S1SG-REC-llevar-S1PL LOC-POS1-casa
 ‘Yo los llevaré a mi casa.’

El morfema *laka-* siempre ocurre inmediatamente antes del nominal (Watters 1988: 475). Este es agramatical antes de un artículo, como en (16a), o antes de un demostrativo, como en (16b).

- (16) a. *Taxaqalay lakani xaanat̄i
 ta-xaqala-y [laka-ni xaanat̄i]
 S3PL-hablar-IPFV LOC-ART señora
 Lectura buscada: ‘Ellos le hablan a la señora.’
- b. *Patajulh laka'inchinu' xqoy
 pataju-lh [laka-'inchinu' xqoy]
 caerse-PFV LOC-DEM:DIST1 hoja
 Lectura buscada: ‘Se cayó esa hoja.’

Sin embargo, se encontraron datos donde la marca de locativo precede a un adjetivo, como en (17).

En este ejemplo, *laka-* ocurre inmediatamente antes del adjetivo *aay* ‘grande’.

- (17) Laqa'aay k'iw... kamuk'atachaa'aw
[laka-'aay k'iw] ka-muk'ata-cha'a-w
LOC-grande árbol IRR-estar.subido-DIST-S1PL
‘En el árbol grande lo dejaremos subido.’ {R018I003E037}

2.2. Las categorías flexivas

El LHT marca dos categorías flexivas. La primera es persona y número gramatical. La segunda es tiempo-aspecto-modo. En la Sección 2.2.1 abordo la flexión de persona y número gramatical, y en la Sección 2.2.2 analizo la flexión de tiempo-aspecto-modo.

2.2.1. Flexión de persona y número gramatical

El LHT distingue tres personas gramaticales: primera persona (el hablante), segunda persona (el oyente) y tercera persona (el participante que no es hablante ni oyente). En cuanto a número, la lengua distingue entre singular y plural. La lengua distingue clusividad en la primera persona plural. Esta distinción marca una oposición entre inclusivo y exclusivo. El inclusivo abarca al hablante, al oyente y a una tercera persona, el exclusivo se caracteriza por excluir al oyente.

La persona y número gramatical se codifican por medio de flexión en el verbo y en los nominales. En los verbos se marca al sujeto y al objeto y en los nominales se marca al poseedor.

A continuación, describo las marcas de persona y número según su función gramatical. La Tabla 2.1 muestra los afijos de persona y número gramatical que marcan el sujeto. Varios de estos tienen alomorfos que dependen de la fonología y de la marcación de tiempo-aspecto-modo.

Tabla 2.1. Los afijos de sujeto en el LHT.

Persona y número gramatical	Morfema de sujeto
1SG	(i)k- j-
2SG	glotalización (glotalización) + -t'i (PFV) -n Ø
3SG	- - -
1PLEX	(i)k-...-(a)w -bi (PFV)
1PLINC	-(a)w -bi (PFV)
2PL	-(a)t'ik (PRES, IPFV) -(a)pitik (FUT)
3PL	ta-

Los siguientes ejemplos ilustran la marcación de persona y número gramatical. En (18) se muestra la marcación de sujeto con tres verbos intransitivos: *tapatsaay* ‘trabajar’, *uj'un* ‘toser’ y *kuxtuy* ‘milpear’. Los verbos están flexionados en tiempo presente y aspecto imperfectivo.

(18) Paradigma de sujeto con el verbo trabajar, toser y milpear

1SG	k -tapatsaa-y	k -uj'un	j -kuxtu-y
2SG	tapats'aa-y	uj'un	k'uxt'u-y
3SG	tapatsaa-y	uj'un	kuxtu-y
1PLEX	k -tapatsaa-y- aw	k -uj'un- aw	j -kuxtu-y- aw
1PLINC	tapatsaa-y- aw	uj'un- aw	kuxtu-y- aw
2PL	tapats'aa-y- at'ik	uj'un- at'ik	k'uxt'u-y- at'ik
3PL	ta -tapatsaa-y	ta -uj'un	ta -kuxtu-y

Los ejemplos en (19) muestran las marcas de sujeto con tres verbos transitivos: *uy* ‘comer’, *sak* ‘recoger’, *ch'apay* ‘agarrar’. Los verbos están flexionados en tiempo pasado y aspecto perfectivo.

(19) Paradigma de sujeto con el verbo comer, recoger y agarrar

1SG	k -u-lh	k -sak-lh	k -ch'apa-lh
2SG	u- t'i	sak- t'i	ch'ap' a
3SG	u-lh	sak-lh	ch'apa-lh
1PLEX	k -u- w	k -sak- bi	k -ch'apaa- w
1PLINC	u- w	sak- bi	ch'apaa- w
2PL	u- t'ik	sak- t'ik	ch'ap'aa- t'ik
3PL	ta -u-lh	ta -sak-lh	ta -ch'apa-lh

Los ejemplos en (20) muestran las marcas de sujeto con tres verbos transitivos: *mispaa* ‘conocer’, *temay* ‘encontrar’ y *laqts'in* ‘ver’. Los verbos están flexionados en tiempo futuro y modo irrealis.

(20) Paradigma de sujeto con el verbo conocer, encontrar y ver

1SG	ka- k -mispaa-ya'	ka- k -tema-ya'	ka- k -laqts'in-a'
2SG	k'a-misp'aa-ye'	ka-t'ema-ye'	k'a-laqts'in-e'
3SG	ka-mispaa-ya'	ka-tema-ya'	ka-laqts'in-a'
1PLEX	ka- k -mispaa-ya- w	kak-tema-ya- w	ka- k -laqts'in- aw
1PLINC	ka-mispaa-ya- w	ka-tema-ya- w	ka-laqts'in- aw
2PL	k'a-misp'aa-ya- pitik	ka-t'ema-ya- pitik	ka-laqts'in- apitik
3PL	ka- ta -mispaa-ya'	ka- ta -tema-ya'	ka- ta -laqts'in-a'

La Tabla 2.1 y los paradigmas anteriores muestran que los afijos de persona y número gramatical en función de sujeto presentan alomorfía. Esta alomorfía está condicionada por dos factores: la fonología y la marcación fusionada entre la persona gramatical y la flexión de tiempo-aspecto-modo (véase a Watters (1988) y a Kung (2007) sobre detalles). Por ejemplo, el sujeto de primera persona singular se marca con (*i*)*k*- y este se realiza como *j*- cuando la raíz verbal comienza con /k/ o /q/.

El LHT distingue entre la primera persona plural inclusivo y exclusivo. El inclusivo incluye al hablante y al oyente, y puede incluir a una tercera persona según el contexto. La primera persona plural inclusivo se ilustra en (21). Esta oración se puede usar en el contexto donde hay tres vendedores; los tres están vendiendo quelites y uno de ellos pregunta ‘¿qué estamos haciendo?’. Este también podría usarse en un contexto donde hay dos vendedores de quelites y uno de ellos pregunta ‘¿qué hacemos?’ y el otro responde con (21) usando la primera plural donde solo incluye al hablante y al oyente. En forma abstracta, el inclusivo tiene la forma 1SG + 2 + (3).

- (21) St'aayaw tsaw
 st'aa-y-aw tsaw
 vender-IPFV-S1PL quelite
 'Vendemos quelites.'

En contraste, el exclusivo no incluye al oyente como se ilustra en (22). Este se podría usar como respuesta a una pregunta en el contexto donde mi hermano y yo estamos vendiendo quelites y mi abuela llega y nos pregunta ¿Qué están haciendo? En este caso, se excluye a mi abuela porque ella no está vendiendo quelites. En forma abstracta, el exclusivo tiene la forma 1SG + 3 - 2.

- (22) Kst'aayaw tsaw
 k-st'aa-y-aw tsaw
 S1SG-vender-S1PL quelite
 'Vendemos quelites.'

El sujeto de segunda persona singular presenta mayor alomorfía. Este se marca con glotal, (glotal +) *t'i*, *-n* o sin marca morfológica. En (18) se muestra la marca de segunda persona singular con glotal en el verbo *tapatsaay* 'trabajar' y *kuxtuy* 'milpear'. En (19) se ilustra la marca (glotal +) *t'i* en los verbos *uy* 'comer' y *sak* 'recoger'. En (18) se muestra la ausencia de marca morfológica de segunda persona singular en el verbo *uj'un* 'toser'. El sujeto de segunda singular también se marca con el morfema *-n* cuando en el verbo ocurre el morfema benefactivo *ni-* (Watters 1994: 217-220); la marcación con *-n* se ilustra en (23).

- (23) K'imap'asanin inchinu' aqchoq
 k'i-map'asa-ni-n inchinu' aqchoq
 S2SG.O1SG-S2SG.pasar-BEN-S2SG DEM:DIST1 olla
 'Pásame esa olla (que está cerca de ti).'

La alomorfía en la marcación de la segunda persona singular requiere de mayor investigación y análisis.

El sujeto de segunda persona plural se marca con *-(a)t'ik* en tiempo presente y pasado, y se realiza como *-(a)pitik* en futuro, véase los paradigmas en (18), (19) y (20).

El sujeto de tercera persona singular carece de marca morfológica. Pero, el sujeto de tercera plural se marca con el prefijo *ta-*, véase los paradigmas en (18), (19) y (20).

El LHT también tiene un grupo de afijos que marcan el objeto gramatical. La Tabla 2.2 muestra los afijos de objeto.

Tabla 2.2. Los afijos de objeto en el LHT.

	Objeto					
Sujeto	1SG	1PL	2SG	2PL	3SG	3PL
1SG			-(a)n	<i>k-laa-...-(a)w</i> <i>k-laa-...-bi</i> (PFV)		<i>laq-lak-</i>
1PL			<i>k-laa-...-(a)w</i> <i>k-laa-...-bi</i> (PFV)	<i>k-laa-...-(a)w</i> <i>k-laa-...-bi</i> (PFV)		<i>k-laq-...-(a)w</i> <i>k-lak-...-(a)w</i>
2SG	<i>k'i-</i> <i>ki(n)-</i>	<i>ki-laa-...-(a)w</i>				<i>laq-lak-</i>
2PL	<i>ki-laa-...-(a)w</i>	<i>ki-laa-...-(a)w</i>				<i>laq-lak-</i>
3SG	<i>ki(n)-</i>	<i>kin-ta-...-(a)n</i>	-(a)n	<i>ta-...-(a)n(i)</i>		<i>laq-lak-</i>
3PL	<i>kin-</i>	<i>kin-ta-...-(a)n</i>	-(a)n	<i>ta-...-(a)n(i)</i>		<i>ta-ta-laq-ta-lak-</i>

La Tabla 2.2 muestra que los afijos de persona que marcan el objeto gramatical presentan variación. Esta variación depende de tres factores: la combinación entre sujeto y objeto, la flexión de tiempo-aspecto-modo y la fonología. A continuación, resalto algunos puntos relevantes.

El objeto de primera persona singular se marca con *ki(n)-*, *k'i-* o *ki-laa-...-(a)w*. Se usa *ki(n)-* cuando el sujeto es segunda singular, tercera singular o plural (2SG/3SG/3PL > 1SG), como en (24a). Se usa *k'i-* cuando el sujeto es segunda singular (2SG > 1SG), como en (24b). Se usa la configuración *ki-laa-...-(a)w* cuando el sujeto es segunda plural (2PL > 1SG), como en (24c). En esta configuración, *ki-* marca el objeto de primera persona singular, *laa-* marca recíproco (Watters 1988: 292; Kung 2007: 193) y *-aw* marca al sujeto de primera personal plural.

- (24) a. Kinch'apaay
 kin-ch'apaa-y
 O1SG-agarrar-IPFV
 'Me agarra.'

- b. K'ilaqts'in
k'i-laqts'in
S2SG.O1SG-ver
'Me ves.'
- c. Kilaamastak'ayaw
ki-laa-mastak'a-ya-w
O1SG-REC-saludar-IPFV-S1PL
'Ustedes me saludan.'

La configuración *ki-laa-...-(a)w* también se usa para marcar el objeto de primera persona plural cuando el sujeto es segunda singular o plural (2SG/2PL > 1PL) como se ilustra en (25).

- (25) Kilaaxtaqniyaw
ki-laa-xtaq-ni-y-aw
O1SG-REC-dar-BEN-IPFV-S1PL
'(Tú) nos das.'
'(Ustedes) nos dan.' {R001I002E244}

A diferencia de la marcación de sujeto, el objeto de primera plural no se observa una marcación distinta entre inclusivo y exclusivo.

El objeto de primera plural se marca con *kin-ta-...-(a)n(i)* cuando el sujeto es tercera singular o plural (3SG/3PL > 1PL). En esta configuración, *kin-* marca el objeto de primera persona singular, *ta-* marca el sujeto de tercera persona plural y *-(a)n(i)* marca el objeto de segunda persona. La configuración *kin-ta-...-(a)n(i)* se ejemplifican en (26).

- (26) Kintateman
kin-ta-tema-n
O1SG-S3PL-encontrar-O2SG
'Él nos encontró.'
'Ellos nos encontraron a nosotros.'

El objeto de segunda singular se marca con *-(a)n* cuando el sujeto es primera singular, tercera singular o plural (1SG/3SG/3PL > 2SG). La marca *-(a)n* se ilustra en (27).

- (27) Kmastak'an
 k-mastak'a-n
 S1SG-saludar-O2SG
 'Te saludé.'

El objeto de segunda singular se marca con *k-laa-...-(a)w* o *k-laa-...-bi* cuando el sujeto es primera plural (1PL > 2SG). Con estas mismas formas se marca el objeto de segunda plural cuando el sujeto es primera singular o plural (1SG/1PL > 2PL). Estas configuraciones se ilustran en (28).

- (28) a. Klaatemaw
 k-laa-tema-w
 S1SG-REC-encontrar-S1PL
 'Nosotros te encontramos.'
 'Yo los encontré a ustedes.'
 'Nosotros los encontramos a ustedes'
- b. Klaasakbi
 k-laa-sak-bi
 S1SG-REC-recoger-O2SG.PFV
 'Nosotros te recogimos.'
 'Yo los recogí a ustedes.'
 'Nosotros los recogimos a ustedes.'

El objeto de segunda plural también se marca con *ta-...-(a)n(i)* cuando el sujeto es tercera singular y plural (3SG/3PL > 2PL). Esta configuración se ilustra en (29).

- (29) Tateman
 ta-tema-n
 S3PL-encontrar-O2SG
 'Ellos te encontraron.'
 'Él los encontró a ustedes.'
 'Ellos los encontraron a ustedes.'

El objeto de tercera persona singular no se marca, como se ilustra en (30a). Sin embargo, el objeto de tercera persona plural se marca con el prefijo *laq-/lak-*. La marca de objeto de tercera persona plural se ilustra en (30b).

- (30) a. Ktemay
 k-tema-y
 S1SG-encontrar-IPFV
 ‘Yo lo encuentro a él.’
- b. Klakmaj'anaw
 k-lak-maj'ana-w
 S1SG-O3PL-tirar-S1PL
 ‘Los tiramos.’ {R005I003E026}

En resumen, el LHT distingue tres personas gramaticales: primera persona (el hablante), segunda persona (el oyente) y tercera persona (el participante que no es hablante ni oyente). Además, distingue dos números gramaticales: singular y plural. La distinción entre inclusivo y exclusivo solo ocurre en la marcación de sujeto. Estas categorías gramaticales se marcan por medio de flexión.

2.2.2. Flexión de tiempo, aspecto y modo

En esta sección describo las marcas de tiempo-aspecto-modo en el LHT.

Además de distinguir tres tiempos gramaticales: pasado, presente y futuro, el LHT marca tres aspectos gramaticales: imperfectivo, perfectivo y perfecto. En cuanto a modo, la lengua marca modo irrealis. La Tabla 2.3 enlista las marcas para cada oposición de tiempo-aspecto-modo.

Tabla 2.3. Las marcas de tiempo-aspecto-modo en el LHT.

Tiempo	Aspecto	Modo
pasado: (i)x-/is-/i-	imperfectivo: -y(a)	irrealis: ka-
presente: - - -	perfectivo: -lh	
futuro: -(y)a'/(y)e'	perfecto: -ta	

Enseguida describo la marcación de tiempo. El tiempo gramatical es la expresión gramaticalizada de locación temporal y suele tener una expresión morfológica en el verbo. Es decir, el tiempo es deíctico y se interpreta en función de un centro deíctico que es el tiempo de habla (Kroeger 2005: 148).

El LHT distingue tres tiempos: pasado (anterior al tiempo de habla), presente (simultáneo al tiempo de habla) y futuro (posterior al tiempo de habla). El tiempo pasado se marca con el morfema

(i)x-/is-/i-. Estos alomorfos están condicionados por la fonología. En (31) se ilustra la marcación de tiempo pasado con el morfema *ix-* e *i-*, respectivamente.

- (31) a. Yaj xtapatsaay
 yaj ix-tapatsaa-y
 muy PSD-trabajar-IPFV
 ‘Trabajaba mucho.’ {R014I003E006}
- b. Maa ist'aay baakax
 maa i-st'aa-y baakax
 RPT PSD-vender-IPFV vaca
 ‘Vendía vacas.’ {R002I002E142}

El tiempo presente no tiene marca morfológica como se muestra en (32). Es decir, la ausencia de marca de tiempo se interpreta como presente.

- (32) a. Aqtay kt'aachibiininaw
 aqtay k-t'aa-chibiinin-aw
 empezar S1SG-COMIT-hablar-S1PL
 ‘Empezamos a hablar con él.’ {R001I002E299}
- b. Ktapatsaay ne eni
 k-tapatsaa-y ni ani
 S1SG-trabajar-IPFV ART DEM:PROX
 ‘Trabajo aquí.’ {R009I003E086}

El tiempo futuro se marca con el morfema *-(y)a'*. Esta se realiza como *-(y)e'* cuando el sujeto es segunda persona singular. Ambos alomorfos se muestran en el ejemplo en (33).

- (33) a. Ex kit'inča kaktapatsaaya'
 ex kit'in=ča ka-k-tapatsaa-ya'
 entonces PRO1SG=ya IRR-S1SG-trabajar-FUT
 ‘Entonces ya yo trabajaré.’ {R008I003E136}
- b. Laksniicha kap'ine
 laksnii=ča ka-p'in-e'
 despacio=ya IRR-S2SG.ir-S2SG.FUT
 ‘Te irás despacio.’ {R001I002E268}

El LHT distingue tres aspectos gramaticales: imperfectivo, perfectivo y perfecto. El aspecto imperfectivo enfoca la parte interna del evento y excluye su final. Este se marca con *-y(a)* como se ilustra en (34).

- (34) Ktapatsaay ne eni
 k-tapatsaa-y ni ani
 S1SG-trabajar-IPFV ART DEM:PROX
 ‘Trabajo aquí.’ {R009I003E086}

El aspecto perfectivo enfoca un evento como un todo sin hacer referencia a su estructura interna. Este se marca con *-lh* en la primera persona singular y tercera singular y plural, pero no tiene realización en la primera plural y segunda singular y plural. El ejemplo en (35) muestra la marca de aspecto perfectivo.

- (35) Maa taqamanalh
 maa ta-qamana-lh
 RPT S3PL-jugar-PFV
 ‘Jugaron.’ {R006I003E040}

El aspecto perfecto indica que un evento ocurrió antes del tiempo de habla, pero sus resultados son relevantes al tiempo de habla (Kroeger 2005: 158). Este se marca con el morfema *-ta* como se ilustra en (36).

- (36) Lhuu chaban lhiminta yuu ts'aaluk'u
 lhuu chaban lhimin-ta yuu ts'aaluk'u
 mucho IDEO traer-PRF ART tortilla
 ‘Ha traído muchas tortillas.’ {R001I002E250}

Finalmente, el LHT marca el modo irrealis con el prefijo *ka-* como se ejemplifica en (37). El irrealis se usa para hablar de cosas del futuro e imaginarias.

- (37) Ex kit'incha kaktapatsaaya'
 ex kit'in=cha ka-k-tapatsaa-ya'
 entonces PRO1SG=ya IRR-S1SG-trabajar-FUT
 'Entonces ya yo trabajaré.' {R008I003E136}

2.3. Las relaciones gramaticales

En esta sección describo brevemente las relaciones gramaticales que se marcan en el LHT desde el punto de vista sintáctico. La relación gramatical refiere a la función sintáctica de una frase en una oración (Van Valin 2004: 22; Bickel 2010: 2).

El LHT distingue relaciones gramaticales centrales y adjuntos. Las relaciones gramaticales centrales pueden ser no marcadas o marcadas. Los argumentos marcados se introducen en la estructura argumental por un causativo o aplicativos. Los adjuntos pueden tener caso gramatical u ocurrir sin ninguna marca. El adjunto locativo es el único adjunto que lleva marca de caso. La Figura 2.1 esquematiza las relaciones gramaticales que distingue el LHT.

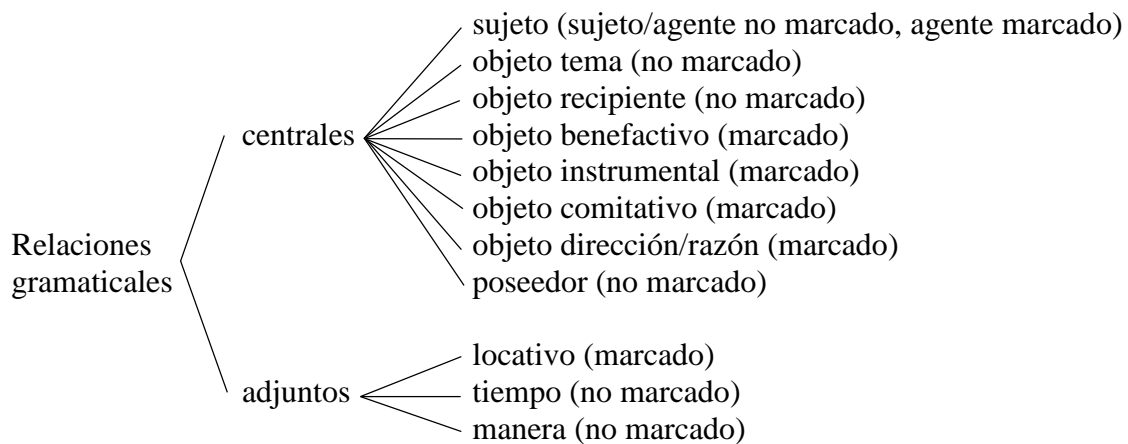


Figura 2.1. Las relaciones gramaticales en el LHT.

Las relaciones gramaticales centrales no marcadas la constituyen el sujeto, agente, objeto tema, objeto recipiente y poseedor. Estas no requieren de ningún afijo que los introduzca y tampoco tienen marca de caso. Las relaciones gramaticales centrales no marcadas se ilustran en (38). El sujeto en (38a) es la FN *xaanatiix'oy* 'perra', el agente en (38b) es la FN *ne enu' x'oy* 'ese perro', el objeto tema en (38c) es la FN *juuki* 'burro', el objeto recipiente en (38d) es la FN *Kuan* 'Juan', el poseedor en (38e) es la FN *s'at'a* 'niño'.

- (38) Relaciones gramaticales no marcadas
- a. Baa xaanatiix'oy xuniita
 baa [xaanatii-x'oy] ix-junii-ta
 FOC mujer-perro PSD-ser-PRF
 'Era una perra.' {R003I002E061}
- b. Ne enu' x'oy jaantu ka'ulh
 [ni anu' x'oy] jaantu ka-'u-lh
 ART DEM:MED perro NEG IRR-comer-PFV
 'Ese perro no comió (hueso).' {R003I002E056}
- c. Tache'ebalh juuki
 ta-che'eba-lh [juuki]
 S3PL-regalar-PFV burro
 'Ellos le regalaron un burro a él.' {R018I003E207}
- d. Kche'ebalh stapu Kuan
 k-che'eba-lh stapu [Kuan]
 S1SG-regalar-PFV frijol Juan
 'Le regalé frijol a Juan.'
- e. Xnajun xnati s'at'a
 ix-najun ix-nati [s'at'a]
 PSD-decir POS3-mamá niño
 'Decía la mamá del niño.' {R019I003E135}

Las relaciones gramaticales centrales marcadas están conformadas por el agente causativo, objeto benefactivo, objeto instrumental, objeto comitativo y objeto dirección/razón. Estos se introducen en la estructura argumental por un morfema causativo o un morfema aplicativo. Véase a (Watters 2019) sobre detalles. La Tabla 2.4 enlista los morfemas del causativo y los aplicativos.

Tabla 2.4. El causativo y los aplicativos en el LHT.

	Morfema	Relacion gramatical
Causativo	causativo: <i>maa-</i>	agente causativo
Aplicativos	instrumento: <i>puu-</i>	objeto instrumental
	comitativo: <i>t'aa-</i>	objeto comitativo
	benefactivo: <i>-nii</i>	objeto benefactivo (objeto recipiente)
	dirección/razón: <i>lhii</i> ⁻²	objeto dirección/razón

Las relaciones gramaticales centrales marcadas se muestran a continuación. El agente causativo en (39a) es la FN *mint'aku* 'tu abuela'. Este se introduce por el morfema causativo *maa-*. La construcción es agramatical si se omite el morfema *maa-*, como en (39b).

- (39) a. *Ixmaalhtatayan mint'aku*
 ix-maa-lhtataya-n [min-t'aku]
 PSD-CAUS-dormir-O2SG POS2-abuela
 'Te hacía dormir tu abuela.'
- b. **Ilhtatayan mint'aku*
 ix-lhtataya-n [min-t'aku]
 PSD-dormir-O2SG POS2-abuela
 Lectura buscada: 'Te hacía dormir tu abuela.'

El objeto instrumental se ilustra en (40). En (40a), el objeto instrumental es la FN *ni laqch'iti* 'la tela' y se introduce por el morfema *puu-*. Si se omite este morfema, la construcción ya no tiene un instrumento como en (40b). El aplicativo es obligatorio para marcar instrumento.

- (40) a. *Tapuuxibii ni laqch'iti*
 ta-puu-xibii [ni laqch'iti]
 S3PL-INST-mecer ART tela
 'Ellos lo mecen a él con la tela.' {R011I003E210}

² *Lhii-* tiene semántica de instrumental o comitativo en algunos contextos, pero en toda la tesis lo glosó como RZN. Los casos donde *lhii-* cambia su semántica requieren de mayor investigación.

- b. Taxibii ni laqch'it̩
 ta-xibii [ni laqch'it̩]
 S3PL-mecer ART tela
 'Ellos mecen la tela.'

El objeto comitativo se ilustra en (41). En (41a), el objeto comitativo es la FN *kepupanaka* 'mis nietos' y este se introduce por *t'aa-*. La omisión del morfema *t'aa-* resulta en una construcción agramatical, como en (41b).

- (41) a. Klakt'aatawla' kepupanaka
 k-lak-t'aa-t'awl-a' [kin-papana-ka]
 S1SG-O3PL-COMIT-sentar-FUT POS1-nieto-PL
 'Me sentaré con mis nietos.' {R017I003E008}
- b. *Klaktawla' kepupanaka
 k-lak-tawl-a' [kin-papana-ka]
 S1SG-O3PL-sentar-FUT POS1-nieto-PL
 Lectura buscada: 'Me sentaré con mis nietos.'

El objeto benefactivo se ilustra en (42). En (42a), el objeto benefactivo es la FN *istsi* 'su hija' y se introduce por el morfema *-nii*. La omisión de este morfema resulta en una construcción agramatical como se demuestra en (42b).

- (42) a. Yuu xaanat̩ t'asani̩ istsi'
 yuu xaanat̩ t'asa-nii [is-tsi']
 ART señora gritar-BEN POS3-hija
 'La señora le grita a su hija.'
- b. *Yuu xaanat̩ t'asa istsi'
 yuu xaanat̩ t'asa [is-tsi']
 ART señora gritar POS3-hija
 Lectura buscada: 'La señora le grita a su hija.'

El objeto dirección/razón se ilustra en (43). En (43a), el objeto dirección/razón es la FN *yuu t'un* 'el terreno' y este se introduce por el aplicativo *lhii-*. La omisión *lhii-* en la construcción no es agramatical como se muestra en (43b). Sin embargo, la FN *yuu t'un* 'el terreno' en este ejemplo ya no funciona como objeto dirección/razón, sino como sujeto. En otras palabras, el aplicativo *lhii-*

es obligatorio para expresar dirección/razón.

- (43) a. Lhiitalhqawnlh yuu t'un
lhii-talhqawn-lh [yuu t'un]
RZN-enojarse-PFV ART tierra
'Se enojó por el terreno.'
- b. Talhqawnlh yuu t'un
talhqawn-lh [yuu t'un]
enojarse-PFV ART tierra
'El terreno se enojó.'

El LHT distingue tres adjuntos: locativo, tiempo y manera. El adjunto locativo es la única relación gramatical que lleva caso gramatical y se marca con *laka-/laqa-*. En el ejemplo en (44a), la FN *kaja* 'caja' funciona como locativo y lleva *laka-*. La omisión de *laka-* en esta FN resulta en una construcción agramatical, como en (44b).

- (44) a. Katatanulh lakakaja
ka-ta-tanu-lh [laka-kaja]
IRR-S3PL-meterse-PFV LOC-caja
'Que se metan en la caja.' {R016I003E046}
- b. *Katatanulh kaja
ka-ta-tanu-lh [kaja]
IRR-S3PL-meterse-PFV caja
Lectura buscada: 'Que se metan en la caja.'

El adjunto tiempo se ilustran en (46), la FN *laqakis julhchan* 'cinco días' marca tiempo.

- (45) Laqakiis julhchan ka'aqatawlaw
[laqa-kiis julhchan] ka-'aqa-tawla-w
CLN-cinco día IRR-PC-sentarse-S1PL
'Cuatro días lo cuidaremos.' {R006I003E069}

El adjunto manera se ilustra en (46). En este ejemplo, *laksniichq* 'despacio' indica manera.

- (46) Laksniich̄a kap'ine
 [laksnii=ch̄a] ka-p'in-e'
 despacio=ya IRR-S2SG.ir-S2SG.FUT
 'Te irás despacio.' {R001I002E268}

En resumen, el LHT distingue relaciones gramaticales centrales (no marcadas, marcadas) y tres adjuntos. Nótese que en la lengua no existen adjuntos de instrumento, comitativo, benefactivo, razón. Estas relaciones gramaticales funcionan como objetos y se marcan con aplicativos. Cabe aclarar que el LHT actual usa las preposiciones del español (se usa *con* para comitativo e instrumental).

2.4. Los predicados

El LHT distingue dos tipos básicos de predicados: predicados verbales y predicados no verbales.

Los predicados verbales se caracterizan por tener dos categorías flexivas: tiempo-aspecto-modo, persona y número (véase la Sección 2.2 sobre detalles). De acuerdo con la valencia, los verbos se clasifican en intransitivos o monovalentes (de un argumento), monotransitivos o bivalentes (de dos argumentos), y bitransitivos o trivalentes (de tres argumentos). Los tres tipos de verbos se ilustran en (47). Un intransitivo en (47a), un monotransitivo en (47b) y un bitransitivo en (47c). Nótese que el objeto se marca según la valencia del verbo.

- (47) a. Kit'inch̄a kaktapatsaaya'
 kit'in=ch̄a ka-k-tapatsaa-ya'
 PRO1SG=ya IRR-S1SG-trabajar-FUT
 'Ya yo trabajaré.' {R008I003E136}
- b. Kakch'apayaan
 ka-k-ch'apa-yaa-n
 IRR-S1SG-agarrar-FUT-O2SG
 'Te agarraré.' {R008I003E162}
- c. Kaklaqche'ebayan
 ka-k-laq-che'eba-ya-n
 IRR-S1SG-O3PL-regalar-FUT-O2SG
 'Te los regalaré.'

El único verbo bitransitivo en el LHT es *che'ebay* 'regalar'. Este es un verbo compuesto por dos

raíces verbales *che'e* ‘quebrar’ y *babay* ‘dar de comer’. De acuerdo con Watters, en el tepehua de Tecomajapa (un pueblo que se encuentra en las orillas de Tlachichilco), el verbo *che'ebay* conserva su significado original. Es decir, refiere a la acción en que una mujer mastica un pedazo de tortilla y se lo da a su bebé. Sin embargo, en el LHT actual significa ‘regalar’.

Los predicados no verbales se caracterizan por no tomar marcas de tiempo-aspecto-modo, pero toman la marca de sujeto de primera persona singular. El predicado no verbal *klapanati* ‘soy persona’ en (48a) toma el morfema de primera persona singular *k-*. Este es agramatical con las marcas de tiempo-aspecto-modo, como en (48b) donde se agrega el morfema de tiempo futuro -*ya*’ y modo irrealis *ka-*.

(48) a. *Klapanati*
k-lapanati
 S1SG-persona
 ‘Soy persona.’

b. **Kaklapanatiya*
ka-k-lapanati-ya
 IRR-S1SG-persona-FUT
 Lectura buscada: ‘Seré persona.’

Las categorías gramaticales que normalmente funcionan como predicados no verbales son: nominales, adjetivos, numerales, cuantificadores. Nótese que en el LHT, el existencial *alin* ‘hay’ es un verbo porque recibe flexión de tiempo-aspecto-modo, como se ilustra en (49) donde toma el morfema de tiempo pasado *ix-* y aspecto perfectivo *-lh*.

(49) *Ix'alilh xaat'akt'a*
ix-'ali-lh *xaa-t'akt'a*
 PSD-haber-PFV POSI-elote
 ‘Hubiera habido su elote.’ {Mod. R003I002E009}

2.5. Las construcciones interrogativas

En esta sección describo la interrogación en el LHT. La lengua distingue dos tipos de preguntas: de polaridad y de contenido. Me centro mayormente en las preguntas de contenido porque juegan un papel fundamental en la investigación de las construcciones relativas.

Las preguntas se emplean para solicitar información y se dividen en preguntas de polaridad y preguntas de contenido o de información (Schachter y Shopen 2007: 291).

Las preguntas de polaridad se usan para indagar sobre la verdad o falsedad de la proposición que expresan (Schachter y Shopen 2007: 291). Estas se pueden responder de manera afirmativa, negativa o con una expresión de desconocimiento o duda. Las preguntas de polaridad pueden marcarse con la entonación, clíticos, partículas, afijos verbales como modo interrogativo, etc. (Bhat 2004: 234; Kroeger 2005: 203).

En el LHT, las preguntas de polaridad son similares a una oración declarativa en cuanto a forma, pero difieren en la entonación. Una oración declarativa como en (50) tiene una entonación plana y descendente al final, como se muestra en la Figura 2.2.

- (50) Ex chuncha_a xlay ni lhtukunuuxtaan
 ex chuncha ix-la-y ni lhtukunuu-xtaan
 entonces así PSD-comportarse-IPFV ART espina-tlacuache
 ‘Entonces así se comportaba el puerco espín.’

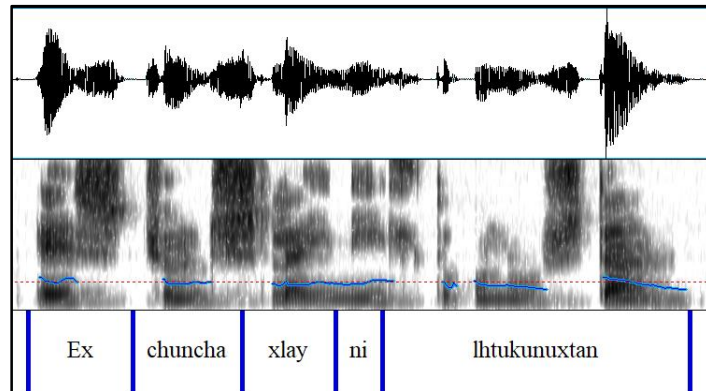


Figura 2.2. Entonación de la oración declarativa en (50).

En contraste, las preguntas de polaridad tienen una entonación plana y ascendente al final, la cual se representa con los signos de interrogación (¿?) en los ejemplos.³ La Figura 2.3 muestra la entonación de la pregunta en (51). La entonación requiere de mayor investigación.

³ Watters (1980) dice que la entonación de la pregunta de polaridad está marcada por un tono alto en la sílaba antes del acento y un tono bajo en la sílaba acentuada y cualquier sílaba sonora que sigue.

- (51) ¿Ex chuncha xlay ni lhtukunuuxtaan?
 ¿ex chuncha ix-la-y ni lhtukunuu-xtaan?
 entonces así PSD-comportarse-IPFV ART espina-tlacuache
 ‘¿Entonces así se comportaba el puerco espín?’ {R010I003E451}

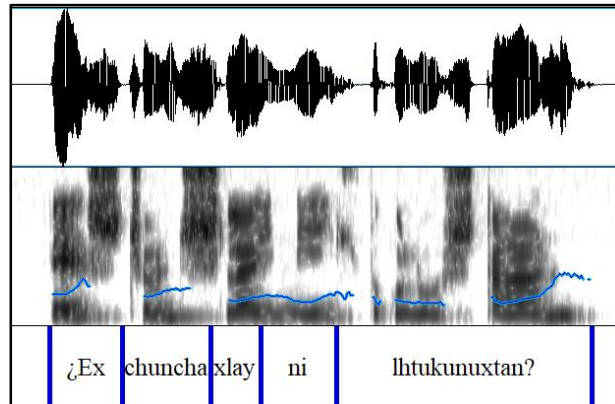


Figura 2.3. Entonación de la pregunta en (51).

Las preguntas de polaridad se pueden contestar de manera positiva, negativa, o con alguna expresión que denote desconocimiento o duda. En el ejemplo de texto en (51) se respondió de manera afirmativa con *chuunin* ‘sí’.

- (52) Respuesta a la pregunta en (51)
 Chuunin
 chuunin
 si
 ‘Si.’ {R010I003E452}

La pregunta de polaridad en (53) se respondió de manera negativa con *jaantu* ‘no’.

- (53) a. ¿Misp'ay ni muuxuy?
 ¿misp'a-y ni muuxuy?
 s2SG.conocer-IPFV ART malanga
 ‘¿Conoces la malanga?’ {R003I002E96}

- b. Respuesta
 Jaantu
 jaantu
 NEG
 ‘No.’ {R003I002E97}

Las preguntas de polaridad también se pueden responder con una expresión de desconocimiento o duda. Por ejemplo, la pregunta en (54a) se puede responder con *jaantu jk'atsay* ‘no sé’, como en (54b).

- (54) a. ¿Minp'isaq maqamay kaqamanalh x'aman?
 ¿min-p'isaq maqama-y ka-qamana-lh x'aman?
 POS2-hermano.menor gustar-IPFV IRR-jugar-PFV solo
 ‘¿Tu hermano menor le gusta jugar solo?’

- b. Respuesta
 Jaantu jk'atsay
 jaantu j-k'atsa-y
 NEG S1SG-saber-IPFV
 ‘No sé.’

En resumen, las preguntas de polaridad en el LHT se marcan por una entonación ascendente al final de la oración. Este mismo hecho se ha reportado en el tepehua de Huehuetla (Kung 2007: 564).

A continuación, describo las preguntas de contenido, las cuales juegan un papel fundamental en el análisis de las construcciones relativas. Las preguntas de contenido se emplean para solicitar información de algún tipo (Haegeman 1994: 303), como persona, tiempo, manera, lugar, etc. La información que se solicita está contenida en una palabra interrogativa como ‘quién’, ‘cuándo’, ‘cómo’, ‘dónde’, etc. En la mayoría de los idiomas, las expresiones interrogativas aparecen al principio de la oración (normalmente en la posición de foco), pero pueden aparecer en una posición no marcada dentro de la oración, en la posición donde aparece la información que se busca (*in situ*) (Kroeger 2005: 205-206).

Las preguntas de contenido en el LHT requieren de una expresión interrogativa al inicio de la oración. Esto se ilustra en (55) donde la expresión interrogativa es *matiicha* ‘quién’.

- (55) ¿Matiicha jaantu katapatsaaya' chubay?
 ¿matiicha jaantu ka-tapatsaa-ya' chubay?
 quién NEG IRR-trabajar-FUT ahora
 ‘¿Quién no trabajará hoy?’

Las preguntas de contenido pueden llevar opcionalmente la partícula *ta(q)s* antes de la expresión interrogativa. El par de ejemplos en (56) muestran este punto. En la pregunta en (56a) aparece *tas* antes de *matiicha* ‘quién’, pero este morfema no aparece en la pregunta en (56b).

- (56) a. ¿Tas matiicha kakuxtulh?
 ¿tas matiicha ka-kuxtu-lh?
 INT quién IRR-milpear-PFV
 ‘¿Quién va a milpear?’ {R005I003E236}
- b. ¿Matiicha chun juntaan?
 ¿matiicha chuncha jun-taa-n?
 quién así decir-PRF-O2SG
 ‘¿Quién te lo ha dicho de esa manera?’ {R017I003E010}

En este trabajo analizo *ta(q)s* como una marca de interrogación porque únicamente aparece en preguntas de contenido, como en los ejemplos anteriores. En los complementos interrogativos como en (57a), *ta(q)s* no aparece antes de la expresión interrogativa. De hecho, este es agramatical en los complementos, como en (57b). Esto confirma que es una marca de pregunta.

- (57) a. Kit'in klhaasakminilh intaacha t'a'un
 kit'in k-lhiisakmini-lh [intaacha t'a'un]
 PRO1SG S1SG-preguntar-PFV dónde S2SG.vivir
 ‘Yo le pregunté en dónde vives.’
- b. *Kit'in klhaasakminilh tas intaacha t'a'un
 kit'in k-lhiisakmini-lh [tas intaacha t'a'un]
 PRO1SG S1SG-preguntar-PFV INT dónde S2SG.vivir
 Lectura buscada: ‘Yo pregunté en dónde vives.’

El morfema *ta(q)s* tampoco aparece en las oraciones relativas con pronombre relativo, como en (58a). Este morfema es agramatical si precede al pronombre relativo como se ilustra en (58b).

(58) a. Alhcha laqachaqa' ta'an t'a'un
 a-lh=cha [laqa-chaqa' [ta'an t'a'un]]
 ir-PFV=ya LOC-casa PR:donde S2SG.vivir
 'Ya se fue a la casa donde vives.'

b. *Alhcha laqachaqa' taqs ta'an t'a'un
 a-lh=cha laqa-chaqa' [taqs ta'an t'a'un]
 ir-PFV=ya LOC-casa INT PR:donde S2SG.vivir
 Lectura buscada: 'Ya se fue a la casa donde vives.'

En cuanto a las respuestas, las preguntas de contenido pueden contestarse con una frase o con una oración. La frase puede ser una frase nominal (FN), frase preposicional (FP), frase adverbial (FAdv), frase adjetival (FAdj), según la información que se solicita por medio de la expresión interrogativa. La pregunta en (59a) se contesta con una FN en (59bi) y con una oración en (59bii).

(59) a. ¿Matiicha taqan'aay?
 ¿matiicha taqan'aa-y?
 quién estar.enfermo-IPFV
 '¿Quién está enfermo?'

b. Respuestas

i. (Baa) yuu xaanati/yuu xaapay
 (baa) yuu xaanati/ yuu xaapay
 FOC ART señora ART señor
 'La señora/el señor.'

ii. Yuu xaanati taqan'aay
 yuu xaanati taqan'aa-y
 ART señora estar.enfermo-IPFV
 'La señora está enferma.'

Las expresiones interrogativas contienen rasgos semánticos y sintácticos de la información que buscan. Por ejemplo, las expresiones interrogativas *matiicha* 'quién' *mati'incha* 'quiénes' solicitan información sobre un referente humano. Por lo tanto, las preguntas con *matiicha* no se responden con una FN con referente no humano. Es decir, la pregunta en (59a) no se pueden responder con la FN en (60), es una respuesta incoherente y se indica con el signo #.

- (60) Respuesta inadecuadas a la pregunta en (59a)
 #Yuu x'oyun
 yuu x'oy-un
 ART perro-PL
 ‘Los perros.’

En términos de relación gramatical, la expresión interrogativa *matiicha* ‘quién’ se usa para pedir información sobre cualquier función gramatical que permita un referente humano singular. Por ejemplo, en (61a) *matiicha* pregunta por el sujeto, en (61b) pregunta por el objeto, y en (61c) pregunta por el objeto comitativo.

- (61) a. ¿Tas *matiicha* kakuxtulh?
 ¿tas *matiicha* ka-kuxtu-lh?
 INT quién IRR-milpear-PFV
 ‘¿Quién va a milpear?’ {R005I003E236}
- b. ¿*Matiicha* laqts'in ni s'at'a?
 ¿*matiicha* laqts'in ni s'at'a?
 quién ver ART niño
 ‘¿A quién ve el niño?’
- c. ¿*Matiicha* t'aabajin Kuan?
 ¿*matiicha* t'aa-bajin Kuan?
 quién COMMIT-comer Juan
 ‘¿Con quién come Juan?’

Las expresiones interrogativas también contienen información sobre la categoría sintáctica de la información que piden. Por ejemplo, *matiicha* ‘quien’ se responde con una FN o con una oración, como en los ejemplos de arriba.

La Tabla 2.5 enlista todas las expresiones interrogativas en el LHT. En la primera columna aparece la expresión interrogativa en español. En la segunda columna aparece la expresión interrogativa en LHT. En la tercera columna se especifican los rasgos semánticos de cada expresión interrogativa. En la cuarta columna se indica la categoría sintáctica de la expresión interrogativa según la respuesta. En la última columna se incluyen algunas notas sobre las relaciones gramaticales donde se usan las expresiones interrogativas.

Tabla 2.5. Las expresiones interrogativas en el LHT.

Traducción	<i>ta(q)s</i> + expresión interrogativa	Rasgo semántico	Categoría sintáctica	Notas
quién	<i>matiicha</i>	+ humano	FN	función gramatical referente humano
	<i>ta'ayuucha</i>	+ singular		
quiénes	<i>mati'incha</i>			
	<i>ta'ayu'uncha</i>			
qué	<i>(ti)suncha</i>	- humano	FN	argumento
	<i>t'uucha</i>	+/- singular		
dónde	<i>to'oxtaycha</i>	+ lugar	FN, FP, FAdv	lugar (adjunto)
	<i>intaacha</i>			
cuándo	<i>tabanancha</i>	+ tiempo	FAdv, FP, CAdv	tiempo (adjunto)
cómo	<i>taascha</i>	+ manera	FAdv, FV	manera (adjunto)
	<i>taa(s)</i>			
por qué	<i>bali'icha</i>	+ razón	FV	objeto
cuál	<i>ta'ayuucha</i> (+ N)	+ identidad	FAdj, FN	argumento, modificador nominal
cuáles	<i>ta'ayu'uncha</i> (+ N)	+ singular		
cuánto (N contable)	<i>taa(s)</i> + CLN- <i>chuxicha</i> (+ N)	+ cantidad	cuantificador, numeral	modificador nominal
cuánto (N masa)	<i>tachuncha</i> (+ N)	+ cantidad	cuantificador, numeral	modificador nominal

Las expresiones interrogativas enlistadas en la Tabla 2.5 tienen la terminación =*cha*. Posiblemente esta viene de la partícula adverbial =*cha* ‘ya’ y se lexicalizó. Por cuestiones de claridad, no segmento =*cha* en las expresiones interrogativas. Las expresiones interrogativas *matiicha* ‘quién’ y *ta'ayuucha* ‘quién, cuál’ se pluralizan con glotal + *-n*, lo cual resulta en las formas *mati'incha* ‘quiénes’ y *ta'ayu'uncha* ‘quiénes, cuáles’.

Como dije antes, las expresiones interrogativas ocurren opcionalmente con la partícula *ta(q)s*. El ejemplo en (61a), *ta(q)s* precede a la expresión interrogativa *matiicha*, pero la misma expresión interrogativa en (62) ocurre sin *ta(q)s*.

- (62) ¿*Matiicha* kintaqalasmak?
 ¿*matiicha* kin-ta-qalasmak?
 quién O1SG-S3PL-escuchar
 ‘¿Quién nos escuchó?’ {R018I003E239}

Sin embargo, hay dos excepciones a la opcionalidad de *ta(q)s*. La primera excepción es la

expresión interrogativa *chuuxichá* ‘cuánto (contable)’. Esta se usa para interrogar por la cantidad de objetos contables y ocurre obligatoriamente con la partícula *ta(q)s*, como en (63a). La omisión de la partícula es agramatical, como se ilustra en (63b).

(63) a. ¿Taa taa laqachuxichá ni mech'itin ni uxint'í?
 ¿taa taa laqa-chuxichá ni min-ch'itin ni uxint'í?
 INT INT CLN-cuánto ART POS2-año ART PRO2SG
 ‘¿Cuántos años tienes?’ {R005I003E094}

b. *¿Laqa-chuxichá ni mech'itin ni uxint'í?
 ¿laqa-chuxichá ni min-ch'itin ni uxint'í?
 CLN-cuánto ART POS2-año ART PRO2SG
 Lectura buscada: ‘¿Cuántos años tienes?’

La segunda excepción a la opcionalidad de *ta(q)s* es la expresión interrogativa *taaschá/taa(s)* ‘cómo’. Esta no puede ocurrir con la partícula *ta(q)s*. En (64a), la expresión interrogativa *taaschá/taa(s)* no lleva *ta(q)s*, pero si se agrega *ta(q)s* resulta agramatical, como en (64b).

(64) a. ¿Taaschá kamakaayawchá?
 ¿taaschá ka-makaa-ya-w=chá?
 cómo IRR-hacer-FUT-S1PL=ya
 ‘¿Cómo le haremos?’ {R019I003E155}

b. *¿Taq̄s taaschá kamakaayawchá?
 ¿taq̄s taaschá ka-makaa-ya-w=chá?
 INT cómo IRR-hacer-FUT-S1PL=ya
 Lectura buscada: ‘¿Cómo le haremos?’

En lo que sigue, describo cada una de las expresiones interrogativas en el orden en que aparecen en el Tabla 2.5. Además, muestro la categoría gramatical de la información que solicitan usando la respuesta corta.

La expresión interrogativa *mati'inchá* ‘quiénes’ es la forma plural de *matiichá* ‘quién’ y sigue el mismo patrón de la forma singular. *Mati'inchá* se emplea para solicitar información sobre un referente humano plural en cualquier función gramatical, como en (65a) donde se pide información sobre el sujeto gramatical. Esta pregunta se responde con una FN con referente humano plural, como se muestra en (65bi). Es inapropiado responderla con una FN con referente humano en

singular o con referente no humano como se muestra en (65bii).

- (65) a. ¿(Taq̄s) mati'incha tatapatsaay laaminkuxtu?
 ¿(taq̄s) mati'incha ta-tapatsaa-y laa-min-kuxtu?
 INT quiénes S3PL-trabajar-IPFV LOC-POS2-milpa
 '¿Quiénes trabajan en tu milpa?'
- b. Respuesta
- i. (Baa) xaapayan
 (baa) xaapay-an
 FOC señor-PL
 'Señores.'
- ii. #(Baa) yuu ts'alh /#yuu x'oyun
 (baa) yuu ts'alh/ yuu x'oy-un
 FOC ART muchacho ART perro-PL
 'El niño/los perros.'

La expresión interrogativa *tisuncha/sucha/t'uucha* 'qué' busca información sobre un referente no humano en singular o plural con función gramatical de sujeto y objeto. La pregunta en (66a) pide información sobre la función gramatical de objeto y se puede responder con una FN con referente no humano en singular o plural, como en (66bi). Es inapropiado responderla con una FN con referente humano, como (66bii).

- (66) a. ¿Suncha t'a'un makaan?
 ¿suncha t'a'un makaan?
 qué S2SG.estar hacer
 '¿Qué estás haciendo?' {R018I003E077}
- b. Respuesta
- i. (Baa) laqatawn qaych'i/chaqaan
 (baa) laqa-tawn qaych'i/ chaqaa-n
 FOC CLN-uno chiquihuite casa-PL
 'Un chiquiüite/casas.'
- ii. #Lapanaaka
 lapanaaka
 personas
 'Personas.'

La expresión interrogativa *tabanancha* ‘cuándo’ busca información sobre tiempo. La pregunta formada con *tabanancha* se puede contestar con una FAdv o una FP que indica tiempo, como se ejemplifica en (67b).

(67) a. ¿*Tabanancha* ka'alina' k'aatan?
 ¿*tabanancha* ka-'alin-a' k'aatan?
 cuándo IRR-haber-FUT baile
 ‘¿Cuándo habrá baile?’

b. Respuestas
 (Baa) *lhii/lakaatats'iisin*
 (baa) *lhii/ lakaa-tats'iisin*
 FOC mañana LOC-noche
 ‘Mañana/en la noche.’

La expresión interrogativa *intaacha*, *to'oxtaycha* ‘dónde’ busca información sobre lugar. Las preguntas formadas con *intaacha*, *tu'oxtaycha* se pueden contestar con una FN, una FP o una FAdv con semántica locativa, como se ilustra en (68b).

(68) a. ¿*To'oxtaycha* xa'an ni kixaanati?
 ¿*to'oxtaycha* xa-'an ni ki-xaanati?
 dónde PSD-ir ART POS1-mujer
 ‘¿Dónde se fue mi esposa?’ {R010I003E350}

b. Respuestas
 (Baa) *aqstiijun/lakaastapun/maqati*
 (baa) *aqstiijun/ lakaa-stapu-n/ maqati*
 FOC cerro LOC-frijol-PL lejos
 ‘Al cerro/en el frijolar/lejos.’

La expresión interrogativa *taascha/taa(s)* ‘cómo’ busca información sobre manera. Las preguntas formadas con *taascha/taa(s)* se responden con una FAdv con semántica de manera, como en (69b).

(69)a. ¿Taascha xatapatsaay?
 ¿taascha xa-tapatsaa-y?
 cómo PSD-trabajar-IPFV
 ‘¿Cómo trabajó?’

b. Respuesta
 (Baa) laksnii/ts'alaj
 (baa) laksnii/ ts'alaj
 FOC despacio rápido
 ‘Despacio/rápido.’

La expresión interrogativa *taascha/taa(s)* ‘cómo’ también se usa para preguntar por el nombre de una persona, como en (70).⁴ Esta pregunta se puede contestar con una FN, como se muestra en (70b). En sentido estricto, no es una pregunta de manera.

(70)a. ¿Taa xunkancha?
 ¿taa ix-junkan=cha?
 cómo PSD-llamarse=ya
 ‘¿Cómo se llamaba?’ {R019I003E123}

b. Respuesta
 Mapiit'aku
 Mapiit'aku
 Mapiit'aku
 ‘Mapiit'aku.’ {R019I003E124}

La expresión interrogativa *bali'icha* ‘por qué’ busca información sobre causa o razón. Las preguntas formadas con *bali'icha* se responden solamente con una oración focalizada. Es decir, llevan la marca de foco *baa*, como se ilustra en (71b).

⁴ Para preguntar el nombre a alguien también se usa la expresión interrogativa *ta'ayuucha* ‘cuál’, como en el ejemplo siguiente.

(i) ¿Ta'ayuucha mintaqa'uti?
 ¿ta'ayuucha min-taqa'uti?
 cuál POS2-nombre
 ‘¿Cuál es tu nombre?’

(71) a. ¿Bali'icha chuncha ni xalay ni inchinu' xaanati?
 ¿bali'icha chuncha ni xa-la-y ni inchinu' xaanati?
 por.qué así ART PSD-actuar-IPFV ART DEM:DIST1 señora
 '¿Por qué actuó así esa señora?' {R019I003E127}

b. Respuesta
 Baa ix'aqxajuuta/baa ixtaqan'aay
 baa ix-'aq-xajuu-ta/ baa ix-taqan'aa-y
 FOC PSD-PC-quemar-PRF FOC PSD-estar.enfermo-IPFV
 'Porque estaba enojada/porque estaba enferma.'

Las preguntas formadas con *bali'icha* no se responden con una FN. Por ejemplo, si se toma como base la oración declarativa en (72a), y alguien hace la pregunta en (72b), resulta incoherente contestar con una FN, como en (72c).

(72) a. Yuu xaanati kii'ichilh tiyuti
 yuu xaanati kii-'ichi-lh tiyuti
 ART señora IV-venir.traer.aquí-PFV itacate
 '¿La señora vino por el itacate?'

b. ¿Bali'icha kiilachilh yuu xaanati?
 ¿bali'icha kii-lachi-lh yuu xaanati?
 por.qué IV-venir.aquí-PFV ART señora
 '¿Por qué vino la señora?'

c. Respuesta
 #(Baa) tiyuti
 (baa) tiyuti
 FOC itacate
 'Por el itacate.'

La expresión interrogativa [*ta'ayuucha* (+N)...] 'cuál' busca información sobre la identidad del nominal en singular y en cualquier relación gramatical. La pregunta se responde con FAdjs o con FNs con referente singular, como en (73b).

(73) a. ¿Ta'ayuucha <lapanati> uy yuu s'at'a?
 ¿ta'ayuucha <lapanati> u-y yuu s'at'a?
 cuál persona comer-IPFV ART niño
 '¿Cuál persona se come al niño?' {R019I003E157}

b. Respuestas

(Baa) yuu laqap'aas/Mapiit'aku
 (baa) yuu laqa-p'aas/ Mapiit'aku
 FOC ART PC-fuerte Mapiit'aku
 'El fuerte/Mapiit'aku.'

La expresión interrogativa *ta'ayuucha* 'cuál' puede ocurrir sin el nominal cuando este es accesible en el contexto. En estos casos, *ta'ayuucha* se interpreta como 'cuál' o 'quién'. Por ejemplo, la pregunta en (74) pide información sobre la identidad de uno de los hijos de Dios que sobrevivió al diluvio y está haciendo fuego.

(74) ¿Ta'ayuucha t'awn malhkulaan?
 ¿ta'ayuucha t'ajun malhkulaan?
 cuál estar hacer.fuego
 '¿Cuál/quién está haciendo fuego?' {R016I003E098}

La expresión interrogativa *ta'ayu'uncha* es la forma plural de *ta'ayuucha* y sigue el mismo patrón de la forma singular. Es decir, *ta'ayu'uncha* ocurre opcionalmente con el nominal y se responde con una FN o FAdj, como en (75).

(75) a. ¿Ta'ayu'uncha xaanatin taacha'analh kuutancha?
 ¿ta'ayu'uncha xaanati-n taa-cha'ana-lh kuutancha?
 cuáles mujer-PL S3PL-lavar-PFV ayer
 '¿Cuáles mujeres lavaron ayer?'

b. Kuana ali kinati/yuu laqputan'ay
 Kuana ali ki-nati/ yuu laq-putan'ay
 Juana y POS1-mamá ART PL-alta
 'Juana y mi mamá/las altas.'

La expresión interrogativa [*taa* + CLN-*chuxicha* (+N)...] busca información sobre cantidad y se usa con objetos contables, como en (76a). En la pregunta se puede elidir el nominal cuando este es accesible en el contexto, como en (76b). Las preguntas formadas con [*taa* + CLN-*chuxicha* (+N)...] se responden con un numeral o con un cuantificador, como en (76c).

- (76) a. ¿Taa laqachuxicha alaxuxi ka'uya' mimp'isaq?
 ¿taa laqa-chuxicha alaxuxi ka-'u-ya' mim-p'isaq?
 INT CLN-cuánto naranja IRR-comer-FUT POS2-hermano.menor
 '¿Cuántas naranjas se comerá tu hermano menor?'
- b. ¿Taa laqachuxicha ka'uya' mimp'isaq?
 ¿taa laqa-chuxicha ka-'u-ya' mim-p'isaq?
 INT CLN-cuánto IRR-comer-FUT POS2-hermano.menor
 '¿Cuántas se comerá tu hermano menor?'
- c. Respuesta
 Laqatawn/lhuubaj
 laqa-tawn/ lhuubaj
 CLN-uno muchas
 'Una/muchas.'

La expresión interrogativa [*tachuncha* (+ N)...] 'cuánto' busca información sobre cantidad y se usa con sustantivos de masa, como en (77a).⁵ En la pregunta se puede elidir el nominal cuando este es accesible en el contexto, como en (77b). Las construcciones interrogativas formadas con [*tachuncha* (+ N)...] se responden con un cuantificador o con una medida de masa, como se muestra en (77c).

- (77) a. ¿Tachuncha xkaan kakmuniya'?
 ¿tachuncha xkaan ka-k-mu-ni-ya'?
 cuánto agua IRR-S1SG-echar-BEN-FUT
 '¿Cuánta agua le echaré?'

⁵ La expresión interrogativa [*tachuncha* (+N)...] también se usa para preguntar sobre precios, como se ilustra en el siguiente ejemplo y se responden con cantidades específicas.

- (i) ¿Tachuncha kilaach'a'oxmayaw ani milhitapatsa xamak'ay?
 ¿tachuncha ki-laa-ch'a'oxmay-aw ani mi-lhitapatsa xa-mak'a-y?
 cuánto O1SG-REC-cobrar-S1PL DEM:PROX POS2-trabajo PSD-S2SG.hacer-IPFV
 '¿Cuánto nos vas a cobrar por este trabajo que hiciste?' {R018I003E202}
 Aqxp'uxawn
 aqx-p'uxawn
 CLN-veinte
 'Veinte (pesos).'

- b. ¿Tachuncha kakmuniya'?
 ¿tachuncha ka-k-mu-ni-ya'?
 cuánto IRR-S1SG-echar-BEN-FUT
 '¿Cuánta le echaré?'
- c. Respuesta
 Lhuu/tawn paxutu
 lhuu/ tawn paxutu
 mucho uno jícara
 'Mucho/una jícara.'

En resumen, las preguntas de contenido en el LHT se forman con una expresión interrogativa que puede o no estar precedida por la partícula *ta(q)s*. Los elementos [(*ta(q)s*) + expresión interrogativa...] aparecen en posición inicial de la oración. Las expresiones interrogativas codifican información de animacidad, cantidad, manera, número, etc. Además, estas contienen rasgos semánticos y sintácticos de la información que solicitan.

2.6. La frase nominal

En esta sección analizo y describo la frase nominal (FN) en el LHT. La descripción se enfoca en los elementos que la constituyen y el orden de estos elementos. Además, describo la marcación de la definitud. Me centro en los artículos definidos y los demostrativos porque juegan un papel fundamental en el estudio de las construcciones relativas.

La FN puede estar compuesta por los siguientes constituyentes: artículos, demostrativos, números, cuantificadores y adjetivos. Estos siguen el orden [(ART 1 + ART 2) + (DEM) + (NUM/CUANT) + (ADJ) + N]. El núcleo nominal siempre se localiza en la extrema derecha de la frase y sus constituyentes se localizan a su izquierda.

Los siguientes ejemplos muestran distintas estructuras de la FN. En (78a) aparece una FN con todos sus constituyentes. En (78b) el artículo y el adjetivo modifican al nominal 'pan'. En (78c) el demostrativo y el numeral modifican al nominal *jatsi* 'muchacha'. En (78d) el artículo y el numeral modifican al nominal *jo'ati* 'hombre'.

- (78) a. Ex maa najun yuu anchinu' qayntawn <k'us> chaqo'olh
 ex maa najun [yuu anchinu' qayn-tawn <k'us> chaqo'olh]
 entonces RPT decir ART DEM:DIST1 CLN-uno bonita muchacha
 'Entonces dice esa muchacha bonita.' {R014I003E45}
- b. Yuu laqsaqs̄i pan lhiminta
 [yuu laq-saqs̄i pan] lhimin-ta
 ART PLA-dulce pan traer-PRF
 'Él trae los panes dulces.' {R001I002E277}
- c. Maa laqcha'alh anchenu' qayntawn qayntawn jatsi'
 maa laqcha'a-lh [anchinu' qayn-tawn qayn-tawn jatsi']
 RPT alcanzar-PFV DEM:DIST1 CLN-uno CLN-uno muchacha
 'Alcanzó a esa muchacha.' {R009I003E121}
- d. Kpaaxtoq ni qayntawn jo'ati
 k-paaxtoq [ni qayn-tawn jo'ati]
 S1SG-topar ART CLN-uno hombre
 'Me topo a un hombre.' {R001I002E300}

Las FNs pueden consistir solamente de un nominal, como en los ejemplos en (79). Estas se denominan FNs escuetas.

- (79) a. Maa laqmalaqachakalh kata'alh inin kuxi
 maa laq-malaqachaka-lh ka-ta-'a-lh inin [kuxi]
 RPT O3PL-enviar-PFV IRR-S3PL-ir-PFV traer maíz
 'A ellos los enviaron a traer maíz.' {R002I002E001}
- b. Ancha ajuuki yalh
 ancha [ajuuki] ya-lh
 ahí venado está.parado-PFV
 'Ahí está parado un venado.' {R015I003E077}

A excepción de los adjetivos, cuantificadores y números, los demás constituyentes de la FN pertenecen a clases cerradas y codifican información gramatical como definitud, localización deíctica, etc. En este sentido, los elementos que conforman cada categoría son reducidos. En (80) se enlistan los constituyentes nominales y algunos elementos que pertenecen a cada grupo. Cuando estos son paradigmas cerrados, se indica entre paréntesis el número de miembros.

- (80) Constituyentes nominales y sus elementos
- Artículos definidos (2): *yuu* ‘el, la, los, las’ y *ni* ‘el, la, los, las’
 - Demostrativos (4): *ani* ‘este’, *inchinu* ‘ese’ y *anu* ‘aquél, ese’, *abint’i/abijt’i* ‘aquel’
 - Cuantificadores: *lhuubaj/lhuu* ‘mucho(s)’, *lakats’uni/ts’uni* ‘poco(s)’, *tachun* ‘todo(s)’, *laati* ‘algunos’
 - Números: *tawn* ‘uno’, *t’uy* ‘dos’, *t’utu* ‘tres’, *t’at’i* ‘cuatro’, *kiis* ‘cinco’, etc.
 - Adjetivos: *aay* ‘grande’, *lakat’unii* ‘pequeño’, *ts’iti* ‘negro’, *xqabaaw* ‘amarillo’, etc.

En las siguientes secciones describo algunos temas de la FN que son relevantes para la investigación de las construcciones relativas.

2.6.1. Los artículos

En esta sección describo los rasgos de los artículos en el LHT.

El LHT tiene artículos definidos y carece de artículos indefinidos (en la Sección 2.6.4 describo la manera en que se expresa la indefinitud). La lengua tiene dos artículos definidos *ni* y *yuu*, estos no marcan número gramatical. Los ejemplos en (81) muestran que ambos artículos se usan con FNs con referencia singular y en (82), los artículos se usan con FNs con referencia plural. Nótese que el artículo *ni* se realiza como *ne* cuando el siguiente segmento es la vocal /e/.

- (81) a. *Yuu xaapay naa limancha xk’iliij ostawlhchoqolh*
 [yuu xaapay] naa liman=cha xk’iliij ostawlh-choqo-lh
 ART señor RPT luego=ya listo levantar-REP-PFV
 ‘El señor rápidamente se levantó.’ {R018I003E151}
- b. *Maamalhcha xiikmi ni xaapay*
 maa-ma-lh=cha ix-jikmi [ni xaapay]
 CAUS-acostar-PFV=ya POS3-fuego ART señor
 ‘El señor ya hizo su fuego.’ {R013I003E073}
- (82) a. *Talakchibiinilh yuu xaapayan*
 ta-lak-chibiini-lh [yuu xaapay-an]
 S3PL-PLM-hablar-PFV ART señor-PL
 ‘Hablaron los señores.’ {R017I003E106}

- b. Yuucha ayaj xtalaqpute'e ni xaapaynin
 yuucha ayaj ix-ta-laq-pute'e [ni xaapay-nin]
 PRO3SG muy PSD-S3PL-PLM-contar ART señor-PL
 'Los señores contaban mucho eso.' {R003I002E023}

Los artículos tampoco marcan género gramatical. En los ejemplos anteriores en (81) y (82) se emplean con FNs cuya referencia es masculina y en los ejemplos en (83) se emplean con FNs con referencia femenina.

- (83) a. Baa aqtawnka' xtachin yuu yuu xaanatin yuu janatin
 baa aq-tawn=ka' ix-ta-chin [yuu yuu xaanati-n] yuu ja-nati-n
 FOC CLN-uno=apenas PSD-S3PL-llegar ART ART señora-PL REL ?-mamá-PL
 'Solo una vez llegaban las mujeres que son madres.' {R017I003E42}

- b. Kajkalaqmaqsabaya' ni xaanatin
 ka-j-ka-laq-maqsba-ya' [ni xaanati-n]
 IRR-S1SG-?-O3PL-asustar-FUT ART mujer-PL
 'Asustaré a las mujeres.' {R002I002E172}

Los artículos definidos pueden coocurrir en una misma FN, más adelante discuto el significado. En el ejemplo en (84), los artículos *ni* y *yuu* coocurren con el nominal *Dios*.

- (84) Mu xtalaa'ajii kun ni yuu Dios
 maa ix-ta-laa-'ajii kun [ni yuu Dios]
 RPT PSD-S3PL-REC-pelear con ART ART dios
 'Se peleaban con el Dios.' {R006I002E006}

La combinación de estos artículos sigue el orden [*ni* + *yuu*]. El orden inverso no se ha documentado en los textos y es consistentemente agramatical en contextos de elicitación, como se ilustra en (85).

- (85) *Mu xtalaa'ajii kun yuu ni Dios
 maa ix-ta-laa-'ajii kun [yuu ni Dios]
 RPT PSD-S3PL-REC-pelear con ART ART dios
 Lectura buscada: 'Se peleaban con el Dios.'

Respecto a los dos artículos definidos, Watters (1988: 461-467, 2013: 7-12) argumenta que el artículo *yuu* es la forma conservadora y el artículo *ni* es la forma innovadora. *Ni* es más común en

el discurso. El autor propone dos hipótesis sobre la presencia de *ni*. La primera hipótesis sugiere que *ni* es de origen externo y posiblemente es un préstamo de alguna lengua vecina, particularmente del náhuatl. La segunda hipótesis consiste en que *ni* es un elemento de la lengua que se derivó del demostrativo *ani* ‘este’. El origen de *ni* está fuera del alcance de esta investigación.

En resumen, el LHT tiene dos artículos definidos *ni* y *yuu*. Estos no marcan género ni número gramatical y pueden coocurrir en una misma FN en el orden [*ni* + *yuu*].

2.6.2. Los demostrativos

En esta sección analizo los demostrativos en el LHT. La lengua tiene cuatro demostrativos: *ani* ‘este’, *inchinu* ‘ese’ y *anu* ‘aquél, ese’, *abint* ‘*i*/abijt’ *i* ‘aquel’.

Los demostrativos son expresiones deícticas porque su significado depende de la relación entre el referente y un punto de referencia (conocido como centro deíctico) según el contexto. El centro deíctico (también llamado *origo*) es aproximadamente equivalente a la ubicación del hablante en el momento del habla, pero depende del contexto (Diessel 2005: 170). Diessel (2005: 170) y Dryer (2007:162) dicen que los demostrativos pueden especificar la distancia entre el referente y el centro deíctico y la visibilidad del referente.

Los demostrativos marcan la distancia entre el referente y el centro deíctico. Las distinciones que se marcan dependen del contexto y la configuración en que se encuentra el referente. Por ejemplo, la distancia entre los elementos en un valle es distinta a la distancia entre los elementos sobre una mesa. Entonces, el concepto de cerca o lejos (próximo, distante) depende del contexto.

El uso de los demostrativos en LHT está condicionada por dos factores: la presencia del oyente y la distancia entre el objeto y el centro deíctico (referencia). Hay cuatro demostrativos en LHT: *ani* ‘este’, *anu* ‘aquél, ese’, *inchinu* ‘*anchinu*’ ‘ese’, *abijt* ‘*i*/abint’ *i* ‘aquél’. *Ani* ‘este’ se usa para señalar objetos que están cerca del hablante (glosado como demostrativo proximal). *Anu* ‘aquél, ese’ se usa para hacer referencia a objetos que están lejos de ambos interlocutores (glosado como demostrativo medial). *Inchinu* ‘*anchinu*’ ‘ese’ se emplea para señalar objetos que están cerca del oyente y lejos del hablante (glosado como demostrativo distal 1). El adverbio locativo *abijt* ‘*i*/abint’ *i* ‘aquél’ también se puede emplear como demostrativo para referirse a objetos que se encuentran a una distancia mucho mayor (glosado como demostrativo distal 2).

Los siguientes ejemplos ilustran el uso de los demostrativos en el LHT. En (86a) se muestra el uso de *ani*, en (86b) se muestra el uso de *anu'*, en (86c) se muestra el uso de *inchinu'*, y en (86d) se muestra el uso de *abint'i*.

- (86) a. Ex kajunii ani ani jo'akna
 ex k-ajun-nii [ani ani jo'a-kna]
 entonces S1SG-decir-BEN DEM:PROX DEM:PROX hombre-PL
 'Entonces les digo a estos hombres.' {R001I002E194}
- b. Katamina' anu' lapanaaka
 ka-ta-min-a' [anu' lapanaaka]
 IRR-S3PL-venir-FUT DEM:MED personas
 'Vendrán esas personas.' {R001I002E141}
- c. Jalaqaxt'apukalh inchinu' lapanaaka
 ja-laqa-xt'apuka-lh [inchinu' lapanaaka]
 ?-PC-cubrir-PFV DEM:DIST1 personas
 'Los cubrieron a esas personas.' {R019I003E192}
- d. Ukxuuyalh laqatawn camiueta blanca a la mejor abijt'i
 ukxuu-ya-lh [laqa-tawn camioneta blanca] a lo mejor [abijt'i
 cima-estar.parado-PFV CLN-uno camioneta blanco a lo mejor DEM:DIST2
 camiueta ani kapuumina'
 camioneta] ani ka-puu-min-a'
 camioneta aquí IRR-INST-venir-FUT
 'Anda una camioneta blanca, a lo mejor aquella camioneta vendrá
 por aquí.' {R001I002E195}

Los demostrativos en el LHT no distinguen número gramatical. Estos ocurren con nominales con referencia singular o plural, como en los ejemplos en (86). Tampoco distinguen género gramatical como se observa en el siguiente par de ejemplos, el referente en (87a) es *jo'ati* 'hombre' y el referente en (87b) es *xaanati* 'mujer'.

- (87) a. Ex kintawnan anu' jo'ati
 ex kin-ta-jun-a-n [anu' jo'ati]
 entonces O1SG-S3PL-decir-IPFV-2OBJ DEM:MED hombre
 'Entonces nos dice aquél hombre.' {R001I002E202}

- b. ¿Ex taas kamakaayawcha anu' xaanati taacha lay?
 ¿ex taas ka-makaa-ya-w=cha [anu' xaanati] taacha lay?
 entonces cómo IRR-hacer-FUT-S1PL=ya DEM:MED mujer como hacer
 '¿Entonces qué le vamos a hacer aquella señora por lo que hace?' {R019I003E151}

En el tepehua de Huehuetla, Kung (2007: 400) muestra que hay dos demostrativos: *nimaa* que refiere a elementos que están al alcance del hablante, *anu'* refiere a elementos fuera del alcance del hablante y posiblemente fuera del campo visual del mismo. La autora dice que los demostrativos siempre se combinan con el artículo definido *juu*, estos siguen el orden [ART + DEM]. Sin embargo, en el LHT, los demostrativos no requieren del artículo definido. Los ejemplos en (88) tienen un demostrativo con un artículo, mientras que los ejemplos en (89) tienen un demostrativo sin un artículo.

- (88) a. Lhbak aqmix'alh yuu inchinu' puyajun
 lhbak aq-mix'a-lh [yuu inchinu' puyajun]
 IDEO PC-abrir-PFV ART DEM:DIST1 olla
 'Lhbak destapó esa olla.' {R015I003E362}
- b. Katana' maj'anan ni anu' lhk'ak'a
 ka-ta-'an-a' maj'anan [ni anu' lhk'ak'a]
 IRR-S3PL-ir-FUT tirar ART DEM:MED ceniza
 'Ellos irán a tirar aquella ceniza.' {R019I003E181}
- (89) a. Jalaqaxt'apukalh inchinu' lapanaaka
 ja-laqa-xt'apuka-lh [inchinu' lapanaaka]
 ?-PC-cubrir-PFV DEM:DIST1 personas
 'Los cubrieron a esas personas.' {R019I003E192}
- b. Katamina' anu' lapanaaka
 ka-ta-min-a' [anu' lapanaaka]
 IRR-S3PL-venir-FUT DEM:MED personas
 'Vendrán esas personas.' {R001I002E141}

En resumen, los demostrativos no distinguen número ni género gramatical, su uso está condicionado por dos factores: la presencia del oyente y la distancia de los objetos. En el Tabla 2.6 se muestra el uso de los demostrativos en el LHT.

Tabla 2.6. Los demostrativos en el LHT.

Distancia	Demostrativo
cerca del hablante	<i>ani</i> ‘este’
cerca del oyente	<i>inchinu</i> / <i>anchinu</i> ‘ese’
lejos del hablante y del oyente	<i>anu</i> ‘aquel’ <i>abijt</i> ‘i / <i>abint</i> ‘i ‘aquel’

2.6.3. La definitud

La definitud es un modo de hacer referencia a una entidad única cuyo referente es compartido, conocido o identificado por el hablante y por el oyente (Lyons 1999: 2-3). La unicidad se establece en un contexto o dominio pragmático y no debe entenderse como algo absoluto (Hawkins 1991: 480). La definitud se evalúa a partir de los siguientes dominios: anáfora directa, anáfora asociativa, situación global y situación inmediata. Cada uno se describe a continuación con relación a su marcación en el LHT.

La anáfora directa es cuando se hace referencia a una entidad previamente introducida en el discurso mediante una FN indefinida. La recuperación de la referencia de esa FN se hace con elementos que marcan definitud (Schwarz 2013: 535).

En el LHT, las FNs mencionadas por primera vez se introducen con clasificador numeral + el numeral *tawn* ‘uno’ y las siguientes menciones se hacen de tres maneras: con el artículo *ni* o *yuu*, con una combinación de los artículos y con demostrativos.⁶

El siguiente fragmento de un texto muestra tres de estas formas de marcación de la definitud. La primera mención del nominal *xaaq* ‘temascal’ en (90a) es con el numeral *tawn* ‘uno’ más el clasificador numeral. La segunda vez que se menciona *xaaq* en (90b) es con el demostrativo *inchinu* ‘ese’. La tercera vez que se menciona *xaaq* en (90c) es con el artículo *yuu*. La última vez que se menciona *xaaq* en (90d) es con el artículo *ni*.

⁶ También por referencia nula, pero este no lo abordo porque me interesa mostrar los elementos que marcan explícitamente la definitud.

- (90) Contexto: Hagamos un reunión para saber qué le haremos a quien se come a los niños. {R019I003E154-157}
- a. Ex kamulaniaw laqatawn xaaq
 ex ka-mula-ni-ya-w [laqa-tawn xaaq]
 entonces IRR-sentar-BEN-FUT-S1PL CLN-uno temascal
 ‘Entonces le haremos un temascal a ella.’ {R019I003E158}
- b. Ex inchinu' xaaq inchinee tiqapaj kamakaaniaw
 ex [inchinu' xaaq] inchinee ti-qapaj ka-makaa-ni-ya-w
 entonces DEM:DIST1 temascal así PC-hueco IRR-hacer-BEN-FUT-S1PL
 ‘Entonces ese temascal le haremos un hoyo así.’ {R019I003E158}
- c. Yuu xaaq tiqapaj kamakaaniaw...
 [yuu xaaq] ti-qapaj ka-makaa-ni-ya-w
 ART temascal PC-hueco IRR-hacer-BEN-FUT-S1PL
 ‘El temascal le haremos un hoyo...’ {R019I003E158}
- d. Ex... maa tamulanilh ni xaaq
 ex maa ta-mula-ni-lh [ni xaaq]
 entonces RPT S3PL-sentar-BEN-PFV ART temascal
 ‘Entonces... le pusieron el temascal a ella.’ {R019I003E158}

El siguiente fragmento muestra la marcación de la definitud por anáfora directa con los dos artículos *ni* + *yuu*. En (91a) el nominal *jatsi'* ‘muchacha’ se menciona por primera vez. La recuperación de este nominal se hace por medio de *ni* + *yuu* en (91b).

- (91) Contexto: Se aproxima con ferocidad, se escuchaban sus pisadas. Entonces ellas (las dos muchachas), ellas solo ríen, se reían. Pronto llegó donde ellas estaban. Pronto llegó, agarró a una. {R019I003E018-023}
- a. Maa ukalhcha qayntawn jatsi'
 maa u-ka-lh=cha [qayn-tawn jatsi']
 RPT comer-PAS-PFV=ya CLN-uno muchacha
 ‘Ya fue comida una muchacha.’ {R019I003E023}
- b. Ni yuu jatsi' maa u'okalhcha
 [ni yuu jatsi'] maa u-'o-ka-lh=cha
 ART ART muchacha RPT comer-todo-PFV=ya
 ‘Toda la muchacha ya fue comida.’ {Mod. R019I003E025}

En contextos de anáfora directa, la marcación de la definitud puede ser por medio de un artículo

más un demostrativo. En (92a) se introduce por primera vez el nominal *talhpa* ‘cerro’. La segunda mención de este se hace por medio del artículo *ne* más el demostrativo *enu* ‘ese’ como se muestra en (92b).

(92) Contexto: Luego empezaron a comer, a comer y a comer las personas, los niños, las mujeres, las muchachas, los muchachos, todos, todo el pueblo. Entonces, al terminar de comer, se dicen: ahora ya nos iremos. {R003I002E046-048}

a. Ex maa to'oxtay x'alín tawn laktalh maa ancha
 ex maa to'oxtay ix-'alín [tawn lak-talhpa] maa ancha
 entonces RPT donde PSD-haber uno LOC-cerro RPT ahí
 ‘Entonces (se fueron) en donde había un cerro, ahí.’ {R003I002E049}

b. Maa talaqlhti'alh ne enu' talh
 maa ta-laqlhti'a-lh [ni anu' talhpa]
 RPT INC-estar.abierto-PFV ART DEM:MED cerro
 ‘Se abrió ese cerro.’ {R003I002E049}

El segundo dominio para evaluar la definitud es la anáfora asociativa (conocido como *bridging* en inglés). La anáfora asociativa se da cuando un nominal mencionado en el discurso activa de manera indirecta a uno o más nominales por una asociación parte-todo, por posesión, etc. El nominal activado por asociación se interpreta como definido y las referencias a este se hacen por medio de recursos que marcan definitud.

En el LHT, la definitud por anáfora asociativa se marca con los mismos recursos empleados para marcar la definitud por anáfora directa: con el artículo *ni* o *yuu*, con una combinación de los artículos y con demostrativos.

La marcación en este dominio con los artículos *yuu* y *ni* se ejemplifica en (93) y (94). El ejemplo en (93) se emplea el artículo *yuu*; en (94) se usa el artículo *ni*.

(93) Contexto: Entonces nos dice el que nos llevaba. Ahora dormiremos en esta casa, en esta casa descansaremos uno o dos días, descansaremos y nos iremos, nos decía. Eso hicimos. Ahí nos quedamos. A los dos días, a los tres días, al tercer día salimos y nos fuimos. {R001I002E041-044}

a. Aqtin k'awcha kintamanun lakakarru pe'ex
 aqtin k-'a-w=cha kin-ta-manu-n [laka-karru] pe'ex
 cuando S1SG-ir-S1PL=ya O1SG-S3PL-meter-O2SG LOC-carro un.rato
 ‘Cuando ya nos fuimos, nos metieron en el carro por un rato.’ {R001I002E045}

- b. Kcha'aw lakakarritera ancha ts'alaj kintawnin kaktaxtuu
 k-cha'a-w laka-karritera ancha ts'alaj kin-tajunin ka-k-taxtuu
 S1SG-llegar.allá-S1PL LOC-carretera ahí luego O1SG-decir IRR-S1SG-salir
 yuu yuu jamaakarru
 [yuu yuu ja-maa-karru]
 ART ART ?-PROP-carro
 ‘Llegamos a la carretera, ahí el dueño del carro nos dijo que saliéramos rápidamente.’ {R001I002E046}

- (94) Contexto: En el mundo hay muchos animales.
 Ni jun maa lak'ulalh Dios
 [ni jun] maa lak'ula-lh Dios
 ART colibrí RPT crear-PFV dios
 ‘Dios creó el colibrí.’

La marcación de la definitud por medio de la combinación de los dos artículos en contextos de anáfora asociativa se muestra en (95). En este caso, el predicado *kt'awn jalaqp'aqlhna'* ‘estoy rajando (leña)’ activa el nominal *ni yuu kink'iw* ‘mi leña’.

- (95) Contexto: Dice el tigre: a pícaro, San Isidro, ahora te comeré. San Isidro le conteta: ¿Ya tienes hambre, viejo? El trigre contesta: Tengo hambre. San Isidro le dice: Yo estoy leñando. {R015I003E183-191}
 Baa kt'awn jalaqp'aqlhna', ni yuu kink'iw baa st'aatacha
 baa [k-t'ajun ja-laq-p'aqlhna'], [ni yuu kin-k'iw] baa k-st'aa-ta=cha
 FOC S1SG-estar ?-O3PL-rajar ART ART POS1-leña FOC S1SG-vender-PRF=ya
 ‘Estoy rajando (leña), la leña ya la he vendido.’ {R015I003E192}

La marcación de la definitud en este contexto por medio de un artículo más un demostrativo se ejemplifica en (96).

- (96) Contexto: Ahora los pájaros ya no vienen aquí.
 Ni inchinu' tantoqtoq baanaj chin aqtamixna
 [ni inchinu' tantoqtoq] baanaj chin aqtamixna
 ART DEM:DIST1 primavera todavía llegar.aquí a.veces
 ‘A veces llega todavía esa primavera (ave).’

El tercer dominio pragmático para evaluar la definitud se denomina situación global. Una situación global es cuando el referente no se introduce en el discurso, sino que es un referente único en el mundo o único en la situación del habla (Schwarz 2013:535; Vázquez Rojas 2019: 82).

La definitud en contextos de situación global se marca de cuatro maneras: con los artículos *ni* o *yuu*, con una combinación de los artículos, con FN escueta y con los demostrativos.

El siguiente fragmento ilustra la marcación de la definitud en una situación global con los artículos *yuu* y *ni*. En (97) se muestra la marcación con el artículo *yuu*, en (98) con el artículo *ni*.

- (97) Contexto: Es un cuento. Pero ese cuento creo que ya no lo recuerdo muy bien. {R011I003E007-009}
 Yuu yuu Dios ayaj lhita'ay ni taa puutalaqlo'oxilh
 [yuu yuu Dios] ayaj lhita'ay ni taa puu-ta-laq-lo'oxi-lh
 ART ART dios muy difícil ART como VIA-S3PL-O3PL-componer-PFV
 'Ellos se les dificultó cómo dispusieron a los Dioses.' {Mod. R011I003E010}
- (98) Contexto: Me acuerdo de aquello que pasó. {R011I003E001-004}
 Taacha yuu puu'alilh ni Dios
 taacha yuu puu-'ali-lh [ni Dios]
 cómo ART VIA-haber-PFV ART dios
 'Cómo es que surgió Dios.' {R011I003E005}

La marcación de la definitud en contexto global con la combinación de los dos artículos se muestra en (99).

- (99) Contexto: Ah mi abuelo era quien contaba muchas cosas. Mi abuelo contaba cómo se organizó el mundo. {R006I002E003-005}
 Mu xtalaa'ajii kun ni yuu Dios
 maa ix-ta-laa-'ajii kun [ni yuu Dios]
 RPT PSD-S3PL-REC-pelear con ART ART dios
 'Se peleaban con el Dios.' {R006I002E006}

La marcación de la definitud en contextos de situación global por medio de FNs escuetas se ilustra en (100).

- (100) Contexto: Ahora ya me voy. {R012I003E038}
 Baa to'oxtaych Dios ki'aqtayjuya'
 baa to'oxtaycha [Dios] ki-'aqtayju-ya'
 FOC donde dios O1SG-ayudar-FUT
 'A donde quiera, Dios me ayudará.' {R012I003E039}

Finalmente, la marcación de la definitud en contextos de situación global por medio del

demostrativo se muestra en (101).

- (101) Contexto: Es como la fiesta que hay en estos momentos: la navidad. Aquel trapo es lo que usó (ella) para tapar al niño, por eso ahora mecen al niño, agarran las puntas de aquel trapo. Es por eso que se hace eso. {R011I003E199-204}
 Exnichĭ tsukulh ne enchenu' Dios
 ex-ni=cha tsuku-lh [ni inchinu' Dios]
 entonces-?=ya nacer-PFV ART DEM:DIST1 dios
 'Entonces nació ese Dios.' {R011I003E205}

El cuarto dominio para evaluar la definitud es la situación inmediata. Esta refiere a todas las entidades disponibles o perceptibles en el entorno de los interlocutores. Estas entidades se tratan como únicas. Por lo tanto, se interpretan como definidas.

En el LHT, las referencias a entidades en contextos de situación inmediata se hace de tres maneras: con los artículos *yuu* o *ni*, como en (102a) y como en (102b), respectivamente; con una combinación de los artículos, como en (102c); y con los demostrativos, como en (102d) y (102e)

- (102) Contexto: Dos hermanas están lavando, una de ellas dice:

- a. K'imap'asanin yuu xaapu
 k'i-map'asa-ni-n [yuu xaapu]
 S2SG.O1SG-S2SG.pasar-BEN-S2SG ART jabón
 'Pásame el jabón.'
- b. K'imap'asanin ni xaapu
 k'i-map'asa-ni-n [ni xaapu]
 S2SG.O1SG-S2SG.pasar-BEN-S2SG ART jabón
 'Pásame el jabón.'
- c. K'imap'asanin ni yuu xaapu
 k'i-map'asa-ni-n [ni yuu xaapu]
 S2SG.O1SG-S2SG.pasar-BEN-S2SG ART ART jabón
 'Pásame el jabón.'
- d. K'imap'asanin yuu inchinu' xaapu
 k'i-map'asa-ni-n [yuu inchinu' xaapu]
 S2SG.O1SG-S2SG.pasar-BEN-S2SG ART DEM:DIST1 jabón
 'Pásame ese jabón.'

- e. K'imap'asanin ni inchinu' xaapu
 k'i-map'asa-ni-n [ni inchinu' xaapu]
 S2SG.O1SG-S2SG.pasar-BEN-S2SG ART DEM:DIST1 jabón
 'Pásame ese jabón.'

En resumen, los artículos definidos *ni* y *yuu* en el LHT aparecen en los mismos contextos y tienen la misma distribución. Hasta ahora no he encontrado ninguna diferencia semántica entre ellos, tampoco muestran distinción por rasgos de definitud. Sin embargo, Watters (2013: 14) afirma que se puede usar *yuu* para marcar un enfoque contrastivo. Es decir, se usa *yuu* en contextos de topicalización local del discurso y se usa el artículo *ni* en otros contextos.

2.6.4. La indefinitud

La indefinitud es un modo de hacer referencia a una entidad cuyo referente no es compartido o es conocido únicamente por el hablante y no por el oyente.

En el LHT, la indefinitud se expresa con dos formas: CLN-*tawn* (clasificador numeral-uno) y *laati*. La forma CLN-*tawn* indica que el referente de un nominal es indefinido y singular, como en (103a), y *laati* indica que el referente de un nominal es indefinido y plural, como en (103b).

(103) Contexto: Por eso Dios se debe respetar, como ahora donde le van a hacer su fiesta, puedes ir. {R012I003E304-306}

- a. Inch alin laqatawn miisaj lay kapiti
 incha alin [laqa-tawn miisaj] lay ka-piti
 si haber CLN-uno misa poder IRR-ir
 'Si hay una misa puedes ir.' {R012I003E307}

- b. Alin laati putawlan ta'an ni lapanaakni la talakch'an...
 alin [laati putawlan] ta'an ni lapanaak-ni la ta-lak-ch'an
 haber unos pueblo donde ART persona-PL muy S3PL-PLM-sembrar
 ni akltiyati
 ART carrizo
 'Hay unos pueblos donde la gente siembra mucho carrizo...' {Watters 2007: 2}

Sin embargo, las formas CLN-*tawn* y *laati* no son artículos indefinidos, sino numeral y cuantificador, respectivamente. Hay dos evidencias que sustentan que *tawn* es numeral. Por un lado, *tawn* ocupa la misma posición sintáctica que los numerales en la FN. Los numerales ocurren entre el demostrativo y el adjetivo, como en (104a). La forma CLN-*tawn* ocurre en esta misma posición,

como en (104b).

(104) a. Anchinu' qaynt'uy <laj'aay> lapanaaka_a yuucha_a tacha'alh
[inchinu' qayn-t'uy <laj'-aay> lapanaaka_a] yuucha_a ta-cha'a-lh
DEM:DIST1 CLN-dos PLA-grande personas PRO3SG S3PL-llegar-PFV
'Esas dos grandes personas llegaron allá.' {R001I002E013}

b. Maa tatikuk'alhiminta <anchinu'> laqatawn aay chiyux
maa ta-ti-kuk'a-lhimin-ta [*<anchinu'>* laqa-tawn aay chiyux]
RPT S3PL-PC-cargar-traer-PRF DEM:DIST1 CLN-uno grande piedra
'Ellos traen cargando esa piedra grande.'
Lit. 'Ellos traen cargando en su espalda esa una grande piedra.' {R002I002E090}

Por otro lado, los numerales requieren de clasificadores numerales. El uso de un clasificador numeral dependerá del referente del nominal. Por ejemplo, en (105a) se usa el clasificador *qayn-* para humanos porque el nominal *jatsi'in* 'muchachas' refiere a entidades humanas. En (105b) se usa el clasificador *ma'a-* para objetos cilíndricos porque el nominal *k'iw* 'árbol' tiene esta característica.

(105) a. Maa xta'anta saqnan qaynt'uy jatsi'in
maa ix-ta-'an-ta saqnan [qayn-t'uy ja-tsi'-in]
RPT PSD-S3PL-ir-PRF leñar CLN-dos ?-muchacha-PL
'Iban a leñar dos muchachas.' {R019I003E15}

b. Kchaqxtalh ma'a'at'uy k'iw
k-chaqx-ta-lh [ma'a'a-t'uy k'iw]
S1SG-cortar-estar.parado-PFV CLN-dos árbol
'Tumbé dos árboles.'

De manera similar, *tawn* toma los mismos clasificadores numerales. En (106a) se usa el clasificador *qayn-* para humanos porque el nominal *lapanati* 'persona' refiere a entidades humanas. En (106b) se usa el clasificador *maq-* para objetos cilíndricos porque el nominal *k'iw* 'árbol' tiene esta característica.

(106) a. Abin ukxuuyalh qayntawn lapanat̄i
 abin ukxuu-ya-lh [qayn-tawn lapanat̄i]
 allá cima-estar.parado-PFV CLN-uno persona
 ‘Allá anda una persona.’ {R001I002E194}

b. Maa stabaan yalh maqatawn k'iw
 maa stabaan ya-lh [maqatawn k'iw]
 RPT IDEO estar.parado-PFV CLN-uno árbol
 ‘Alargadamente está parado un árbol.’ {R002I002E084}

Laati tampoco es un artículo indefinido, sino un cuantificador porque ocupa la misma posición sintáctica que estos. Los cuantificadores ocurren entre el demostrativo y el adjetivo, como en (107a). *Laati* ocurre en esta misma posición, como en (107b).

(107) a. Kamakawnaw inchinu' tachun laqlhman saqnat̄i
 ka-makajun-aw [inchinu' tachun laq-lhman saqnat̄i]
 IRR-dejar-S1PL DEM:DIST1 todo PLA-largo leña
 ‘Dejaremos todas esas leñas largas.’

b. Tapatajulh inchinu' laati laqts'it̄i lhpaw
 ta-pataju-lh [inchinu' laati laq-ts'it̄i lhpaw]
 S3PL-caerse-PFV DEM:DIST1 algunos PLA-negro pagua
 ‘Se cayeron algunas paguas negras.’
 Lit. ‘Se cayeron esas algunas paguas negras.’

Otra forma de indicar la indefinitud en el LHT es por medio de FNs escuetas, como en (108).

(108) Contexto: Luego, (el tigre) llegó a otro lugar. {R015I003E75-76}
 Anchā ajuuk̄i yalh
 Anchā [ajuuk̄i] ya-lh
 ahí venado estar.parado-PFV
 ‘Ahí está parado un venado.’ {R015I003E77}

En resumen, la indefinitud en el LHT se expresa por medio del numeral CLN-*tawn* y el cuantificador *laati* y FNs escuetas. Sin embargo, *tawn* y *laati* no son artículos indefinidos, sino numeral y cuantificador, respectivamente.

En resumen, la Tabla 2.7 sintetiza los recursos que emplea el LHT para marcar definitud e indefinitud.

Tabla 2.7. La expresión de la definitud e indefinitud en el LHT.

Formas	Categoría gramatical	Definitud	Indefinitud	
			Singular	Plural
<i>yuu/ni</i>	artículo	si	no	no
<i>ni + yuu</i>	artículo	si	no	no
<i>(yuu)/(ni) + DEM</i>	artículo + demostrativo	si	no	no
<i>tawn</i>	numeral	no	si	no
<i>laati</i>	cuantificador	no	no	si
FN escueta	nominal	si (situación global)	si	no

2.7. Resumen

En el capítulo abordé algunos rasgos gramaticales del LHT que son relevantes para la investigación de las construcciones relativas.

En el capítulo mostré los siguientes rasgos. El LHT tiene dos sistemas de alineamiento de sujetos: nominativo-acusativo y neutro. Además, sigue un alineamiento simétrico de objetos. El LHT es una lengua polisintética y de marcación en el núcleo, tiene un orden de constituyentes flexible condicionado por factores pragmáticos. La lengua marca dos categorías flexivas: persona y número gramatical, y tiempo-aspecto-modo. El LHT distingue relaciones gramaticales centrales (no marcadas y marcadas) y tres tipos de adjuntos. La lengua tiene dos tipos básicos de predicados: verbales y no verbales. El LHT distingue dos tipos de preguntas: de polaridad y de contenido. Las preguntas de polaridad se marcan por entonación y las preguntas de contenido se marcan por expresiones interrogativas. Finalmente, en el capítulo mostré que los constituyentes de la FN son: artículos, demostrativos, números, cuantificadores y adjetivos. Estos siguen el orden [(ART 1 + ART 2) + (DEM) + (NUM/CUANT) + (ADJ) + N]. También mostré que hay dos artículos definidos que marcan definitud y estos al coocurrir en una FN marcan definitud.

Capítulo 3. La CR con núcleo nominal externo

Este capítulo describe y analiza las CRs con núcleo nominal en el LHT. La CR con núcleo nominal consta de un nominal y una oración subordinada que modifica atributivamente al nominal. El nominal es el núcleo y la oración subordinada es la oración relativa (OR).

La CR con núcleo nominal se ilustra en (1). El nominal *lapanat̪i* ‘persona’ forma la FN de dominio y la oración *yuu kabaalh kimpatron* ‘que sea mi patrón’ es la OR que modifica al nominal en el sentido de que restringe su referencia.

- (1) Jaantu ka'alina' lapanat̪i yuu kabaalh kimpatron
jaantu ka-'alin-a' [lapanat̪i [yuu ka-baa-lh kim-patron]]
NEG IRR-haber-FUT persona REL IRR-ser-PFV POS1-patrón
‘No habrá persona quien sea mi patrón.’ {R001I002E217}

En este capítulo describo los rasgos morfosintácticos y estructurales de las CRs con núcleo nominal (conocidas también como CRs con núcleo pleno). En el LHT, Watters (1988: 12) menciona que la CR con núcleo nominal es posnominal. Es decir, la OR sucede a la FN de dominio. En el tepehua de Huehuetla, Kung (2007: 589-599) reporta los siguientes rasgos de la CR con núcleo nominal: la OR es posnominal, emplea la estrategia de hueco y de pronombre relativo, todas las relaciones gramaticales se relativizan, excepto la de poseedor.

En otras lenguas de la familia también se reporta la CR con núcleo nominal. Particularmente, en el trabajo de Beck (2016: 1-45) sobre el totonaco del río Necaxa y en el trabajo de Moore (2016: 22-40) sobre el totonaco de Coahuilán. Los autores dicen que estas CRs pueden ser de núcleo externo o de núcleo interno, puede haber discontinuidad entre la FN de dominio y la OR. Los autores dicen que las CRs con núcleo interno tienen la FN de dominio dentro de la OR y esta puede ocurrir en cualquier posición dentro de la OR. Además, los autores dicen que la CR con núcleo nominal emplea la estrategia de hueco. En términos de accesibilidad, todas las relaciones gramaticales se pueden relativizar.

Los trabajos de Watters (1988: 12), Kung (2007: 589-599), Beck (2016: 1-45) y Moore (2016: 22-40) proveen información sobre el estudio de la CR con núcleo nominal en el LHT.

En este capítulo retomo las investigaciones comparativas y los parámetros de análisis que se

proponen para estudiar las CRs con núcleo nominal. En particular, retomo los trabajos de Keenan y Comrie (1977), Lehmann (1986, 2003), De Vries (2002), Comrie y Kuteva (2005), Andrews (2007), entre otros. También retomo los estudios sobre CRs en lenguas de Mesoamérica, como los de Caponigro (2021), Palancar *et al.* (2021), entre otros.

Las CRs con núcleo nominal en el LHT entrañan problemas complejos tanto a nivel teórico como a nivel descriptivo. Entre estos veremos los siguientes.

El primer problema es la variación en el orden y discontinuidad de los constituyentes de la CR. En esta CR, la FN de dominio puede preceder o suceder a la OR, la OR puede ocurrir entre los elementos de la FN de dominio sin ninguna posición fija. Además, la OR puede estar separada de la FN de dominio. En este sentido, el LHT tiene todos los tipos de CRs reportados en la literatura en cuanto a orden de constituyentes. Ante esta situación, no es pertinente seguir la tipología de relativas que se propone y es necesario establecer una clasificación diferente.

El segundo problema es la elisión nominal. En la CR con núcleo nominal se puede elidir el nominal y la CR que resulta tiene rasgos similares a la CR con núcleo nominal.

El tercer problema es la determinación de las pruebas formales para distinguir entre CR con núcleo externo y CR con núcleo interno.

En el capítulo propongo tres generalizaciones. Primero, uso términos neutrales para describir las CRs con núcleo nominal en el LHT, estos incluyen: CR con núcleo externo (la FN de dominio es un argumento sintáctico de la oración matriz), CR con núcleo interno (la FN de dominio es un argumento sintáctico de la OR), CR discontinua (la FN de dominio y la OR están separadas), OR pos-FN de dominio (la OR sucede a la FN de dominio), OR pre-FN de dominio (la OR precede a la FN de dominio), OR intra-FN de dominio (la OR ocurre dentro de la FN de dominio).

Segundo, la CR con núcleo nominal es de tres subtipos básicos de relativas: CR con núcleo externo, CR con núcleo interno y CR con elisión nominal donde la FN de dominio contiene solamente un numeral, un cuantificador o un adjetivo. Todas estas CRs tienen los mismos rasgos formales y difieren solamente en el licenciamiento sintáctico de la FN de dominio y la expresión léxica de esta.

Tercero, la única prueba que he encontrado hasta ahora para distinguir entre CR con núcleo externo y CR con núcleo interno es el caso gramatical, pero este se restringe al adjunto locativo porque es la única relación gramatical que lleva caso.

El capítulo se organiza de la siguiente manera. En la Sección 3.1 discuto las teorías y definiciones de la CR con núcleo nominal. En la Sección 3.2 muestro el contraste entre la CR de núcleo externo y la CR de núcleo interno. En la Sección 3.3 describo los rasgos generales de las CRs con núcleo nominal. En la Sección 3.4 discuto el orden entre la OR y la FN de dominio. En la Sección 3.5 muestro la posición de la OR dentro de la FN de dominio. En la Sección 3.6 abordo la contigüidad-discontinuidad entre la OR y la FN de dominio. En la Sección 3.7 analizo la CR con elisión nominal. En la Sección 3.8 discuto los rasgos de las CRs con núcleo nominal que muestran distintos problemas analíticos. En la Sección 3.9 y 3.10 describo los pronombres relativos y la accesibilidad en la CR con núcleo nominal, respectivamente. La Sección 3.11 presenta las conclusiones del capítulo.

3.1. Marco analítico de las CRs con núcleo nominal externo

Lehmann (1986: 2, 2003: 1) define la construcción relativa como una construcción que consta de un nominal (que puede estar ausente) y una oración subordinada que modifica atributivamente al nominal. El nominal es el núcleo y la oración subordinada es la oración relativa.

Esta definición se ilustra en (2) con un ejemplo del español. La FN *las ollas* contiene al núcleo nominal *ollas* y la oración *que me gustaron* es la OR. En todos los ejemplos, se emplean dos pares de corchetes: el par externo marca la CR y el par interno marca la OR. La frase nominal que contiene al núcleo nominal aparece en cursiva.

(2) Compré [*las ollas* [que me gustaron]]

Varios aspectos de la definición anterior merecen una discusión. El primer punto tiene que ver con la posible ausencia del núcleo nominal. Esta ausencia implica que una CR puede tener solo constituyentes nominales o ningún elemento en la posición del núcleo. La CR en el ejemplo en (3a) tiene el artículo *las* en la posición del núcleo y se combina con una OR, este resulta en la forma [ART + OR]. En cambio, la CR en (3b) no tiene ningún elemento en la posición del núcleo. Es decir, el único elemento de la CR es la OR.

(3) a. Compré [*las* [que me gustaron]]

b. Llegué [dónde hay mucha agua]

Bajo la definición de Lehmann, las construcciones en (3) se analizan como CRs con núcleo elidido u omitido porque la definición establece que el nominal puede estar ausente, véase a Gutiérrez Bravo (2015) sobre un análisis similar en el maya yucateco. La CR en (3b) traslapa con las construcciones conocidas en la literatura como “CRs libres” dada la ausencia del núcleo nominal.

La literatura sobre CRs propone alternativas analíticas para las construcciones en (3). Citko (2004: 96) propone tres tipos de CRs en el polaco según el tipo de elemento que funciona como núcleo y los rasgos de la CR: con núcleo nominal, con núcleo ligero y libre. Las CRs con núcleo nominal tienen un nominal como núcleo (Citko 2004: 95). Las CRs con núcleo ligero tienen como núcleo elementos morfológicamente “ligeros”; por ejemplo, los artículos y los demostrativos (Citko 2004: 95-97). Las CRs sin núcleo (mejor conocidas como relativas libres) no tienen ningún elemento que funcione como núcleo (Citko 2004: 95). Es decir, la OR misma constituye la CR.

Lo anterior sugiere que las construcciones en (3) pueden analizarse como CR con núcleo ligero y CR sin núcleo, respectivamente, o como CRs con núcleo nominal elidido. El análisis debe establecer criterios que distingan entre elisión y núcleos ligeros. Las construcciones como en (3a) y (3b) se aborda en el Capítulo 5 y 6. Este capítulo se enfoca únicamente en las CRs con núcleo nominal.

La segunda observación sobre la definición de Lehmann se relaciona con la distinción entre ORs restrictivas y no restrictivas (conocidas también como apositivas). El autor dice que la OR restringe o modifica al núcleo (Lehmann 1986: 2), lo cual contrastaría con una OR no restrictiva. En cuanto a este punto, Comrie (1989: 139) y Andrews (2007: 206-207) dicen que una OR restrictiva delimita la referencia del núcleo nominal y una OR no restrictiva solo hace un comentario o provee información adicional sobre una frase. En esta investigación abordé únicamente las ORs restrictivas. Para efectos de comparación, considere la CR restrictiva en (4) y la CR no restrictiva en (5). La diferencia sustancial entre ambas construcciones en el LHT es que en la CR restrictiva, la FN de dominio y la OR constituyen una misma unidad entonacional como se ilustra en la Figura 3.1. Es decir, no hay pausa entre la FN de dominio y la OR. En contraste, en la CR no restrictiva, la FN de dominio y la OR no constituyen una sola unidad entonacional porque hay una pausa (representada con coma) entre ambos elementos, como se ilustra en la Figura 3.2 donde hay un espacio entre la FN de dominio y la OR.

- (4) Jaantu ka'alina' lapanati yuu kabaalh kimpatron
 jaantu ka-'alin-a' [lapanati [yuu ka-baa-lh kim-patron]]
 NEG IRR-haber-FUT persona REL IRR-ser-PFV POS1-patrón
 'No habrá persona quien sea mi patrón.' {R001I002E217}

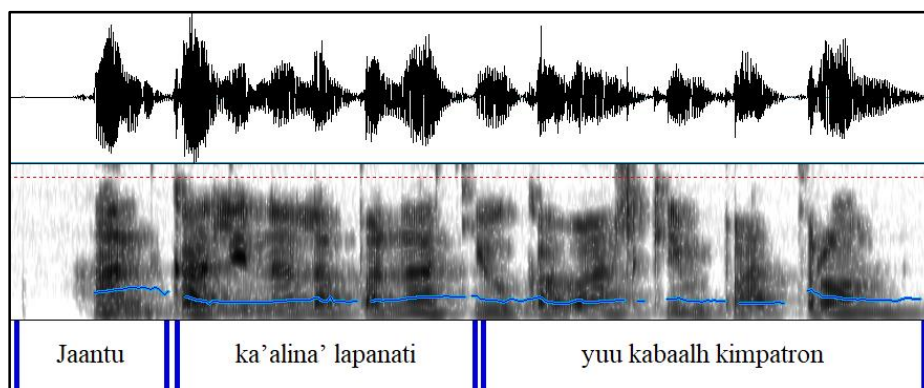


Figura 3.1. Espectrograma del ejemplo (4).

- (5) Yuucha lha'anta ni kimaqtanuti, yu kmapatsaay ani
 yuucha lha'an-ta [ni ki-maq-tanu-ti, [yu k-mapatsaa-y ani]]
 PRO3SG llevar-PRF ART POS1-PC-meter-NOM REL S1SG-usar-IPFV aquí
 'Él se ha llevado mi anillo, que uso aquí.' {R010I003E196}

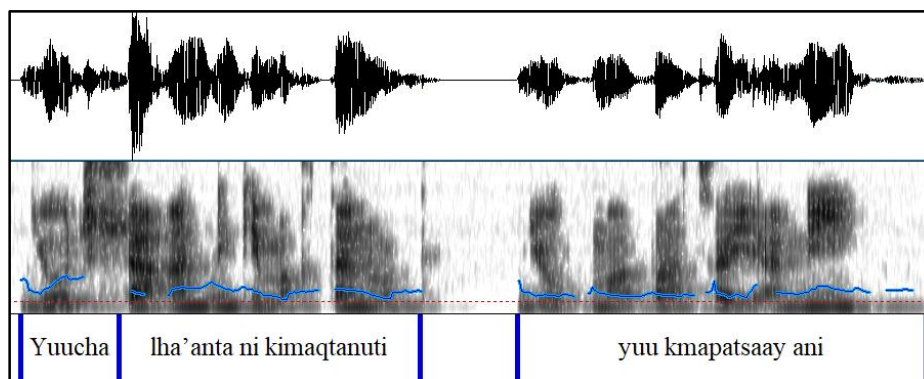


Figura 3.2. Espectrograma del ejemplo (5).

La tercera observación refiere al estatus de la OR dentro de la FN que contiene al núcleo. Lehmann (1986), De Vries (2002) y Andrews (2007) concuerdan que la OR es una oración subordinada. Además, Lehmann (1986) y Kroeger (2005) afirman que al igual que un adjetivo, la OR es un modificador atributivo del núcleo nominal. Este aspecto lo discuto también.

La cuarta observación refiere a la definición de “núcleo”. Lehmann (1986: 2) y Andrews (2007: 208) concuerdan en definir “núcleo” como la noción modificada o restringida por la OR. Andrews (2007: 208) distingue entre el núcleo y frase nominal formada por el núcleo, al primero lo llama “nominal de dominio” y al segundo “frase nominal de dominio” o “frase nominal matriz”. En la investigación retomo la definición que proponen estos autores y sigo la distinción que establece Andrews entre nominal de dominio (o núcleo nominal) y frase nominal de dominio (o frase nominal matriz).

En el análisis de las CRs también es importante definir los parámetros que se usan. En (6) se enlistan los parámetros de análisis que sigo en el estudio de las CRs con núcleo nominal. Estos se retoman de los trabajos tipológicos de Keenan y Comrie (1977), Lehmann (1986), De Vries (2002), Comrie y Kuteva (2005), Andrews (2007). Los parámetros de análisis se definieron en la Sección 1.1 del Capítulo 1.

- (6) Parámetros para analizar las construcciones relativas
 - a. Los rasgos y propiedades del núcleo
 - b. El orden entre la OR y la FN de dominio
 - c. La localización de la FN de dominio dentro de la CR
 - d. La relación estructural entre la OR y la FN de dominio (contigüidad, discontinuidad)
 - e. Los rasgos de la OR
 - f. La realización del argumento relativizado en la OR (estrategia de relativización)
 - g. La accesibilidad a la relativización
 - h. La semántica y función de la OR

Estos parámetros permiten establecer los rasgos de la CR con núcleo nominal en el LHT. En las siguientes secciones describo a detalle cada rasgo.

En la investigación de las CRs con núcleo nominal también retomo los estudios sobre CRs en lenguas de Mesoamérica como los de Jiménez Jiménez (2014), Guarcax González (2016), Flores Nájera (2019), Caponigro *et al.* (2021), Palancar *et al.* (2021).

3.2. Contraste entre CR con núcleo nominal externo y CR con núcleo nominal interno

En esta sección establezco la distinción entre CR con núcleo externo y CR con núcleo interno en el LHT. Todos los rasgos y detalles de la CR con núcleo interno los discuto en el Capítulo 4.

En una CR de núcleo interno, la FN de dominio es un argumento del verbo de la OR y no de

la oración matriz (Culy 1990: 27; Andrews 2007: 212). Por el contrario, en la CR de núcleo externo, la FN de dominio es un argumento del verbo matriz.

En el LHT, la CR con núcleo externo solo se puede distinguir de la CR con núcleo interno en las FNs locativas porque son las únicas que llevan caso gramatical.

En la Sección 2.3 del Capítulo 2 mostré que en el LHT, las FN con función semántica locativa son las únicas que llevan marca de caso locativo. El caso locativo se marca con *laka-*/*laqa-* como se ilustra en (7) donde la FN *kaja* ‘caja’ lleva la marca *laka-*.

- (7) Katatanulh lakakaja
 ka-ta-tanu-lh [laka-kaja]
 IRR-S3PL-meterse-PFV LOC-caja
 ‘Que se metan en la caja.’ {R016I003E046}

El ejemplo en (8) muestra una CR con núcleo externo. En este caso, la FN de dominio *chaqa’* ‘casa’ funciona como locativo en la oración matriz y como objeto en la OR. Esta FN está marcada con caso locativo *laqa-* porque es un argumento sintáctico de la oración matriz.

- (8) Jkiilalh laqachaqa' yuu mak'aat'i
 j-kii-la-lh [laqa-chaqa' [yuu mak'aa-t'i]]
 S1SG-IV-ir.venir-PFV LOC-casa REL S2SG.hacer-S2SG.PFV
 ‘Fui a la casa que construiste.’

El ejemplo en (9) muestra otra CR de núcleo externo. La FN de dominio *chaqa’* ‘casa’ es sujeto en el verbo matriz y es locativa en la OR. Esta FN no lleva caso locativo porque es sujeto de la oración matriz. Es decir, es un argumento sintáctico del verbo matriz y no de la OR.

- (9) Laqxawlh chaqa' yuu ta'an tanun kuxi
 laq-xaju-lh [chaqa' [yuu ta'an tanun kuxi]]
 PC-quemar-PFV casa REL PR:donde estar.metido maíz
 ‘Se quemó la casa donde está metido el maíz.’

La CR con núcleo interno difiere de la CR con núcleo externo. Para mostrar esto empleo los mismos tipos de argumentos y sus relacionales gramaticales.

El ejemplo en (10), la FN de dominio *chaqa’* ‘casa’ es sujeto del verbo matriz y es locativo

en la OR. La FN lleva caso locativo *laqa-* porque es un argumento sintáctico de la OR. Por lo tanto, es una CR de núcleo interno.

- (10) Laqxawlh yuu laqachaqa' xt'a'un
 laq-xaju-lh [yuu *laqa-chaqa'* ix-t'a'un]
 PC-quemar-PFV REL LOC-casa PSD-S2SG.vivir
 'Se quemó la casa donde vivías.'

Igual que en el caso anterior, el ejemplo en (11) ilustra una CR con núcleo interno. En esta construcción, la FN de dominio *chaqa'* 'casa' es locativo en la oración matriz y es objeto en la OR. La FN no lleva la marca de locativo porque es un argumento sintáctico en función de objeto de la OR.

- (11) Kiilalh chaqa' yuu ta'an mak'aat'i
 j-kiila-lh [*chaqa'* yuu ta'an mak'aa-t'i]
 S1SG-ir.venir-PFV casa REL PR:donde S2SG.hacer-S2SG.PFV
 'Fui a la casa donde construiste.'

En resumen, la CR con núcleo externo y la CR con núcleo interno son dos CRs que contrastan. La única prueba para mostrar este contraste es con el adjunto locativo porque este lleva caso gramatical.

3.3. Los rasgos generales de las CRs con núcleo nominal externo

En esta sección describo tres rasgos generales de las CRs con núcleo nominal: la finitud de la OR, la subordinación de la OR y las estrategias de relativización. En particular, muestro que las ORs en esta CR son finitas, pueden ser sindéticas o asindéticas, y emplean la estrategia de hueco y de pronombre relativo.

3.3.1. La finitud de la OR

En este apartado muestro que la OR con núcleo nominal es finita en el sentido de que tiene todos los rasgos formales de una oración finita independiente.

Una oración simple finita tiene flexión de persona, número, y de tiempo-aspecto-modo. La oración en (12) es finita porque tiene flexión de tercera persona plural, tiempo pasado y aspecto

perfecto.

- (12) Kumpañerus xtalhaa'anta seis milh
kumpañerus ix-ta-lhaa'an-ta seis milh
compañeros PSD-S3PL-llevar-PRF seis mil
'Compañeros llevaban seis mil (pesos).'

La oración independiente anterior puede funcionar como una OR, como se muestra en (13). En esta función tiene todos los rasgos finitos de una oración simple. Es decir, tiene la misma flexión de tercera persona plural, tiempo pasado y aspecto perfecto. Nótese que la OR se introduce por el relativizador *yuu*.

- (13) Alin kumpañerus yuu xtalhaa'anta seis milh
alin [kumpañerus [yuu ix-ta-lhaa'an-ta seis milh]]
haber compañeros REL PSD-S3PL-llevar-PRF seis mil
'Hay compañeros que llevaban seis mil (pesos).' {R001I002E028}

La siguiente oración independiente también es finita porque tiene flexión de tiempo futuro y modo irrealis.

- (14) Yuu x'oy ka'uya' jalukuti
yuu x'oy ka-'u-ya' ja-lukuti
ART perro IRR-comer-FUT ?-hueso
'El perro comerá hueso.'

La oración anterior puede funcionar como una OR, como se muestra en (15). La OR tiene la misma flexión de tiempo futuro y modo irrealis que la oración independiente en (14). Por lo tanto, la OR es finita. Nótese que la OR en (15) también se introduce por *yuu*.

- (15) Jaantu klaqts'in yuu x'oy yuu ka'uya' jalukuti
jaantu k-laqts'in [yuu x'oy [yuu ka-'u-ya' ja-lukuti]
NEG S1SG-ver ART perro REL IRR-comer-FUT ?-hueso
'No veo el perro que se comerá el hueso.'

En resumen, las ORs en el LHT son finitas como las oraciones independientes.

3.3.2. La subordinación

En esta sección analizo el estatus sintáctico de la OR en relación a la frase nominal de dominio.

En general, las ORs pueden ser sindéticas o asindéticas. Las ORs sindéticas son introducidas por un subordinador y las ORs asindéticas no tienen subordinador (Palancar *et al.* 2021: 11).

En el LHT las ORs son sindéticas y asindéticas. El ejemplo de texto en (16a), la OR *yuu xtalhaa'anta seis milh* ‘que llevaban seis mil (pesos)’ es sindética porque está introducida por el morfema *yuu*. En contraste, el ejemplo de texto en (16b), la OR *xtalhaa'anta di a cinco milh* ‘que llevaban cinco mil (pesos)’ es asindética porque no tiene subordinador. Es decir, la frase nominal de dominio y la OR aparecen yuxtapuestos.

- (16) a. Alin kumpañoserus yuu xtalhaa'anta seis milh
 alin [kumpañoserus [yuu ix-ta-lhaa'an-ta seis milh]]
 haber compañeros REL PSD-S3PL-llevar-PRF seis mil
 ‘Hay compañeros que llevaban seis mil (pesos).’ {R001I002E028}
- b. Alin kumpañoserus xtalhaa'anta di a cinco milh
 alin [kumpañoserus [ix-ta-lhaa'an-ta di a cinco milh]]
 haber compañeros PSD-S3PL-llevar-PRF de a cinco mil
 ‘Hay compañeros que llevaban de a cinco mil (pesos).’ {R001I002E027}

La distinción entre OR sindética y asindética resulta de la opcionalidad del subordinador. Hasta ahora no he encontrado ningún contexto donde el morfema *yuu* es obligatorio. Por un lado, todos los ejemplos de texto donde la CR tiene el relativizador, como en (17a), este se puede omitir sin ningún cambio aparente de significado, como en (17b). Por otro lado, todos los ejemplos de texto donde la CR no tiene el morfema *yuu*, como en (18a), se les puede agregar *yuu* sin que esto resulte en agramaticalidad o un cambio de significado, como en (18b).

- (17) a. Tach'apachaalh yuu anchinu' maqtali' yuu xmamaata
 ta-ch'apa-chaah-lh [yuu inchinu' maqtali' [yuu ix-ma-maa-ta
 S3PL-agarrar-DIST-PFV ART DEM:DIST1 tigre REL PSD-CAUS-acostar-PRF
 xatajiintj
 ix-jatajiin-tj]]
 POS3-oler-NOM
 ‘Agarraron a ese tigre que había acostado a su presa.’ {R002I002E101}

- b. Tach'apachaalh yuu anchinu' maqtali' xmamaata xatajiinti
 ta-ch'apa-chaah-lh [yuu inchinu' maqtali' [ix-ma-maa-ta ix-jatajiin-ti]]
 S3PL-agarrar-DIST-PFV ART DEM:DIST1 tigre PSD-CAUS-acostar-PRF POS3-oler-NOM
 'Agarraron a ese tigre que había acostado a su presa.'

- (18) a. Yuu yuu maqtali' xama'ata xatajiinti maa alhcha ini'
 [yuu yuu maqtali' [ix-ma'aa-ta ix-jatajiin-ti]] maa a-lh=cha ini'
 ART ART tigre PSD-guardar-PRF POS3-oler-NOM RPT ir-PFV=ya traer
 'El tigre que había guardado su presa ya la fue a traer.' {R002I002E093}

- b. Yuu yuu maqtali' <yuu> xama'ata xatajiinti maa alhcha ini'
 [yuu yuu maqtali' [<yuu> ix-ma'aa-ta ix-jatajiin-ti]] maa a-lh=cha ini'
 ART ART tigre REL PSD-guardar-PRF POS3-oler-NOM RPT ir-PFV=ya traer
 'El tigre que había guardado su presa ya la fue a traer.' {Mod. R002I002E093}

En el LHT, las ORs sindéticas son introducidas por los morfemas *yuu* y *yuchu*. En lo que sigue, describo cada morfema por separado.

El morfema *yuu* es un relativizador porque solo introduce oraciones relativas, como en (17a). *Yuu* no introduce otros tipos de oraciones subordinadas. Por ejemplo, no puede introducir una oración de complemento, como se muestra en (19b). Tampoco puede introducir una oración adverbial, como en (20b).

- (19) a. Klaqts'in ni t'ati
 k-laqts'i-n [ni t'a-ti]
 S1SG-ver-O2SG COMP venir-S2SG
 'Vi que viniste.'

- b. *Klaqts'in yuu t'ati
 k-laqts'i-n [yuu t'a-ti]
 S1SG-ver-O2SG REL venir-S2SG
 Lectura buscada: 'Vi que viniste.'

- (20) a. Niih yuu xaapay ajkin alilh k'aatan
 nii-lh yuu xaapay [ajkin ali-lh k'aatan]
 morir-PFV ART señor cuando haber-PFV fiesta
 'Murió el señor cuando hubo fiesta.'

- b. *Niilh yuu xaapay yuu alilh k'aatan
 nii-lh yuu xaapay [yuu ali-lh k'aatan]
 morir-PFV ART señor REL haber-PFV fiesta
 Lectura buscada: 'Murió el señor cuando hubo fiesta.'

El morfema *yuu* es un relativizador y no un pronombre relativo. Un pronombre refleja los rasgos semántico-sintácticos del elemento que sustituye (Schachter y Shopen 2007: 24; Brown y Miller 2013: 361). En particular, en el LHT los pronombres interrogativos de tercera persona distinguen entre singular y plural y entre humano y no humano. La Tabla 3.1 muestra los pronombres interrogativos para tercera persona con estos rasgos.

Tabla 3.1. Los rasgos de los pronombres interrogativos de tercera persona en el LHT.

Traducción	Pronombre	Rasgo
quién	<i>matiicha</i>	+ humano,
	<i>ta'ayuuucha</i>	+ singular
quiénes	<i>mati'inchā</i>	+ humano,
	<i>ta'ayu'uncha</i>	+ plural

A continuación, muestro que el morfema *yuu* no refleja ningún rasgo de los pronombres interrogativos.

A diferencia de los pronombres interrogativos, el relativizador *yuu* no refleja el rasgo singular y plural de la frase nominal de dominio porque introduce ORs con núcleo nominal con referente singular, como en (21a) e introduce ORs con núcleo nominal con referente plural, como en (21b).

- (21) a. Jaantu ka'alina' lapanati yuu kabaalh kimpatron
 jaantu ka-'alin-a' [lapanati [yuu ka-baa-lh kim-patron]]
 NEG IRR-haber-FUT persona REL IRR-ser-PFV POS1-patrón
 'No habrá persona quien sea mi patrón.' {R001I002E217}
- b. Talakchibiinin yuu inchinu' lapanaakin yuu taalht'ilini
 ta-lak-chibiinin [yuu inchinu' lapanaak-in [yuu taa-lht'ilinin]]
 S3PL-PLM-hablar ART DEM:DIST1 persona-PL REL S3PL-volar
 'Hablan esas personas que vuelan.' {R018I003E047}

El relativizador *yuu* tampoco refleja el rasgo humano y no humano de la frase nominal de dominio porque introduce ORs con núcleo nominal con referente humano, como en (22a) e introduce ORs

con núcleo nominal con referente no humano, como en (22b).

- (22) a. Kintawnin anu' jo'at̃i yuu kintalhantan
 kin-ta-ju-ni-n [anu' jo'at̃i [yuu kin-ta-lhan-ta-n]]
 O1SG-S3PL-decir-BEN-O2SG DEM:MED hombre REL O1SG-S3PL-llevar-PRF-O2SG
 'Nos dijo aquel hombre que nos lleva.' {R001I002E062}
- b. Tach'apachaalh yuu anchinu' maqtali' yuu xmamaata
 ta-ch'apa-chaa-lh [yuu inchinu' maqtali' [yuu ix-ma-maa-ta
 S3PL-agarrar-DIST-PFV ART DEM:DIST1 tigre REL PSD-CAUS-acostar-PRF
 xatajiint̃i
 ix-jatajiin-t̃i]]
 POS3-oler-NOM
 'Agarraron a ese tigre que había acostado a su presa.' {R002I002E101}

Otra evidencia que sustenta el hecho de que el morfema *yuu* es un relativizador y no un pronombre relativo es su coocurrencia con pronombres relativos. El ejemplo en (23), *yuu* se combina con el pronombre relativo *ta'an* 'donde'.

- (23) Talaqts'in <lakaat'un> yuu ta'an x'aknuu yuu Dios
 ta-laqts'in [<lakaa-t'un> [yuu ta'an ix-'aknuu-y yuu Dios]]
 S3PL-ver LOC-tierra REL PR:donde PSD-estar.enterrado-IPFV ART Dios
 'Ellos miran en la tierra donde estaba enterrado el Dios.' {R006I003E165}

El orden entre el relativizador y el pronombre relativo es variado. El relativizador *yuu* puede preceder al pronombre relativo *ta'an* 'donde', como en (23), o suceder al pronombre relativo, como en (24). En los textos solo se ha documentado el orden [relativizador + pronombre relativo] pero el orden inverso es totalmente gramatical en elicitación.

- (24) Talaqts'in <lakaat'un> ta'an yuu x'aknuu yuu Dios
 ta-laqts'in [<lakaa-t'un> [ta'an yuu ix-'aknuu-y yuu Dios]]
 S3PL-ver LOC-tierra PR:donde REL PSD-estar.enterrado-IPFV ART Dios
 'Ellos miran la tierra donde estaba enterrado el Dios.' {Mod. R006I003E165}

El relativizador *yuu* es probable que se haya gramaticalizado del artículo definido *yuu*. Este mismo proceso parece haber ocurrido en el tepehua de Huehuetla donde el relativizador *juu* tiene la misma forma del artículo definido *juu*. El artículo *yuu* del LHT ocurre en FNs definidas como se muestra

en (25). Palancar *et al.* (2021: 13-14) dicen que lo más común es que los determinantes se gramaticalicen como relativizadores, este proceso sigue la ruta: [determinante → relativizador → complementante]. Este mismo proceso se ha reportado en el *tseltal* donde un determinante nominal se usa para introducir ORs y complementos oracionales (Polian 2013: 785). Ante este hecho, asumo que *yuu* sigue el mismo proceso de gramaticalización.

- (25) Talakchibiinih yuu xaapayan
 ta-lak-chibiini-lh [yuu xaapay-an]
 S3PL-PLM-hablar-PFV ART señor-PL
 ‘Los señores hablaron.’ {R017I003E106}

En resumen, *yuu* es un relativizador porque solo ocurre en CRs, no refleja ningún rasgo de la frase nominal de dominio y coocurre con los pronombres relativos. Es probable que este se haya gramaticalizado del artículo definido *yuu*.

En lo que sigue describo el morfema *yuchu* que también forma ORs sindéticas. En el ejemplo de texto en (26), la OR *yuchu xaklhiibajiw* ‘con el que hubiéramos comido’ está introducido por *yuchu*.

- (26) Xklhaantaw ts'uni tumin yuchu xaklhiibajiw
 x-k-lhaanta-w [ts'uni tumin [yuchu xa-k-lhii-baji-w]]
 PSD-S1SG-llevar-S1PL poco dinero REL PSD-S1SG-RZN-comer-S1PL
 ‘Levábamos poco dinero con el que hubiéramos comido.’ {R001I002E024}

El morfema *yuchu* es un relativizador porque solo introduce ORs, no introduce otros tipos de oraciones subordinadas. Por ejemplo, no puede introducir una oración de complemento, como en (27b), tampoco puede introducir una oración adverbial, como en (28b).

- (27) a. Jk'atsay ni kat'ane'
 j-k'atsa-y [ni ka-t'an-e']
 S1SG-saber-IPFV COMP IRR-venir-S2SG
 ‘Sé que vendrás.’

- b. *Jk'atsay yuchu kat'ane'
 j-k'atsa-y [yuchu ka-t'an-e']
 S1SG-saber-IPFV REL IRR-venir-S2SG
 Lectura buscada: 'Sé que vendrás.'

(28) a. Jaantu**u** bia k'alaj'ach'ant'ik ajkin ts'iisich**a**
 jaantu ba yaj k'a-laj-'ach'an-t'ik [ajkin ts'iisi=ch**a**]
 NEG FOC muy IMP-PLM-S2SG.reir-S2PL PR:cuando noche=ya
 'No se rían tanto cuando ya es noche.' {R019I003E011}

- b. *Jaantu**u** bia k'alaj'ach'ant'ik yuchu ts'iisich**a**
 jaantu ba yaj k'a-laj-'ach'an-t'ik [yuchu ts'iisi=ch**a**]
 NEG FOC muy IMP-PLM-S2SG.reir-S2PL REL noche=ya
 Lectura buscada: 'No se rían tanto cuando ya es noche.' {Mod. R019I003E011}

El morfema *yuchu* no es un pronombre relativo porque no muestra ningún rasgo de la frase nominal de dominio. Este puede introducir ORs con frase nominal de dominio con referente singular, como en (29a), y puede introducir ORs con frase nominal de dominio con referente plural, como en (29b).

(29) a. <Katapatsaya> tachun lapanat**i** yuchu kalakapu'ana' ni ni sas'at'a Dios...
 <ka-tapatsa-ya'> [tachun lapanat**i** [yuchu ka-lakapu'an-a' ni ni sa-s'at'a Dios]]
 IRR-trabajar-FUT todo persona REL IRR-creer-FUT ART ART POS3-niño Dios
 'Trabajará toda persona que creará en el hijo de Dios...' {R001I002E121}

- b. Tachilhch**a** lapanaak**a** yuchu kataamaqxanana'
 ta-chi-lh=ch**a** [lapanaak**a** [yuchu ka-taa-maqxanan-a']]
 S3PL-llegar.aquí-PFV=ya personas REL IRR-S3PL-sonajear-FUT
 'Ya llegaron las personas que van a danzar (sonajear).'

El morfema *yuchu* tampoco refleja el rasgo humano y no humano de la frase nominal de dominio. *Yuchu* puede introducir ORs con frase nominal de dominio con referente humano, como en (30a), y puede introducir ORs con frase nominal de dominio con referente no humano, como en (30b).

(30) a. <Katapatsaya> tachun lapanat**i** yuchu kalakapu'ana' ni ni sas'at'a Dios...
 <ka-tapatsa-ya'> [tachun lapanat**i** [yuchu ka-lakapu'an-a' ni ni sa-s'at'a Dios]]
 IRR-trabajar-FUT todo persona REL IRR-creer-FUT ART ART POS3-niño Dios
 'Trabajará toda persona que creará en el hijo de Dios...' {R001I002E121}

- b. Alin alhiki_i yuchu xalhiki_i ni Dios
 alin [jalhiki_i [yuchu ix-jalhiki_i ni Dios]]
 haber papel REL PSD-papel ART Dios
 ‘Hay papel que es el papel de Dios.’ {R007I003E43}

Al igual que el relativizador *yuu*, *yuchu* coocurre con pronombres relativos. En el ejemplo en (31), *yuchu* se combina con el pronombre relativo *ta'an* ‘donde’. Por lo tanto, *yuchu* no es un pronombre relativo.

- (31) Yuucha_a tawk'alh lakak'iw yuchu ta'an alin patsun
 yuucha_a ta-juk'a-lh [laka-k'iw [yuchu ta'an alin patsun]]
 PRO3SG INC-estar.subido-PFV LOC-árbol REL PR:donde haber picapica
 ‘Él se subió en el árbol donde hay picapica.’

El relativizador *yuchu* no es una variante de *yuu* porque ambos pueden coocurrir en una CR. En el ejemplo de texto en (32a), *yuchu* sucede a *yuu*. El orden inverso es posible sin un cambio aparente de significado como se muestra en (32b).

- (32) a. Tatanuuy ni ts'o'on yuu yuchu tat'awn lakaak'abin
 ta-tanuu-y [ni ts'o'o-n [yuu yuchu ta-t'ajun lakaa-k'abin]]
 S3PL-meterse-IPFV ART pájaro-PL REL REL S3PL-vivir LOC-monte
 ‘Entran los pájaros que viven en el monte.’ {R010I003E312}
- b. Tatanuuy ni ts'o'on yuchu yuu tat'awn lakaak'abin
 ta-tanuu-y [ni ts'o'o-n [yuchu yuu ta-t'ajun lakaa-k'abin]]
 S3PL-meterse-IPFV ART pájaro-PL REL REL S3PL-vivir LOC-monte
 ‘Entran los pájaros que viven en el monte.’

Hasta ahora se desconoce el origen del relativizador *yuchu*. Watters sugiere que se derivó de la combinación del pronombre de tercera persona singular *yuucha_a* más el artículo definido *yuu*.

En resumen, *yuchu* es un relativizador porque solo introduce oraciones relativas. Además, no muestra ningún rasgo de la frase nominal de dominio y coocurre con pronombres relativos.

Hasta aquí he mostrado que el LHT tiene dos relativizadores: *yuu* y *yuchu*. Estos se pueden sustituir indistintamente sin ningún cambio aparente de significado. Las ORs introducidas por *yuu*, como en (33a), se pueden introducir con *yuchu*, como en (33b). De manera similar, las ORs

introducidas por *yuchu*, como en (34a), se pueden introducir con *yuu*, como en (34b).

- (33) a. Talakchibiinin yuu inchinu' lapanaakin yuu taalht'ilini
 ta-lak-chibiinin [yuu inchinu' lapanaak-in [yuu taa-lht'ilinin]]
 S3PL-PLM-hablar ART DEM:DIST1 persona-PL REL S3PL-volar
 'Hablan esas personas que vuelan.' {R018I003E047}
- b. Talakchibiinin yuu inchinu' lapanaakin yuchu taalht'ilini
 ta-lak-chibiinin [yuu inchinu' lapanaak-in [yuchu taa-lht'ilinin]]
 S3PL-PLM-hablar ART DEM:DIST1 persona-PL REL S3PL-volar
 'Hablan esas personas que vuelan.' {Mod. R018I003E047}
- (34) a. Alin alhiki yuchu xalhiki ni Dios
 alin [jalhiki [yuchu ix-jalhiki ni Dios]]
 haber papel REL PSD-papel ART Dios
 'Hay papel que es el papel de Dios.' {R007I003E43}
- b. Alin alhiki yuu xalhiki ni Dios
 alin [jalhiki [yuu ix-jalhiki ni Dios]]
 haber papel REL POS3-papel ART Dios
 'Hay papel que es el papel de Dios.' {Mod. R007I003E43}

En términos de frecuencia, *yuu* es más frecuente que *yuchu*. De un total de 62 CRs con núcleo nominal, *yuu* aparece 33 veces y representa el 53%. *Yuchu* aparece 6 veces y representa el 10%. El resto de las ORs son asindéticas. La Tabla 3.2 resume las frecuencias del uso de *yuu* y *yuchu* en las CRs con núcleo nominal.

Tabla 3.2. El uso de los relativizadores en las CRs con núcleo nominal en el LHT.

ORs	Relativizador	Instancias	Porcentaje
sindética	<i>yuu</i>	33	53%
	<i>yuchu</i>	6	10%
asindética	no aplica	23	37%
Total		62	100%

3.3.3. Las estrategias de relativización

En este apartado describo la marcación del argumento relativizado dentro de la OR, lo cual se conoce como estrategia de relativización. De las cuatro estrategias que se reportan a nivel

tipológico: hueco, pronombre relativo, pronombre retenido y no reducción (Comrie 1998: 59-63; Comrie y Kuteva 2005: 494), el LHT emplea la estrategia de hueco y de pronombre relativo en la CR con núcleo nominal.

La estrategia de hueco se muestra en el par de ejemplos en (35). En (35a) la frase nominal de dominio *lapanati* ‘persona’ es sujeto tanto en la OR como en la oración matriz. La FN de dominio *lapanati* no tiene ninguna realización dentro de la OR. En (35b) la FN de dominio *laqachaqa* ‘en la casa’ funciona como locativo en la oración matriz y es objeto en la OR. Esta FN no tiene realización dentro de la OR.

- (35) a. Jaantu ka'alina' lapanati yuu kabaalh kimpatron
 jaantu ka-'alin-a' [lapanati [yuu ka-baa-lh kim-patron]]
 NEG IRR-haber-FUT persona REL IRR-ser-PFV POS1-patrón
 ‘No habrá persona quien sea mi patrón.’ {R001I002E217}
- b. Jkialh laqachaqa' yuu it'i
 j-kila-lh [laqa-chaqa' [yuu i-t'i]]
 S1SG-ir.venir-PFV LOC-casa REL comprar-S2SG.PFV
 ‘Fui a la casa que compraste.’

En la estrategia de pronombre relativo, el elemento relativizado se marca con un pronombre dentro de la OR. El pronombre relativo en el LHT copia el rasgo de caso gramatical y animacidad del elemento relativizado. La estrategia de pronombre relativo se ejemplifica en (36). La frase nominal de dominio es *ixapu'an* ‘su poza’ y funciona como objeto en la oración matriz y como locativo en la OR. Nótese que la FN de dominio lleva el caso locativo *laa-*. La FN de dominio se marca con el pronombre relativo *ta'an* ‘donde’ dentro de la OR.

- (36) Maa xmakaata laxapu'an ta'an xpax
 maa ix-makaa-ta [laa-'ix-japu'an [ta'an ix-pax]]
 RPT PSD-hacer-PRF LOC-POS3-poza PR:donde PSD-bañarse
 ‘Había hecho su poza donde se bañaba.’ {Mod. R010I003E005}

En resumen, la CR con núcleo nominal emplea la estrategia de hueco y de pronombre relativo. En las siguientes secciones discuto varios rasgos de esta CR que presentan mayor complejidad.

3.4. El orden entre la OR y la FN de dominio

En esta sección exploro el orden entre la OR y la FN de dominio, muestro que las ORs en el LHT pueden preceder o suceder a la FN de dominio.

En estudios tipológicos, las ORs que suceden al núcleo nominal se conocen como posnominales y las ORs que preceden al núcleo nominal se conocen como prenominales (Lehmann 1986: 3, 2003: 2; Andrews 2007: 208-209). En lenguas de orden OV, las ORs suelen preceder al núcleo nominal y en las lenguas de orden VO, las ORs suelen suceder al núcleo nominal (De Vries 2002: 87; Andrews 2007: 209).

El ejemplo del japonés en (37) ilustra una OR prenominal, la OR ocurre antes de la FN de dominio *ie* ‘casa’. El japonés es una lengua de orden OV.

- (37) [Tarō-ga Pari-de sundeiru] *ie*
Taro-NOM Paris-LOC estar.viviendo casa
‘La casa en donde está viviendo Taro está en Paris.’ {Baldwin 1998: 42}

El siguiente ejemplo del catalán ilustra una OR posnominal. En (38), la OR sucede a la FN de dominio *el llibre* ‘el libro’. El catalán es una lengua de orden VO.

- (38) [*El llibre* [de què parlem]] és el meu
El libro de que hablar es el mío
‘El libro del que hablamos es mío.’ {Hirschbuhler y Rivero 1981: 595}

Andrews (2007: 209) afirma que es posible (pero inusual) que una lengua tenga ORs posnominales y prenominales al mismo tiempo. Por ejemplo, en el tagalog (lengua hablada en Filipinas con orden VO) las ORs pueden ser prenominales y posnominales.⁷ En (39a), la OR ocurre después de la frase nominal de dominio *tindaha* ‘tienda’ y en (39b), la OR aparece antes de la frase nominal de dominio *tindaha* ‘tienda’.

- (39) a. [*tindaha-ng* [pinuntahan ko]]
tienda-LINK PFV.ir yo
‘La tienda a la que fui.’ {Andrews 2007: 209}

⁷ En tagalog, las ORs aparecen en las mismas posiciones que ocupan los adjetivos, los cuales pueden estar antes o después del nominal (Andrews 2007: 209-210).

- b. [[pinuntahan ko]-ng *tindahan*]
 PFV.ir yo-LINK tienda
 ‘La tienda a la que fui.’ {Andrews 2007: 209}

En el LHT, las ORs pueden ser posnominales y pronominales. En (40a), la OR sucede a la FN de dominio *yuu anchinu' maqtali'* ‘ese tigre’ y en (40b), la OR precede a la FN de dominio *yuu anu' jo'ati'* ‘ese hombre’.

- (40) a. Tach'apachaalh yuu anchinu' maqtali' yuu xmamaata
 ta-ch'apa-chaal-h [yuu *anchinu'* *maqtali'* [yuu ix-ma-maa-ta
 S3PL-agarrar-DIST-PFV ART DEM:DIST1 tigre REL PSD-CAUS-acostar-PRF
 xatajiinti
 ix-jatajiin-ti]]
 POS3-oler-NOM
 ‘Agarraron a ese tigre que había acostado a su presa.’ {R002I002E101}
- b. Kamap'asanin yuu selular yuu tamaqaxtun yuu nu' jo'ati'
 ka-map'asa-ni-n yuu selular [[yuu ta-maqaxtu-n] *yuu anu'* *jo'ati'*]
 IMP-S2SG.pasar-BEN-S2SG ART celular REL S3PL-sacar-O2SG ART DEM:MED hombre
 ‘Pásale el celular a ese hombre que los sacó a ustedes (del monte).’ {R001I002E303}

Antes de discutir si hay alguna motivación en la posición de la OR en relación a la frase nominal de dominio, muestro otros rasgos de las construcciones relativas.

3.5. La posición de la OR dentro de la FN de dominio

En esta sección analizo la posición de la OR dentro de la FN de dominio. Muestro que la OR puede ocurrir en cualquier posición entre los elementos de la FN de dominio.

Los estudios tipológicos reportan ORs externas a la FN de dominio y estas pueden ser pronominales o posnominales (Lehmann 2003: 2; Andrews 2007: 208). Este tipo de ORs se discutieron en la Sección 3.4. También se reportan ORs que ocurren dentro de la FN de dominio. Estas CRs se conocen en la literatura como circunnominales (Lehmann 1986: 2; Lehmann 2003: 2).

El ejemplo del hindi (idioma hablado en la India) en (41) muestra una CR donde la OR es externa a la frase nominal de dominio. Es decir, la OR ocurre fuera de los elementos de la FN de

dominio *do lar̄kiyãã* ‘dos chicas’.

- (41) [*Do lar̄kiyãã* [jo khaɾii hãĩ]] lambii hãĩ
 dos chicas quienes de.pie estar alta estar
 ‘Dos chicas que están de pie son altas.’ {Andrews 2007: 215}

En contraste, el ejemplo del q’anjob’al en (42) ilustra una OR que está dentro de la frase nominal de dominio. En particular, la OR ocurre entre el nominal *nab’alej* ‘pensamiento’ y el demostrativo distal *tu*. Véase a Mateo Toledo 2021a: 135 sobre detalles.

- (42) ch-∅-ko-na-kan-teq [juntzan nab’alej [max-∅ y-a'-kan
 ICP-O3-A1PL-pensar-DIR-DIR INDF.PL pensamiento CP-O3 A3-dar-DIR
 heb'] *tu la*]
 PL:ellos DIST MIR
 ‘Recordamos esos pensamientos que dejaron, ves.’ {Mateo Toledo 2021a: 135}

Antes de mostrar la posición de la OR en relación a la FN de domino, recapitulo primero algunos detalles de la FN en el LHT. En la Sección 2.6 del Capítulo 2 señalé que la FN puede tener los siguientes constituyentes: artículo, demostrativo, número, cuantificador y adjetivo. Estos siguen el orden fijo [(ART1) + (ART2) + (DEM) + (NUM/CUANT) + (ADJ) + N]. El nominal siempre aparece en la extrema derecha y los otros elementos preceden al nominal. La FN entre corchetes en (43) ilustra este orden, el nominal *chaqo’olh* ‘muchacha’ está en la extrema derecha y sus constituyentes a la izquierda.

- (43) Ex maa najun yuu anchinu' qayntawn <k'us> chaqo'olh
 ex maa najun [yuu anchinu' qayn-tawn <k'us> chaqo'olh]
 entonces RPT decir ART DEM:DIST1 CLN-uno bonita muchacha
 ‘Entonces dice aquella muchacha bonita.’ {R014I003E45}

El LHT tiene dos artículos definidos: *ni* y *yuu*. El ejemplo en (44a) muestra el uso de *ni* y el ejemplo en (44b) muestra el uso de *yuu*. Estos artículos pueden coocurrir en la misma FN y siguen el orden [*ni* + *yuu*], como en (44c).

- (44) a. Kpaaxtoq ni qayntawn jo'at̩
 k-paaxtoq [ni qayn-tawn jo'at̩]
 S1SG-topar ART CLN-uno hombre
 'Me topo a un hombre.' {R001I002E300}
- b. Yuu laqsaqs̩ pan lhiminta
 [yuu laq-saqs̩ pan] lhimin-ta
 ART PLA-dulce pan traer-PRF
 'Él trae los panes dulces.' {R001I002E277}
- c. Xtalaa'ajji ku ni yuu Dios
 ix-ta-laa-'ajji kun [ni yuu Dios]
 PSD-S3PL-REC-pelear con ART ART Dios
 'Se peleaban con el Dios.' {R006I002E006}

En el LHT las ORs pueden ocurrir fuera de la FN de dominio como en el hindi o dentro de ésta como en el q'anjob'al.

Las ORs que ocurren fuera de los elementos de la FN de dominio se ilustran en (45). La primera es posnominal y la segunda es prenominal, como vimos arriba en la Sección 3.4. En (45a), la OR sucede al último elemento de la FN de dominio, en este caso el nominal *maqтали* 'tigre'. En (45b), la OR precede al primer elemento de la FN de dominio; es decir, al artículo definido *yuu*.

- (45) a. Tach'apachaalh yuu anchinu' maqtali' yuu xmamaata
 ta-ch'apa-chaah-lh [yuu *anchinu'* *maqтали'* [yuu ix-ma-maa-ta
 S3PL-agarrar-DIST-PFV ART DEM:DIST1 tigre REL PSD-CAUS-acostar-PRF
 xatajiint̩
 ix-jatajiin-t̩]]
 POS3-oler-NOM
 'Agarraron a ese tigre que había acostado a su presa.' {R002I002E101}
- b. Kamap'asanin yuu selular yuu tamaqaxtun yuu nu' jo'at̩
 ka-map'asa-ni-n yuu selular [[yuu ta-maqaxtu-n] yuu *anu'* *jo'at̩*]
 IMP-S2SG.pasar-BEN-S2SG ART celular REL S3PL-sacar-O2SG ART DEM:MED hombre
 'Pásale el celular a ese hombre que los sacó a ustedes (del monte).' {R001I002E303}

En el LHT, las ORs también pueden estar dentro de la FN de dominio sin una posición fija. Es decir, la OR ocupa diferentes posiciones dentro de la FN de dominio. El ejemplo en (46a), la OR ocurre entre el demostrativo *anchinu'* 'ese' y el numeral *laqatawn* 'uno'. En (46b), la OR ocurre

entre el cuantificador *tawn parte* ‘una parte’ y el adjetivo *maqaniaj* ‘antiguo’. En (46c), la OR ocurre entre el adjetivo *lakst'uni* ‘pequeños’ y el nominal *aqaxbe* ‘hongo’.

- (46) a. K'ilh inchinu' yuu kimaqamalh laqatawn aqchoq
 k-'i-lh [inčinu' [yuu ki-maqama-lh] laqa-tawn aqchoq]
 S1SG-comprar-PFV DEM:DIST1 REL O1SG-gustar-PFV CLN- uno olla
 ‘Compré una olla que me gustó.’
- b. ¿Porke jaantu kixt'aqnii tawn parte yuu lhip'int'a <maqaniaj> tumin?
 porke jaantu ki-xt'aq-nii [tawn parte [yuu lhip'in-t'a] <maqaniaj> tumin]
 por.qué NEG O1SG-dar-BEN uno parte REL S2SG.llevar-S2SG.PRF antiguo dinero
 ‘¿Por qué no me das una parte de dinero antiguo que llevas?’ {R001I002E151}
- c. Ktemalh yuu lakst'uni yuu ukan aqaxbe'
 k-tema-lh [yuu lak-st'uni [yuu u-kan] aqaxbe']
 S1SG-encontrar-PFV ART PLA-pequeño REL comer-PAS hongo
 ‘Encontré los hongos pequeños que se comen.’

En las CRs donde la OR está dentro de la FN de dominio, hay órdenes lineales que presentan dificultades analíticas. En particular, discuto tres de estos órdenes.

El primer orden que presenta dificultades analíticas es [*ni* + *yuu* + OR + ADJ + N]. Este se ilustra en (47).

- (47) Kiwni ni yuu kt'aa'anta nut'ala jatsi'
 ki-juni [ni yuu k-t'aa-'an-ta nut'ala jatsi']
 O1SG-decir ART ? S1SG-COMIT-ir-PRF buen.ver muchacha
 ‘Me dice la muchacha de buen ver con la que voy.’ {R012I003E151}

En (47), la OR puede analizarse como sindética o asindética y ambos análisis son posibles.

Bajo el primer análisis, la OR está introducida por el relativizador *yuu*. Por lo tanto, los elementos se organizan como [*ni* + [*yuu* OR] + ADJ + N]. Es decir, la OR ocurre entre el artículo definido *ni* y el adjetivo *nut'ala* ‘de buen ver’. La evidencia que apoya este análisis es que en la FN simple el artículo *ni* puede preceder a un adjetivo, como se muestra en (48).

- (48) Maa xtak'utacha ni aay jast'aku
 maa ix-tak'uta=cha [ni aay jast'aku]
 RPT PSD-salirse-ya ART grande estrella
 'Ya se salía la estrella grande.' {R009I004E176}

El segundo análisis para (47) es asumir que la OR es asindética. Es decir, los artículos *ni* y *yuu* modifican a la FN. Por lo tanto, el orden sería [*ni* + *yuu* + [OR] + ADJ + N]. Bajo este análisis, la OR ocurre entre el artículo definido *yuu* y el adjetivo *nut'ala* 'de buen ver'. Este análisis es coherente con el hecho de que una FN simple puede tener dos artículos definidos, como se ilustra en (49) donde el nominal *jatsi* 'muchacha' es antecedido por los dos artículos definidos y el numeral.

- (49) Ni yuu aaqayntawn <jatsi'> maa u'okalhcha
 [ni yuu aa-qayn-tawn <jatsi'>] maa u-'o-ka-lh=cha
 ART ART otro-CLN-uno muchacha RPT comer-AT-PAS-PFV=ya
 'La otra muchacha ya se la terminaron de comer.' {R019I003E025}

El segundo orden que presenta problemas analíticos es [*ni* + *yuu* + OR + *ni* + N]. Este se ilustra en (50).

- (50) Maa yuucha xaakuentujcha ni yuu talaj'exi ni piyu'
 maa yuucha xaa-kuentu-j=cha [ni yuu ta-laj'exi ni piyu']
 RPT PRO3SG POSI-cuento-EP=ya ART ? S3PL-romper ART pollo
 'Es el cuento del pollo que rompen.' {R006I003E260}

Al igual que la CR en (47) la OR puede analizarse como sindética introducida por el relativizador *yuu* cuya estructura sería [*ni* + [*yuu* OR] + *ni* + N]. Bajo este análisis, la OR ocurre entre el artículo definido *ni*. También podría analizarse como asindética cuya estructura sería [*ni* + *yuu* + [OR] + *ni* + N]. Es decir, la OR aparece entre el artículo *yuu* y *ni*.

Hasta ahora no he encontrado ninguna evidencia para postular el mejor análisis para la CR en (50). El problema central de esta construcción es la presencia del segundo artículo *ni* después del nominal. No se ha documentado FNs simples con el orden [*ni* + *yuu* + *ni*] y son agramaticales en elicitación como se muestra en (51).

- (51) *Tamaamachalh ni yuu ni kurus
 ta-maa-ma-cha-lh [ni yuu ni kurus]
 S3PL-CAUS-acostar-DIST-PFV ART ART ART cruz
 Lectura buscada: ‘Colocaron la cruz.’

El tercer orden que presenta problemas analíticos es [*ni* + DEM + *yuu* + OR + *ni* + N]. Este se ejemplifica en (52).

- (52) Makmintachalh ne enchenu' yuu bilh ni Dios
 mak-min-ta-cha-lh [ni inchinu' yuu bi-lh ni Dios].
 PC-venir-PRF-DIST-PFV ART DEM:DIST1 ? sentarse-PFV ART Dios
 ‘Interviene aquel Dios que está sentado.’ {R012I003E136}

La OR en (52) es sindética, el orden de los elementos es [*ni* + DEM + [*yuu* OR] + *ni* + N]. Es decir, la OR ocurre entre el demostrativo *enchenu'* ‘ese’ y el artículo definido *ni*. Hay dos evidencias que apoyan este análisis. Por un lado, hay FNs simples con estructuras [*ni* + DEM + *ni* + N] como se muestra en (53). Note que *ni* se realiza como *ne* cuando le sigue el segmento /e/.

- (53) Ex maa alhch ne enchanu' ni Dios
 ex maa a-lh=cha [ni inchinu' ni Dios]
 entonces RPT ir-PFV=ya ART DEM:DIST1 ART Dios
 ‘Entonces ya se fue ese Dios.’
 Lit. ‘Entonces ya se fue el ese el Dios.’ {R011I003E128}

Por otro lado, hay construcciones relativas que tienen una estructura similar a la de (52), excepto que la OR ocurre fuera de la frase nominal de dominio. Por ejemplo, en (54), la frase nominal de dominio *yuu anchinu' yu aguela* ‘esa abuela’ tiene la estructura [*ni* + DEM + *ni* + N]. Esta estructura es igual a la FN de dominio en (52). Entonces, las construcciones en (52) y en (54) difieren en la posición de la OR.

- (54) <Najun> yuu anchinu' yuu aguela yuu x'uy s'at'a
 <najun> [yuu inchinu' yuu aguela [yuu ix-'u-y s'at'a]]
 decir ART DEM:DIST1 ART abuela REL PSD-comer-IPFV niño
 ‘Dice esa abuela que se comía a los niños.’
 Lit. ‘Dice la esa la abuela que se comía a los niños.’ {R017I003E001}

No se puede asumir que la OR en (52) es asindética. Si se asume este análisis el orden de los elementos sería [*ni* + DEM + *yuu* + [OR] + *ni* + N]. Es decir, la OR ocurre entre el artículo *yuu* y *ni*. Sin embargo, no existen FNs simples con estructura [*ni* + DEM + *yuu* + *ni* + N], son agramaticales en elicitación como se muestra en (55).

- (55) *Ex maa alhch ne enchanu' <yuu> ni Dios
 ex maa a-lh=chə [ni inchinu' <yuu> ni Dios]
 entonces RPT ir-PFV=ya ART DEM:DIST1 ART ART Dios
 Lectura buscada: 'Entonces ya se fue ese Dios.'

En resumen, en el LHT las ORs pueden ocurrir fuera o dentro la FN de dominio. Las ORs que ocurren dentro de la FN de dominio pueden aparecer en cualquier posición entre los elementos de la FN de dominio.

En la siguiente sección discuto la contigüidad de la OR con la FN de dominio.

3.6. La contigüidad de la OR y la FN de dominio

En esta sección muestro que las ORs en el LHT pueden o no estar contiguas a la FN de dominio.

Los estudios tipológicos reportan ORs contiguas y discontinuas a la FN de dominio. Las primeras aparecen inmediatamente antes o después de la FN de dominio. Las segundas están separadas de la FN de dominio por elementos de la oración matriz. Por lo tanto, ambos elementos no forman un constituyente a nivel lineal. Las ORs contiguas se les conocen como incrustadas y las ORs discontinuas como adjuntas (Lehmann 1986: 3, 2003: 2; Andrews 2007: 208-214).

El ejemplo del persa en (56) ilustra una OR contigua a la FN de dominio. Es decir, la OR ocurre inmediatamente después de la frase nominal de dominio *ketabi* 'el libro'.

- (56) *Ketab-i* [ke be mæn dad-id] gomšode æst
 libro-INDF REL al me dar-2SG perderse es
 'El libro que me diste está perdido.' {Andrews 2007: 209}

En contraste, el ejemplo del walbiri (idioma hablado en Australia) en (57) muestra una OR separada de la FN de dominio. En este caso, la OR *kutja-npa pantu-mu njuntulu-!lu* 'que tu lanzaste' y la FN de dominio *wawiri* 'canguro' están separados por el verbo matriz *purami* 'cocinar'.

- (57) η atjulu-!lu kapi-ma [wawiri] pura-mi, [kutja- η pa pantu-mu njuntulu-!lu]
yo-ERG FUT-SUJ.1 canguro cocinar-PRS SR-AUX.2 lazar-PSD tu-ERG
‘Cocinaré el canguro que tu lanzaste.’ {Lehmann 2003: 1}

En el LHT, las ORs pueden estar contiguas o discontinuas de la FN de dominio.

El ejemplo en (58) ilustra una OR que está contigua a la FN de dominio. En este ejemplo, la OR aparece inmediatamente después de la frase nominal de dominio *lapanati* ‘persona’.

- (58) Jaantu kalina' lapanati yuu kabaalh kimpatron
jaantu ka-alin-a' [lapanati] [yuu ka-baa-lh kim-patron]]
NEG IRR-haber-FUT persona REL IRR-ser-PFV POS1-patrón
‘No habrá persona quien sea mi patrón.’ {R001I002E217}

El ejemplo en (59) muestra una OR discontinua a la FN de dominio. Aquí, la OR *yuu ta'an kpuutakyaw'aw* ‘por donde nos fuimos corriendo’ y la FN de dominio *rumbu* ‘rumbo’ están separados por el verbo matriz *kch'apaaw* ‘agarramos’.

- (59) Nisin an rumbu kch'apaaw yuu ta'an kpuutakyaw'aw
nisin an [rumbu] k-ch'apaa-w [yuu ta'an k-puu-takyaju-'a-w]
siquiera ahí rumbo S1SG-agarrar-S1PL REL PR:donde S1SG-VIA-correr-ir-S1PL
‘Ni siquiera agarramos el rumbo por donde nos fuimos corriendo.’ {R001I002E059}

En el ejemplo en (59), la OR aparece al final de la construcción. En la literatura tipológica, a estas ORs adjuntas se les conoce como “pospuestas” (Lehmann 1986: 3, 2003: 2) o como “extrapuestas” (Andrews 2007: 214-215).

Sin embargo, en el LHT también hay ORs adjuntas que aparecen al inicio de la construcción, como en (60) donde la OR *yuu ukan* ‘que se come’ aparece al inicio y la FN de dominio *ni aqaxbe* ‘el hongo’ aparece al final. Ambos elementos están separados por el verbo matriz *ktemalh* ‘encontré’. En la literatura, estas construcciones se conocen como “prepuestas” (Lehmann 1986: 2, 2003: 2).

- (60) Yuu ukan ktemalh ni aqaxbe'
 [yuu u-kan] k-tema-lh [ni aqaxbe']
 REL comer-PAS S1SG-encontrar-PFV ART hongo
 'Encontré los hongos que se comen.'

En resumen, en el LHT hay ORs contiguas y discontinuas a la FN de dominio. Las ORs discontinuas pueden ocurrir al inicio o al final de la oración matriz. En este sentido, el orden discontinuo entre la OR y la FN de dominio no es fijo.

3.7. La elisión del núcleo nominal: numeral, cuantificador, adjetivo

En esta sección describo la elisión del nominal núcleo en la CR con núcleo nominal. Además, muestro los elementos que aparecen en la posición de la FN de dominio cuando se elide el núcleo nominal.

En términos de realización del núcleo, en la CR con núcleo nominal, el núcleo puede estar explícitamente marcado o estar elidido. La CR en (61a) es de núcleo explícito, la FN de dominio es *lhmaan k'iw* 'árbol largo'. En contraste, la CR en (61b) es de núcleo elidido; en este caso aparece el adjetivo *lhmaan* 'largo' en la posición de la FN de dominio.

- (61) a. Balaycḥa kataqtalh lhmaan k'iw yuu puch'itacḥa
 balay=cḥa ka-ta-qta-lh [lhmaan k'iw] [yuu puch'i-ta=cḥa]
 casi=ya IRR-INC-caerse-PFV largo árbol REL estar.podrido-PRF=ya
 'Ya casi se cae el árbol largo que ya está podrido.'
- b. Balaycḥa kataqtalh lhmaan yuu puch'itacḥa
 balay=cḥa ka-ta-qta-lh [lhmaan [yuu puch'i-ta=cḥa]]
 casi=ya IRR-INC-caerse-PFV largo REL estar.podrido-PRF=ya
 'Ya casi se cae (el árbol) largo que ya está podrido.'
 Lit. 'Ya casi se cae largo que ya está podrido.'

En los casos de elisión nominal, además del adjetivo puede aparecer un numeral o un cuantificador en la posición de la FN de dominio. En (62a), el numeral *t'uy* 'dos' aparece en la posición de la FN de dominio. En (62b), el cuantificador *tachun* 'todo' aparece en la posición de la FN de dominio.

- (62) a. K'ilh la'at'uy yuchu katamapatsaya'
 k-i-lh [la'a-t'uy [yuchu ka-ta-mapatsa-ya']]
 S1SG-compar-PFV CLN-dos REL IRR-S3PL-usar-FUT
 'Compré dos que van a usar ellos.'
- b. Ch'apalh tachun yuchu ixmaqsk'inii
 ch'apa-lh [tachun [yuchu ix-maqsk'inii]]
 agarrar-PFV todo REL PSD-necesitar
 'Agarró todo lo que necesitaba.'

Las CRs con elisión nominal tienen los mismos rasgos que tienen las CRs con núcleo explícito. En específico, son finitas, usan la estrategia de hueco y pronombre relativo, muestran un orden flexible de constituyentes, los constituyentes pueden estar contiguos y discontinuos y permiten el uso de relativizador.

Al igual que en la CR con núcleo nominal explícito, las ORs anteriores son finitas y permiten las estrategias de hueco y de pronombre relativo. Los ejemplos en (61b) y (62) emplean la estrategia de hueco. Los ejemplos (63) usan la estrategia de pronombre relativo. En ambos grupos de ejemplos, la OR se combina con un adjetivo, un numeral y un cuantificador, respectivamente.

- (63) a. Balaycḥa kataqtalh lakalhmaan ta'an katawk'aya'
 balay=cḥa ka-ta-qta-lh [laka-lhmaan [ta'an ka-ta-juk'a-ya']]
 casi=ya IRR-INC-caerse-PFV LOC-largo PR:donde IRR-INC-estar.subido-FUT
 'Ya casi se cae (el árbol) largo donde se va a subir.'
 Lit. 'Ya casi se cae largo donde se va a subir.'
- b. Ktapasachoqolh lakatawn ta'an tapatsaayaw
 k-tapasa-choqo-lh [laka-tawn [ta'an tapatsaa-y-aw]]
 S1SG-pasar-REP-PFV CLN-uno PR:donde trabajar-IPFV-S1PL
 'Volví a pasar en un (lugar) donde trabajamos.'
 Lit. 'Volví a pasar uno donde trabajamos.'
- c. Jkilalh tachun ta'an ixtabilanalh labaanan
 j-kila-lh [tachun [ta'an ix-ta-bilana-lh labaan-an]]
 S1SG-ir.venir-PFV todo PR:donde PSD-S3PL-estar.sentado-PFV nahua-PL
 'Fui a todos (los lugares) donde vivían los nahuas.'

En las CRs con núcleo elidido en (63), los predicados de las ORs son finitos. En (63a), el predicado de la OR es finito porque se flexiona en tiempo futuro, modo irrealis, y tercera personal singular

(sin marca morfológica). Además, los predicados de las ORs no muestran restricción de tiempo y aspecto gramatical. En (63b), el predicado de la OR toma las marca de tiempo presente (sin marca morfológica) y aspecto imperfectivo. En (63c), el predicado de la OR toma las marca de tiempo pasado y aspecto perfectivo.

El orden de los constituyentes en estas CRs es flexible. En los ejemplos en (63), la OR sucede al adjetivo, numeral y cuantificador, respectivamente. Los ejemplos en (64) muestran que los constituyentes también permiten el orden inverso; es decir, la OR puede preceder al adjetivo, numeral y cuantificador, respectivamente.

- (64) a. Balaycḥa kataq̣talh ta'an katawk'aya' lakalhmaan
 balay=cḥa ka-ta-qta-lh [[ta'an ka-ta-juk'a-ya'] *laka-lhmaan*]
 casi=ya IRR-INC-caerse-PFV PR:donde IRR-INC-estar.subido-FUT LOC-largo
 'Ya casi se cae (el árbol) largo donde se va a subir.'
 Lit. 'Ya casi se cae largo donde se va a subir.'
- b. K'ilh yuu katamapatsaya' la'at'uy
 k-i-lh [[yuu ka-ta-mapatsa-ya'] *la'a-t'uy*]
 S1SG-comprar-PFV REL IRR-S3PL-usar-FUT CLN-dos
 'Compré los dos que van a usar ellos.'
 Lit. 'Compré dos que van a usar ellos.'
- c. Ch'apalh yuu ixmaqsk'inii tachun
 ch'apa-lh [[yuu ix-maqṣk'inii] *tachun*]
 agarrar-PFV REL PSD-necesitar todo
 'Agarró todo lo que necesitaba.'

La CR con núcleo elidido también puede ser de núcleo interno como se demuestra en los ejemplos en (65). En los tres casos, el adjetivo, numeral y cuantificador, respectivamente funcionan como locativo en la OR y como sujeto en la oración matriz. Aunque solo el adjetivo lleva la marca de caso locativo *laka-*, asumo que el numeral y el cuantificador también permiten núcleo interno aunque no lleven caso locativo. Por lo tanto, el numeral, cuantificador y adjetivo son internos a la OR. En (65a), el adjetivo *lhmaan* 'largo' está dentro de la OR, entre el pronombre relativo *ta'an* 'donde' y el predicado *katawk'aya* 'se va a subir'. En (65b), el numeral *t'uy* 'dos' está dentro de la OR, entre el pronombre relativo *ta'an* 'donde' y el predicado *tapatsaayaw* 'trabajamos'. En (65c), el cuantificador *lati* 'algunos' está dentro de la OR, entre el pronombre relativo *ta'an*

‘donde’ y el predicado *xtabilanalh* ‘estaban sentados’.

- (65) a. Balaych_a kataq_talh ta'an lakalhmaan katawk'aya'
 balay=ch_a ka-ta-qta-lh [ta'an laka-lhmaan ka-ta-juk'a-ya']
 casi=ya IRR-INC-caerse-PFV PR:donde LOC-largo IRR-INC-estar.subido-FUT
 ‘Ya casi se cae (el árbol) largo donde se va a subir.’
 Lit. ‘Ya casi se cae largo donde se va a subir.’
- b. Alin ta'an lakat'uy tapatsaayaw
 alin [ta'an laka-t'uy tapatsaa-y-aw]
 haber PR:donde CLN-dos trabajar-IPFV-S1PL
 ‘Hay dos (lugares) donde trabajamos.’
 Lit. ‘Hay dos donde trabajamos.’
- c. Tate'elh ta'an lat_i xtabilanalh ts'o'on
 ta-te'e-lh [ta'an lat_i ix-ta-bilana-lh ts'o'o-n]
 INC-quebrar-PFV PR:donde algunos PSD-S3PL-estar.sentado-PFV pájaro-PL
 ‘Se quebraron algunos (árboles) donde estaban sentados los pájaros.’

En cuanto al rasgo de discontinuidad de los constituyentes, en la CR con nominal elidido, los constituyentes pueden estar contiguos o discontinuos. En los ejemplos en (64), la OR es contigua al adjetivo, numeral y cuantificador, respectivamente. En los ejemplos en (66), la OR está discontinua del adjetivo, numeral y cuantificador, respectivamente.

- (66) a. Lhman klhimilh yuu kchaqxtalh
 [lhman] k-lhimi-lh [yuu k-chaqx-talh-lh]
 largo S1SG-traer.aquí-PFV REL S1SG-cortar-parado-PFV
 ‘Traje el largo que corté.’
- b. La'at'uy k'ilh yuu katamapatsaya'
 [la'a-t'uy] k-'i-lh [yuu ka-ta-mapatsa-ya']
 CLN-dos S1SG-comprar-PFV REL IRR-S3PL-usar-FUT
 ‘Compré los dos que van a usar ellos.’
 Lit. ‘Compré dos que van a usar ellos.’
- c. Tachun ch'apalh yuu ixmaqsk'inii
 [tachun] ch'apa-lh [yuu ix-maqsk'inii]
 todo agarrar-PFV REL PSD-necesitar
 ‘Agarró todo lo que necesitaba.’

La subordinación de la OR también confirma que la CR con elisión nominal es similar a la CR con núcleo nominal con una ligera variación. Cuando la OR se combina con un numeral o adjetivo, esta puede ser sindética o asindética con cualquier estrategia de relativización. En (67), la OR se combina con un numeral y esta puede ser sindética o asindética con las estrategias de hueco y pronombre relativo, respectivamente. Los ejemplos en (68) siguen la misma regla; en estos casos, la OR se combina con un adjetivo.

- (67) a. K'ilh la'at'uy yuu katamapatsaya'
 k-'i-lh [la'a-t'uy [(yuu) ka-ta-mapatsa-ya']]
 S1SG-compar-PFV CLN-dos REL IRR-S3PL-usar-FUT
 'Compré los dos que van a usar ellos.'
 Lit. 'Compré dos que van a usar ellos.'
- b. Ktapasachoqolh lakat'uy yuu ta'an tapasaw
 k-tapasa-choqo-lh [laka-t'uy [(yuu) ta'an tapasa-w]]
 S1SG-pasar-REP-PFV CLN-dos REL PR:donde pasar-S1PL
 'Volví a pasar en dos (lugares) donde pasamos.'
- (68) a. Kchaqxtalh lhman yuu ixixtacha
 k-chaqxta-lh [lhman [(yuu) ix-xixta=cha]]
 S1SG-tumbar-PFV largo REL PSD-estar.seco=ya
 'Tumbé el (árbol) largo que ya estaba seco.'
 Lit. 'Tumbé (árbol) largo que ya estaba seco.'
- b. Taqtalhcha lhman yuu ta'an ixjuk'alh
 taqta-lh=cha [lhman [(yuu) ta'an ix-juk'a-lh]]
 caerse-PFV=ya largo REL PR:donde PSD-estar.subido-PFV
 'Ya se cayó el largo donde estaba subido.'

Cuando la OR se combina con un cuantificador, la OR debe ser sindética con la estrategia de hueco, como en (69a), en este caso no se puede omitir el relativizador *yuu*. Sin embargo, esta puede ser sindética o asindética con la estrategia de pronombre relativo, como en (69b).

- (69) a. Mi'olhcha_h laati_i yuu k'ilh
 mi'o-lh=cha [laati_i [yuu k-'i-lh]]
 acabarse-PFV=ya algunos REL S1SG-comprar-PFV
 'Ya se acabó algunos que compré.'
- b. Jkilalh laati_i yuu ta'an tabilanalh labaanan
 j-kila-lh [laati_i [(yuu) ta'an ta-bilana-lh labaan-an]]
 S1SG-ir.venir-PFV algunos REL PR:donde S3PL-estar.sentado-PFV nahua-PL
 'Fui a algunos (lugares) donde viven los nahuas.'

La Tabla 3.3 sintetiza la subordinación de la OR en las CRs con elisión nominal.

Tabla 3.3. La subordinación en distintos tipos CRs en el LHT.

Rasgo	CR con elisión nominal	
	NUM/ADJ	CUANT
Subordinación con hueco	sindética, asindética	sindética
Subordinación con PROREL	sindética, asindética	sindética, asindética

De acuerdo con los datos anteriores, los casos donde la OR se combina con un adjetivo, numeral y cuantificador sin un nominal son CRs con elisión nominal porque tienen rasgos similares a las CRs con núcleo nominal. El cuantificador muestra una ligera variación en cuanto al rasgo de subordinación con hueco porque es obligatoriamente sindética.

3.8. Discusión y propuesta sobre la CR con núcleo nominal

Como mostré en las secciones anteriores, los constituyentes de la CR con núcleo nominal muestran un orden variable.

En primer lugar, la FN de dominio puede estar fuera o dentro de la OR. En consecuencia, el LHT tiene lo que en la tipología se conoce como CR de núcleo externo y CR de núcleo interno.

En segundo lugar, la OR puede preceder o suceder a la FN de dominio. Entonces, el LHT tiene ORs prenominales y posnominales.

En tercer lugar, la OR puede ser externa o interna a la frase nominal de dominio. En consecuencia, si la OR es externa hay ORs prenominales, posnominales. Sin embargo, en la tipología no es clara la discusión de las ORs que ocurren dentro de la FN de dominio. En estos casos, analizo las ORs como incrustadas dentro de la FN de dominio sin un orden fijo.

En cuarto lugar, la OR puede estar contigua o discontinua a la FN de dominio. Por lo tanto, el LHT tiene ORs incrustadas y adjuntas.

Ante estos hechos y para evitar confusiones adopto únicamente dos conceptos propuestos en estudios tipológicos: “núcleo externo” para referirme a la CR donde la FN de dominio es un argumento sintáctico de la oración matriz, “núcleo interno” para referirme a la CR donde la FN de dominio es un argumento sintáctico de la OR.

Para el resto de los rasgos de las CRs y ORs uso términos más neutrales que den cuenta del fenómeno descrito hasta ahora. La terminología que empleo es: “CR discontinua” para referirme a los casos donde la FN de dominio y la OR están separadas por elementos de la oración matriz; “pos-FN de dominio” para referirme a las ORs que suceden a la FN de dominio; “pre-FN de dominio” para referirme a las ORs que preceden a la FN de dominio, “intra-FN de dominio” para hacer referencia a las ORs que ocurren dentro de la FN de dominio.

3.9. Las expresiones interrogativas en la CR con núcleo nominal externo

En esta sección recapitulo las dos estrategias de relativización que emplea la CR con núcleo nominal: hueco y pronombre relativo. Luego describo los pronombres relativos y sus rasgos.

En la estrategia de hueco, la frase nominal de dominio no tiene realización dentro de la OR. Esta estrategia se ilustra en (70) donde la FN de dominio *lapanat̃i* ‘persona’ es sujeto tanto en la OR como en la oración matriz. Esta FN no tiene ninguna realización dentro de la OR.

- (70) Jaantu kalina' lapanat̃i yuu kabaalh kimpatron
 jaantu ka-alin-a' [lapanat̃i [yuu ka-baa-lh kim-patron]]
 NEG IRR-haber-FUT persona REL IRR-ser-PFV POS1-patrón
 ‘No habrá persona quien sea mi patrón.’ {R001I002E217}

La segunda estrategia es la de pronombre relativo. En la estrategia de pronombre relativo, la FN de dominio se marca por medio de un pronombre dentro de la OR, el cual se denomina como pronombre relativo. El pronombre relativo codifica los rasgos semánticos o sintácticos del elemento relativizado (Comrie y Kuteva 2005: 494).

La estrategia de pronombre relativo se ilustra en (71). En este ejemplo, la FN de dominio *julhchan* ‘día’ es un adjunto temporal en la OR y es objeto en la oración matriz. Esta FN está marcada dentro de la OR por medio del pronombre relativo *tabanan* ‘cuando’.

- (71) Kak'ats'aye' <julhchan> tabanan kchaana'
 ka-k'ats'a-ye' [*<julhchan>* [tabanan ka-k-cha'an-a']]
 IRR-S2SG.saber-S2SG.FUT día PR:cuando IRR-S1SG-llegar.allá-FUT
 'Sabrás el día en que llegaré allá.' {R008I003E167}

En seguida, muestro los pronombres relativos que permite la CR con núcleo nominal, para ello retomo los conceptos que se enlistan en los estudios comparativos de Caponigro (2021) y Palancar *et al.* (2021). La CR con núcleo nominal solo permite tres pronombres relativos de las que normalmente se investigan a nivel tipológico, esto son: 'cuando', 'donde' y 'como'. La Tabla 3.4 enlista estos pronombres relativos. La tabla también incluye la lista de expresiones interrogativas que se emplean en preguntas para efectos de comparación.

Tabla 3.4. Los pronombres relativos en la CR con núcleo nominal en el LHT.

Traducción	(<i>ta(q)s</i> +) interrogativa	expresión	Pronombre relativo
quién	<i>matiicha</i>		*
	<i>ta'ayuucha</i>		*
quiénes	<i>mati'inchā</i>		*
	<i>ta'ayu'unchā</i>		*
qué	(<i>ti</i>) <i>sunchā</i>		*
	<i>t'uuchā</i>		*
dónde	<i>to'oxtaychā</i>		<i>to'oxtay</i>
	<i>intaachā</i>		*
	- - -		<i>ta'an</i>
cuándo	<i>tabananchā</i>		<i>tabanan</i>
	- - -		<i>tejkan/tajkan/ajkin/(ej)kan/(aj)kan</i>
cómo	<i>taaschā</i>		<i>taachā</i>
	<i>taa(s)</i>		*
por qué	<i>bali'ichā</i>		*
cuál	<i>ta'ayuuchā</i> (+ N)		*
cuáles	<i>ta'ayu'unchā</i> (+ N)		*
cuánto (N contable)	<i>taa(s)</i> + CLN- <i>chuxichā</i> (+ N)		*
cuánto (N de masa)	<i>tachunchā</i> (+ N)		*

La Tabla 3.4 muestra tres puntos importantes. En primer lugar, no hay pronombres relativos para los conceptos 'quien/quienes', 'que', 'porque', 'cual/cuales' y 'cuanto'.

En segundo lugar, hay pronombres relativos para los conceptos 'cuando' (tiempo), 'donde'

(locativo/lugar) y ‘como’ (manera). El pronombre relativo para tiempo tiene dos formas: *tabanan*, y *tejkan/tajkan/ajkin/(ej)kan/(aj)kan*. En el ejemplo en (71) arriba, vimos que *tabanan* funciona como pronombre relativo para tiempo. En (72) se muestra que *ajkin* también se usa para relativizar un adjunto temporal. En este ejemplo, la frase nominal de dominio *jach'itin* ‘año’ funciona como adjunto temporal en la OR y funciona como objeto en la oración matriz. Esta FN está marcada dentro de la OR por medio del pronombre relativo *ajkin*.

- (72) Jaantu kpastak'a jach'itin ajkin tamalh miki
 jaantu k-pastak'a [jach'itin [ajkin ta-ma-lh miki]]
 NEG S1SG-recordar año PR:cuando INC-acostarse-PFV hielo
 ‘No recuerdo el año cuando nevó.’

En la relativización de adjuntos locativos se usan dos pronombres relativos locativos: *to'oxtay* y *ta'an*. En el ejemplo de texto en (73), la frase nominal *galera* ‘galera’ funciona como locativo tanto en la OR como en la oración matriz y está marcada dentro de la OR con el pronombre relativo *ta'an* ‘dónde’. Nótese que la FN de dominio lleva el caso gramatical *laka-*.

- (73) K'ulayapitik lakagalera ta'an bilanant'ik
 k'a-'ula-ya-pitik [laka-galera [ta'an bilanant'ik]]
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT LOC-galera PR:donde sentarse-S2PL
 ‘(La caja) la pondrán en la galera donde están sentados ustedes.’ {R001I002E275}

En los textos únicamente aparece el pronombre relativo *ta'an* pero en elicitación también se puede usar la forma *to'oxtay* como pronombre relativo locativo en lugar de *ta'an* como se muestra en (74). Ambas formas se usan indistintamente sin ningún cambio aparente de significado.

- (74) K'ulayapitik lakagalera to'oxtay bilanant'ik
 k'a-'ula-ya-pitik [laka-galera [to'oxtay bilanant'ik]]
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT LOC-galera PR:donde sentarse-S2PL
 ‘(La caja) la pondrán en la galera donde están sentados ustedes.’ {Mod. R001I002E275}

Finalmente, el pronombre relativo para manera es *taachq* ‘como’. En el ejemplo en (75), el pronombre relativo *taachq* codifica manera dentro de la OR y es correferencial con la frase nominal de dominio *ts'alaj* ‘rápido’ que también codifica manera.

- (75) Ts'alaj kmilh taacha jalht'anajt'at̩ uxint'̩
 [ts'alaj] k-mi-lh [taacha jalht'ana-j-t'at̩ uxint'̩]
 rápido S1SG-venir-PFV PR:como S2SG.caminar-EP-S2SG.venir PRO2SG
 'Vine rápido como tú te viniste caminando.'

El tercer punto de la Tabla 3.4 refiere a la relación entre el pronombre relativo y la expresión interrogativa. A nivel tipológico, los pronombres relativos suelen estar relacionados con las expresiones interrogativas (Caponigro 2021: 34; Palancar *et al.* 2021: 21). En el LHT, la mayoría de los pronombres relativos y las expresiones interrogativas tienen formas similares, pero hay varios puntos al respecto.

Primero, todos los pronombres relativos que se parecen a las expresiones interrogativas no llevan el morfema *-cha* que aparece en las expresiones interrogativas. Por ejemplo, el concepto para 'cuando' tiene la forma *tabanancha* en pregunta y *tabanan* como pronombre relativo. Sin embargo, para el concepto 'como', el morfema *-cha* parece haberse lexicalizado en el pronombre relativo *taacha* 'como' porque la forma interrogativa es *taascha*.

Segundo, los pronombres relativos *tejkan/tajkan/ajkin/(ej)kan/(aj)kan* 'cuando' y *ta'an* 'donde' son exclusivos a las CRs y no se usan en construcciones interrogativas. En (76a) *tejkan* 'cuando' funciona como pronombre relativo y en (76b) es agramatical como expresión interrogativa.

- (76) a. <Tachilh ts'iis> tejkan talakbayn'olhcha
 <ta-chi-lh [ts'iis> [tejkan ta-lak-bayn'-o-lh=cha]]
 S3PL-llegar.aquí-PFV noche PR:cuando S3PL-PM-comer-todo-PFV=ya
 'Ellos llegaron aquí en la noche cuando ya todos habían terminado
 de comer.' {R003I002E047}

- b. *¿Tejkan tamalh miki?
 ¿tejkin ta-ma-lh miki?
 cuándo INC-acostarse-PFV hielo
 Lectura buscada: '¿Cuándo nevó?'

Los ejemplos en (77) muestran el mismo punto. En (77a) *ta'an* 'donde' funciona como pronombre relativo y en (77b) es agramatical como expresión interrogativa.

- (77) a. K'ulayapitik lakagalera ta'an bilanat'ik
 k'a-'ula-ya-pitik [laka-galera [ta'an bilanan-t'ik]]
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT LOC-galera PR:donde sentarse-S2PL
 '(La caja) la pondrán en la galera donde están sentados ustedes.' {R001I002E275}
- b. *¿Ta'an bilanant'ik?
 ¿ta'an bilanan-t'ik?
 dónde sentarse-S2PL
 Lectura buscada: '¿Dónde están sentados ustedes?'

En la siguiente sección evalúo la accesibilidad de las relaciones gramaticales a la relativización por cada estrategia.

3.10. La accesibilidad a la relativización con hueco y pronombre relativo

En esta sección exploro las relaciones gramaticales que son accesibles a la relativización en la CR con núcleo nominal. Para evaluar la accesibilidad de las relaciones gramaticales a la relativización se suele seguir la jerarquía de accesibilidad de Keenan y Comrie (1977: 66), la cual se muestra en (78).

- (78) Jerarquía de accesibilidad de Keenan y Comrie (1977)
 sujeto > objeto directo > objeto indirecto > oblicuo > poseedor > objeto de comparación

Esta jerarquía representa cuatro puntos fundamentales sobre la accesibilidad.

Primero, el ordenamiento de las relaciones gramaticales es jerárquico: el elemento ubicado en el extremo izquierdo (sujeto) es más relativizable que el elemento que se localiza en el extremo derecho (objeto de comparación).

Segundo, la jerarquía presupone un ordenamiento de segmentos continuos. Esto significa que una estrategia no puede saltarse segmentos, si lo hace incurre en una violación de la jerarquía. Por ejemplo, si una estrategia permite la relativización del sujeto y algún oblicuo, entonces debe usarse para relativizar todos los segmentos que están entre el sujeto y el oblicuo (Keenan y Comrie 1977: 67).

Tercero, una estrategia puede empezar en algún punto de la jerarquía y terminar en otro. Por ejemplo, una estrategia puede permitir la relativización de algún oblicuo y el poseedor o solo uno de ellos.

Cuarto, una estrategia se considera como básica si relativiza al sujeto.

La jerarquía de Keenan y Comrie (1977) se ha adaptado a las lenguas según las relaciones gramaticales que distinguen. Por ejemplo, en lenguas ergativas como el zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez Jiménez 2014: 269) y el kaqchikel de Sololá (Guarcax González 2016: 156) en las cuales no se puede hablar de un solo tipo de sujeto, sino que se distingue entre sujeto transitivo y sujeto intransitivo. En estas lenguas, normalmente se distinguen las siguientes relaciones gramaticales centrales: sujeto intransitivo (sujeto), sujeto transitivo (agente) y objeto.

Además, otras lenguas como el zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez Jiménez 2014: 269) y el náhuatl de Tlaxcala (Flores Nájera 2019: 517) no marcan objeto indirecto, sino que distinguen entre objeto primario y objeto secundario.

De manera similar, adapto la jerarquía de accesibilidad de Keenan y Comrie (1977: 66) con base a las relaciones gramaticales que distingue el LHT. En la Sección 2.3 del Capítulo 2 mostré que en la lengua hay dos subtipos de relaciones gramaticales: centrales y adjuntos. Ambos subtipos pueden ser marcados o no marcados. El LHT distingue entre sujeto marcado por causativo y sujeto no marcado. El primero se introduce con el prefijo causativo *maa-* y el segundo no requiere de algún morfema. La lengua también distingue entre objeto marcado por aplicativo y objeto no marcado. El primero se introduce con diferentes aplicativos, los cuales son: instrumento (instrumento/objeto), comitativo (comitante/objeto), benefactivo (tipo recipiente, malefactivo, beneficiario, fuente/objeto) y razón/dirección. El objeto no marcado no requiere de algún morfema. La Figura 3.3 esquematiza las relaciones gramaticales que distingue el LHT.

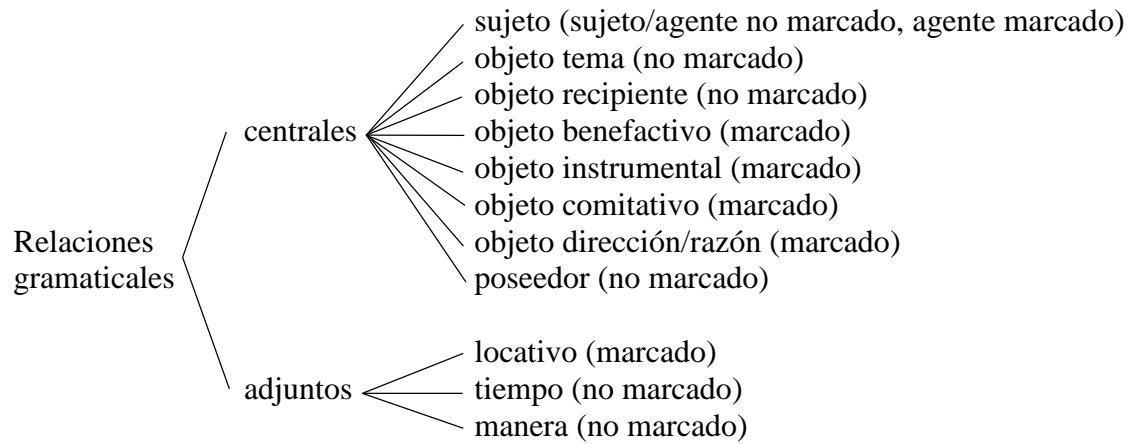


Figura 3.3. Las relaciones gramaticales en el LHT.

De acuerdo con las relaciones gramaticales que distingue el LHT, en (79) se muestra la jerarquía de relaciones gramaticales adaptada a esta lengua. En la jerarquía no se incluye el objeto de comparación porque es agramatical en todos los tipos de CRs.⁸ En (79) se usan las siguientes abreviaturas: S = sujeto, A=agente transitivo, ACAUS=agente causativo, OT = objeto tema, OR = objeto recipiente, OAPL = objeto marcado por aplicativo, OBEN= objeto benefactivo, OINST = objeto instrumento, OCOM = objeto comitativo, ODIR/ORZN = objeto dirección/ razón, POS =

⁸ Los siguientes ejemplos muestra la agramaticalidad en la relativización del objeto de comparación en todas las CRs con hueco y con pronombre relativo: CR con núcleo (ia-b), CR con núcleo ligero en (iia-b), CR sin núcleo en (iiia-b). En cada grupo de ejemplo, en (a) se ilustra la estrategia de hueco y en (b), la estrategia de pronombre relativo.

- (i) a. *Jkiilalh yuu galera yuchu yuu chaqa' apalay aay xaantu
 j-kiila-lh [yuu galera [yuchu yuu chaqa' apalay aay xaantu]]
 S1SG-ir.venir-PFV ART galera REL ART casa más grande que
 Lectura buscada: 'Fui a la galera que es más grande que la casa.'
- b. *Jkiilalh yuu galera yuchu ta'an yuu chaqa' apalay aay xaantu
 j-kiila-lh [yuu galera [yuchu ta'an yuu chaqa' apalay aay xaantu]]
 S1SG-ir.venir-PFV ART galera REL PR:donde ART casa más grande que
 Lectura buscada: 'Fui a la galera que es más grande que la casa.'
- (ii) a. *Jkiilalh inchinu' yuchu yuu chaqa' apalay aay xaantu
 j-kiila-lh [inchinu' [yuchu yuu chaqa' apalay aay xaantu]]
 S1SG-ir.venir-PFV DEM:DIST1 REL ART casa más grande que
 Lectura buscada: 'Fui a ese que es más grande que la casa.'
- b. *Jkiilalh inchinu' yuchu ta'an yuu chaqa' apalay aay xaantu
 j-kiila-lh [inchinu' [yuchu ta'an yuu chaqa' apalay aay xaantu]]
 S1SG-ir.venir-PFV DEM:DIST1 REL PR:donde ART casa más grande que
 Lectura buscada: 'Fui a ese que es más grande que la casa.'
- (iii) *Jkiilalh ni yuchu yuu chaqa' apalay aay xaantu
 J-kiila-lh [ni [yuchu yuu chaqa' apalay aay xaantu]]
 S1SG-ir.venir-PFV ART REL ART casa más grande que
 Lectura buscada: 'Fui a el que es más grande que la casa.'

posesivo, LOC = locativo, TMP = tiempo y MAN = manera.

- (79) Jerarquía de relaciones gramaticales adaptada al LHT
 S (S, A, ACAUS) > OT > OR > OAPL (OBEN, OINST, OCOM, ODIR/ORZN) >
 POS > LOC > TMP > MAN

A continuación, exploro la relativización de estas relaciones gramaticales. Comienzo con las ORs pos-FN de dominio, sigo con las ORs pre-FN de dominio, luego con las ORs que ocurren dentro de la FN de dominio y termino con las CRs discontinuas. La accesibilidad de las relaciones gramaticales a la relativización la evalúo por estrategia.

3.10.1. OR pos-FN de dominio

En este apartado analizo el alcance de la estrategia de hueco y de pronombre relativo en las ORs pos-FN de dominio.

La estrategia de hueco se usa para relativizar las relaciones gramaticales centrales marcadas y no marcadas.

El sujeto no marcado y el sujeto marcado por causativo son accesibles a la relativización con la estrategia de hueco. En (80a) el elemento relativizado es el sujeto no marcado de un predicado no verbal (PNV, en adelante), en (80b) se relativiza al sujeto de un verbo intransitivo, en (80c) se relativiza al sujeto de un verbo monotransitivo y en (80d) se relativiza al sujeto introducido por causativo.

- (80) a. Baa aqtawnka' xtachin yuu yuu xaanatin yuu janatin S
 baa aq-tawn-ka' ix-ta-chin [yuu yuu xaanat-in [yuu ja-nati-n]]
 FOC CLN-uno- apenas PSD-S3PL-llegar ART ART mujer-PL REL ?-mamá-PL
 'Apenas llegaban una vez las mujeres que son madres.' {R017I003E042}
- b. Talakchibiinin yuu inchinu' lapanaakin yuu taalht'ilini S
 ta-lak-chibiinin [yuu inchinu' lapanaak-in [yuu taa-lht'ilinin]]
 S3PL-PLM-hablar ART DEM:DIST1 persona-PL REL S3PL-volar
 'Hablan esas personas que vuelan.' {R018I003E047}

- c. Alin kumpaños yuu xtalhaa'anta seis milh A
 alin [kumpaños [yuu ix-ta-lhaa'an-ta seis milh]]
 haber compañeros REL PSD-S3PL-llevar-PRF seis mil
 'Hay compañeros que llevaban seis mil (pesos).' {R001I002E028}
- d. Anchoqolhcha yuu xaanati yuu maalhtatan ACAUS
 an-choqo-lh=cha [yuu xaanati [yuu maa-lhtata-n]]
 ir-REP-PFV=ya ART señora REL CAUS-dormir-O2SG
 'Ya se volvió a ir la señora que te hizo dormir.'

El objeto no marcado es accesible a la relativización con la estrategia de hueco. En (81a) el elemento relativizado es el objeto tema de un verbo monotransitivo, en (81b) es el objeto tema de un verbo bitransitivo y en (81c) es el objeto tipo recipiente de un verbo bitransitivo.

- (81) a. Baanaj x'uy yuu axtoqnu' xtalakma'aa OT
 baanaj ix-'u-y [yuu axtoqnu' [ix-ta-lak-ma'aa-y]]
 todavía PSD-comer-IPFV ART cosa PSD-S3PL-O3PL-guardar-IPFV
 'Él todavía se comía las cosas que guardaban ellos.' {R018I003E021}
- b. Klaqts'in yuu qaych'i yuu kche'ebalh ni Kuan OT
 k-laqts'in [yuu qaych'i [yuu k-che'eba-lh ni Kuan]]
 S1SG-ver ART chiquigüite REL S1SG-regalar-PFV ART Juan
 'Veó el chiquigüite que le regalé a Juan.'
- c. Klaqts'in yuu jo'ati yuu ch'e'ebat'i laqatawn tants'i OR
 k-laqts'in [yuu jo'ati [yuu ch'e'eba-t'i laqa-tawn tants'i]]
 S1SG-ver ART hombre REL S2SG.regalar-S2SG.PFV CLN-uno banco
 'Veó al hombre a quién le regalaste un banco.'

El objeto marcado por aplicativo también es accesible a la relativización con la estrategia de hueco en la OR pos-FN de dominio. Los ejemplos en (82) muestran la relativización de objetos introducidos por aplicativos con diferentes roles semánticos. En (82a) es el benefactivo, en (82b) es el instrumental, en (82c) es el comitativo y en (82d) es la razón.

- (82) a. Ixta'achanii ni Maria yuu chubay tamakaanii xk'aatan paaxku OBEN
 ix-ta'-achanii [ni Maria [yuu chubay ta-makaa-nii ix-k'aatan paaxku]]
 PSD-S3PL-querer ART María REL ahora S3PL-hacer-BEN POS3-fiesta Pascua
 'Ellos querían a María a quien ahora le celebran su fiesta en Pascua.' {R011I003E027}

- b. Kch'apalh yuu chiita yuu puutapats'ay OINST
 k-ch'apa-lh [yuu chiita [yuu puu-tapats'a-y]]
 S1SG-agarar-PFV ART machete REL INST-S2SG.trabajar-IPFV
 'Agarré el machete con el que trabajas.'
- c. Kmispalh ni xaanati yuu t'aapiti kuutancha OCOM
 k-mispa-lh [ni xaanati [yuu t'aa-piti kuutancha]]
 S1SG-conocer-PFV ART mujer REL COMMIT-S2SG.ir ayer
 'Conocí a la mujer con la que te fuiste ayer.'
- d. Jaantu alin yuu axtoqnu' yuu klhiixaqalan ORZN
 jaantu alin [yuu axtoqnu' [yuu k-lhii-xaqalan]]
 NEG haber ART cosas REL S1SG-RZN-hablar
 'Ya no hay cosas por las que te hable.' {R001I002E034}

El poseedor es accesible a la relativización con la estrategia de hueco, como se ilustra en (83).

- (83) Maqaninin yuu s'at'a yuu niilh ixnati POS
 maqaninin [yuu s'at'a [yuu nii-lh ix-nati]]
 entristecerse ART niño REL morir-PFV POS3-mamá
 'Sufre el niño cuya madre se murió.'

Hasta aquí he mostrado que las relaciones gramaticales centrales marcados y no marcados tienen acceso a la relativización con la estrategia de hueco en las ORs pos-FN de dominio. Todos los adjuntos no se pueden relativizar con la estrategia de hueco. Esto se ilustra en (84) con el adjunto manera.

- (84) *Kmilh laksnii yuu uxinti t'ati MAN
 k-mi-lh [laksnii [yuu uxinti t'ati]]
 S1SG-venir-PFV despacio REL PRO2SG S2SG.venir
 Lectura buscada: 'Vine despacio como tú te viniste.'

En lo que sigue evalúo la accesibilidad de las relaciones gramaticales a la relativización con la estrategia de pronombre relativo en las ORs pos-frase nominal de dominio.

La estrategia de pronombre relativo se usa solamente para relativizar los adjuntos.

En el ejemplo en (85a) se relativiza *galera* 'galera' y corresponde al argumento locativo. En

(85b) se relativiza *yuu julhchan* ‘el día’ y corresponde al argumento tiempo. En (85c) se relativiza *laksnii* ‘despacio’ y corresponde al argumento manera.

- (85) a. K'ulayapitik lakagalera ta'an bilanat'ik LOC
 k'a-'ula-ya-pitik [laka-galera [ta'an bilanan-t'ik]]
 s2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT LOC-galera PR:donde sentarse-S2PL
 ‘(La caja) la pondrán en la galera donde están ustedes.’ {R001I002E275}
- b. Jk'ats'ay yuu julhchan ajkin kach'it'ane' TMP
 j-k'ats'a-y [yuu julhchan [ajkin ka-ch'it'an-e']]
 S1SG-saber-IPFV ART día PR:cuando IRR-llegar.aquí-S2SG.FUT
 ‘Sé el día que llegarás.’
- c. Kmilh laksnii taacha uxinti t'ati MAN
 k-mi-lh [laksnii [taacha uxinti t'ati]]
 S1SG-venir-PFV despacio PR:como PRO2SG S2SG.venir
 ‘Vine despacio como tú te viniste.’

Ninguna relación gramatical central se puede relativizar con la estrategia de pronombre relativo.

En (86) se ilustra la agramaticalidad en la relativización del sujeto.

- (86) *Alin kumpañoser mat'i'inchā xtalhaa'antā seis milh S
 alin [kumpañoser [mat'i'inchā ix-ta-lhaa'an-tā seis milh]]
 haber compañeros PR:quienes PSD-S3PL-llevar-PRF seis mil
 Lectura buscada: ‘Hay compañeros quienes llevaban seis mil (pesos).’

En resumen, en las ORs pos-frase nominal de dominio, todas las relaciones gramaticales centrales tienen acceso a la relativización con la estrategia de hueco y ningún adjunto es accesible a la relativización con hueco. Los adjuntos tienen acceso a la relativización con la estrategia de pronombre relativo y ninguna relación gramatical central es accesible en este contexto.

3.10.2. OR pre-FN de dominio

En este apartado analizo el alcance de la estrategia de hueco y de pronombre relativo en las ORs pre-FN de dominio.

La estrategia de hueco se usa para relativizar las relaciones gramaticales centrales marcadas y no marcadas.

El sujeto no marcado y el sujeto marcado por causativo son accesibles a la relativización con la estrategia de hueco. En (87a) el elemento relativizado es el sujeto no marcado de un PNV, en (87b) es el sujeto de un verbo intransitivo, en (87c) es el sujeto de un verbo monotransitivo y en (87d) es el sujeto introducido por causativo.

- (87) a. Niihcha_u yuu lakat'uniika' ni x'oy S
 nii-lh=cha_u [[yuu laka-t'unii-ka'] ni x'oy]
 morir-PFV=ya REL PC-pequeño-todavía ART perro
 'Ya se murió el perro que es pequeño aún.'
- b. Alin yuu jaantu_u liman puch'ii ni k'iw S
 alin [[yuu jaantu_u liman puch'ii] ni k'iw]
 haber REL NEG pronto podrirse ART árbol
 'Hay el árbol que no se pudre luego.'
- c. Kamap'asanin yuu selular yuu tamaqaxtun yuu nu' jo'ati_i A
 ka-map'asa-ni-n yuu selular [[yuu ta-maqaxtu-n] yuu anu' jo'ati_i]
 IMP-S2SG.pasar-BEN-S2SG ART celular REL S3PL-sacar-O2SG ART DEM:MED hombre
 'Pásale el celular a ese hombre que los sacó a ustedes (del monte).' {R001I002E303}
- d. Taqalilh yuu maalht'anay ni paalhtan ACAUS
 taqali-lh [[yuu maa-lht'ana-y] ni paa-lhtan]
 descomponerse-PFV REL CAUS-S2SG.caminar-IPFV ART INST-caminar
 'Se descompuso el carro que tu manejas.'

El objeto no marcado es accesible a la relativización con la estrategia de hueco. En (88a) el elemento relativizado es el objeto tema de un verbo monotransitivo, en (88b) es el objeto tema de un verbo bitransitivo y en (88c) es el objeto tipo recipiente de un verbo bitransitivo.

- (88) a. Takyajuy yuu katach'apaya' ni piyu' OT
 takyaju-y [[yuu ka-ta-ch'apa-ya'] ni piyu']
 correr-IPFV REL IRR-S3PL-agarrar-FUT ART pollo
 'Corre el pollo que ellos van a agarrar.'
- b. Ajuy yuu kche'ebalh kixaanati_i ni laqch'iti OT
 aju-y [[yuu k-che'eba-lh ki-xaanati_i] ni laqch'iti]
 mojarse-IPFV REL S1SG-regalar-PFV POS1-mujer ART ropa
 'Se moja la ropa que le regalé a mi esposa.'

- c. Taqalhqoslh yuu ch'e'ebati saqnati ni xaanati OR
 taqalhqos-lh [[yuu ch'e'eba-t'i saqnati] ni xaanati]
 caerse-PFV REL S2SG.regalar-S2SG.PFV leña ART señora
 'Se cayó la señora a quien le regalaste leña.'

El objeto marcado por aplicativo también es accesible a la relativización con la estrategia de hueco. Los ejemplos en (89) muestran la relativización de objetos introducidos por aplicativos con diferentes roles semánticos. En (89a) es el benefactivo, en (89b) es el instrumento, en (89c) es el comitativo y en (89d) es la razón.

- (89) a. Niilhcha yuu tapats'anii ni jo'ati OBEN
 nii-lh=cha [[yuu tapats'a-nii] ni jo'ati]
 morir-PFV=ya REL S2SG.trabajar-BEN ART hombre
 'Ya murió el hombre al que le trabajabas.'

- b. Tache'elh yuu kpuubaqay kinchiita ni chiyux OINST
 ta-che'e-lh [[yuu k-puu-baqa-y kin-chiita] ni chiyux]
 INC-quebrar-PFV REL S1SG-INST-afilar-IPFV POS1-machete ART piedra
 'Se quebró la piedra con la que afilo mi machete.'

- c. Lakxtuklah yuu t'aat'in lakak'aatan ni jatsi' OCOM
 lakxtukla-lh [[yuu t'aa-t'in laka-k'aatan] ni jatsi']
 casarse-PFV REL COMIT-S2SG.bailar LOC-fiesta ART muchacha
 'Se casó la muchacha con la que bailaste en la fiesta.'

- d. Alin yuu klhiitalhqawnlh chibinti RZN
 Alin [[yuu k-lhii-talhqawn-lh] chibinti]
 haber REL S1SG-RZN-enojar-PFV habla
 'Hay habla por que me enojé.'

El poseedor es accesible a la relativización con la estrategia de hueco como se ejemplifica en (90).

- (90) Laqanii'uy yuu laqxawlh ists'aaluk'u ni xaanati POS
 laqa-nii'u-y [[yuu laq-xaju-lh is-ts'aaluk'u] ni xaanati]
 PC-ahumar-IPFV REL PC-quemar-PFV POS3-tortilla ART señora
 'Se ahuma la señora cuyas tortillas se quemaron.'

Hasta aquí he mostrado que en las ORs pre-FN de dominio los argumentos centrales marcados y no marcados tienen acceso a la relativización con la estrategia de hueco. Todos los adjuntos no se pueden relativizar con la estrategia de hueco. Esto se ilustra en (91) donde se relativiza al adjunto tiempo y es agramatical con hueco.

- (91) *Kpastak'a yuu alilh laamaqniin jach'itin TMP
 k-pastak'a [[yuu ali-lh laa-maq-nii-n] *jach'itin*]
 S1SG-recordar REL haber-PFV REC-CAUS-morir-O2SG año
 Lectura buscada: 'Recuerdo el año en que hubo guerra.'

A continuación, evalúo la accesibilidad con la estrategia de pronombre relativo. La estrategia de pronombre relativo se usa para relativizar los adjuntos.

En el ejemplo en (92a) se relativiza *maqlhtanxueq* 'columpio' y corresponde al argumento locativo. En (92b) se relativiza *jach'itin* 'año' y corresponde al argumento tiempo. En (92c) se relativiza *laksnii* 'despacio' y corresponde al argumento manera.

- (92) a. Takyawminchoqolhcha ta'an p'uxkalh laaxmaqlhtanxueq LOC
 takyaju-min-choqo-lh=cha [[ta'an p'ux-ka-lh] *laa-ix-maqlhtanxueq*]
 correr-venir-REP-PFV=ya PR:donde bajar-PAS-PFV LOC- POS3-columpio
 'Ella ya se volvió a regresar corriendo a su columpio donde la bajaron.' {R002I002E024}
- b. Kpastak'a ajkin alilh laamaqniin jach'itin TMP
 k-pastak'a [[ajkin ali-lh laa-maq-nii-n] *jach'itin*]
 S1SG-recordar PR:cuando haber-PFV REC-CAUS-morir-O2SG año
 'Recuerdo el año en que hubo guerra.'
- c. Ktapatsaay taacha uxint'i k'imaalanit'i laksnii MAN
 k-tapatsaa-y [[taacha uxint'i k'i-maa-lani-t'i] *laksnii*]
 S1SG-trabajar-IPFV PR:como PRO2SG O1SG-CAUS-enseñar-S2SG.PFV despacio
 'Trabajo despacio como tú me enseñaste.'

Ninguna relación gramatical central se puede relativizar con la estrategia de pronombre relativo.

En (93) se ilustra la agramaticalidad en la relativización del objeto tema.

- (93) *Takyajuy suncha katach'apaya' ni piyu' OT
 takyaju-y [[suncha ka-ta-ch'apa-ya'] ni piyu']
 correr-IPFV PR:que IRR-S3PL-agarrar-FUT ART pollo
 Lectura buscada: 'Corre el pollo que ellos van a agarrar.'

En resumen, en las ORs pre-FN de dominio, todas las relaciones gramaticales centrales tienen acceso a la relativización con la estrategia de hueco. Los adjuntos tienen acceso a la relativización con la estrategia de pronombre relativo.

3.10.3. OR intra-FN de dominio

En esta sección analizo el alcance de la estrategia de hueco y de pronombre relativo en las ORs intra-FN de dominio. Por cuestiones de claridad, tomo una sola posición de la OR dentro de la FN de dominio y no todas las posibles posiciones.

La estrategia de hueco se usa para relativizar las relaciones gramaticales centrales marcadas y no marcadas.

Cualquier sujeto es accesible a la relativización con la estrategia de hueco. En (94a) el argumento relativizado es el sujeto no marcado de un PNV, en (94b) es el sujeto de un verbo intransitivo, en (94c) es el sujeto de un verbo monotransitivo y en (94d) es el sujeto introducido por causativo.

- (94) a. Taqalhqoslh qayntawn yuu xaapaycha jo'oti S
 taqalhqos-lh [qayn-tawn [yuu xaapay=cha] jo'oti]
 caerse-PFV CLN-uno REL viejo=ya hombre
 'Se cayó un hombre que ya es viejo.'
- b. Minta inchinu' yuu jalhtanan lapanati S
 min-ta [inchinu' [yuu jalhtanan] lapanati]
 venir-PRF DEM:DIST1 REL caminar persona
 'Viene esa persona que camina.'
- c. Klaqts'ilh xtak'aaw yuu uy teerun tsapulh A
 k-laqts'i-lh [xtak'aaw [yuu u-y teerun] tsapulh]
 S1SG-ver-PFV verde REL comer-IPFV rana víbora
 'Vi la víbora verde que come rana.'

- d. Jalhtanancha qayntawn yuu ixmaa'alhkujuyan s'at'a ACAUS
jalhtanan=cha [qayn-tawn [yuu ix-maa-'alhkuju-y-an] s'at'a]
caminar=ya CLN-uno REL PSD-CAUS-desvelar-IPFV-O2SG niño
'Ya camina un niño quien hacía que te desvelaras.'

El objeto no marcado es accesible a la relativización con la estrategia de hueco. En (95a) el argumento relativizado es el objeto tema de un verbo monotransitivo, en (95b) es el objeto tema de un verbo bitransitivo y en (95c) es el objeto tipo recipiente de un verbo bitransitivo.

- (95) a. ¿Porke jaantu kixt'aqnii tawn parte yuu lhipint'a tumin? OT
¿porke jaantu ki-xt'aq-nii [tawn parte [yuu lhipin-t'a] tumin]?
por.qué NEG O1SG-dar-BEN uno parte REL llevar-S2SG.PRF dinero
'¿Por qué no me das una parte de dinero que llevas?' {R001I002E151}
- b. Maqats'anqalh k'us yuu kche'ebalh kinati maqtaanuti OT
maqats'anqa-lh [k'us [yuu k-che'eba-lh ki-nati] maq-taanu-ti]
perder-PFV bonito REL S1SG-regalar-PFV POS1-mamá PC-meterse-NOM
'Perdió el anillo bonito que le regalé a mi mamá.'
- c. Tapatsaay putant'uni yuu ch'e'ebati puulaqlhi maach'alhkati OR
tapatsaa-y [putan-t'uni [yuu ch'e'eba-ti puulaqlhi] maach'alhkati]
trabaja-PFV estatura-pequeño REL S2SG.regalar-S2SG.PFV tamales autoridad
'Trabaja la autoridad chaparra a quien le regalaste tamales.'

El objeto marcado por aplicativo también es accesible a la relativización con la estrategia de hueco. Los ejemplos en (96) muestran la relativización de objetos introducidos por aplicativos con diferentes roles semánticos. En (96a) es el benefactivo, en (96b) es el instrumento, en (96c) es el comitativo y en (96d) es la razón.

- (96) a. Kmispalh aqxawnaj yuu kuxt'unii xaanati OBEN
k-mispa-lh [aq-xawnaj [yuu kuxt'u-nii] xaanati]
S1SG-conocer-PFV PC-quemar REL S2SG.milpear-BEN mujer
'Conocí a la mujer enojona a quien le milpeas.'
- b. Awlh laqlhman yuu kpaamalhkulaanan p'asma OINST
aw-lh [laq-lhman [yuu k-paa-malhkulanaan] p'asma]
mojar-PFV PLA-largo REL S1SG-INST-hacer.lumbre olote
'Se mojaron los olotes largos con los que hago lumbre.'

- c. Lhtatalhch̄a qayntawn yuu t'aaba'in s'at'a OCOM
 lhtata-lh=ch̄a [qayn-tawn [yuu t'aa-ba'in] s'at'a]
 dormir-PFV=ya CLN-uno REL COMIT-S2SG.comer niño
 ‘Ya se durmió un niño con quien comes.’
- d. Kpastak'a k'us yu klhiixaqalan] chibinti ORZN
 k-pastak'a [k'us [yu k-lhiixaqala-n] chibinti]
 S1SG-recordar bonito REL S1SG-hablar-O2SG habla
 ‘Recuerdo el habla bonito por el que te hablé.’

El poseedor es accesible a la relativización con la estrategia de hueco como se ejemplifica en (97).

- (97) Aqxajuuy anu' yuu niilh isas'at'a t'akuupiyu' POS
 aq-xajuu-y [anu' [yuu nii-lh isa-s'at'a] t'akuu-piyu']
 PC-quemar-IPFV DEM:MED REL morir-PFV POS3-niño mujer-pollo
 ‘Se enoja aquélla gallina cuyo polluelo murió.’

Hasta aquí he mostrado que en las ORs intra-FN de dominio los argumentos centrales marcados y no marcados tienen acceso a la relativización con la estrategia de hueco. Todos los adjuntos no se pueden relativizar con la estrategia de hueco. Esto se ilustra en (98) con el adjunto tiempo.

- (98) *Tapasalhch̄a anu' yuu taqan'at'i jach'itin TMP
 tapasa-lh=ch̄a [anu' [yuu taqan'a-t'i] jach'itin]
 pasar-PFV=ya DEM:MED REL estar.enfermo-S2SG.PFV año
 Lectura buscada: ‘Ya pasó aquel año cuando te enfermaste.’

A continuación, muestro la accesibilidad con la estrategia de pronombre relativo. La estrategia de pronombre relativo se usa para relativizar los adjuntos, excepto manera.

En el ejemplo en (99a) se relativiza *lhi'ech̄a tin* ‘bonito camino’ y corresponde al argumento locativo. En (99b) se relativiza *anu' jach'itin* ‘ese año’ y corresponde al argumento tiempo. El adjunto manera no se puede relativizar como se ilustra en (99c).

- (99) a. Kmispaan lhi'ech̄a ta'an xkmintaw lakatin LOC
 k-mispaa-n [lhi'ech̄a [ta'an ix-k-min-ta-w] laka-tin]
 S1SG-conocer-O2SG bonito PR:donde PSD-S1SG-venir-PRF-S1PL LOC-camino
 ‘Te conocí en el camino bonito donde veníamos nosotros.’

- b. Tapasalhchā anu' yuu ajkin taqan'at'ī jach'itin TMP
 tapasa-lh=chā [anu' [yuu ajkin taqan'a-t'ī] jach'itin]
 pasar-PFV=ya DEM:MED REL PR:cuando estar.enfermo-S2SG.PFV año
 'Ya pasó aquel año cuando te enfermaste.'
- c. *Ktapatsaay yaj taachā uxint'ī k'imaalanit'ī laksnii MAN
 k-tapatsaa-y [yaj [taachā uxint'ī k'i-maa-lani-t'ī] laksnii]
 S1SG-trabajar-IPFV muy PR:como PRO2SG O1SG-CAUS-enseñar-S2SG.PFV despacio
 Lectura buscada: 'Trabajo muy despacio como tú me enseñaste.'

Ninguna relación gramatical central se puede relativizar con la estrategia de pronombre relativo. En (100) se ilustra la agramaticalidad en la relativización del sujeto.

- (100) *Minta inchinu' mati' jalhtanan lapanatī S
 min-tā [inčinu' [mati' jalhtanan] lapanatī]
 venir-PRF DEM:DIST1 PR:quien caminar persona
 Lectura buscada: 'Viene esa persona quien camina.'

En resumen, en las ORs intra-FN de dominio, todas las relaciones gramaticales centrales tienen acceso a la relativización con la estrategia de hueco y ningún adjunto es accesible. Solamente los adjuntos locativo y tiempo tienen acceso a la relativización con la estrategia de pronombre relativo. Es decir, manera y todas las relaciones gramaticales centrales no son accesibles a la relativización con pronombre relativo.

3.10.4. CRs discontinuas

En esta sección analizo el alcance de la estrategia de hueco y de pronombre relativo en la CR discontinua a la FN de dominio.

La estrategia de hueco se usa para relativizar las relaciones gramaticales centrales marcadas y no marcadas.

El sujeto no marcado y el sujeto marcado por causativo son accesibles a la relativización con la estrategia de hueco. En (101a) el elemento relativizado es el sujeto no marcado de un PNV, en (101b) es el sujeto de un verbo intransitivo, en (101c) es el sujeto de un verbo monotransitivo y en (101d) es el sujeto introducido por causativo.

- (101) a. S'at'a t'asay yuu lakat'uniika' S
 [s'at'a] t'asa-y [yuu laka-t'unii-ka']
 niño llorar-IPFV REL PC-pequeño-todavía
 'Llora el niño que es pequeño todavía.'
- b. Ts'o' maqniilh Kuan yuu ukxuntayay lakaat'un S
 [ts'o'] maq-nii-lh Kuan [yuu ukxun-ta-ya-y lakaat'un]
 pájaro CAUS-morir-PFV Juan REL cima-INC-estar.parado-IPFV LOC-tierra
 'Juan mató el pájaro que anda en la tierra.'
- c. Aay abilh ktemalh yuu uy k'isp'a A
 [aay abilh] k-tema-lh [yuu u-y k'isp'a]
 grande ratón S1SG-encontrar-PFV REL comer-IPFV maíz
 'Encontré el ratón grande que come maíz.'
- d. Ni puuyux ts'anqalhcha yuu maa'alhkujun ACAUS
 [ni puuyux] ts'anqa-lh=cha [yuu maa-'alhkujun]
 ART gallo perderse-PFV=ya REL CAUS-desvelar-O2SG
 'Ya se perdió el gallo que te hizo desvelar.'

El objeto no marcado es accesible a la relativización con la estrategia de hueco. En (102a) el elemento relativizado es el objeto tema de un verbo monotransitivo, en (102b) es el objeto tema de un verbo bitransitivo y en (102c) es el objeto tipo recipiente de un verbo bitransitivo.

- (102) a. Laj'aay aqaxbe' ktemalh yuu ka'uyaw lhii OT
 [laj-'aay aqaxbe'] k-tema-lh [yuu ka-'u-ya-w lhii]
 PLA-grande hongo S1SG-encontrar-PFV REL IRR-comer-FUT-S1PL mañana
 'Encontré los hongos grandes que comeremos mañana.'
- b. Xpupuu aqtanutĭ kimaqamalh yuu che'eban Kuan OT
 [xpupuu aq-tanu-tĭ] ki-maqama-lh [yuu che'eba-n Kuan]
 gris PC-meterse-NOM O1SG-gustar-PFV REL relagar-O2SG Juan
 'Me gustó el sombrero gris que te regaló Juan.'
- c. Xaanati taqalhqoslh yuu ch'e'ebatĭ saqnati OR
 [xaanati] taqalhqos-lh [yuu ch'e'eba-tĭ saqnati]
 señora caerse-PFV REL S2SG.regalar-S2SG.PFV leña
 'Se cayó la señora a quien le regalaste leña.'

El objeto marcado por aplicativo también es accesible a la relativización con la estrategia de hueco. Los ejemplos en (103) muestran la relativización de objetos introducidos por aplicativos con diferentes roles semánticos. En (103a) es el benefactivo, en (103b) es el instrumento, en (103c) es el comitativo y en (103d) es la razón.

- (103) a. *Xaapay tap'anča yuu milhp'anii* OBEN
 [xaapay] tap'an=ča [yuu milhp'a-nii]
 señor estar.borracho=ya REL S2SG.cantar-BEN
 'Ya está borracho el señor a quien le cantas.'
- b. *Ni chiita yaj kikxtuy yuu kpuijalaxtunun* OINST
 [ni chiita] yaj kixtu-y [yuu k-puu-jalaxtunun]
 ART machete muy tener.filo-IPFV REL S1SG-INST-escardar
 'Tiene mucho filo el machete con que escardo.'
- c. *Qayntawn xaanatj kixaqalalh yuu t'aask'itj kuutancha* OCOM
 [qayn-tawn xaanatj] ki-xaqala-lh [yuu t'aa-sk'itj kuutancha]
 CLN-uno señora O1SG-hablar-PFV REL COMIT-moler ayer
 'Me habló una señora con la que moliste ayer.'
- d. *Chaqa' alin yuu klhiitalhqawnlh* ORZN
 [chaqa'] alin [yuu k-lhii-talhqawn-lh]
 casa haber REL S1SG-RZN-enojar-PFV
 'Hay una casa por la que me enojé.'

El poseedor es accesible a la relativización con la estrategia de hueco, como se ejemplifica en (104).

- (104) *Lakat'unii stay takyawlh yuu taqan'aay ixnatj* POS
 [laka-t'unii stay] takyaw-lh [yuu taqan'aa-y ix-natj]
 PC-pequeño ardilla correr-PFV REL estar.fermo-IPFV POS3-mamá
 'Corrió la ardilla pequeña cuya madre está enferma.'

Hasta aquí he mostrado que en la CR discontinua los argumentos centrales marcados y no marcados tienen acceso a la relativización con la estrategia de hueco. Todos los adjuntos no se pueden relativizar con la estrategia de hueco. Esto se ilustra en (105) con el adjunto tiempo.

- (105) *Yuu ts'iis kimaqamay yuu alin maalhkuy' TMP
 [yuu ts'iis] ki-maqama-y [yuu alin maalhkuy']
 ART noche O1SG-gustar-IPFV REL haber luna
 Lectura buscada: 'Me gusta la noche cuando hay luna.'

En seguida, muestro la accesibilidad con la estrategia de pronombre relativo. La estrategia de pronombre relativo se usa para relativizar los adjuntos.

En el ejemplo en (106a) se relativiza *t'un* 'suelo' y corresponde al argumento locativo. En (106b) se relativiza *ts'iis* 'noche' y corresponde al argumento tiempo. En (106c) se relativiza *p'aas* 'fuerte' y corresponde al argumento manera.

- (106) a. Ta'an alin cha'aanin bilht'i lakaat'un LOC
 [ta'an alin cha'aan-in] bilh-t'i [lakaa-t'un]
 PR:donde haber hormiga-PL estar.sentado-S2SG.PFV LOC-tierra
 'Estas sentado en la tierra donde hay hormigas.'

- b. Yuu ts'iis kimaqamay ajkin alin maalhkuy' TMP
 [yuu ts'iis] ki-maqama-y [ajkin alin maalhkuy']
 ART noche O1SG-gustar-IPFV PR:cuando haber luna
 'Me gusta la noche cuando hay luna.'

- c. P'aas ktanqalulh taachah uxint'i k'i'un MAN
 [p'aas] k-tanqalu-lh [taachah uxint'i k'i-un]
 fuerte S1SG-aventar-PFV PR:como PRO2SG S2SG.O1SG-decir
 'Lo tiré fuerte como tú me dijiste.'

Ninguna relación gramatical central se puede relativizar con la estrategia de pronombre relativo. En (107) se ilustra la agramaticalidad en la relativización del objeto tema.

- (107) *Laj'aay aqaxbe' ktemalh sunchah ka'uyaw lhii OT
 [laj-'aay aqaxbe'] k-tema-lh [sunchah ka-'u-ya-w lhii]
 PLA-grande hongo S1SG-encontrar-PFV PR:que IRR-comer-FUT-S1PL mañana
 Lectura buscada: 'Encontré los hongos grandes que comeremos mañana.'

En resumen, en las CRs discontinuas, todas las relaciones gramaticales centrales tienen acceso a la relativización con la estrategia de hueco y ningún adjunto es accesible. Los adjuntos tienen acceso a la relativización con la estrategia de pronombre relativo. Esta estrategia no se puede usar

para relativizar relaciones gramaticales centrales.

3.10.5. Resumen de la accesibilidad

En esta sección resumo la accesibilidad de las relaciones gramaticales a la relativización de las ORs pos-FN de dominio, pre-FN de dominio, intra-FN de dominio y las CRs discontinuas. Para cada caso presento el alcance de la estrategia de hueco y de la estrategia de pronombre relativo.

La Tabla 3.5 muestra el resumen de estos puntos. En la primera columna aparecen los tipos de ORs y en las siguientes columnas aparecen las relaciones gramaticales que distingue el LHT.

Tabla 3.5. La accesibilidad en la CR con núcleo nominal en el LHT.

OR	Argumentos centrales					Adjuntos		
	S (S, A, ACAUS)	OT	OR	OAPL (BEN, INST, COM, DIR/RZN)	POS	MAN	TMP	LOC
POS-FN de dominio	H, *PR	H, *PR	H, *PR	H, *PR	H, *PR	P, *H	P, *H	P, *H
PRE-FN de dominio	H, *PR	H, *PR	H, *PR	H, *PR	H, *PR	P, *H	P, *H	P, *H
INTRA-FN de dominio	H, *PR	H, *PR	H, *PR	H, *PR	H, *PR	P, *H	P, *H	P, *H
DISCONT	H, *PR	H, *PR	H, *PR	H, *PR	H, *PR	P, *H	P, *H	P, *H

De acuerdo con el cuadro anterior, en términos de accesibilidad, las ORs pre-FN de dominio, pos-FN de dominio, intra-FN de dominio y las CRs discontinuas son iguales. Es decir, emplean la estrategia de hueco para relativizar las relaciones gramaticales centrales (y no adjuntos) y emplean la estrategia de pronombre relativo para relativizar adjuntos (y no relaciones gramaticales centrales). Las ORs intra-FN de dominio no relativizan el argumento adjunto de manera.

La Tabla 3.5 también muestra que no se viola la jerarquía que se propone para el LHT porque se relativizan segmentos continuos de esta. Además, la estrategia de hueco es básica porque se usa para relativizar al sujeto. En contraste, la estrategia de pronombre relativo no es básica.

3.11. Conclusión

En este capítulo abordé la CR con núcleo nominal. Esta CR consta de un nominal y oración subordinada que modifica al nominal. El nominal es el núcleo y la oración subordinada es la OR.

En el estudio retomé las investigaciones a nivel general y los parámetros que se usan para

hacer investigaciones comparativas. En particular, retomé los trabajos de Keenan y Comrie (1977), Lehmann (1986, 2003), De Vries (2002), Comrie y Kuteva (2005), Andrews (2007), entre otros. También retomé los estudios sobre CRs en lenguas de Mesoamérica, como los de Caponigro (2021), Palancar *et al.* (2021), Mateo Toledo (2021a), entre otros.

En el capítulo mostré los siguientes rasgos de la CR con núcleo nominal: la OR es finita, el relativizador es opcional, permite la estrategia de hueco y de pronombre relativo. Además de describir estos rasgos, abordé varios problemas.

El primer problema es la variación en el orden y discontinuidad de los constituyentes de la CR. En particular, la OR puede preceder o suceder a la FN de dominio y puede ocurrir dentro de la FN de dominio sin ninguna posición fija. Además, la OR puede estar discontinua de la FN de dominio. Esta variación de orden y discontinuidad de los constituyentes permite tener todos los tipos de CRs reportados en la literatura tipológica. Ante esta situación, en el capítulo propuse que no es pertinente seguir la tipología de relativas que se maneja en estudios comparativos. Entonces, propuse términos más neutros, los cuales son: CR con núcleo externo (la FN de dominio es un argumento sintáctico de la oración matriz), CR con núcleo interno (la FN de dominio es un argumento sintáctico de la OR), CR discontinua (la FN de dominio y la OR están separados), OR pos-FN de dominio (la OR sucede a la FN de dominio), OR pre-FN de dominio (la OR precede a la FN de dominio), OR intra-FN de dominio (la OR ocurre dentro de la FN de dominio).

Otro tema que abordo es la realización del núcleo nominal. En el capítulo propuse que en la CR con núcleo nominal puede marcarse explícitamente el núcleo o puede estar elidido. En los casos de elisión nominal aparece en la posición de la FN de dominio un numeral, un cuantificador o un adjetivo. Esta CR tiene todos los rasgos de la CR con núcleo nominal explícito. Por lo tanto, conforman un solo tipo de CR. También argumenté que la CR con núcleo nominal incluye tres subtipos básicos de relativas: CR con núcleo externo, CR con núcleo interno y CR con elisión nominal. Todas estas CRs tienen los mismos rasgos formales y por lo tanto, solo difieren en el licenciamiento sintáctico del núcleo y en la realización del núcleo nominal.

El tercer problema que abordé es la determinación de las pruebas formales para distinguir entre CR con núcleo externo y CR con núcleo interno. En el capítulo mostré que la distinción entre ambas CRs solo es posible por caso gramatical. Sin embargo, la prueba se limita al adjunto locativo porque es la única relación gramatical que lleva caso. En el siguiente capítulo elaboro los detalles

de la CR con núcleo interno.

En cuanto a la accesibilidad, mostré que la CR con núcleo nominal emplea las estrategias de hueco y pronombre relativo, se usa la estrategia de hueco únicamente para relativizar las relaciones gramaticales centrales y se usa la estrategia de pronombre relativo únicamente para relativizar los adjuntos. Ambas estrategias respetan la jerarquía de accesibilidad porque se usan para relativizar segmentos continuos de la jerarquía. La estrategia de hueco es básica porque se usa en la relativización del sujeto.

Finalmente, el capítulo constituye un primer análisis y descripción de la CR con núcleo nominal en el LHT. El capítulo también ofrece alternativas analíticas en el estudio de lenguas con orden de constituyentes flexible y propone una terminología más neutral.

Capítulo 4. La CR con núcleo nominal interno

En este capítulo analizo y describo la CR con núcleo nominal interno en el LHT. La CR de núcleo interno es una construcción donde la FN de dominio es un argumento sintáctico de la oración relativa y no de la oración matriz, pero es un argumento semántico de ambas oraciones. El ejemplo en (1) muestra una CR de núcleo interno en el LHT.

- (1) <Laqmixlh> ta'an xmintaw lakatin <kuutancha>
 <laq-mix-lh> [ta'an ix-min-ta-w laka-tin <kuutancha>]
 PC-apagar-PFV PR:donde PSD-venir-PRF-S1PL LOC-camino ayer
 'Desapareció el camino donde veníamos ayer.' {R001I002E124}

En la CR en (1), la FN *tin* 'camino' es la FN de dominio, la cual se interpreta como el sujeto de la oración matriz en el sentido de que es la entidad que desaparece, y se interpreta como locativo en la OR porque especifica el lugar donde veníamos. En esta CR, la FN de dominio es un argumento sintáctico de la OR porque lleva la marca de caso locativo *laka-*; es decir, lleva la marca del caso según su función sintáctica en la OR y no la marca de sujeto según su función en la oración matriz (los sujetos no llevan marca de caso en el LHT). Nótese que dentro de la OR aparece el pronombre relativo *ta'an* 'donde', el cual marca el argumento relativizado en esta oración (en la Sección 4.6 discuto las estrategias de relativización).

La CR de núcleo interno en (1) contrasta con la CR de núcleo externo en (2).

- (2) <Laqmixlh> tin ta'an xmintaw <kuutancha>
 <laq-mix-lh> [*tin* [ta'an ix-min-ta-w <kuutancha>]]
 PC-apagar-PFV camino PR:donde PSD-venir-PRF-S1PL ayer
 'Desapareció el camino donde veníamos ayer.' {Mod. R001I002E124}

Al igual que en la CR en (1), en la CR en (2), la FN *tin* 'camino' es la FN de dominio, la cual se interpreta como el sujeto de la oración matriz en el sentido de que es la entidad que desaparece, y se interpreta como locativo en la OR porque especifica el lugar donde veníamos. Sin embargo, en (2), la FN de dominio es un argumento sintáctico de la oración matriz porque no lleva marca de caso para sujeto (como todas las relaciones gramaticales centrales en la lengua que no llevan marca

de caso).

Este capítulo se centra en la CR de núcleo interno y tiene como objetivo central proveer una primera descripción de esta construcción en el LHT. La CR de núcleo interno no se ha documentado en estudios previos sobre la lengua, pero se ha reportado en otras lenguas de la familia como en el totonaco del río Necaxa (Beck 2016: 3) y en el totonaco de Coahuilán (Moore 2016: 31).

En el análisis retomo las investigaciones generales y comparativas sobre la CR de núcleo interno, entre las cuales están las de Culy (1990), Basilico (1996), Comrie (1998), Comrie y Kuteva (2005), Dryer (2005), Andrews (2007), entre otros. También retomo los trabajos en lenguas de Mesoamérica, en particular, las investigaciones de Faarlund (2012), Jiménez Jiménez (2014) y Flores Nájera (2019, 2021a, 2021b).

En general, la literatura menciona varios problemas en el estudio de la CR de núcleo interno. A continuación, describo brevemente cuatro que son relevantes para el estudio de esta CR en el LHT.

El primer problema refiere a la nominalización de la OR. En general se propone que la OR es una forma nominalizada (Culy 1990: 27-28; Basilico 1996: 500; Fuji 2010: 48). Sin embargo, en algunas lenguas de Mesoamérica como el zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez Jiménez 2014: 339) y el náhuatl de Tlaxcala (Flores Nájera 2019: 531) se ha demostrado que la OR no es una forma nominalizada, sino una forma finita.

El segundo problema tiene que ver con la definitud de la FN de dominio. En la literatura se reporta que la FN de dominio en la CR de núcleo interno es indefinida (Williamson 1987: 168; Boyle 2016: 262; Arka 2016: 25). Sin embargo, en lenguas de Mesoamérica como el zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez Jiménez 2014: 345) y el náhuatl de Tlaxcala (Flores Nájera 2019: 531) se ha mostrado que la FN de dominio puede ser definida o indefinida.

El tercer problema refiere al análisis del estatus de la FN de dominio. La FN de dominio se ha analizado de dos maneras: como un subtipo de estrategia de no reducción (Comrie 1998: 62; Comrie y Kuteva 2005: 495) o como un cambio de locación sintáctica de la FN de dominio (Flores Nájera 2019: 530). Ambos análisis abocan a distintos patrones y a las propiedades sintácticas de la lengua de estudio.

El cuarto problema consiste en determinar las pruebas formales para postular la existencia de

la CR de núcleo interno en una lengua. Las pruebas más comunes son la marcación de caso y el orden de los constituyentes. En lenguas como el náhuatl de Tlaxcala se ha mostrado que el orden de constituyentes no es buena prueba (Flores Nájera 2019: 514).

En el capítulo muestro que hay CR de núcleo interno en el LHT. La existencia de esta CR solo se puede demostrar y sostener con el adjunto locativo porque es la única relación gramatical con marca de caso. En otras palabras, la única prueba para sostener la existencia de esta CR es la marcación de caso porque el orden de los constituyentes es flexible tanto en la CR de núcleo interno como en la CR de núcleo externo. En el capítulo también muestro que la FN de dominio dentro de la OR es una cuestión de licenciamiento interno y de estrategia de relativización de no reducción. Además, al igual que la CR de núcleo externo, la CR de núcleo interno puede involucrar un cambio de posición sintáctica y este es independiente de las estrategias de relativización y licenciamiento sintáctico.

Además de los puntos anteriores, muestro los siguientes rasgos de la CR de núcleo interno en el LHT. La OR es finita y no una forma nominalizada como se propone para algunas lenguas. La FN de dominio puede ser definida o indefinida, por lo tanto, no sigue el patrón de las lenguas que solo toman FN de dominio indefinida. Además, la FN de dominio permite cambio de posición sintáctica que es independiente de su licenciamiento sintáctico y la estrategia de relativización. Finalmente, la CR de núcleo interno permite las estrategias de hueco y de pronombre relativo.

El capítulo se organiza de la siguiente manera: En la Sección 4.1 resumo los análisis previos de la CR de núcleo interno, los cuales sirven como marco analítico para estudiar la CR de núcleo interno en el LHT. En la Sección 4.2 demuestro la existencia de la CR de núcleo interno en la lengua. En la Sección 4.3 describo los rasgos de la OR en la CR de núcleo interno. En la Sección 4.4 exploro los rasgos de la FN de dominio. En la Sección 4.5 discuto el estatus de la FN de dominio en la CR de núcleo interno. En la Sección 4.6 muestro las estrategias de relativización y la accesibilidad de las relaciones gramaticales en la CR de núcleo interno. En la Sección 4.7 presento las conclusiones del capítulo.

4.1 Análisis previos de la CR con núcleo nominal interno

En esta sección resumo los análisis previos de la CR de núcleo interno, lo cual sirve como marco analítico para estudiar la CR de núcleo interno en el LHT. Además, resalto los problemas

relevantes en el estudio de la CR de núcleo interno.

La CR de núcleo interno se define como una construcción donde la FN de dominio ocurre dentro de la OR (Culy 1990: 27; Basilico 1996: 449; Dryer 2005: 366; Andrews 2007: 12; Boyle 2016: 260). En la tesis empleo la etiqueta “CR de núcleo interno” para referirme a la CR donde la FN de dominio está sintácticamente licenciado en la OR. Es decir, la FN de dominio es un argumento sintáctico de la OR y no de la oración matriz.

En (3) se ilustra una CR de núcleo interno en el zoque de Chiapas.

- (3) Te' jo'nchi'is kyu'dübü te' tüp kejku
[te' jo'nchi='is y-ku't-u=pü te' tüm] Ø-kek-u
DET pájaro=ERG 3A-comer-CP=REL DET fruta 3S-caer-CP
'El pájaro que comió la fruta se cayó.' {Faarlund 2012: 163}

En la CR en (3), la FN *te jo'nchi* ‘el pájaro’ es la FN de dominio y está dentro de la OR. Esta es sujeto en la oración matriz *kejku* ‘se cayó’ y es agente en la OR *kyu'dübü te' tüp* ‘que comió la fruta’. La FN de dominio es interna a la OR porque lleva el morfema de caso ergativo = 'is que marca su función de agente transitivo en la OR. En esta lengua la función de sujeto no lleva marca de caso.

La CR de núcleo interno en (3) contrasta con la CR de núcleo externo en (4) que se usa para codificar la misma situación.

- (4) Te' jo'nchi kyu'dübü'is te' tüp kejku
[te' jo'nchi [y-ku't-u=pü='is te' tüm]] Ø-kek-u
DET pájaro 3A-comer-CP=REL=ERG DET fruta 3B-caer-CP
'El pájaro que comió la fruta se cayó.' {Faarlund 2012: 162}

Al igual que en (3), en la CR en (4), la FN de dominio es *te jo'nchi* ‘el pájaro’ se interpreta como el sujeto de la oración matriz *kejku* ‘se cayó’ y como el agente de la OR *kyu'dübü'is te' tüp* ‘que comió la fruta’. Sin embargo, la CR en (4) es una CR de núcleo externo porque la FN de dominio no lleva marca de caso y concuerda con su función de sujeto intransitivo en la oración matriz (los sujetos intransitivos no llevan marca de caso).

A continuación, discuto varios temas y problemas generales que son relevantes en el estudio de la CR de núcleo interno.

Uno de los temas importantes en el estudio de la CR de núcleo interno refiere a la nominalización de la OR. Culy (1990: 27-28), Basilico (1996: 500) y Fuji (2010: 48) dicen que la OR en la CR de núcleo interno en las lenguas que ellos estudian es una forma nominalizada. Es decir, la OR tiene una distribución similar a las FNs y puede recibir los marcadores morfosintácticos de una FN, tales como caso gramatical y determinantes.

El ejemplo en (5) ilustra la OR nominalizada en una CR de núcleo interno en el diegueño (lengua hablada en Estados Unidos y México).

- (5) [*i:pac* 'wu:w]-pu-c *ciyaw*
 hombre yo.vi-DET-SUJ cantar
 ‘Cantó el hombre que vi.’ {Basilico 1996: 500}

En la CR en (5), la OR es ‘*wu:w* ‘que vi’ y la FN de dominio *i:pac* ‘hombre’ es interna a esta oración. La OR toma el determinante *-pu* y el caso gramatical de sujeto *-c* porque toda la oración funciona como el sujeto de la oración matriz *ciyaw* ‘cantar’. En este sentido, la OR está nominalizada porque al igual que las FNs toma determinantes y caso gramatical según su función, como en (6) donde la FN *i:pac* ‘hombre’ lleva el determinante *-pu* y el caso gramatical de sujeto *-c*.

- (6) [*i:pac*]-(-pu-c) *ciyaw*
 hombre(-DET-SUJ) cantar
 ‘El hombre cantó.’ {Basilico 1996: 500}

En algunas lenguas de Mesoamérica se ha mostrado que la OR en la CR de núcleo interno no es una forma nominalizada, sino una forma finita. Esto se ha mostrado en el zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez Jiménez 2014: 339) y el náhuatl de Tlaxcala (Flores Nájera 2019: 531).

El ejemplo del zoque de San Miguel Chimalapa en (7) muestra que la OR de una CR de núcleo interno es finita y no una forma nominalizada. En esta CR, la OR es *mari pinjinang witti* ‘con quien anduvo María’ y el verbo *witti* ‘anduvo’ lleva la marca de aspecto completivo *-wi* y la marca de tercera persona de sujeto \emptyset .

- (7) mari pinjinang witti' mi'iyyi
 [Mari pin=jinang Ø=wit-wi=pi'] Ø=mi'iy-wi
 María hombre=COMIT 3S.I=andar-CP.I=REL 3S.I=matrimoniarse-CP.I
 'Se casó el hombre con quien anduvo María.' {Jiménez Jiménez 2021: 96}

El segundo problema tiene que ver con la definitud de la FN de dominio. Williamson (1987: 168), Boyle (2016: 262) y Arka (2016: 25) dicen que la FN de dominio en la CR de núcleo interno en las lenguas que ellos trabajan es indefinida y no puede ser definida.

Los ejemplos en (8) muestran que la FN de dominio debe ser indefinida en una CR de núcleo interno en el hidatsa (lengua hablada en Dakota del Norte, Estados Unidos). En (8a), la FN de dominio *wacée* 'un hombre' lleva el determinante indefinido *-wa*. En contraste, la FN de dominio *wacée* 'el hombre' en (8b) lleva el determinante definido *-š* y resulta agramatical en la CR.

- (8) a. Wacéewa aku?awákaš maapáahic
 [wacée-wa aku-awáka-š] maa-páahi-c
 hombre-DET.I REL.S-1A.ver-DET.D INDF-cantar-DECL
 'Un hombre que vi canta (algo).' {Boyle 2016: 262}
- b. *Wacées aku?awákaš waapáahic
 [wacée-š aku-awáka-š] waa-páahi-c
 hombre-DET.D REL.S-1A.ver-DET.D INDF-cantar-DECL
 Lectura buscada: 'El hombre que vi canta (algo).' {Boyle 2016: 262}

Al igual que en la nominalización, en algunas lenguas como el zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez Jiménez 2014: 345), el náhuatl de Tlaxcala (Flores Nájera 2019: 531) y el pesh (Chamoreau 2021: 304) se ha mostrado que la FN de dominio en una CR de núcleo interno puede ser definida o indefinida.

Los ejemplos de náhuatl de Tlaxcala en (9) ilustran que la FN de dominio en una CR de núcleo interno puede ser definida o indefinida. En (9a), la FN de dominio *in ichpokaton* 'muchacha' toma el artículo definido *in* y en (9b), la FN de dominio *se padre* 'un padre' toma el artículo indefinido *se*.

- (9) a. o-∅-mik [den i-nawa-k in ichpoka-ton
 PSD-S3-morir[PRF] SUB POS3SG-SR:oreja-LOC DEF muchacha-DESP
 o-ni-mo-namih-ti-h]
 PSD-S1SG-RR-encontrar-CAUS-PFV
 ‘Murió la muchacha con quien me case.’ {Flores Nájera 2019: 531}
- b. o-ni-k-notsa-to [∅-i-toka se padre Guadalupe]
 PSD-S1SG-OP3SG-llamar-AND.PSD S3-OPS3SG-nombre INDF padre Guadalupe
 ‘Fui a llamar a un padre que se llama Guadalupe.’ {Flores Nájera 2019: 530}

El tercer problema en el análisis de la CR de núcleo interno refiere al estatus de la FN de dominio dentro de la OR. En algunas lenguas, el núcleo interno es un subtipo de estrategia de no reducción. En otras lenguas, el núcleo interno es un cambio de locación sintáctica de la FN de dominio independiente de las estrategias de relativización.

En cuanto al análisis de la FN de dominio como un subtipo de estrategia de no reducción es importante recapitular la propuesta de estrategias de relativización de Comrie (1998) y Comrie y Kuteva (2005). Comrie y Kuteva (2005: 494-495) proponen cuatro tipos de estrategias de relativización, los cuales se enlistan en (10).

- (10) Tipos de estrategias de relativización (Comrie y Kuteva 2005: 494-495)
- a. Hueco
 - b. Pronombre relativo
 - c. Pronombre retenido
 - d. De no reducción
 - núcleo interno
 - oración correlativa
 - oración paratáctica

La estrategia de no reducción consiste en que la FN de dominio se expresa como una FN completa dentro de la OR (Comrie 1998: 62; Comrie y Kuteva 2005: 495). Hay tres subtipos de estrategia de no reducción y el núcleo interno es uno de estos porque la FN de dominio es completa y ocurre dentro de la OR. Bajo el análisis de que el núcleo interno es una estrategia de relativización, este no puede coocurrir con ninguna otra estrategia como la de pronombre relativo, de lo contrario, diríamos que hay dos estrategias de relativización en una misma CR.

El análisis de la FN de dominio como un subtipo de estrategia de no reducción se ha seguido en el zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez Jiménez 2014: 316) y en el pesh (Chamoreau

2021: 299).

El análisis de la FN de dominio como un cambio de locación sintáctica asume que la FN de dominio es un argumento de la OR independiente de las estrategias de relativización; es decir, la CR de núcleo interno permite distintas estrategias de relativización. Esta propuesta es reciente y se ha mostrado en el náhuatl de Tlaxcala (Flores Nájera 2019: 530). Flores Nájera (2019: 531, 2021a: 185) plantea que si la FN de dominio dentro de la OR es una estrategia de relativización se espera que no coocurra con otra estrategia, pero si la FN de dominio dentro de la OR es un cambio de locación sintáctica se espera que la OR permita más de una estrategia.

Flores Nájera (2019: 531, 2021a: 186) muestra que la FN de dominio puede coocurrir con un pronombre relativo dentro de la OR, como se ilustra en (11), donde la FN de dominio *in kalli* ‘la casa’ y el pronombre relativo *kan* ‘donde’ coocurren dentro de la OR. Por lo tanto, la FN de dominio dentro de la OR no es una estrategia en náhuatl de Tlaxcala, sino que es un cambio de locación de la FN de dominio. Es decir, la FN de dominio puede localizarse en cualquier lugar dentro de la OR, pero esto no significa que sea núcleo interno. Además, la autora muestra que los casos como en (11), la FN de dominio es un argumento sintáctico del verbo matriz.

- (11) \emptyset -wetsi-s [kan in kal-li ti-chan-ti]
S3-caer-IRR PR:donde DEF casa-ABS S2SG-casa-VBZR[IPFV]
‘Se caerá la casa donde vives.’ {Flores Nájera 2019: 531 }

El cuarto problema tiene que ver con las pruebas formales que se usan para determinar la existencia de la CR de núcleo interno en la lengua. Generalmente se usa el orden de constituyentes y la marcación de caso gramatical como pruebas.

El orden de constituyentes sirve como prueba para postular la existencia de la CR de núcleo interno en lenguas de orden rígido. Este es el caso del hidatsa (lengua hablada en Dakota del Norte, Estados Unidos) cuyo orden de constituyentes es SOV. En el ejemplo en (12) se ilustra una CR de núcleo interno en esta lengua. Toda la construcción sigue el orden SOV donde el sujeto es *Alex*, el objeto es la CR marcada entre corchetes y el verbo es *ikaac* ‘ver’. Lo importante aquí es que la FN de dominio *wíaku?o* ‘esas mujeres’ está dentro de la OR y esta sigue también el orden SOV.

- (12) Alex wíakuʔo uuwáki akuhíraʔaš íkaac
 Alex [wía-aku-ʔo uuwáki aku-híri-ʔa-š] íkaa-c
 Alex mujeres-DET.SPEC-PL.I colcha REL.S-hacer-PL.D-DET.D ver-DECL
 ‘Alex vio esas mujeres que hicieron la colcha.’ {Boyle 2016: 261}

El caso gramatical es la otra prueba común que se usa para demostrar la existencia de la CR de núcleo interno. Es decir, la FN de dominio tiene el caso gramatical según su función en la OR y no la de su función dentro de la oración matriz.

Esta prueba se ilustra en (13) con un ejemplo del quechua de Ancash (lengua hablada en el departamento de Ancash en Perú). Esta lengua marca caso gramatical, los sujetos no tienen marca morfológica y los objetos se marcan como acusativos con el morfema *-ta*. En este ejemplo, la FN de dominio es *bestyata* ‘caballo’ y funciona como sujeto en la oración matriz y como objeto en la OR. Esta FN tiene la marca de caso acusativo *-ta* porque es un argumento sintáctico de la OR y no tiene marca de caso nominativo porque no es un argumento sintáctico de la oración matriz. Por lo tanto, el caso gramatical muestra que la CR en (13) es una CR de núcleo interno.

- (13) [nuna *bestya-ta* ranti-shqa-n] alli bestya-m ka-rqo-n
 hombre caballo-ACC comprar-PFV-3 bien caballo-EVID ser-PSD-3
 ‘El caballo que compró el hombre era un buen caballo.’⁹ {Cole 1987: 279}

Los problemas anteriores se abordan en el análisis de la CR de núcleo interno en el LHT. Además, se discuten otros rasgos de la CR de núcleo interno como la subordinación de la OR, orden de constituyentes, la contigüidad-discontinuidad de los constituyentes, entre otros puntos.

4.2. Los rasgos definitorios de la CR con núcleo nominal interno

En esta sección demuestro la existencia de la CR de núcleo interno en el LHT y muestro cómo esta CR contrasta con la CR de núcleo externo.

En (14) se muestra una CR de núcleo interno en el LHT.

⁹ ‘The horse the man bought was a good horse.’

- (14) Kit'in kmakalh yuu ta'an laqachaqa' xt'a'un
 kit'in k-maka-lh [yuu ta'an laqa-chaqa' ix-t'a'un]
 PRO1SG S1SG-hacer-PFV REL PR:donde LOC-casa PSD-S2SG.vivir
 'Yo hice la casa donde vivías.'

Subyacentemente, esta CR contiene las dos oraciones en (15).

- (15)a. Kit'in kmakalh chaqa'
 kit'in k-maka-lh [chaqa']
 PRO1SG S1SG-hacer-PFV casa
 'Yo hice la casa.'
- b. Laqachaqa' xt'a'un
 [laqa-chaqa'] ix-t'a'un
 LOC-casa PSD-S2SG.vivir
 'Vivías en la casa.'

Las oraciones en (15) tienen en común la FN *chaqa'* 'casa'. En (15a), esta FN funciona como objeto y no lleva marca de caso porque los argumentos centrales no se marcan con caso. En (15b), la FN *chaqa'* 'casa' funciona como locativo y lleva la marca de caso *laqa-* porque los locativos se marcan con el morfema *laq(a)-/lak(a)*.

Las dos oraciones en (15) forman la CR en (14). La FN de dominio es *chaqa'* 'casa', esta funciona como el objeto en la oración matriz y como locativo en la OR. En la CR, la FN de dominio lleva la marca de caso locativo *laqa-*, lo cual muestra que es un argumento sintáctico de la OR porque es un locativo dentro de esta. Si la FN de dominio fuera un argumento de la oración matriz no llevaría marca de caso porque las relaciones gramaticales centrales no llevan marca de caso. En la tesis empleo la etiqueta "CR de núcleo interno" para referirme a las construcciones como en (14).

La CR de núcleo interno en (14) contrasta con la CR de núcleo externo en (16).

- (16) Kit'in kmakalh chaqa' yuu ta'an xt'a'un
 kit'in k-maka-lh [chaqa' [yuu ta'an ix-t'a'un]]
 PRO1SG S1SG-hacer-PFV casa REL PR:donde PSD-S2SG.vivir
 'Yo hice la casa donde vivías.'

La CR de núcleo externo en (16) subyacentemente contiene las mismas oraciones en (15). En esta

construcción, la FN de dominio es *chaqa* ‘casa’, la cual es objeto en la oración matriz y locativo en la OR. Esta FN no tiene marca de caso gramatical porque es un argumento sintáctico de la oración matriz.

Los datos anteriores muestran que en el LHT hay CR de núcleo interno y esta contrasta con la CR de núcleo externo. Más adelante muestro que la existencia de la CR de núcleo interno solo se puede demostrar con argumentos locativos en dos configuraciones: la FN de dominio es locativo en la oración matriz y no es locativo en la OR, la FN de dominio es locativo en la OR y no es locativo en la oración matriz. Estos mismos contextos también permiten mostrar la existencia de la CR de núcleo externo. En todos los demás contextos, la CR se puede analizar como CR de núcleo interno o externo porque no hay marca de caso gramatical.

4.3. Los rasgos de la OR en la CR con núcleo nominal interno

En esta sección defino los rasgos de la OR en la CR de núcleo interno. Veremos que la OR en esta CR es finita y toma opcionalmente el relativizador.

Como dije en la Sección 4.1, en algunas lenguas se ha reportado que la OR en la CR de núcleo interno es una forma nominalizada (Culy 1990: 27-28; Basilico 1996: 500; Fuji 2010: 48). Sin embargo, el LHT no sigue este patrón porque la OR siempre es finita.

En la CR de núcleo interno en (17), la OR es finita. En este caso, el verbo de la OR *xtamanalh* ‘estaban acostados’ está flexionado en tiempo pasado, aspecto perfectivo y en tercera persona plural.

- (17) Tapuuchaqxlhicha yuu ta'an lakatin xtamanalh
 ta-puu-chaqx-lhi=cha [yuu ta'an *laka-tin* ix-ta-mana-lh
 S3PL-VIA-cortar-PFV=ya REL PR:donde LOC-camino PSD-S3PL-acostarse-PFV
 tsapulhin
 tsapulh-in]
 víbora-PL
 ‘Ya chapearon el camino donde estaban acostadas las víboras.’

El verbo de la OR en la CR de núcleo interno no muestra restricciones de tiempo y aspecto. El verbo se puede flexionar en tiempo pasado, presente (sin marca morfológica) y futuro, como en (17), (18a) y (18b), respectivamente. Además, el verbo puede estar en aspecto perfectivo, imperfectivo y modo irrealis, como en (17), (18a) y (18b), respectivamente.

- (18) a. *Klaqts'ilh yuu ta'an lakaakuxtu tapats'ay*
k-laqts'i-lh [yuu ta'an lakaa-kuxtu tapats'a-y]
 S1SG-ver-PFV REL PR:donde LOC-milpa S2SG.trabajar-IPFV
 ‘Vi la milpa donde trabajas.’
- b. *Katamaniiya' yuu ta'an laqachaqa' kats'uk'uye'*
ka-ta-manii-ya' [yuu ta'an laqa-chaqa' ka-ts'uk'u-ye']
 IRR-S3PL-pintar-FUT REL PR:donde LOC-casa IRR-S2SG.vivir-S2SG.FUT
 ‘Van a pintar la casa donde vivirás.’

En cuanto a subordinación, la OR en la CR de núcleo interno puede ser sindética o asindética. Es decir, el relativizador *yuu* es opcional como se muestra en el ejemplo en (19). La opcionalidad del relativizador se indica por medio del paréntesis.

- (19) *<Laqmixlh> yuu ta'an xmintaw lakatin <kuutancha>*
<laq-mix-lh> [(yuu) ta'an ix-min-ta-w laka-tin <kuutancha>]
 PC-apagar-PFV REL PR:donde PSD-venir-PRF-S1PL LOC-camino ayer
 ‘Desapareció el camino donde veníamos ayer.’ {R001I002E124}

En resumen, en el LHT, la OR en la CR de núcleo interno es finita, no muestra restricciones de tiempo y aspecto gramatical. En este rasgo, se parece a la OR en la CR de núcleo interno del zoque y del náhuatl de Tlaxcala porque no es una forma nominalizada. Además, la OR en el LHT puede ser sindética o asindética.

4.4. Los rasgos de la FN de dominio en la CR con núcleo nominal interno

En esta sección analizo los rasgos de la FN de dominio en la CR de núcleo interno. En específico, muestro que la FN de dominio puede ser definida o indefinida y simple o compleja.

Como mencioné en la Sección 4.1, en algunas lenguas se reporta que la FN de dominio en la CR de núcleo interno es indefinida (Williamson 1987: 168; Boyle 2016: 262; Arka 2016: 25). Sin embargo, en el LHT, la FN de dominio puede ser definida o indefinida.

En la Sección 2.6 del Capítulo 2 mostré que una FN definida lleva los artículos definidos *yuu*, *ni* o *ni + yuu*, y una FN indefinida lleva el cuantificador CLN-*tawn* ‘uno’.

En la CR de núcleo interno, la FN de dominio puede ser definida o indefinida. Las CRs de

núcleo interno en (20) muestran este punto. En (20a), la FN de dominio *yuu tin* ‘el camino’ es definida porque lleva el artículo definido *yuu*, y en (20b), la FN de dominio *maqatawn tin* ‘un camino’ es indefinida porque lleva el cuantificador *maqatawn* ‘uno’.

- (20) a. <Laqmixlh> ta'an xmintaw <yuu> lakatin <kuutancha>
 <laq-mix-lh> [ta'an ix-min-ta-w <yuu> laka-tin <kuutancha>]
 PC-apagar-PFV PR:donde PSD-venir-PRF-S1PL ART LOC-camino ayer
 ‘Desapareció el camino donde veníamos ayer.’ {R001I002E124}
- b. <Laqmixlh> ta'an xmintaw <maqatawn> lakatin <kuutancha>
 <laq-mix-lh> [ta'an ix-min-ta-w <maqatawn> laka-tin <kuutancha>]
 PC-apagar-PFV PR:donde PSD-venir-PRF-S1PL CLN-uno LOC-camino ayer
 ‘Desapareció un camino donde veníamos ayer.’ {R001I002E124}

Bajo la idea de que la FN de dominio en la CR de núcleo interno es indefinida se esperarían restricciones en cuanto al tamaño de la FN. Es decir, solo las FNs que codifican indefinición podrían funcionar como FNs de dominio. Sin embargo, en el LHT no existe ninguna restricción sobre el tamaño de la FN de dominio, esta puede ser simple o compleja. Siguiendo a Dryer (2007: 151-177), la FN simple consiste de un nominal más constituyente(s) y la FN compleja consiste de un nominal más una frase (o más frases).

En la CR de núcleo interno en (21), la FN de dominio es simple. En este caso, la FN *aay chaqa* ‘casa grande’ contiene un adjetivo y un nominal.

- (21) Taxantiimakalh yuu ta'an aay laqachaqa' lakxtuklaw
 ta-xantii-maka-lh [yuu ta'an aay laqa-chaqa' lakxtukla-w]
 S3PL-flor-hacer-PFV REL PR:donde grande LOC-casa casarse-S1PL
 ‘Adornaron la casa grande donde nos casamos.’

En la CR de núcleo interno en (22), la FN de dominio es compleja. En este caso, la FN de dominio es *xt'un aay xaapay* ‘la tierra del gran señor’ y esta contiene el nominal *t'un* ‘tierra’ y la FN poseedora *aay xaapay* ‘gran señor’.

- (22) Kaxtaqniyan yuu ta'an laaxt'un aay xaapay
 ka-xtaq-ni-y-an [yuu ta'an *laa-ix-t'un* aay xaapay
 IRR-dar-BEN-IPFV-O2SG REL PR:donde LOC-POS3-tierra grande señor
 xtapats'ay
 ix-tapats'a-y]
 PSD-S2SG.trabajar-IPFV
 'Te dará la tierra del gran señor donde trabajabas.'

En resumen, la FN de dominio en la CR de núcleo interno no muestra restricciones de definitud y tamaño. Por lo tanto, la CR en LHT no sigue la restricción sobre definitud que se propone para algunas lenguas.

4.5. El estatus sintáctico de la FN de dominio

En esta sección discuto el estatus de la FN de dominio en la CR de núcleo interno en el LHT. Muestro que el estatus de la FN de dominio en esta CR es una cuestión de licenciamiento interno y no de estrategia de relativización. En las conclusiones discuto las implicaciones de un análisis que asume que núcleo interno es una estrategia. Muestro que en la CR de núcleo interno, la FN de dominio está licenciado dentro de la OR y también puede involucrar un cambio de posición sintáctica y es independiente de las estrategias de relativización. También muestro que la CR de núcleo interno emplea las estrategias de hueco y de pronombre relativo.

En el LHT hay evidencias que muestran que la FN de dominio en la CR de núcleo interno puede involucrar un cambio de locación y este es independiente de las estrategias de relativización. El cambio de posición sintáctica implica que la FN de dominio tiene una posición original (el lugar donde se licencia) y aterriza a otra u otras posiciones. En la CR de núcleo interno, asumo que su posición sintáctica original es dentro de la OR porque ahí es donde se licencia y en la CR de núcleo externo, asumo que su posición sintáctica original es dentro de la oración matriz porque es donde se licencia. Para mostrar el cambio de locación sintáctica en la CR de núcleo interno en el LHT recurro a tres evidencias relacionadas estrechamente con la flexibilidad de orden de los constituyentes de la CR.

La primera evidencia consiste en que la posición sintáctica original de la FN de dominio (dentro de la OR) no es fija. Para mostrar esto considere la CR de núcleo interno en (23) donde la FN de dominio *chaqa* 'casa' es locativo en la OR y objeto en la oración matriz. En esta CR, la FN de dominio puede ocurrir en cualquier posición dentro de la OR: entre el relativizador *yuchu* y

el pronombre relativo *ta'an* ‘donde’, como en (23a); entre el pronombre relativo *ta'an* ‘donde’ y el verbo *t'awnaw* ‘vivimos’, como en (23b); o entre el verbo *t'awnaw* ‘vivimos’ y el adverbio *chubay* ‘hoy’, como en (23c).

- (23) a. Kalhistakyaw yuchu laqachaqa' ta'an t'awnaw chubay
 ka-lhistak-y-aw [yuchu *laqa-chaqa'* ta'an t'ajun-aw chubay]
 IRR-cuidar-IPFV-S1PL REL LOC-casa PR:donde vivir-S1PL hoy
 ‘Cuidaremos la casa donde vivimos ahora.’
- b. Kalhistakyaw yuchu ta'an laqachaqa' t'awnaw chubay
 ka-lhistak-y-aw [yuchu ta'an *laqa-chaqa'* t'ajun-aw chubay]
 IRR-cuidar-IPFV-S1PL REL PR:donde LOC-casa vivir-S1PL hoy
 ‘Cuidaremos la casa donde vivimos ahora.’
- c. Kalhistakyaw yuchu ta'an t'awnaw laqachaqa' chubay
 ka-lhistak-y-aw [yuchu ta'an t'ajun-aw *laqa-chaqa'* chubay]
 IRR-cuidar-IPFV-S1PL REL PR:donde vivir-S1PL LOC-mundo hoy
 ‘Cuidaremos la casa donde vivimos ahora.’

La segunda evidencia es que la FN de dominio puede ocurrir fuera de la OR, ya sea inmediatamente antes de la OR o después de la OR (ser la última frase del enunciado). Dicho de otra manera, la FN de dominio aterriza fuera de su posición sintáctica original. La CR de núcleo interno en (24) muestra este punto. En esta CR, la FN de dominio *tin* ‘camino’ es interna a la OR porque lleva el caso locativo según su función en la OR. En (24a), la FN de dominio precede inmediatamente al relativizador que marca la frontera izquierda de la OR. En (24b), la FN de dominio *tin* ‘camino’ es la última frase del enunciado.

- (24) a. <Laqmixlh> lakatin yuu ta'an xmintaw <kuutancha>
 <laq-mix-lh> [*laka-tin* [yuu ta'an ix-min-ta-w <kuutancha>]]
 PC-apagar-PFV LOC-camino REL PR:donde PSD-venir-PRF-S1PL ayer
 ‘Desapareció el camino donde veníamos ayer.’ {Mod. R001I002E124}
- b. <Laqmixlh> yuu ta'an xmintaw <kuutancha> lakatin
 <laq-mix-lh> [[yuu ta'an ix-min-ta-w <kuutancha>] *laka-tin*]
 PC-apagar-PFV REL PR:donde PSD-venir-PRF-S1PL ayer LOC-camino
 ‘Desapareció el camino donde veníamos ayer.’

La tercera evidencia consiste en que la FN de dominio puede estar discontinua de la OR. El ejemplo en (25) muestra una CR de núcleo interno donde la FN *k'iw* ‘árbol’ es interna a la OR porque lleva el caso locativo según su función dentro de la OR. La FN de dominio está discontinuo de la OR porque está separada de la OR por la oración matriz *katate'eya* ‘se va a quebrar’.

- (25) Lakak'iw katate'eya' ta'an juk'alh
 [laka-k'iw] ka-ta-te'e-ya' [ta'an juk'a-lh]
 LOC-árbol IRR-INC-quebrar-FUT PR:donde estar.subido-PFV
 ‘Se va a quebrar el árbol donde está subido.’

En el ejemplo en (25), la FN de dominio y la OR constituyen una sola unidad entonativa. Es decir, entre ambos elementos no hay ninguna pausa en su producción. La Figura 4.1 ilustra el espectrograma del ejemplo en (25).

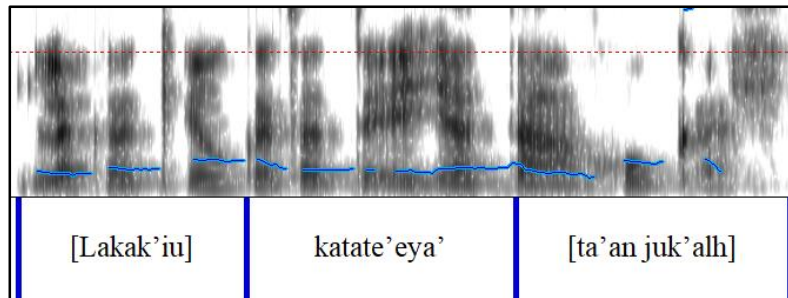


Figura 4.1. Espectrograma del ejemplo (25).

En resumen, la FN de dominio en la CR de núcleo interno en el LHT puede involucrar un cambio de posición sintáctica. La CR de núcleo externo muestra este mismo patrón, véase la Sección 3.4 y 3.6 del Capítulo 3 para detalles. A continuación, resumo el patrón en la CR de núcleo externo.

En la CR de núcleo externo, la FN de dominio es un argumento sintáctico de la oración matriz y no de la OR. Por lo tanto, la posición sintáctica original de la FN de dominio es dentro de la oración matriz porque es donde se licencia. Sin embargo, su posición sintáctica original (dentro de la oración matriz) no es fija porque puede estar inmediatamente antes del relativizador o ser la última frase del enunciado.

Para mostrar esto, considere la CR de núcleo externo en (26) donde la FN de dominio *tants'i* ‘banco’ funciona como objeto en la oración matriz y como locativo en la OR. Esta FN no lleva

caso gramatical porque todas las relaciones gramaticales centrales en la lengua no llevan marca de caso. Por lo tanto, es un argumento sintáctico de la oración matriz. La FN de dominio *tants'ĩ* ‘banco’ puede ocurrir inmediatamente antes del relativizador *yuchu*, como en (26a); o puede ser la última frase del enunciado, como en (26b).

- (26) a. Klhimilh *tants'ĩ* *yuchu* *ta'an* *xbilht'ĩ* *liaxichã*
 k-lhimi-lh [*tants'ĩ* [*yuchu* *ta'an* *ix-bilh-t'ĩ* *liaxichã*]]
 S1SG-traer-PFV banco REL PR:donde PSD-estar.sentado-S2SG.PFV hace.rato
 ‘Traje el banco donde estabas sentado hace rato.’
- b. Klhimilh *yuchu* *ta'an* *xbilht'ĩ* *liaxichã* *tants'ĩ*
 k-lhimi-lh [[*yuchu* *ta'an* *ix-bilh-t'ĩ* *liaxichã*] *tants'ĩ*]
 S1SG-traer-PFV REL PR:donde PSD-estar.sentado-S2SG.PFV hace.rato banco
 ‘Traje el banco donde estabas sentado hace rato.’

La segunda evidencia consiste en que la FN de dominio en la CR de núcleo externo puede ocurrir fuera de su posición sintáctica original y aterrizar dentro de la OR. Tomando como base la CR de núcleo externo en (26), la FN de dominio *tants'ĩ* ‘banco’ puede ocurrir en cualquier posición dentro de la OR: entre el relativizador *yuchu* y el pronombre relativo *ta'an* ‘donde’, como en (27a); entre el pronombre relativo *ta'an* ‘donde’ y el verbo *xbilht'ĩ* ‘estabas sentado’, como en (27b); o entre el verbo *xbilht'ĩ* ‘estabas sentado’ y el adverbio *liaxichã* ‘hace rato’, como en (27c).

- (27) a. Klhimilh *yuchu* *tants'ĩ* *ta'an* *xbilht'ĩ* *liaxichã*
 k-lhimi-lh [*yuchu* *tants'ĩ* *ta'an* *ix-bilh-t'ĩ* *liaxichã*]
 S1SG-traer-PFV REL banco PR:donde PSD-estar.sentado-S2SG.PFV hace.rato
 ‘Traje el banco donde estabas sentado hace rato.’
- b. Klhimilh *yuchu* *ta'an* *tants'ĩ* *xbilht'ĩ* *liaxichã*
 k-lhimi-lh [*yuchu* *ta'an* *tants'ĩ* *ix-bilh-t'ĩ* *liaxichã*]
 S1SG-traer-PFV REL PR:donde banco PSD-estar.sentado-S2SG.PFV hace.rato
 ‘Traje el banco donde estabas sentado hace rato.’
- c. Klhimilh *yuchu* *ta'an* *xbilht'ĩ* *tants'ĩ* *liaxichã*
 k-lhimi-lh [*yuchu* *ta'an* *ix-bilh-t'ĩ* *tants'ĩ* *liaxichã*]
 S1SG-traer-PFV REL PR:donde PSD-estar.sentado-S2SG.PFV banco hace.rato
 ‘Traje el banco donde estabas sentado hace rato.’

Finalmente, muestro que la FN de dominio en la CR de núcleo externo también puede estar discontinua de la OR. El ejemplo en (28), la FN de dominio *k'iw* ‘árbol’ no está contigua a la OR porque está separada por el verbo matriz *taqtalh* ‘se cayó’.

- (28) K'iw taqtalh yuu ta'an xuk'alh
 [k'iw] taqta-lh [yuu ta'an ix-juk'a-lh]
 árbol caerse-PFV REL PR:donde PSD-estar.subido-PFV
 ‘Se cayó el árbol donde él estaba subido.’

De acuerdo con los datos anteriores, no se puede tomar como prueba la posición de la FN de dominio dentro de la OR para determinar núcleo interno en el LHT porque como vimos, la FN de dominio en la CR de núcleo externo puede ocurrir dentro de la OR, exactamente en las mismas posiciones donde ocurre la FN de dominio de una CR de núcleo interno.

Hasta aquí he mostrado que la CR de núcleo interno y externo muestran el mismo patrón de cambio de posición sintáctica. En lo que sigue voy a demostrar que la CR donde la FN de dominio es un argumento locativo o argumento central tanto en la OR como en la oración matriz también sigue el mismo patrón. En otras palabras, se puede determinar que la CR es de núcleo interno o externo cuando la FN de dominio es locativo en la oración matriz y argumento central en la OR o cuando es un argumento central en la oración matriz y es locativo en la OR. En cualquier otra configuración el análisis es ambiguo porque no hay pruebas para determinar si es de núcleo interno o externo.

En la CR en (29), la FN de dominio *k'abin* ‘monte’ es un locativo tanto en la OR como en la oración matriz y lleva la marca de caso *laka*.

- (29) Kalaqkilalh <yuchu> ta'an xtatanumanalh lakaak'abin
 ka-laq-kila-lh [[<yuchu> ta'an ix-ta-ta-numana-lh] lakaak'ib-in]
 IRR-O3PL-ir.ver-PFV REL PR:donde PSD-S3PL-INC-estar.metido-PFV LOC-árbol-PL
 ‘Fui a verlos en el monte donde estaban metidos.’
 Lit. ‘Fui a verlos en los árboles donde estaban metidos.’ {R001I002E227}

En la CR en (29) no se puede determinar si la FN de dominio *k'abin* ‘monte’ es externa o interna porque no se sabe si es un argumento sintáctico de la OR o de la oración matriz. Además, la FN cambia de posición: puede ser el último elemento del enunciado, como en (29), o puede ocurrir

inmediatamente antes de la OR, como en (30).

- (30) Kalaqkialh lakak'abin <yuchu> ta'an xtatanumanalh
ka-laq-kila-lh [laka-k'ib-in [<yuchu> ta'an ix-ta-ta-numana-lh]]
IRR-O3PL-ir.ver-PFV LOC-árbol-PL REL PR:donde PSD-S3PL-INC-estar.metido-PFV
'Fui a verlos en el monte donde estaban metidos.'
Lit. 'Fui a verlos en los árboles donde estaban metidos.'

El hecho de que la FN de dominio sea el último elemento del enunciado o preceda al relativizador *yuchu* (siendo este el elemento que marca la frontera izquierda de la OR) se puede asumir que las CRs en (29) y (30) son de núcleo externo. Sin embargo, la FN de dominio *k'abin* 'monte' puede ocurrir dentro de la OR: entre el relativizador *yuchu* y el pronombre relativo *ta'an* 'donde', como en (31a); o entre el pronombre relativo *ta'an* 'donde' y el verbo *xtatanumanalh* 'estaban metidos', como en (31b).

- (31) a. Kalaqkialh <yuchu> lakak'abin ta'an xtatanumanalh
ka-laq-kila-lh [<yuchu> laka-k'ib-in ta'an ix-ta-ta-numana-lh]
IRR-O3PL-ir.ver-PFV REL LOC-árbol-PL PR:donde PSD-S3PL-INC-estar.metido-PFV
'Fui a verlos en el monte donde estaban metidos.'
Lit. 'Fui a verlos en los árboles donde estaban metidos.'
- b. Kalaqkialh <yuchu> ta'an lakak'abin xtatanumanalh
ka-laq-kila-lh [<yuchu> ta'an laka-k'ib-in ix-ta-ta-numana-lh]
IRR-O3PL-ir.ver-PFV REL PR:donde LOC-árbol-PL PSD-S3PL-INC-estar.metido-PFV
'Fui a verlos en el monte donde estaban metidos.'
Lit. 'Fui a verlos en los árboles donde estaban metidos.'

Los ejemplos en (31) invalidan la posibilidad de tratar a las CRs en (29) y en (30) como CRs de núcleo externo y al mismo tiempo abren la posibilidad de tratarlas como CR de núcleo interno. En ambos casos no hay ninguna evidencia que determine uno u otro análisis.

El panorama se vuelve más difícil si consideramos que la FN de dominio puede estar discontinua de la OR como se ilustra en (32). La discontinuidad entre la FN de dominio y la OR impide saber si la FN de dominio es un constituyente de la oración matriz o de la OR.

- (32) Lakak'abin kalaqkialh <yuchu> ta'an xtatanumanalh
 [laka-k'ib-in] ka-laq-kila-lh [<yuchu> ta'an ix-ta-ta-numana-lh]
 LOC-árbol-PL IRR-O3PL-ir.ver-PFV REL PR:donde PSD-S3PL-INC-estar.metido-PFV
 ‘Fui a verlos en el monte donde estaban metidos.’
 Lit. ‘Fui a verlos en los árboles donde estaban metidos.’

La CR donde la FN de dominio es un argumento central tanto en la OR como en la oración matriz también muestra el mismo problema de ambigüedad analítica. Considere la CR en (33) donde la FN de dominio *axtoqnu'* ‘cosas’ es sujeto en la OR y objeto en la oración matriz. Esta FN no lleva marca de caso porque es un argumento central en ambas oraciones. La FN de dominio en esta CR puede ocurrir en diferentes posiciones: preceder inmediatamente al relativizador *yuchu*, como en (33a); o ser el último elemento del enunciado, como en (33b).

- (33) a. K'ilh axtoqnu' yuchu maqaancha x'alin
 k-i-lh [axtoqnu' [yuchu maqaancha ix-'alin]]
 S1SG-comprar-PFV cosas REL hace.mucho PSD-había
 ‘Compré cosas que habían hace mucho tiempo.’ {Mod. R009I003E076}
- b. K'ilh yuchu maqaancha x'alin axtoqnu'
 k-i-lh [[yuchu maqaancha ix-'alin] axtoqnu']
 S1SG-comprar-PFV REL hace.mucho PSD-había cosas
 ‘Compré cosas que habían hace mucho tiempo.’

Además, la FN de dominio *axtoqnu'* ‘cosas’ también puede posicionarse dentro de la OR: entre el relativizador *yuchu* y el adverbio *maqaancha* ‘hace mucho’, como en (34a); o entre el adverbio *maqaancha* ‘hace mucho’ y el verbo *x'alin* ‘había’, como en (34b).

- (34) a. K'ilh yuchu axtoqnu' maqaancha x'alin
 k-i-lh [yuchu axtoqnu' maqaancha ix-'alin]
 S1SG-comprar-PFV REL cosas hace.mucho PSD-había
 ‘Compré cosas que habían hace mucho tiempo.’
- b. K'ilh yuchu maqaancha axtoqnu' x'alin
 k-i-lh [yuchu maqaancha axtoqnu' ix-'alin]
 S1SG-comprar-PFV REL hace.mucho cosas PSD-había
 ‘Compré cosas que habían hace mucho tiempo.’

Finalmente, la FN de dominio *axtoqnu'* ‘cosas’ puede estar discontinua de la OR como se ilustra en (35).

- (35) Axtoqnu' k'ilh yuchu maqaancha x'alin
 [axtoqnu'] k-'i-lh [yuchu maqaancha ix-'alin]
 cosas S1SG-comprar-PFV REL hace.mucho PSD-había
 ‘Compré cosas que habían hace mucho tiempo.’

En resumen, la CR donde la FN de dominio es un locativo o argumento central tanto en la OR como en la oración matriz muestra una ambigüedad analítica, se puede analizar como CR de núcleo interno o CR de núcleo externo. En este sentido, solo se puede definir núcleo interno y núcleo externo por el patrón de marcación de caso. Específicamente, es claro cuando la FN de dominio es un locativo en la oración matriz y argumento central en la OR o cuando esta es un locativo en la OR y un argumento central en la oración matriz (es decir, cuando hay distinción de función por caso locativo). El cambio de locación de la FN de dominio limita las posibilidades de distinguir entre una CR de núcleo interno y una CR de núcleo externo.

Además, no se puede asumir como núcleo interno todas las FNs de dominio que ocurren dentro de la OR y como núcleo externo todas las FNs de dominio que ocurren fuera de la OR porque la FN de dominio puede ocupar cualquier posición en la CR sin importar en qué oración está licenciado sintácticamente.

4.6. La accesibilidad en la CR con núcleo interno

En esta sección describo las estrategias de relativización y la accesibilidad en la CR de núcleo interno en el LHT. Por un lado, muestro que la CR de núcleo interno emplea dos estrategias de relativización: pronombre relativo y hueco. Por otro lado, muestro que en la CR de núcleo interno se pueden relativizar todas las relaciones gramaticales que distingue la lengua.

En la Sección 4.5 expuse que la existencia de la CR de núcleo interno en el LHT solo se puede demostrar categóricamente con el argumento locativo porque es la única relación gramatical que marca caso. En particular, cuando la FN de dominio es un locativo en la OR y un argumento central en la oración matriz, o cuando la FN de dominio es un argumento central en la OR y un locativo en la oración matriz.

Antes de mostrar la accesibilidad, discuto las estrategias de relativización en esta CR. La CR

de núcleo interno emplea dos estrategias de relativización: pronombre relativo y hueco.

En la estrategia de pronombre relativo, el elemento relativizado se marca con un pronombre relativo dentro de la OR (Comrie 1998: 59; Comrie y Kuteva 2005: 494). La estrategia de pronombre relativo se ilustra en la CR de núcleo interno en (36). En este caso, la FN de dominio *saqatī* ‘cama’ funciona como locativo en la OR y se marca con el pronombre relativo *ta’an* ‘donde’ dentro de ésta.

- (36) Yuuchā makalh yuu ta'an laqasaqatī tamaay
yuuchā maka-lh [yuu ta'an laqa-saqatī ta-maa-y]
PRO3SG hacer-PFV REL PR:donde LOC-cama INC-estar.acostado-IPFV
‘Él hizo la cama donde se acuesta.’

Los datos del LHT en (36) son similares a los del náhuatl de Tlaxcala donde la FN de dominio coocurre con un pronombre relativo dentro de la OR (Flores Nájera 2021a: 185-187, 2019: 530-531).

Siguiendo este análisis, si la FN de dominio dentro de la OR en (36) es una estrategia de relativización se espera que no coocurra con un pronombre relativo, de lo contrario se tendría que interpretar como dos estrategias en la OR. Si se asume que la FN de dominio es una cuestión de licenciamiento interno y no de estrategia se espera que pueda coocurrir con un pronombre relativo (u otra estrategia que usa la lengua). Por lo tanto, la FN de dominio *saqatī* ‘cama’ en (36) no es una estrategia, sino solamente un argumento sintáctico de la OR que ocurre en su posición sintáctica original y el pronombre relativo *ta’an* ‘donde’ es la estrategia de relativización.

Los casos donde la FN de dominio y el pronombre relativo coocurren dentro de la OR muestran un problema analítico porque el pronombre ocurre en la misma oración que su antecedente. Es decir, teóricamente se espera que el pronombre relativo no coocurra dentro de la misma oración donde aparece el antecedente. Hasta ahora no he encontrado un análisis para estos casos.

El análisis anterior implica que ante la ausencia de pronombre relativo dentro de la OR, la CR de núcleo interno sigue la estrategia de hueco. En la estrategia de hueco, el argumento relativizado no tiene ninguna realización dentro de la OR (Comrie 1998: 63; Comrie y Kuteva 2005: 495). Esta estrategia se ilustra en (37), donde la FN de dominio *tants’i* ‘banco’ funciona como locativo en la OR y como objeto en la oración matriz y lleva la marca de caso según su función en la OR. En

contraste con la estrategia de pronombre relativo, la FN de dominio en (37) solamente ocupa su posición sintáctica original y no hay ningún elemento que indique la realización de esta FN dentro de la OR.

- (37) Kit'in klhimilh yuu lakatants'i bilht'i
 kit'in k-lhimi-lh [yuu laka-tants'i bilh-t'i]
 PRO1SG S1SG-traer-PFV REL LOC-banco estar.sentado-S2SG.PFV
 'Yo traje el banco donde estás sentado.'

En lo que sigue discuto la accesibilidad en la CR de núcleo interno. Recuerde que el LHT distingue entre relaciones gramaticales centrales (marcadas y no marcadas) y adjuntos. Las relaciones gramaticales centrales no marcadas incluyen al sujeto, agente, objeto tema, objeto recipiente y poseedor. Las relaciones gramaticales centrales marcadas por causativo o aplicativos incluyen al agente causativo, objeto benefactivo, objeto instrumental, objeto comitativo y objeto dirección/razón. Los adjuntos lo conforman el locativo, tiempo y manera. Estas relaciones gramaticales se organizan siguiendo la jerarquía de relaciones gramaticales de Keenan y Comrie (1977: 66), la cual se adapta al LHT como se muestra en (38). Empleo esta jerarquía para evaluar la accesibilidad a la relativización en la CR con núcleo interno.

- (38) Jerarquía de relaciones gramaticales adaptada al LHT
 S (S, A, ACAUS) > OT > OR > OAPL (OBEN, OINST, OCOM, ODIR/ORZN) >
 POS > LOC > TMP > MAN

Por cuestiones de claridad, al evaluar la accesibilidad con la estrategia de hueco recorro a ejemplos donde la FN de dominio está fuera de su posición sintáctica original; específicamente antes de la OR.

En la CR de núcleo interno, todas las relaciones gramaticales centrales se relativizan con la estrategia de hueco: los sujetos en (39), los objetos en (40) y el poseedor en (41). Nótese que algunos ejemplos solo hacen sentido en el contexto cultural donde las montañas y los cerros son animados y tienen espíritu.

- (39) a. K'ulayapitik galera yuu balaycha kataqtalh S
 k'a-'ula-ya-pitik [galera [yuu balay=cha ka-taqta-lh]]
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT galera REL casi=ya IRR-caerse-PFV
 '(La caja) la pondrán en la galera que ya casi se cae.' {Mod. R001I002E275}
- b. Ktapasalh aaspajun yuu kimaqsbalh A
 k-tapasa-lh [aaspajun [yuu ki-maqsba-lh]]
 S1SG-pasar-PFV cerro REL O1SG-asustar-PFV
 'Pasé en el cerro que me asustó.'
- c. Chiwcha talhpa yuu malaqabitiyan ACAUS
 chi-w=cha [talhpa [yuu maa-laqabiti-ya-n]]
 llegar-S1PL=ya montaña REL CAUS-desmayar-IPFV-O2SG
 'Ya llegamos a la montaña que te hace desamayar.'
- (40) a. Jkiilalh chaqa' yuu mak'aat'i OT
 j-kiila-lh [chaqa' [yuu mak'aa-t'i]]
 S1SG-ir.venir-PFV casa REL S2SG.hacer-S2SG.PFV
 'Fui a la casa que construiste.'
- b. Kach'ip'inapitik aaspajun yuu kche'ebalh laqatawn piyu' OR
 ka-ch'ip'in-apitik [aaspajun [yuu k-che'eba-lh laqa-tawn piyu']]
 IRR-S2SG.llegar-S2PL.FUT cerro REL S1SG-regalar-PFV CLN-uno pollo
 'Ustedes van a llegar al cerro que le regalé un pollo.'
- c. Tap'asaat'ik kuxtu yuu tach'anii ajbalin OBEN
 ta-p'asaa-t'ik [kuxtu [yuu ta-ch'a-nii ajbalin]]
 S3PL-S2SG.pasar-S2PL milpa REL S3PL-sembrar-BEN ajonjolí
 'Ustedes pasaron en la milpa que le siembran ajonjolí.'
- d. Chiwcha k'iw yuu kapuuch'ane' stapu OINST
 chi-w=cha [k'iw [yuu ka-puu-ch'an-e' stapu]]
 llegar-S1PL=ya palo REL IRR-INST-sembrar-S2SG.FUT frijol
 'Ya llegamos en el palo con el que vas a sembrar frijol.'
- e. Kap'ine' aaspajun yuu kat'aach'ibinane' OCOM
 ka-p'in-e' [aaspajun [yuu ka-t'aa-ch'ibinan-e']]
 IRR-S2SG.ir-S2SG.FUT cerro REL IRR-COMIT-S2SG.hablar-S2SG.FUT
 'Irás al cerro con el que hablarás.'

f. Tapasayaaw chaqa' yuu lhiit'alh'awn ORZN
 tapasa-yaa-w [*chaqa'* [yuu lhiit'alh'awn]]
 pasar-IPFV-S1PL casa REL RZN-S2SG.enojarse
 'Pasamos en la casa por la que te enojaste.'

(41) Tapasaw chaqa' yuu patajulh ix'aqsti' POS
 tapasa-w [*chaqa'* [yuu pataju-lh ix-'aqsti']]
 pasar-S1PL casa REL caerse-PFV POS3-techo
 'Pasamos en la casa cuyo techo se cayó.'

El locativo es el único adjunto que se relativiza con la estrategia de hueco, como se ilustra en (42).

(42) a. Laqxawlh laqachaqa' yuu xt'a'un LOC
 laq-xaju-lh [*laqa-chaqa'* [yuu ix-t'a'un]]
 PC-quemar-PFV LOC-casa REL PSD-S2SG.vivir
 'Se quemó la casa donde vivías.'

b. *Kpaastak'a lakaaputs'is yuu ch'it'a TMP
 k-paastak'a [*lakaa-puts'is* [yuu ch'it'a]]
 S1SG-recordar LOC-noche REL S2SG.llegar
 Lectura buscada: 'Recuerdo la noche que llegaste.'

c. *Kchilh laqaats'alaj yuu uxinti ch'it'a MAN
 k-chi-lh [*laqaa-ts'alaj* [yuu uxinti ch'it'a]]
 S1SG.llegar-PFV LOC-rápido REL PRO2SG S2SG.llegar
 Lectura buscada: 'Llegué rápido como tú llegaste.'

En la CR de núcleo interno, la estrategia de pronombre relativo se emplea para relativizar los adjuntos locativo, tiempo y manera, como se ilustra en (43).

(43) a. Laqxawlh laqachaqa' ta'an xt'a'un LOC
 laq-xaju-lh [*laqa-chaqa'* [ta'an ix-t'a'un]]
 PC-quemarse-PFV LOC-casa PR:donde PSD-S2SG.vivir
 'Se quemó la casa donde vivías.'

b. Kpaastak'a lakaaputs'is ajkin ch'it'a TMP
 k-paastak'a [*lakaa-puts'is* [ajkin ch'it'a]]
 S1SG-recordar LOC-noche PR:cuando S2SG.llegar
 'Recuerdo la noche que llegaste.'

- c. Kchilh laqaats'alaj taacha uxinti ch'it'a MAN
 k-chi-lh [laqaa-ts'alaj [taacha uxinti ch'it'a]]
 S1SG-llegar-PFV LOC-rápido PR:como PRO2SG S2SG.llegar
 'Llegué rápido como tú llegaste.'

Todas las demás relaciones gramaticales no se pueden relativizar con la estrategia de pronombre relativo. En (44) se muestran los sujetos, en (45) se ilustran los objetos, y en (46) se muestra el poseedor.

- (44) a. *Jantucha klaqtsin yuu aspajun suncha tapujlh S
 jantu=cha k-laqtsin [yuu aspajun [suncha tapuj-lh]]
 NEG=ya S1SG-ver ART cerro PR:que derrumbarse-PFV
 Lectura buscada: 'Ya no veo el cerro que se derrumbó'
- b. *Ktapasalh aaspajun suncha kimaqsbalh A
 k-tapasa-lh [aaspajun [suncha ki-maqsba-lh]]
 S1SG-pasar-PFV cerro PR:que O1SG-asustar-PFV
 Lectura buscada: 'Pasé en el cerro que me asustó.'
- c. *Chiwcha talhpa suncha malaqabitiyan ACAUS
 chi-w=cha [talhpa [suncha maa-laqabiti-ya-n]]
 llegar-S1PL=ya montaña PR:que CAUS-desmayar-IPFV-O2SG
 Lectura buscada: 'Ya llegamos a la montaña que te hace desamayar.'
- (45) a. *Jkiilalh chaqa' suncha mak'aat'i OT
 j-kiila-lh [chaqa' [suncha mak'aa-t'i]]
 S1SG-ir.venir-PFV casa PR:que S2SG.hacer-S2SG.PFV
 Lectura buscada: 'Fui a la casa que construiste.'
- b. *Kach'ip'inapitik aaspajun suncha kche'ebalh laqatawn piyu' OR
 ka-ch'ip'in-apitik [aaspajun [suncha k-che'eba-lh laqa-tawn piyu']]
 IRR-S2SG.llegar-S2PL.FUT cerro PR:que S1SG-regalar-PFV CLN-uno pollo
 Lectura buscada: 'Ustedes van a llegar al cerro que le regalé un pollo.'
- c. *Tap'asaat'ik kuxtu suncha tach'anii ajbalin OBEN
 ta-p'asaa-t'ik [kuxtu [suncha yuu ta-ch'a-nii ajbalin]]
 S3PL-S2SG.pasar-S2PL milpa PR:que REL S3PL-sembrar-BEN ajonjolí
 Lectura buscada: 'Ustedes pasaron en la milpa que le siembran ajonjolí.'

- d. *Chiwcha k'iw suncha kapuuch'ane' stapu OINST
 chi-w=cha [k'iw [suncha ka-puu-ch'an-e' stapu]]
 llegar-S1PL=ya palo PR:que IRR-INST-sembrar-S2SG.FUT frijol
 Lectura buscada: 'Ya llegamos en el palo con el que vas a sembrar frijol.'
- e. *Kap'ine' aaspajun suncha kat'aach'ibinane' OCOM
 ka-p'in-e' [aaspajun [suncha ka-t'aa-ch'ibinan-e']]
 IRR-S2SG.ir-S2SG.FUT cerro PR:que IRR-COMIT-S2SG.hablar-S2SG.FUT
 Lectura buscada: 'Irás al cerro con el que hablarás.'
- f. *Tapasayaaw chaqa' suncha lhiit'alh'awn ORZN
 tapasa-yaa-w [chaqa' [suncha lhii-t'alh'ajun]]
 pasar-IPFV-S1PL casa PR:que RZN-enojarse
 Lectura buscada: 'Pasamos en la casa por la que te enojaste.'
- (46) *Tapasaw chaqa' suncha patajuhl ix'aqsti' POS
 tapasa-w [chaqa' [suncha pataju-lh ix'aqsti']]
 pasar-S1PL casa PR:que caerse-PFV POS3-techo
 Lectura buscada: 'Pasamos en la casa cuyo techo se cayó.'

En resumen, la CR de núcleo interno emplea las estrategias de hueco y de pronombre relativo. La Tabla 4.1 sintetiza la accesibilidad en esta CR.

Tabla 4.1. La accesibilidad en la CR con núcleo interno en el LHT.

Argumentos centrales					Adjuntos			
S (S, A, ACAUS)	OT	OR	OAPL (BEN, INST, COM, DIR/RZN)	POS	LOC	TMP	MAN	
H	H	H	H	H	H/P	P	P	

La Tabla 4.1 muestra que la estrategia de hueco se usa para relativizar las relaciones gramaticales centrales y el adjunto locativo. La estrategia de pronombre relativo solo se usa para relativizar los adjuntos locativo, tiempo y manera. En términos de accesibilidad, la CR de núcleo interno contrasta parcialmente con la CR de núcleo externo porque en la CR de núcleo interno, el adjunto locativo se relativiza con hueco y con pronombre relativo. En contraste, en la CR de núcleo externo, el locativo solo se relativiza con pronombre relativo.

Es importante resaltar que la distribución de las estrategias y accesibilidad podrían sugerir que el núcleo interno es una estrategia de relativización. En este caso, lo esperado es que el hueco sea

no marcado y ocurra en todos los contextos. Sin embargo, este análisis entraña un problema porque también se emplea la estrategia de pronombre relativo con locativo, tiempo y manera. Entonces, cualquier análisis que se asume enfrenta el problema de cómo explicar la coocurrencia de la FN de dominio con el pronombre relativo.

4.7. Conclusión

En este capítulo analicé y describí la CR de núcleo interno en el LHT. La CR de núcleo interno es una construcción donde la FN de dominio es un argumento sintáctico de la oración relativa y no de la oración matriz.

En el análisis y descripción retomé las investigaciones generales y comparativas sobre CRs de núcleo interno, en específico los trabajos de Culy (1990), Basilico (1996), Comrie (1998), Comrie y Kuteva (2005), Dryer (2005), Andrews (2007), entre otros. También retomé los trabajos en lenguas de Mesoamérica, en particular las investigaciones de Faarlund (2012), Jiménez Jiménez (2014) y Flores Nájera (2019, 2021a, 2021b).

A lo largo del capítulo abordé los temas y los problemas principales que se discuten en la literatura y los que son relevantes para entender la CR de núcleo interno en el LHT. Entre estos temas y problemas están los siguientes: determinar si la OR es una forma nominalizada o no, definir si la FN de dominio muestra restricciones de definitud, determinar si la FN de dominio es una estrategia o es un licenciamiento sintáctico independiente de las estrategias, y definir las pruebas formales que existen en la lengua para postular la existencia de la CR de núcleo interno.

En el capítulo mostré que la CR de núcleo interno es una construcción donde la FN de dominio está licenciado en la OR. Es decir, la FN de dominio es un argumento sintáctico de la OR y no de la oración matriz. Además, La FN de dominio puede involucrar un cambio de posición sintáctica. Es decir, la posición sintáctica original de la FN de dominio es dentro de la OR, pero puede ocupar otras posiciones en la CR.

En el capítulo también mostré que en la CR de núcleo interno, la FN de dominio y un pronombre relativo pueden coocurrir dentro de la OR. En estos contextos, la FN de dominio no es la estrategia de relativización, sino es el argumento licenciado por la OR que ocupa su posición sintáctica original y el pronombre relativo es la estrategia. Esto representa un problema analítico porque el pronombre y su antecedente están dentro de la misma oración. El análisis de la FN de

dominio no como estrategia es similar al del náhuatl de Tlaxcala y contrario al del pesh y al del zoque de San Miguel Chimalapa donde el núcleo interno es una estrategia de relativización. Como se dijo antes, la distribución de las estrategias y accesibilidad podrían sugerir que el núcleo interno es una estrategia de relativización. En este caso, lo esperado es que el hueco sea no marcado y ocurra en todos los contextos. Sin embargo, este análisis enfrenta un problema porque también se emplea la estrategia de pronombre relativo con locativo, tiempo y manera. Por lo tanto, cualquier análisis que se asuma enfrenta el problema de la coocurrencia entre la FN de dominio y el pronombre relativo en la OR.

En el capítulo también discutí que la OR en esta CR es finita como en todas las CRs que hay en la lengua. Además, esta puede ser sindética o asindética. La CR de núcleo interno permite las estrategias de hueco y de pronombre relativo.

La única prueba contundente para demostrar la existencia de núcleo interno en el LHT es con un argumento locativo porque es la única relación gramatical que lleva marca de caso. En particular, el núcleo interno y externo se pueden contrastar solo cuando el argumento relativizado es un locativo en la OR y un argumento central en la oración matriz o cuando el argumento relativizado es un locativo en la oración matriz y un argumento central en la OR. Todos los demás casos presentan una ambigüedad analítica. Es decir, no existen pruebas para distinguir entre un análisis de núcleo interno o de núcleo externo.

La OR en la CR de núcleo interno en el LHT no es una forma nominalizada como se propone para algunas lenguas y es similar a la OR en la CR de núcleo interno en el zoque de San Miguel Chimalapa y en el náhuatl de Tlaxcala.

La FN de dominio en la CR de núcleo interno en el LHT no muestra restricciones de definitud como se propone en la literatura para algunas lenguas. En este sentido, es similar a la FN de dominio en la CR de núcleo interno en el zoque de San Miguel Chimalapa y en el náhuatl de Tlaxcala.

En términos de accesibilidad, todas las relaciones gramaticales centrales y el adjunto locativo se relativizan con hueco. La estrategia de pronombre relativo se usa para relativizar los adjuntos locativo, tiempo y manera. Esto podría sugerir que el núcleo interno es una estrategia porque la forma extendida es la estrategia de hueco, pero la coocurrencia del pronombre relativo con la FN de dominio en la OR presenta un problema porque habría dos estrategias con los adjuntos locativo,

tiempo y manera. En cambio, bajo el análisis propuesto aquí (la FN de dominio no es la estrategia) el uso de ambas estrategias es esperado, pero enfrenta también el problema de que el pronombre relativo y su antecedente ocurren dentro de la misma oración. En otras palabras, ambos análisis no pueden explicar la coocurrencia entre la FN de dominio y el pronombre relativo dentro de la OR. Este problema queda para futuras investigaciones.

Finalmente, el capítulo contribuye con una primera descripción de la CR de núcleo interno en el LHT. Esta CR no se ha documentado en estudios previos sobre la lengua, pero se ha reportado en otras lenguas de la familia como en el totonaco del río Necaxa (Beck 2016: 3) y en el totonaco de Coahuilán (Moore 2016: 31). El análisis que aquí se propuso podría ampliarse a otras lenguas de la familia.

El capítulo también se suma a los estudios de la CR de núcleo interno en lenguas de Mesoamérica porque las investigaciones que hay en esta región sobre el tema son escasas. En general, aporta elementos analíticos para el estudio de la CR de núcleo interno en otras lenguas.

Capítulo 5. Los núcleos ligeros y la CR con núcleo ligero

Este capítulo estudia la construcción relativa con núcleo ligero y los núcleos ligeros en el *lhiimaasipij*. La construcción está formada por un artículo o un demostrativo o un pronombre más una oración relativa (OR). Denomino “núcleo ligero” al artículo, demostrativo y pronombre, y denomino “CR con núcleo ligero” a toda la construcción.

El ejemplo en (1) ilustra una construcción relativa con núcleo ligero: el demostrativo distal *anchanu'* en la posición de la FN de dominio se combina con la OR *jaantu katalhajalh* ‘que no ganaron’. El núcleo ligero aparece en cursiva, la CR se marca entre el par de corchetes externos y la OR se marca entre el par de corchetes internos.

- (1) Talak'ulachoqolh anchanu' jaantu katalhajalh
ta-lak-'ula-choqo-lh [in^{ch}inu' [jaantu ka-ta-lhaja-lh]]
S3PL-PLM-sentar-REP-PFV DEM:DIST1 NEG IRR-S3PL-ganar-PFV
'Volvieron a organizarlo esos que no ganaron.' {R011I003E106}

Este capítulo, además de estudiar las propiedades de esta construcción en el LHT, resume los análisis previos de núcleo ligero en la literatura general y mesoamericana en cuanto a los criterios que se toman para definir un elemento como núcleo ligero y qué propiedades debe tener la construcción para definirla como CR con núcleo ligero. Para ello retomo la discusión en los trabajos generales de Keenan y Comrie (1977), Lehmann (1986, 2003), Citko (2004), Andrews (2007) y los estudios recientes sobre CRs en lenguas de Mesoamérica como los de Gutiérrez Bravo (2012, 2015), Flores Nájera (2019, 2021a, 2021b), Caponigro (2021), Palancar *et al.* (2021), Mateo Toledo (2021a), entre otros. Veremos que, por un lado, hay variación sobre qué elementos se analizan como núcleos ligeros tanto a nivel general como en lenguas particulares; por otro lado, no hay criterios uniformes para analizar las CRs con núcleo ligero.

Este capítulo plantea dos propuestas centrales. Primero, los artículos definidos, los demostrativos y los pronombres constituyen núcleos ligeros en el LHT porque forman CRs con rasgos morfosintácticos y semánticos diferentes a los de otras CRs en la lengua. En esta misma línea de razonamiento, los numerales, cuantificadores y adjetivos no constituyen núcleos ligeros

en esta lengua porque forman CRs que poseen rasgos similares a la CR con núcleo nominal. Por lo tanto, las CRs que forman estos elementos las analizo como CRs con núcleo nominal elidido. Segundo, las CRs con núcleo ligero se determinan con base a tres grupos de criterios: morfosintácticos (orden de constituyentes, contigüidad-discontinuidad de los constituyentes, restricción de núcleo interno, subordinación de la OR), accesibilidad y semántico.

El capítulo se organiza de la siguiente manera. En la Sección 5.1 discuto los análisis de núcleo ligero en la literatura, defino los elementos que funcionan como núcleo ligero en el LHT y propongo los criterios que asumo para definir un elemento como núcleo ligero. En la Sección 5.2 recapitulo los rasgos de la FN que son relevantes para el estudio de la CR con núcleo ligero. En la Sección 5.3, 5.4, 5.5 y 5.6 describo los rasgos generales, los rasgos definitorios de la CR con núcleo ligero, la semántica de la OR, y evaluo la accesibilidad en la CR con núcleo ligero, respectivamente. En la Sección 5.7 muestro el contraste entre CR con núcleo ligero y CR con elisión nominal. Finalmente, en la Sección 5.8 presento las conclusiones del capítulo.

5.1. El problema de los núcleos ligeros y la CR con núcleo ligero en la literatura

En esta sección describo la tipología de CRs que se propone según el tipo de núcleo con particular énfasis en lo que se denomina “CR con núcleo ligero”. Además, resumo los análisis previos sobre los elementos que se toman como “núcleos ligeros”.

Las investigaciones recientes sobre CRs discuten tres tipos de CRs según la forma del núcleo: las que tienen un núcleo nominal, como en (2a), las que tienen un elemento no nominal en la posición de la FN de dominio como el artículo *la* en (2b), y las libres que consisten solamente de la OR y no tienen ningún elemento en la posición de la FN de dominio, como en (2c).

- (2) a. Veo [*la casa* [que construiste]]
- b. Veo [*la* [que construiste]]
- c. Veo [donde naciste]

El análisis gira en torno al tipo de elemento que funciona como núcleo en la CR y la tipología de CRs que se postulan según el tipo de núcleo (Palancar *et al.* 2021; Mateo Toledo 2021a; Caponigro

2021; entre otros).

Este capítulo se centra en el estudio de la CR con núcleo no nominal, como en (2b), a la que llamo “CR con núcleo ligero”. Desde mi perspectiva, los análisis previos de esta CR se pueden agrupar en tres tipos, los cuales discuto a continuación.

El primer análisis sostiene que el elemento no nominal no es el núcleo de la CR. Por lo tanto, la construcción en (2b) es un subtipo de CR sin núcleo. Este análisis se basa en la presencia o ausencia de un nominal en la FN de dominio.

Para contextualizar este primer análisis, recapitulo la definición de CR que presenta Lehmann (1986: 2, 2003: 1). El autor dice que el núcleo nominal en la CR puede estar ausente. Bajo esta definición, las CRs se clasifican en CRs con núcleo y CRs sin núcleo. Las CRs con núcleo tienen un núcleo nominal, como en (2a), y las CRs sin núcleo corresponden a las libres, como en (2c). Bajo esta perspectiva, la CR en (2b) puede analizarse como una CR con núcleo si se asume que hay un nominal elidido o como una CR sin núcleo si se asume que no hay nominal elidido.

Gutiérrez Bravo (2012: 255, 2015: 118-119) sostiene que la definición de Lehmann (1986) y la clasificación de CRs que resulta de esta definición aplican al maya yucateco. El autor argumenta que cuando hay un determinante en la posición de la FN de dominio, hay un nominal elidido, como en (3) del maya yucateco. Por lo tanto, esta construcción constituye una CR con núcleo nominal elidido. En otras palabras, el ejemplo del español en (2b) y el ejemplo del maya yucateco en (3) reciben el mismo análisis, son CRs con núcleo nominal elidido.

- (3) *Le* [tu'ux ts'-u yáax máan le meyaj]-o'
DEM donde TERM-ERG.3 primero pasar DEM trabajo-CL
'El (lugar) donde ya había tenido lugar primero el trabajo.' {Gutiérrez Bravo 2015: 112}

En un estudio más reciente, Caponigro (2021: 7-19) sigue la propuesta de Lehmann (1986) en distinguir entre CRs con núcleo y CRs sin núcleo con base en la presencia o ausencia de un nominal en la FN de dominio. Sin embargo, difiere de Gutiérrez Bravo (2015) al postular que los determinantes forman CRs sin núcleo.

Las CRs con núcleo tienen un nominal en la FN de dominio, como en (2a) y las CRs sin núcleo no tienen un nominal en la FN de dominio. Caponigro (2021: 7-19) dice que las CRs sin núcleo son de tres subtipos: las CRs libres que se introducen por una pronombre relativo, como en (2c);

las CRs con núcleo ligero que tienen un artículo, un demostrativo o un cuantificador en la FN de dominio, como en (2b) y (3), respectivamente; y las CRs súper libres que no tienen ningún elemento en la FN de dominio y no se introducen con un pronombre relativo, como el ejemplo del maltés (lengua semítica que se habla en la isla mediterránea de Malta) en (4).

- (4) Għamil-t [li għid-t-l-i]
 hacer.PFV-1SG COMP decir.PFV-2SG-DAT-1SG
 ‘Hice lo que me dijiste.’ {Caponigro 2021: 19}

El segundo análisis de las CRs propone que el determinante es un núcleo y la CR es un subtipo de CR con núcleo. Esta propuesta la sostienen Palancar *et al.* (2021: 33-34). Los autores asumen que un elemento en la posición de la FN de dominio es el núcleo de la construcción. En este sentido, los autores distinguen entre CRs con núcleo y CRs sin núcleo. Las CRs con núcleo tienen algún elemento en la FN de dominio y pueden ser de tres subtipos: CR con núcleo nominal manifiesto, como en (2a), o con núcleo nominal elidido, como en (3); CR con núcleo determinante que tiene un artículo en la FN de dominio, como en (2b); y CR con núcleo ligero que tiene un pronombre en la FN de dominio, como en el ejemplo del zoque de San Miguel Chimalapa en (5) donde el pronombre demostrativo proximal *yí* ‘este’ es el núcleo. Las CRs sin núcleo corresponden a las CRs libres, como en (2c).

- (5) tijyiy nimja'e yí minpa'
 tij-wi 'iy=nim-jay-e [yí (pausa) [∅=min-pa=pi']]
 ir-CP.I 3A.I=decir-APPL:R-CP.D PROX.PRO 3S.I=venir-ICP.I=REL
 ‘Fue a decirle a este que viene.’ {Jiménez Jiménez 2021: 92}

La tercera propuesta asume que el determinante es un núcleo y postula que la CR es distinta a otras CRs. Esta propuesta también se basa en la presencia o ausencia de un elemento en la posición de la FN de dominio, pero sostiene que la CR con determinante es un tipo especial. Esta propuesta surge con el trabajo de Citko (2004) sobre el polaco y se ha elaborado para otras lenguas de Mesoamérica como el kaqchikel (Guarcax González 2016), el náhuatl de Tlaxcala (Flores Nájera 2019) y el q'anjob'al (Mateo Toledo 2021a).

A continuación, discuto brevemente la propuesta original de Citko (2004) para el polaco. Citko (2004: 95-97) propone tres tipos de CRs en el polaco: CRs con núcleo nominal, CRs con

núcleo ligero y CRs sin núcleo. Las CRs con núcleo nominal tienen un nominal en la FN de dominio, como en (2a). Las CRs con núcleo ligero tienen como núcleo un pronombre (demostrativo o determinante), como en (5). Las CRs sin núcleo corresponden a las CRs libres, como en (2c). Citko (2004: 97-109) muestra varios rasgos formales propios de cada CR. Uno de estos rasgos es el uso de pronombres relativos. La autora muestra que las CRs con núcleo nominal solo permiten el pronombre relativo *który* ‘cual’; las CRs con núcleo ligero permiten cualquier pronombre relativo excepto *który* ‘cual’; las CRs sin núcleo también permiten cualquier pronombre relativo excepto el de razón *dlaczego* (que se puede usar en las CRs con núcleo ligero).

Otros trabajos sobre CRs en lenguas de Mesoamérica han elaborado de distintas maneras la propuesta de Citko (2004), como en el kaqchikel (Guarcax González 2016), en el náhuatl de Tlaxcala (Flores Nájera 2019) y en el q’anjob’al (Mateo Toledo 2021a), entre otros. Estos trabajos proponen una clasificación similar a la de Citko (2004) con base en los elementos que funcionan como núcleos ligeros, la estructura de la CR y la función de la OR. Los autores proponen tres tipos de CRs independientes: CRs con núcleo nominal, CRs con núcleo determinante (o núcleo ligero) y CRs libres.

Mateo Toledo (2021a: 133) argumenta que las CRs con núcleo nominal tienen la estructura [N + OR] donde la OR modifica al nominal, como en (2a). Las CRs con núcleo determinante tienen la estructura [DET + OR] donde la OR es un complemento del determinante (similar a las FNs) y no modifica al determinante, como en (2b). Las CRs libres están formadas solamente por la OR y esta no es un modificador, como en (2c). El autor muestra que la OR en cada estructura tiene distintas restricciones morfosintácticas, véase Mateo Toledo 2021a para detalles.

Los tres tipos de análisis anteriores se relacionan directamente con el concepto de “núcleo”. En los trabajos de Keenan y Comrie (1977: 64), Lehmann (1986: 2, 2003: 1) y Andrews (2007: 208) la noción de núcleo hace referencia a un nominal en la FN de dominio. En este sentido, el análisis no es claro sobre el estatus de los determinantes y pronombres en la posición de la FN de dominio. Más adelante retomo el estatus de los determinantes en las CRs.

Una forma de analizar el núcleo en las CRs es asumir una perspectiva sintáctica. En este sentido, el núcleo se define como un elemento léxico (no una frase) que puede seleccionar un complemento o tener modificadores (Mateo Toledo 2021a: 133). En cuanto a la CR, el núcleo puede tomar a la OR como complemento o como modificador y ambos van a formar una frase. En

otras palabras, la OR puede modificar al núcleo o ser un complemento de este. En el análisis de las CRs con núcleo no nominal adopto esta perspectiva sintáctica de núcleo para definir el estatus del elemento que aparece en la posición de la FN de dominio en las CRs en el LHT.

Hasta aquí hemos visto la tipología de CRs según el tipo de núcleo. Vimos que las CRs con determinante o pronombre han recibido tres análisis: CRs con núcleo nominal elidido, CRs sin núcleo y CRs con núcleo. En cuanto al último análisis, las CRs con determinante se toman como un subtipo de CR con núcleo nominal o una CR independiente de otras CRs.

En lo que sigue discuto los análisis previos de los elementos que funcionan como núcleo ligero y los criterios que se toman para postular la existencia de CR con núcleo ligero. Al final muestro los elementos que funcionan como núcleo ligero en el LHT y los criterios que asumo para definir las CRs con núcleo ligero.

A modo de introducción, considere las CRs del LHT en (6). En estos ejemplos, la OR se combina con categorías de palabras que no son nominales, estas palabras incluyen los artículos, demostrativos y pronombres. Específicamente, las ORs entre los corchetes internos se combinan con el artículo definido *ni*, el demostrativo *anchanu'* y el pronombre *yuucha*, respectivamente.

- (6) a. Laqts'ilhcha ni ta'an juk'alh ni lapanati
 laqts'i-lh=cha [ni [ta'an juk'a-lh ni lapanati]]
 ver-PFV=ya ART PR:donde estar.subido-PFV ART persona
 'Ya vio donde está subida la persona.' {R002I002E116}
- b. Talak'ulachoqolh anchanu' jaantu katalhajalh
 ta-lak-'ula-choqo-lh [inchinu' [jaantu ka-ta-lhaja-lh]]
 S3PL-PLM-sentar-REP-PFV DEM:DIST1 NEG IRR-S3PL-ganar-PFV
 'Volvieron a organizarlo esos que no ganaron.' {R011I003E106}
- c. <Niilhcha> yuucha yuu kimpapa xuniita
 <nii-lh=cha> [yuucha [yuu kim-papa ix-junii-ta]]
 morir-PFV=ya PRO3SG REL POS1-abuelo PSD-ser-PRF
 'Ya murió él que era mi abuelo.' {R008I006E038}

En otras lenguas, los artículos, demostrativos y pronombres que se combinan directamente con una OR, como en los ejemplos del LHT, se han analizado como CRs con núcleos ligeros. En la literatura sobre CRs hay variación sobre qué categorías sintácticas se incluyen bajo la etiqueta de

“núcleo ligero”. Las categorías que se mencionan incluyen los artículos, demostrativos, cuantificadores, numerales y pronombres. La Tabla 5.1 muestra esta lista de categorías y una lista parcial de autores que las analizan como núcleos ligeros (marcado con “sí”) o argumentan que no son núcleos ligeros (marcado con “no”) o no presentan ningún análisis (marcado con “- - -”). La lista incluye investigaciones a nivel general y en lenguas particulares.

Tabla 5.1. Los núcleos ligeros según diferentes autores.

Autor	Lengua	Núcleo ligero				
		DEM	ART	PRO	CUANT	NUM
Palancar <i>et al.</i> (2021: 38)	general	sí	- - -	- - -	sí	sí
Caponigro (2021: 16)	general	sí	sí	sí	sí	- - -
Citko (2004: 98)	polaco	sí	sí	sí	- - -	- - -
Jiménez Jiménez (2021: 106)	zoque	sí	no	sí	no	no
Mateo Toledo (2021a: 144)	q’anjob’al	sí	sí	no	- - -	- - -
Campbell (2021: 218)	chatino	- - -	sí	- - -	sí	- - -

La mayoría de los autores analizan los demostrativos como núcleos ligeros. Sin embargo, hay variación sobre el análisis de los artículos, pronombres, numerales y cuantificadores. Ilustro esta variación con los pronombres. Palancar (2021: 182) muestra que los pronombres del otomí de Tilapa son núcleos ligeros porque coocurren con un pronombre relativo, como en (7).

- (7) [ñü=k'u [to ra h'pe'tsu≈yí sku ... yí
 PRTCL=DEM.PL_{PRO} quien IPFV[S3] tener.AS≈DEF.PL.POS3 DIM DEF.PL.POS3
 sku kostura]], bati presenta=k'u
 DIM costura IMP.VEN>EXLOC presentar[O3]=ahí
 ‘Esos quienes tienen sus bordados, ¡vayan y preséntenlos ahí!’ {Palancar 2021: 281}

En contraste con el otomí, Mateo Toledo (2021a: 142) muestra que en el q’anjob’al, la CR con pronombre tiene todos los rasgos morfosintácticos de una CR con núcleo nominal. Por lo tanto, en esta lengua, los pronombres no son núcleos ligeros. Este mismo comportamiento de los pronombres también se ha documentado en el náhuatl de Tlaxcala (Flores Nájera 2019: 547, 2021b: 104). En resumen, los pronombres no se pueden tratar como núcleo ligero en todas las lenguas, lo cual nos lleva al siguiente punto.

La variación en el análisis de núcleos ligeros también se observa en los criterios que se toman en cuenta para definir qué es un núcleo ligero. En todos los trabajos es claro que un núcleo ligero

es un elemento del grupo nominal (modificador o determinante) que se combina con una OR. Algunos autores toman este rasgo como criterio básico para definir los núcleos ligeros. Es decir, los núcleos ligeros son elementos no nominales que aparecen en la posición de la FN de dominio, véase Palancar *et al.* (2021: 36-39); Caponigro (2021: 16). Sin embargo, Caponigro (2021: 18) advierte que la CR con núcleo ligero puede ser morfosintácticamente parecida o distinta a otros tipos de CRs.

Otros autores, además del criterio anterior, proponen criterios formales para definir un elemento como núcleo ligero. Estos criterios se pueden agrupar en tres tipos: morfosintácticos, de accesibilidad y semánticos. A continuación, ilustro cada uno.

El criterio morfosintáctico tomó relevancia con el trabajo de Citko (2004) sobre CRs con núcleo ligero en el polaco. Bajo este criterio se exploran los rasgos formales de la CR con núcleo ligero que la distinguen de otros tipos de CRs. Ilustro este criterio con el polaco y el zoque de San Miguel Chimalapa.

En el polaco, las CRs con núcleo ligero tienen rasgos formales distintos a los de las CRs con núcleo nominal (Citko 2004: 102-107). Por ejemplo, la CR con núcleo nominal permite el pronombre relativo *który* ‘cual’, como en (8a). En contraste, la CR con núcleo ligero es agramatical con este pronombre, como en (8b).

- (8) a. Zapytam [studenta, [który pierwszy przyjdzie]]
preguntar-1SG estudiante-ACC.MASC.SG cual-NOM.MASC.SG primero venir
‘Le preguntaré al estudiante que venga primero.’ {Citko 2004: 106}
- b. *Potrzebny jest nam [ktoś, [który wszystkich zna]]
necesitar es nosotros alguien cual todos conocer
Lectura buscada: ‘Necesitamos a alguien que conozca a todos.’ {Citko 2004: 107}

En el zoque de San Miguel Chimalapa, la CR con núcleo ligero y la CR con núcleo nominal contrastan en el orden de los constituyentes (Jiménez Jiménez 2021: 95-107). En la CR con núcleo ligero, la OR solo puede ocurrir después del núcleo ligero, como en (9). En contraste, en la CR con núcleo nominal, la OR puede suceder o preceder al núcleo nominal, como en (10).

- (9) a. *jiypay pa'txuki yi, tikiyyi'*
jiy-pa 'iy=pa't-xuk-wi [yɨ (pausa) [∅=tik.'iy-wi=pi']]
 llorar-ICP.I 3A.D=encontrar-3PL-ICP.D PROX.PRO 3S.I=entrar-CP.I=REL
 'Ellos encontraron a este que entró llorando.' {Jiménez Jiménez 2021: 107}
- b. **jiypay pa'txuki tikiyyi' yi*
jiy-pa 'iy=pa't-xuk-wi [[∅=tik.'iy-wi=pi'] yɨ]
 llorar-ICP.I 3A.D=encontrar-3PL-ICP.D 3S.I=entrar-CP.I=REL PROX.PRO
 Lectura buscada: 'Ellos encontraron a este que entró llorando.' {Jiménez Jiménez 2021: 107}
- (10) a. *pín gaj(a) xokij(o) jejpa' 'im 'ixpíkpa*
[pín (pausa) [ka=ja xoki=jo ∅=jej-pa=pi']] 'im='ix-pik-pa
 hombre DIST=LOC caracol=LOC 3S.I=vivir-ICP.I=REL 2A.I=ver-agarrar-ICP.I
 'Conoces al hombre que vive allá en Las Conchas.' {Jiménez Jiménez 2021: 95}
- b. *tsijpa'k pín 'iy nukokmangxukki*
[[∅=tsij-pa=pi'k] pín] 'iy=nuk-'ok.mang-xuk-wi
 3S.I=piedra-ICP.I=REL hombre 3A.I=agarrar-empezar-3PL-CP.I
 'Empezaron a agredir al hombre que apedrea.' {Jiménez Jiménez 2021: 97}

El segundo criterio que se usa para definir núcleos ligeros es la accesibilidad. Ilustro este criterio con el o'dam (tepehuano del sureste). En esta lengua, la CR con núcleo ligero y la CR con núcleo nominal difieren en la accesibilidad (García Salido 2021: 75). Por razones de claridad solo muestro la accesibilidad con la estrategia de hueco. La accesibilidad en ambos tipos de CRs se resume en el Tabla 5.2. Mientras que en la CR con núcleo ligero solo se relativiza al sujeto, en la CR con núcleo nominal, se relativizan todas las relaciones gramaticales.

Tabla 5.2. La accesibilidad según el tipo de CR en el o'dam.

Núcleo de CR	S	OD	OI	INSTR	TMP	LOC	MAN	RZN
Ligero	si	*	*	*	*	*	*	*
Nominal	si	si	si	si	si	si	si	si

El tercer criterio que mencionan algunos autores para definir un núcleo ligero es el significado de la CR. Caponigro (2021: 18) afirma que la semántica de la CR con núcleo ligero está determinada por el núcleo de la construcción. Ilustro este criterio con el q'anjob'al y el kaqchikel de Sololá. En el q'anjob'al, Mateo Toledo (2021a: 133) afirma que en la CR con núcleo nominal, la OR modifica

o restringe la referencia del núcleo nominal, como en (11a) donde la OR *ch'ek' kayti* ‘que pasan por aquí’ restringe la referencia del nominal *winaq* ‘hombre’. En contraste, la OR *max kami* ‘que murieron’ en (11b) es un complemento seleccionado por el determinante *tzan* y la construcción tiene semántica referencial porque puede usarse para referirse a una entidad.

(11) a. ay-∅ [juntzan heb' naq winaq [ch'-∅-ek' kayti]]
 EXIST-S3 INDF.PL PL CLF hombre ICP-S3-pasar aquí
 ‘Hay unos hombres que pasan por aquí.’ {Mateo Toledo 2021a: 133}

b. ay-∅ [tzan [max-∅ kam-i]]
 EXIST-S3 INDF.PL CP-S3 morir-IV
 ‘Hay unos que murieron.’ {Mateo Toledo 2021a: 133}

En el kaqchikel de Sololá, Guarcax González (2016: 204) dice que la OR tiene semántica partitiva cuando se combina con un pronombre. Es decir, el pronombre refiere a la totalidad de entidades en algún contexto y la OR refiere a un subconjunto de estas entidades. Por ejemplo, en (12), el pronombre *ryöj* refiere a la totalidad de entidades “nosotros” y la OR refiere a un subconjunto de esa totalidad (los que hicimos el trabajo) y excluye al subconjunto que no hizo el trabajo.

(12) n-q'-ok [ryöj [x-q-b'an-ö samaj]]
 ICP-B1PL-entrar PROFOC1PL COMIT-A1PL-hacer-EA trabajo
 ‘Entramos nosotros los que hicimos el trabajo [Implica que una parte de nosotros no hizo el trabajo].’ {Guarcax González 2016: 205}

En resumen, en la literatura sobre CRs con núcleo ligero se observan dos tipos de variaciones. Por un lado, hay variación sobre cuáles categorías sintácticas se postulan como núcleo ligero. En este sentido, los elementos que funcionan como núcleo ligero no constituyen una categoría uniforme. Por otro lado, no todos los autores coinciden en los criterios que se emplean para definir la CR con núcleo ligero. En general, se mencionan tres tipos de criterios: morfosintácticos, de accesibilidad y semánticos.

En las siguientes secciones muestro que en el LHT las categorías gramaticales que funcionan como núcleos ligeros son los artículos definidos, los demostrativos y los pronombres. La lista completa de cada categoría se muestra en (13).

- (13) Núcleos ligeros en el LHT
- Artículos definidos: *ni* y *yu*
 - Demostrativos: *ani* ‘este’, *inchinu* ‘ese’, *anu* ‘aqueel, ese’ y *abint’i/abijt’i* ‘aqueel’
 - Pronombres: *kit’in* ‘yo’, *uxint’i* ‘tu’, *yuucha* ‘él, ella’, *kejnank’an* ‘nosotros’, *uxiknank’an* ‘ustedes’ y *yu’uncha* ‘ellos, ellas’

Los numerales, cuantificadores y adjetivos también se combinan con una OR, pero estas CRs tienen todos los rasgos de una CR con núcleo nominal. Por lo tanto, estos no constituyen núcleos ligeros en la lengua. Este análisis lo desarrollo en la Sección 5.7.

En el análisis de los núcleos ligeros retomo los tres grupos de criterios descritos arriba. Estos se enlistan en (14).

- (14) Criterios para definir núcleos ligeros en el LHT
- Elementos del grupo nominal que ocurren en la posición de la FN de dominio.
 - Los rasgos morfosintácticos de la CR.
 - La accesibilidad de las relaciones gramaticales a la relativización en la CR.
 - La semántica y función de la OR.

En la siguiente sección describo los rasgos de los determinantes que son relevantes en el análisis de la CR con núcleo ligero.

5.2. Los determinantes en la FN

En esta sección presento los rasgos de los determinantes que son relevantes para el análisis de la CR con núcleo ligero en el LHT. En particular, analizo la posición de estos elementos en la FN y sus usos en contextos anafóricos.

En la Sección 2.6 del Capítulo 2 mostré que la FN en el LHT tiene la estructura en (15). Nótese que el nominal es el último constituyente de la FN. Es decir, todos los constituyentes preceden al nominal.

- (15) Estructura de la FN en el LHT
 (ART1) + (ART2) + (DEM) + (NUM/CUANT) + (ADJ) + N

Los siguientes ejemplos muestran FNs entre corchetes con distintas estructuras. En (16a), la FN está formada por un artículo, un demostrativo, un numeral, un adjetivo y el nominal *chaqo’olh*

‘muchacha’, en este orden. En (16b), la FN está compuesta por un artículo, un adjetivo y el nominal *jast'aku* ‘estrella’. En (16c), la FN está compuesta por el artículo definido *ni* y el nominal *xaanatin* ‘mujeres’. En (16d), la FN tiene el artículo *yuu* y el nominal *xaapay* ‘señor’.

- (16) a. Ex maa najun yuu anchinu' qayntawn <k'us> chaqo'olh
 ex maa najun [yuu inchinu' qayn-tawn <k'us> chaqo'olh]
 entonces RPT decir ART DEM:DIST1 CLN-uno bonito muchacha
 ‘Entonces dice esa muchacha bonita.’ {R014I003E45}
- b. Maa xtak'utacha ni aay jast'aku
 maa ix-tak'uta=cha [ni aay jast'aku]
 RPT PSD-salirse=ya ART grande estrella
 ‘Ya se salía la estrella grande.’ {R009I004E176}
- c. Kajkalaqmaqsabaya' ni xaanatin
 ka-j-ka-laq-maqsba-ya' [ni xaanati-n]
 IRR-S1SG-?-O3PL-asustar-FUT ART mujer-PL
 ‘Asustaré a las mujeres.’ {R002I002E172}
- d. Yuu xaapay naa limancha xk'ilij ostawlhchoqolh
 [yuu xaapay] naa liman=cha xk'ilij ostawlh-choqo-lh
 ART señor RPT luego=ya rápidamente levantarse-REP-PFV
 ‘El señor rápidamente se levantó.’ {R018I003E151}

Los datos anteriores muestran que el primer elemento de la FN es un artículo seguido por otros constituyentes, como en (16a), o por el nominal cuando no hay otros constituyentes, como en (16c) y (16d).

La posición del artículo en la FN la ocupan los dos artículos definidos: *ni* y *yuu*. Como vimos en la Sección 2.6.1 del Capítulo 2, la indefinición se marca con cuantificadores indefinidos. Es decir, la lengua no tiene artículos indefinidos y por ello no se discuten aquí.

Los artículos definidos *ni* y *yuu* no marcan número. Estos ocurren con referentes singulares, como en (17) donde se combinan con el nominal *xaapay* ‘señor’ y ocurren con referentes plurales, como en (18) donde se combinan con el nominal *xaapayan* ‘señores’.

- (17) a. Maamalhcha xiikmi ni xaapay
 maa-ma-lh=cha ix-jikmi [ni xaapay]
 CAUS-acostar-PFV=ya POS3-fuego ART señor
 ‘El señor ya hizo su fuego.’ {R013I003E073}
- b. Yuu xaapay naa limancha xk'ilij ostawlhchoqolh
 [yuu xaapay] naa liman=cha xk'ilij ostawlh-choqo-lh
 ART señor RPT luego=ya rápidamente levantarse-REP-PFV
 ‘El señor rápidamente se levantó.’ {R018I003E151}
- (18) a. Yuucha ayaj xtaqaqute'e ni xaapayan
 yuucha ayaj ix-ta-laq-pute'e [ni xaapay-an]
 PRO3SG muy PSD-S3PL-PLM-contar ART señor-PL
 ‘Los señores contaban mucho eso.’ {Mod. R003I002E023}
- b. Talakchibiinilh yuu xaapayan
 ta-lak-chibiini-lh [yuu xaapay-an]
 S3PL-PLM-hablar-PFV ART señor-PL
 ‘Hablaron los señores.’ {R017I003E106}

En la Sección 2.6.1 del Capítulo 2 vimos también que los artículos definidos *ni* y *yuu* pueden coocurrir en una misma FN. Estos siguen el orden [*ni* + *yuu*] como se muestra en (19). El orden inverso es agramatical (véase los ejemplos y detalles en la Sección 2.6.1 del Capítulo 2).

- (19) Tumpa ni xalhiki ni yuu Dios
 tumpaj ni ix-jalhiki [ni yuu Dios]
 diferente ART POS3-papel ART ART dios
 ‘Es diferente el papel del Dios.’ {R007I003E023}

En la posición de demostrativo en la FN ocurren cuatro demostrativos. Estos codifican información deíctica. Es decir, su significado depende de la configuración espacio-temporal del contexto discursivo, véase la Sección 2.6.2 del Capítulo 2 sobre detalles. Los demostrativos proximal *ani*, medial *anu'* y distal *abijt'i* solo codifican información de distancia entre el referente y el punto de referencia (el punto de referencia depende del contexto). Los siguientes ejemplos ilustran cada uno, el proximal *ani* en (20a), el medial *anu'* en (20b), y el distal *abijt'i* en (20c).

- (20) a. Ex kajunii ani jo'akna
 ex k-ajun-nii [ani jo'a-kna]
 entonces S1SG-decir-BEN DEM:PROX hombre-PL
 'Entonces les digo a estos hombres.' {Mod. R001I002E194}
- b. Katamina' anu' lapanaaka
 ka-ta-min-a' [anu' lapanaaka]
 IRR-S3PL-venir-FUT DEM:MED personas
 'Vendrán esas personas.' {R001I002E141}
- c. A la mejor abijt'i camiueta ani kapuumina'
 a lo mejor [abijt'i camioneta] ani ka-puu-min-a'
 a lo mejor DEM:DIST2 camioneta aquí IRR-VIA-venir-FUT
 'A lo mejor aquella camioneta vendrá por aquí.' {R001I002E195}

El demostrativo *inchinu'* además de marcar la distancia entre referente y el punto de referencia toma en cuenta la ubicación del oyente. Específicamente, *inchinu'* hace referencia a un objeto cerca del oyente y lejos del hablante, como se ilustra en (21).

- (21) Contexto: Juana y Pedro están en la cocina, Pedro está cerca de una olla y Juana dice:
 K'imap'asanin inchinu' aqchoq
 k'i-map'asa-ni-n [inchinu' aqchoq]
 O1SG-S2SG.pasar-BEN-S2SG DEM:DIST1 olla
 'Pásame esa olla (que está cerca de ti).'

En la estructura de la FN, los demostrativos siguen inmediatamente al artículo y preceden a otros constituyentes (si hay), como en (22a). En las FNs sin artículo, los demostrativos son el primer elemento de la FN, como en (22b).

- (22) a. Ex maa ancha tamaamalhcha ne enu' chiyux
 ex maa ancha ta-maa-ma-lh=cha [ni anu' chiyux]
 entonces RPT ahí S3PL-CAUS-acostarse-PFV=ya ART DEM:MED piedra
 'Entonces ahí acostaron esa piedra.' {R002I002E092}
- b. Laqlhuu tumin tamaxtunilh anchinu' maqtali'
 laqlhuu tumin ta-maxtu-ni-lh [inchinu' maqtali']
 caro dinero S3PL-sacar-BEN-PFV DEM:DIST1 tigre
 'Mucho dinero le sacaron a ese tigre.' {R002I002E054}

A continuación, describo los usos de los artículos y demostrativos en contextos anafóricos. Para mostrar este punto tomo como referencia el uso de los pronombres de tercera persona en estos contextos.

El LHT tiene dos pronombres para tercera persona que pueden usarse con cualquier referente sin importar la animacidad: *yuucha* y *yu'uncha*. *Yuucha* se usa con referentes singulares y *yu'uncha* con referentes plurales. Los pronombres se usan para hacer referencia a entidades compartidas en el discurso, véase la Sección 2.6.4 del Capítulo 2 sobre las formas de introducir referentes nuevos en el discurso.

El siguiente ejemplo ilustra la función del pronombre *yuucha*. En la oración (23a) se introduce la FN indefinida *laqatawn puch'iik'iw* ‘un tronco podrido’ y en (23b), el pronombre *yuucha* hace referencia a la misma entidad.

- (23) a. Maa kii'ax'o'asaklh laqatawn puch'iik'iw
 maa kii-'ax'o'a-sak-lh [maqa-tawn puch'ii-k'iw]
 RPT IV-cargar.hombro-recoger-PFV CLN-uno podrido-árbol
 ‘Fue a recoger y trajo cargando un palo podrido en el hombro.’ {R002I002E079}
- b. Maa ma'alh xlaqch'iti maa yuucha ulanilh
 maa maj'a-lh ix-laqch'iti maa [yuucha] ula-ni-lh
 RPT quitarse-PFV POS3-ropa RPT PRO3SG poner-BEN-PFV
 ‘Se quitó la camisa, él (tronco podrido) se la colocó.’ {R002I002E0780}

El ejemplo en (24b) ilustra el pronombre plural *yu'uncha*. En este caso *yu'uncha* refiere al referente introducido por medio de la FN indefinida *laati tsapulin* ‘unas víboras’ en (24a).

- (24) a. Laati tsapulin tatawk'ay lakak'iw
 [laati tsapul-in] ta-ta-juk'a-y laka-k'iw
 unos víbora-PL S3PL-INC-estar.subido-IPFV LOC-árbol
 ‘Unas víboras se suben a los árboles.’
- b. Yu'uncha yaj taalaktu'unun
 [yu'uncha] yaj taa-laktu'unun
 PRO3PL muy S3PL-bravo
 ‘Ellas son muy bravas.’

En seguida evalúo el uso de los artículos en contextos anafóricos siguiendo el formato de los

pronombres mostrado arriba.

Los artículos definidos *ni* y *yuu* no se emplean como pronombres en contextos anafóricos. En el ejemplo en (25a) se introduce un referente nuevo con la FN indefinida *qayntawn aguela* ‘una abuela’. En (25b) se trata de hacer referencia a esta entidad por medio del artículo definido *ni*, pero la construcción resulta agramatical. Esto muestra que el artículo *ni* no funciona como pronombre.

- (25) a. Maa xt'ajun qayntawn aguela
maa ix-t'ajun [qayn-tawn aguela]
RPT PSD-estar CLN-uno abuela
'Vivía una abuela.' {R019I003E092}
- b. *Ni ixmaachajuy ixjaaka
[ni] ix-maachaju-y ix-jaaka
ART PSD-asar-IPFV POS3-plátano
Lectura buscada: 'Ella asaba sus plátanos.'

El artículo definido *yuu* tampoco funciona como pronombre. En el ejemplo en (26a) se introduce un referente nuevo con la FN indefinida *laqatawn aay chiyux* ‘una piedra grande’. En (26b) se muestra que es agramatical usar el artículo definido *yuu* para referirse a la misma entidad. Por lo tanto, el artículo *yuu* tampoco funciona como pronombre.¹⁰

- (26) a. Maa tatikuk'alhiminta laqatawn aay chiyux
maa ta-ti-kuk'a-lhimin-ta [laqa-tawn aay chiyux]
RPT S3PL-PC-cargar-traer-PRF CLN-uno grande piedra
'Ellos traen cargando una piedra grande.' {R002I002E090}
- b. *Yuu maa tatanqalulh laqxqati
[yuu] maa ta-tanqalu-lh laqxqati
ART RPT S3PL-tirar-PFV arroyo
Lectura buscada: 'El lo tiraron en el arroyo.'

La combinación [*ni* + *yuu*] que marca definitud en una FN tampoco funcionan como pronombre. En el ejemplo en (27a) se introduce un referente nuevo con la FN indefinida *laqatawn sakaj* ‘una tuza’. En (27b) se muestra que es agramatical hacer referencia a esta entidad por medio de los

¹⁰ Watters sugiere que el artículo *yuu* después de *baamun* ‘solamente’ funciona como pronombre.

artículos [*ni + yuu*]. Por lo tanto, [*ni + yuu*] tampoco funciona como pronombre.

(27) a. Laqatawn sakaj maa minta
 [laqa-tawn sakaj] maa min-ta
 CLN-uno tuza RPT venir-PFV
 ‘Una tuza viene.’ {R008I003E025}

b. *Ni yuu maa taaknulh lakaat'un
 [ni yuu] maa taa-knu-lh lakaa-t'un
 ART ART RPT INC-enterrarse-PFV LOC-tierra
 Lectura buscada: ‘El se enterró en la tierra.’

Los demostrativos, a diferencia de los artículos, se usan como pronombres en contextos anafóricos. En el ejemplo en (28a) se introduce un referente nuevo con la FN *laqatawn maqtali* ‘un tigre’. En (28b), se hace referencia a esta misma entidad con el demostrativo proximal *ani*. Por lo tanto, el demostrativo *ani* funciona como pronombre.

(28) a. Laqatawn maqtali' aqtayjulh ne enchenu' jo'ati
 [laqa-tawn maqtali'] aqtayju-lh ni inchinu' jo'ati
 CLN-uno tigre ayudar-PFV ART DEM:DIST1 hombre
 ‘Un tigre ayudó a ese hombre.’ {Mod. R010I003E387}

b. ...ani maa'aksk'ajbalhch
 [ani] maa-'aksk'ajba-lh=cha
 DEM:PROX CAUS-ahogar-PFV=ya
 ‘...este ya ahogó (al puerco espín).’ {Mod. R010I003E397}

Los siguientes ejemplos muestran el mismo punto anterior. Los demostrativos medial *anu'*, distal *abijt'i* e *inchinu'* funcionan como pronombres, estos hacen referencia a una entidad compartida en el discurso. En (29a), el demostrativo *anu'* se usa para hacer referencia a la entidad introducida con la FN indefinida *laqatawn ajuuki* ‘un venado’. En (29b), el demostrativo *abijt'i* hace referencia a la entidad introducida con la FN indefinida *qayntawn s'at'a* ‘un niño’. En (29c), el demostrativo *inchinu'* refiere a la entidad introducida con la FN indefinida *maqatawn tsapulh* ‘una víbora’.

- (29) a. Ixt'ajun laqatawn ajuuki, anu' lay ixchibiinin
 ix-t'ajun [laqa-tawn ajuuki], [anu'] lay ix-chibiinin
 PSD-vivir CLN-uno venado DEM:MED poder PSD-hablar
 'Vivía un venado, ese podía hablar.'
- b. Qayntawn s'at'a ixt'ajun qaman, abijt'i jaantu ixt'asay
 [qayn-tawn s'at'a] ix-t'ajun qaman, [abijt'i] jaantu ix-t'asa-y
 CLN-uno niño PSD-estar jugar DEM:DIST2 NEG PSD-llorar-IPFV
 'Un niño estaba jugando, aquél no lloraba.'
- c. Ancha malh maqatawn tsapulh, inchinu' yaj laktu'unun
 ancha ma-lh [maqa-tawn tsapulh], [inchinu'] yaj laktu'unun
 ahí acostarse-PFV CLN-uno víbora DEM:DIST1 muy bravo
 'Ahí está acostada una víbora, esa es muy brava.'

En resumen, mientras que los artículos definidos no funcionan como pronombres en contextos anafóricos, los demostrativos si tienen esta función pronominal. La Tabla 5.3 resume estos puntos.

Tabla 5.3. Función pronominal de los artículos y demostrativos en el LHT.

Determinantes	Función pronominal
Artículos definidos	no
Demostrativos	si

Hasta aquí he mostrado el orden de los constituyentes de la FN, la función pronominal de los demostrativos y la imposibilidad de usar los artículos definidos como pronombres. Estos rasgos son relevantes para el análisis de la CR con núcleo ligero como veremos en las siguientes secciones.

5.3. Los rasgos generales de la CR con núcleo ligero en el LHT

En esta sección describo los rasgos generales de la CR con núcleo ligero. En particular, muestro que la OR es finita y permite las estrategias de hueco y de pronombre relativo.

En la CR con núcleo ligero, la OR es finita. Es decir, el verbo de la OR se flexiona con las marcas de tiempo, aspecto y persona gramatical. En el ejemplo en (30), el verbo *ixtalhaa'anta* 'llevaban' de la OR tiene la flexión de tiempo pasado, aspecto perfecto y tercera persona plural.

- (30) Tatapasalh ni yuu ixtal_haa'ant_a tsaw
 ta-tapasa-lh [ni [yuu ix-ta-l_haa'an-t_a tsaw]]
 S3PL-pasar-PFV ART REL PSD-S3PL-llevar-PRF quelite
 'Pasaron los que llevaban quelite.'

La finitud de la OR no depende del tipo de núcleo ligero. En (30), el núcleo es un artículo definido, en (31a) el núcleo es un demostrativo, y en (31b) el núcleo es un pronombre. En todos los casos, las ORs son finitas.

- (31) a. Saklh in_{ch}inu' yuu ixch'ap'at'_a
 sak-lh [in_{ch}inu' [yuu ix-ch'ap'a-t'_a]]
 recoger-PFV DEM:DIST1 REL PSD-S2SG.agarrar-S2SG.PRF
 'Él recogió eso que habías agarrado.'
- b. <Niilh_{ch}a> yuuch_a yuu kimpapa xuniit_a
 <nii-lh=ch_a> [yuuch_a [yuu kim-papa ix-junii-t_a]]
 morir-PFV=ya PRO3SG REL POS1-abuelo PSD-ser-PRF
 'Ya murió él que era mi abuelo.' {R008I006E038}

El segundo rasgo general de la CR con núcleo ligero es la estrategia de relativización. Esta CR permite tanto la estrategia de hueco como la estrategia de pronombre relativo. En la estrategia de hueco, el elemento relativizado no tiene ninguna realización dentro de la OR, como en (32a). En la estrategia de pronombre relativo, el elemento relativizado se realiza con pronombre relativo dentro de la OR, como en (32b) donde se usa el pronombre relativo *ta'an* 'donde'.

- (32) a. <Klaqts'ilh_{ch}a> yuu yuu xma'aat_a
 <k-laqts'i-lh=ch_a> [yuu [yuu ix-ma'aa-t_a]]
 S1SG-ver-PFV=ya ART REL PSD-guardar-PRF
 'Ya vi lo que había guardado.' {R002I002E094}
- b. Maa alh ni ta'an taacha'anan ni xaanatin
 maa a-lh [ni [ta'an taa-cha'anan ni xaanati-n]]
 RPT ir-PFV ART PR:donde S3PL-lavar ART mujer-PL
 'Él fue donde lavan las mujeres.' {R002I002E177}

El uso de ambas estrategias no depende del tipo de núcleo ligero. En los ejemplos en (32), el núcleo es un artículo definido, en (33) el núcleo es un demostrativo, y en (34) el núcleo es un pronombre.

En todos los casos, se puede usar la estrategia de hueco como se muestra en los ejemplos en (a) o la estrategia de pronombre relativo como se muestran en los ejemplos en (b).

(33) a. Talakoqolh anchanu' jaantu katalhajalh
 ta-lak-'ula-choqo-lh [inchinu' [jaantu ka-ta-lhaja-lh]]
 S3PL-PLM-sentar-REP-PFV DEM:DIST1 NEG IRR-S3PL-ganar-PFV
 'Volvieron a organizarlo esos que no ganaron.' {R011I003E106}

b. Jk'atsay inchinu' ajkin kamina'
 j-k'atsa-y [inchinu' [ajkin ka-min-a']]
 S1SG-saber-IPFV DEM:DIST1 PR:cuando IRR-venir.aquí-FUT
 'Sé ese (tiempo) cuando vendrá él.'

(34) a. <Niilhcha> yuucha yuu kimpapa xuniita
 <nii-lh=cha> [yuucha [yuu kim-papa ix-junii-ta]]
 morir-PFV=ya PRO3SG REL POS1-abuelo PSD-ser-PRF
 'Ya murió él que era mi abuelo.' {R008I006E038}

b. Kmakalh yuucha yuu taacha uxint'i mak'aat'i
 k-maka-lh [yuucha [yuu taacha uxint'i mak'aa-t'i]]
 S1SG-hacer-PFV PRO3SG REL PR:como PRO2SG hacer-S2SG.PFV
 'Lo hice él (modo) como tú lo hiciste.'

En resumen, en la CR con núcleo ligero, la OR es finita y emplea las estrategias de hueco y pronombre relativo. Estos rasgos son iguales a las CRs con núcleo nominal donde la OR también es finita y emplea ambas estrategias. Por lo tanto, la finitud de la OR y las estrategias de relativización no dependen del tipo de núcleo sino son rasgos generales de todas las CRs en el LHT. En la siguiente sección muestro los rasgos definitorios de la CR con núcleo ligero.

5.4. Los rasgos particulares de la CR con núcleo ligero en el LHT

En esta sección presento los rasgos definitorios de la CR con núcleo ligero. Estos rasgos permiten definir un núcleo ligero y postular una CR con núcleo ligero en el LHT. La descripción se centra en el orden de los constituyentes, la contigüidad-discontinuidad de los constituyentes, la restricción de núcleo interno y la subordinación de la OR.

El primer rasgo que define a la CR con núcleo ligero es el orden de los constituyentes. En la CR con núcleo ligero, la OR ocurre después del núcleo, como en (35a). La CR es agramatical

cuando la OR ocurre antes del núcleo, como en (35b).

- (35) a. Maa alh ni ta'an taacha'anan ni xaanatin
 maa a-lh [*ni* [ta'an taa-cha'anan ni xaanati-n]]
 RPT ir-PFV ART PR:donde S3PL-lavar ART mujer-PL
 'Fue al (lugar) donde lavan las mujeres.' {R002I002E177}
- b. *Maa alh ta'an taacha'anan ni xaanatin ni
 maa a-lh [[ta'an taa-cha'anan ni xaanati-n] *ni*]
 RPT ir-PFV PR:donde S3PL-lavar ART mujer-PL ART
 Lectura buscada: 'Fue al (lugar) donde lavan las mujeres.'

La restricción en el orden de los constituyentes no depende del tipo de núcleo ligero. En (35) el núcleo es un artículo definido, en (36) el núcleo es un demostrativo, y en (37) el núcleo es un pronombre. En todos los casos, la OR solo puede ocurrir después del núcleo ligero. Nótese que los demostrativos después de una OR pueden ser gramaticales con una semántica de adverbio locativo, como en (36b).

- (36) a. <Ta'alhcha> anu' yuu talakxajchalh
 <ta-'a-lh=cha> [*anu'* [yuu ta-lak-xajcha-lh]]
 S3PL-ir-PFV=ya DEM:MED REL S3PL-PLM-salir-PFV
 'Ya se fueron esos que salieron.' {R016I003E046}
- b. <Ta'alhcha> yuu talakxajchalh anu'
 <ta-'a-lh=cha> [[yuu ta-lak-xajcha-lh] *anu'*]
 S3PL-ir-PFV=ya REL S3PL-PLM-salir-PFV DEM:MED
 'Ya se fueron los que salieron ahí.'
 Lectura imposible: 'Ya se fueron esos que salieron.'
- (37) a. <Niilhcha> yuucha yuu kimpapa xuniita
 <nii-lh=cha> [*yuucha* [yuu kim-papa ix-junii-ta]]
 morir-PFV=ya PRO3SG REL POS1-abuelo PSD-ser-PRF
 'Ya murió él que era mi abuelo.' {R008I006E038}
- b. *<Niilhcha> yuu kimpapa xuniita yuucha
 <nii-lh=cha> [[yuu kim-papa ix-junii-ta] *yuucha*]
 morir-PFV=ya REL POS1-abuelo PSD-ser-PRF PRO3SG
 Lectura buscada: 'Ya murió él que era mi abuelo.'

Los datos anteriores muestran que la CR con núcleo ligero sigue el orden [NL + OR] (NL = núcleo ligero). Este orden es parecido al orden de los constituyentes de la FN. El artículo definido o demostrativo siempre preceden al nominal como se muestra en los ejemplos en (38) y en (39), respectivamente. Nótese que los demostrativos después de un nominal son gramaticales con semántica de adverbio locativo, como en (39b). El orden de los pronombres en la CR con núcleo ligero no se puede comparar con el orden en la FN porque los pronombres sustituyen una FN. Sin embargo, los pronombres solo ocurren antes de la OR y las FNs de dominio pueden ocurrir en varias posiciones.

- (38) a. Kajkalaqmaqsbaya' ni xaanatin
 ka-j-ka-laq-maqsba-ya' [ni xaanati-n]
 IRR-S1SG-?-O3PL-asustar-FUT ART mujer-PL
 'Asustaré a las mujeres.' {R002I002E172}
- b. *Kajkalaqmaqsbaya' xaanatin ni
 ka-j-ka-laq-maqsba-ya' [xaanati-n ni]
 IRR-S1SG-?-O3PL-asustar-FUT mujer-PL ART
 Lectura buscada: 'Asustaré a las mujeres.'
- (39) a. Katamina' anu' lapanaaka
 ka-ta-min-a' [anu' lapanaaka]
 IRR-S3PL-venir-FUT DEM:MED personas
 'Vendrán esas personas.' {R001I002E141}
- b. Katamina' lapanaaka anu'
 ka-ta-min-a' [lapanaaka anu']
 IRR-S3PL-venir-FUT personas DEM:MED
 'Vendrán personas ahí.'
 Lectura imposible: 'Vendrán esas personas.'

El orden [NL + OR] es propio de la CR con núcleo ligero y contrasta con el orden de los constituyentes en la CR con núcleo nominal. En la CR con núcleo nominal, la OR puede suceder o preceder a la FN de dominio como se ilustra en (40a) y (40b), respectivamente.

- (40) a. Talakchibiinin yuu inchinu' lapanaakin yuu taalht'ilini
 ta-lak-chibiinin [yuu inchinu' lapanaak-in [yuu taa-lht'ilinin]]
 S3PL-PLM-hablar ART DEM:DIST1 persona-PL REL S3PL-volar
 'Hablan esas personas que vuelan.' {R018I003E047}
- b. Kamap'asanin yuu selular yuu tamaqaxtun yuu nu' jo'at̃i
 ka-map'asa-ni-n yuu selular [[yuu ta-maqaxtu-n] yuu anu' jo'at̃i]
 IMP-S2SG.pasar-BEN-S2SG ART celular REL S3PL-sacar-O2SG ART DEM:MED hombre
 'Pásale el celular a ese hombre que los sacó a ustedes (del monte).' {R001I002E303}

El segundo rasgo que define a la CR con núcleo ligero es la contigüidad-discontinuidad de los constituyentes. En esta CR, los constituyentes siempre están contiguos, como en (41a). La discontinuidad entre el núcleo ligero y la OR resulta agramatical, como en (41b).

- (41) a. Min yuu yuu k'aqtayjuy
 min [yuu [yuu k-'aqtayju-y]]
 venir ART REL S1SG-ayudar-IPFV
 'Viene el que ayudo.' {R001I002E214}
- b. *Yuu min yuu k'aqtayjuy
 [yuu] min [yuu k-'aqtayju-y]
 ART venir REL S1SG-ayudar-IPFV
 Lectura buscada: 'Viene el que ayudo.'

La contigüidad de los constituyentes en la CR con núcleo ligero ocurre con todos los núcleos ligeros. En los ejemplos en (41), el núcleo es un artículo definido, en (42) el núcleo es un demostrativo, y en (43) el núcleo es un pronombre. En todos los casos, el núcleo ligero y la OR están obligatoriamente contiguos. La discontinuidad entre estos elementos resulta agramatical como se muestra en los ejemplo en (41b) y (42b). Nótese que el pronombre de tercera persona en (43b) induce una lectura de dos oraciones independientes, la segunda oración se interpreta como una oración en aposición.

- (42) a. <Ta'alhcha> anu' yuu talakxajchalh
 <ta-'a-lh=cha> [anu' [yuu ta-lak-xajcha-lh]]
 S3PL-ir-PFV=ya DEM:MED REL S3PL-PLM-salir-PFV
 'Ya se fueron esos que salieron.' {R016I003E046}

- b. *Anu' <ta'alhcha> yuu talakxajchalh
 [anu'] <ta-'a-lh=cha> [yuu ta-lak-xajcha-lh]
 DEM:MED S3PL-ir-PFV=ya REL S3PL-PLM-salir-PFV
 Lectura buscada: 'Ya se fueron esos que salieron.'

- (43) a. <Niilhcha> yuucha yuu kimpapa xuniita
 <nii-lh=cha> [yuucha [yuu kim-papa ix-junii-ta]]
 morir-PFV=ya PRO3SG REL POS1-abuelo PSD-ser-PRF
 'Ya murió él que era mi abuelo.' {R008I006E038}

- b. Yuucha <niilhcha> yuu kimpapa xuniita
 [yuucha] <nii-lh=cha> [yuu kim-papa ix-junii-ta]
 PRO3SG morir-PFV=ya REL POS1-abuelo PSD-ser-PRF
 'Él ya se murió, el que era mi abuelo.'
 Lectura imposible: 'Ya murió él que era mi abuelo.'

La contigüidad obligatoria de los constituyentes en la CR con núcleo ligero contrasta con la contigüidad de los constituyentes en la CR con núcleo nominal. Como vimos en la Sección 3.6 del Capítulo 3, los constituyentes de la CR con núcleo nominal pueden estar contiguos, como en (44a), o discontinuos, como en (44b).

- (44) a. Jaantu kalina' lapanati yuu kabaalh kimpatron
 jaantu ka-'alin-a' [lapanati] [yuu ka-baa-lh kim-patron]
 NEG IRR-haber-FUT persona REL IRR-ser-PFV POS1-patrón
 'No habrá persona quien sea mi patrón.' {R001I002E217}

- b. Nisin an rumbu kch'apaaw yuu ta'an kpuutakyaw'aw
 nisin an [rumbu] k-ch'apaa-w [yuu ta'an k-puu-takyaju-'a-w]
 siquiera ahí rumbo S1SG-agarrar-S1PL REL PR:donde S1SG-VIA-correr-ir-S1PL
 'Ni siquiera agarramos el rumbo por donde nos fuimos corriendo.' {R001I002E059}

El tercer rasgo que define a la CR con núcleo ligero es la restricción de núcleo interno. La CR con núcleo ligero no permite núcleo interno. Es decir, el núcleo ligero no puede ser interno a la OR. Esta restricción no depende del tipo de núcleo, como se ilustra en los ejemplos (45), (46) y (47). Nótese que el demostrativo dentro de la OR es gramatical, pero tiene semántica de adverbio locativo, como en (46b), lo cual muestra que no es núcleo interno.

(45) a. Maa alh ni ta'an taacha'anan ni xaanatin
 maa a-lh [ni [ta'an taa-cha'anan ni xaanati-n]]
 RPT ir-PFV ART PR:donde S3PL-lavar ART mujer-PL
 'Fue al (lugar) donde lavan las mujeres.' {R002I002E177}

b. *Maa alh ta'an ni taacha'anan ni xaanatin
 maa a-lh [ta'an ni taa-cha'anan ni xaanati-n]
 RPT ir-PFV PR:donde ART S3PL-lavar ART mujer-PL
 Lectura buscada: 'Fue al (lugar) donde lavan las mujeres.'

(46) a. <Ta'alhcha> anu' yuchu talakxajchalh
 <ta-'a-lh=cha> [anu' [yuchu ta-lak-xajcha-lh]]
 S3PL-ir-PFV=ya DEM:MED REL S3PL-PLM-salir-PFV
 'Ya se fueron esos que salieron.' {Mod. R016I003E046}

b. <Ta'alhcha> yuchu anu' talakxajchalh
 <ta-'a-lh=cha> [yuchu anu' ta-lak-xajcha-lh]
 S3PL-ir-PFV=ya REL DEM:MED S3PL-PLM-salir-PFV
 'Ya se fueron los que salieron ahí.'
 Lectura imposible: 'Ya se fueron esos que salieron.'

(47) a. <Niilhcha> yuucha yuu kimpapa xuniita
 <nii-lh=cha> [yuucha [yuu kim-papa ix-junii-ta]]
 morir-PFV=ya PRO3SG REL POS1-abuelo PSD-ser-PRF
 'Ya murió él que era mi abuelo.' {R008I006E038}

b. *<Niilhcha> yuu yuucha kimpapa xuniita
 <nii-lh=cha> [yuu yuucha kim-papa ix-junii-ta]
 morir-PFV=ya REL PRO3SG POS1-abuelo PSD-ser-PRF
 Lectura buscada: 'Ya murió él que era mi abuelo.'

El cuarto rasgo de la CR con núcleo ligero es la subordinación de la OR. Este rasgo también define a la CR con núcleo ligero, pero traslapa parcialmente con la CR con núcleo nominal. En general, la subordinación varía según la estrategia de relativización y el tipo de núcleo ligero.

Cuando el demostrativo es el núcleo, la OR puede ser sindética o asindética sin importar la estrategia de relativización. En (48a), la OR usa la estrategia de hueco y el subordinador *yuu* es opcional, y en (48b), la OR emplea la estrategia de pronombre relativo y el subordinador también es opcional.

- (48) a. Talak'ulachoqolh anchanu' yuu jaantu katalhajalh
 ta-lak-'ula-choqo-lh [inčinu' [(yuu) jaantu ka-ta-lhaja-lh]]
 S3PL-PLM-sentar-REP-PFV DEM:DIST1 REL NEG IRR-S3PL-ganar-PFV
 'Volvieron a organizarlo esos que no ganaron.' {R011I003E106}
- b. Kimput'e'enin inčinu' yuu ajkin tamalh chaj'it̃i
 kim-put'e'e-ni-n [inčinu' [(yuu) ajkin ta-ma-lh chaj'it̃i]]
 O1SG-S2SG.contar-BEN-S2SG DEM:DIST1 REL PR:cuando INC-acostarse-PFV granizo
 'Cuéntame ese (tiempo) cuando cayó granizo.'

Cuando el núcleo ligero es un pronombre, la OR es obligatoriamente sindética independientemente de la estrategia de relativización. La OR en (49a) usa la estrategia de hueco y es sindética, y la OR en (49b) usa la estrategia de pronombre relativo y también es sindética. La omisión del relativizador *yuu* en los ejemplos resulta en una construcción agramatical.

- (49) a. <Tatapaatsalh> yu'unča yuu xtabilanalh
 <ta-tapaatsa-lh> [yu'unča [yuu ix-ta-bilana-lh]]
 S3PL-trabajar-PFV PRO3PL REL PSD-S3PL-estar.sentado-PFV
 'Trabajaron ellos que estaban sentados.' {Mod. R016I003E122}
- b. Kmakalh yuucha yuu taacha uxint'i mak'aat'i
 k-maka-lh [yuucha [yuu taacha uxint'i mak'aa-t'i]]
 S1SG-hacer-PFV PRO3SG REL PR:como PRO2SG S2SG.hacer-S2SG.PFV
 'Lo hice él (modo) como tú lo hiciste.'

Cuando el núcleo de la CR es un artículo definido, la OR es obligatoriamente sindética con la estrategia de hueco y puede ser sindética o asindética con la estrategia de pronombre relativo. En (50a), la OR usa la estrategia de hueco y es obligatoriamente sindética, la omisión del subordinador *yuu* resultan en dos oraciones coordinadas, como en (50b). En contraste, en (51), la OR usa la estrategia de pronombre relativo y el subordinador es opcional.

- (50) a. <Alin> ni yuu tamaapatsay
 <alin> [ni [yuu ta-maapatsa-y]]
 haber ART REL S3PL-usar-IPFV
 'Hay lo que utilizan ellos.' {Mod. R010I003E270}

- b. <Alin> ni tamaapatsay
 <alin> [ni [ta-maapatsa-y]]
 haber ART S3PL-usar-IPFV
 ‘Hay y lo utilizan ellos.’
 Lectura imposible: ‘Hay lo que utilizan ellos.’

- (51) Kts'oqolalhcha ni yuu ajkin kat'ane'
 k-ts'oqola-lh=cha [ni [(yuu) ajkin ka-t'an-e']]
 S1SG-anotar-IPFV=ya ART REL PR:cuando IRR-venir-S2SG.FUT
 ‘Ya anoté el (tiempo) cuando vendrás.’

La subordinación en la CR con núcleo ligero contrasta parcialmente con la subordinación en la CR con núcleo nominal. En la CR con núcleo nominal, la OR puede ser sindética o asindética ya sea con la estrategia de hueco, como en (52a), o con la estrategia de pronombre relativo, como en (52b). En ambas CRs el subordinador es opcional.

- (52) a. Kintawnin anu' jo'at̃i yuu kintalhantan
 kin-ta-ju-ni-n [anu' jo'at̃i [(yuu) kin-ta-lhan-ta-n]]
 O1SG-S3PL-decir-BEN-O2SG DEM:MED hombre REL O1SG-S3PL-llevar-PRF-O2SG
 ‘Nos dijo ese hombre que nos lleva.’ {R001I002E062}
- b. Talaqts'in <lakaat'un> yuu ta'an x'aknuu yuu Dios
 ta-laqts'in [<lakaa-t'un> [(yuu) ta'an ix-'aknuu-y yuu Dios]]
 S3PL-ver LOC-tierra REL PR:donde PSD-estar.enterrado-IPFV ART dios
 ‘Ellos miran la tierra donde estaba enterrado el Dios.’ {R006I003E165}

La Tabla 5.4 resume la subordinación en la CR con núcleo ligero y en la CR con núcleo nominal para cada una de las estrategias de relativización.

Tabla 5.4. La subordinación en la CR con núcleo ligero y con núcleo nominal en el LHT.

Rasgo de subordinación	CR con núcleo ligero			CR con núcleo nominal
	pronombre	artículo	demonstrativo	
Con hueco	sindética	sindética	sindética, asindética	sindética, asindética
Con PROREL	sindética	sindética, asindética	sindética, asindética	sindética, asindética

La tabla anterior muestra tres puntos. En primer lugar, la subordinación es igual en la CR con

núcleo nominal y con núcleo ligero demostrativo. Es decir, ambas ORs pueden ser sindéticas o asindéticas con cualquier estrategia de relativización. En segundo lugar, la subordinación en la CR con núcleo ligero artículo es parcialmente distinta a la subordinación en la CR con núcleo nominal. En ambas CRs, la OR puede ser sindética o asindética con la estrategia de pronombre relativo, pero con la estrategia de hueco, la OR es obligatoriamente sindética en la CR con núcleo ligero y puede ser sindética o asindética con núcleo nominal. En tercer lugar, la subordinación en la CR con núcleo ligero pronominal es distinta a la subordinación en la CR con núcleo nominal. En la CR con núcleo ligero pronominal, la OR es obligatoriamente sindética, pero esta puede ser sindética o asindética en la CR con núcleo nominal.

En general, excepto con el núcleo ligero demostrativo, la subordinación con núcleo ligero pronominal o artículo contrasta con la subordinación en la CR con núcleo nominal. Por lo tanto, la subordinación separa parcialmente ambas construcciones. Sin embargo, los rasgo de orden de constituyentes, discontinuidad de los constituyentes y restricción de núcleo interno separan a la CR con núcleo ligero de la CR con núcleo nominal.

La Tabla 5.5 resume los rasgos que caracterizan a la CR con núcleo ligero. Estos rasgos se muestran para los tres núcleos ligeros (pronombre, artículo, demostrativo). Por cuestiones de comparación, la última columna resume los mismos rasgos para la CR con núcleo nominal.

Tabla 5.5. Los rasgos de la CR con núcleo ligero en el LHT.

Rasgo	CR con núcleo ligero			CR con núcleo nominal
	pronombre	artículo	demostrativo	
Orden de constituyentes	[PRO + OR], *[OR + PRO]	[DEF + OR], *[OR + DEF]	[DEM + OR], *[OR + DEM]	[FN + OR], [OR + FN],
Núcleo interno	no	no	no	si
Discontinuidad de constituyentes	no	no	no	si
Contigüidad de constituyentes	si	si	si	si
Subordinación con hueco	sindética	sindética	sindética, asindética	sindética, asindética
Subordinación con PROREL	sindética	sindética, asindética	sindética, asindética	sindética, asindética

5.5. La semántica de la OR en la CR con núcleo ligero

En esta sección exploro la semántica de CR con núcleo ligero. El análisis es preliminar y se basa únicamente en los significados por contexto (y no en pruebas semánticas concretas). Este rasgo distingue parcialmente la CR con núcleo nominal de la CR con núcleo ligero.

Cuando el núcleo ligero es un pronombre, la OR restringe los posibles referentes del pronombre y tiene dos significados según la pluralidad de este. Con pronombres plurales, la OR tiene significado partitivo, lo cual es similar al kaqchikel (Guarcax González 2016: 206), y con pronombres singulares, la OR solamente tiene función restrictiva.

El significado partitivo se ilustra en el ejemplo en (53). Esta CR viene de un texto donde la narradora cuenta que después del gran diluvio sobrevivieron algunas personas y Dios envió a otras personas a la tierra; las personas que sobrevivieron fueron convertidas en zopilotes porque ahumaron el cielo. En este contexto, el pronombre plural *yu'uncha* refiere a la totalidad de entidades mencionadas en el discurso (las personas que sobrevivieron y las personas que envió Dios) y la OR selecciona al subconjunto de entidades que fueron convertidas en zopilotes. Por lo tanto, la OR modifica al pronombre *yu'uncha* y tiene semántica partitiva.

- (53) <Taalht'ilinin> *yu'unch* *yuu* *ta'akxajchalhch* *ch'uni*
 <taa-lht'ilinin> [*yu'uncha* [*yuu* *ta-'akxajcha-lh=ch* *ch'un-in*]]
 S3PL-volar PRO3PL REL S3PL-convertir-PFV=ya zopilote-PL
 'Vuelan ellos que ya se convirtieron en zopilotes.' {Mod. R016I003E133}

Cuando la OR se combina con un pronombre singular, esta restringe la referencia del pronombre, pero no tiene significado partitivo. Por ejemplo, la CR en (54) se podría usar en un contexto donde dos señores dialogan, uno de ellos está parado y el otro está sentado. En este caso, el pronombre singular *yuucha* puede referirse a cualquiera de los dos señores, pero la OR selecciona a uno de los participantes, el señor que está parado.

- (54) *Pute'elh* *yuucha* *yuu* *xyalh*
pute'e-lh [*yuucha* [*yuu* *ix-ya-lh*]]
 contar-PFV PRO3SG REL PSD-estar.parado-PFV
 'Él que estaba parado lo contó.'

Cuando el núcleo ligero es un artículo definido o demostrativo, la OR tiene semántica referencial.

Esta misma función de la OR se ha reportado en el náhuatl de Tlaxcala (Flores Nájera 2019: 549) y en el q'anjob'al (Mateo Toledo 2021a: 145). Para ilustrar este uso considere la siguiente situación: Juan le dice a su esposa que le duele el estómago, se acuesta para descansar y se cubre completamente con una sábana; luego, el hijo le hace la pregunta en (55a) a su mamá. La mamá le contesta al hijo con la CR con núcleo ligero en (55bi). La mamá también pudo haber respondido con la FN en (55bii). En este sentido, la CR hace referencia a la entidad “Juan” o su equivalente “tu papá”, según la perspectiva del hablante. Por lo tanto, la OR no modifica al artículo definido *yuu* sino que la CR con núcleo ligero refiere a una entidad.

(55) Uso referencial de la CR con núcleo ligero

a. Pregunta:

¿Matiichā malh?

¿matiichā ma-lh?

quién estar.acostado-PFV

‘¿Quién está acostado?’

b. Posibles respuestas:

i. Malh yuu taqan'aay

ma-lh	[yuu	[yuu	taqan'aa-y]]
estar.acostado-PFV	ART	REL	estar.enfermo-IPFV

‘Está acostado el que está enfermo.’

ii. Mimpay

mim-pay

POS2-papá

‘Tu papá.’

El siguiente ejemplo muestra el mismo significado anterior, la CR tiene nuevamente un artículo como núcleo ligero. Para este caso considere la siguiente situación: María va a la casa de su hermano para ayudar a preparar la comida que se va a servir en una fiesta, después de preparar el mole María está muy cansada y se desmaya. El hermano que está en el patio le hace la pregunta en (56a) a su abuela. La abuela le contesta con la CR con núcleo ligero en (56bi). La abuela también pudo haber respondido con las FNs en (56bii). Esto confirma que la CR tiene un uso referencial y la OR no modifica al núcleo ligero.

(56) Uso referencial de la CR con núcleo ligero

a. Pregunta:

¿Matiicha_a laqabitilh?
¿matiicha_a laqa-biti-lh?
quién PC-dar.vuelta-PFV
'¿Quién se desmayó?'

b. Posibles respuestas:

i. Laqabitilh yuu yuu makalh moli

laqa-biti-lh [yuu [yuu maka-lh moli]]
PC-dar.vuelta-PFV ART REL hacer-PFV mole
'Se desmayó la que hizo el mole.'

ii. María/mimp'isaq

María/ mim-p'isaq
María POS2-hermana.menor
'María/tu hermana menor.'

La CR con un demostrativo en función de núcleo ligero también tiene semántica referencial. Para ilustrar esta semántica considere la siguiente situación: Francisca está haciendo café en la cocina, ella utiliza un machete para cortar la panela que le pondrá al café, Francisca se corta con el machete y lo deja caer en el suelo. Al entrar Andrés a la cocina se da cuenta que Francisca se cortó la mano y le hace la pregunta en (57a). Francisca le contesta con la CR en (57bi). Francisca también pudo haber contestado con la FN en (57bii). Este contexto muestra que la CR con núcleo ligero demostrativo tiene un uso referencial.

(57) Uso referencial de la CR con núcleo ligero

a. ¿Suncha_a xalhiimakch'uk'uk'an?
¿suncha_a xa-lhii-mak-ch'uk'uk'an?
qué PSD-RZN-PC-S2SG.cortar
'¿Con qué te cortaste la mano?'

b. Respuestas:

i. Klhiimakch'ukukalh anchinu' yuu yaj kikxtuy

k-lhii-mak-ch'ukuka-lh [inchinu' [yuu yaj kikxtu-y]]
S1SG-RZN-PC-cortar-PFV DEM:DIST1 REL muy tener.filo-IPFV
'Me cortó la mano con ese que tiene mucho filo [mostrando el machete que está en el suelo].'

- ii. Chiita
chiita
machete
'Machete.'

En resumen, la semántica de la OR en la CR con núcleo ligero está determinada por el tipo de núcleo ligero. Cuando el núcleo es un pronombre, la OR modifica al pronombre, lo cual es similar a la CR con núcleo nominal, pero a diferencia del núcleo nominal, la CR tiene una semántica partitiva con pronombres plurales. Además, cuando el núcleo ligero es un artículo o demostrativo, la CR tiene semántica referencial.

La Tabla 5.6 sintetiza la semántica de la CR con núcleo ligero. Los significados contrastan con el significado y función de la CR con núcleo nominal.

Tabla 5.6. La semántica de la OR en la CR con núcleo ligero y núcleo nominal en el LHT.

Rasgo	CR con núcleo ligero		CR con núcleo nominal
	artículo/demostrativo	pronombre	
Semántica de la OR	referencial, no modifica ningún elemento	partitivo (pronombre plural), modifica al núcleo (pronombre singular)	modifica al nominal

De manera preliminar se concluye que el significado de la CR con núcleo ligero difiere del significado de la CR con núcleo nominal. Por lo tanto, el significado también distingue la CR con núcleo ligero de la CR con núcleo nominal (de manera parcial con núcleo ligero pronominal).

5.6. La accesibilidad en la CR con núcleo ligero

En esta sección describo la accesibilidad en la CR con núcleo ligero. En particular, muestro el alcance de cada una de las estrategias de relativización y cuáles de estas son básicas.

Antes de discutir la accesibilidad recuerdo al lector que las relaciones gramaticales en el LHT se organizan en dos tipos: relaciones gramaticales centrales (que pueden ser marcadas o no marcadas) y adjuntos. Véase la Sección 2.3 del Capítulo 2 sobre detalles.

La accesibilidad a la relativización en la CR con núcleo ligero presenta dos patrones generales independientes de la estrategia de relativización. Por un lado, las relaciones gramaticales centrales siguen la misma regla de accesibilidad sin importar el núcleo. Por otro lado, los adjuntos varían en

accesibilidad según el tipo de núcleo.

Por razones de claridad, describo cada estrategia por separado, comienzo con la estrategia de hueco.

Todas las relaciones gramaticales centrales marcadas y no marcadas son accesibles a la relativización con la estrategia de hueco, independientemente del tipo de núcleo ligero. Las siguientes CRs muestran la relativización de cada relación gramatical central: los sujetos en (58), los objetos en (59), y el poseedor en (60). En los ejemplos se usa solamente uno de los núcleos ligeros. La lista total de ejemplos donde se relativizan todas las relaciones gramaticales centrales marcadas y no marcadas con cada tipo de núcleo ligero aparece en el Anexo 1, todos siguen el patrón ilustrado abajo.

- (58) a. <Talakchibiinin> yu'uncha yuu xtabilanalh S
 <ta-lak-chibiinin> [yu'uncha [yuu ix-ta-bilana-lh]]
 S3PL-PLM-hablar PRO3PL REL PSD-S3PL-estar.sentado-PFV
 'Hablan ellos que estaban sentados.' {Mod. R016I003E122}
- b. Talak'ulachoqolh anchanu' jaantu katalhajalh A
 ta-lak-'ula-choqo-lh [inchinu' [jaantu ka-ta-lhaja-lh]]
 S3PL-PLM-sentar-REP-PFV DEM:DIST1 NEG IRR-S3PL-ganar-PFV
 'Volvieron a organizarlo esos que no ganaron.' {R011I003E106}
- (59) a. <Klaqts'ilhcha> yuu yuu xma'aata OT
 <k-laqts'i-lh=cha> [yuu [yuu ix-ma'aa-ta]]
 S1SG-ver-PFV=ya ART REL PSD-guardar-PRF
 'Ya vi lo que había guardado.' {R002I002E094}
- b. Kt'aachibiinin yuucha yuu ch'e'ebat'i alaxuxi OR
 k-t'aa-chibiinin [yuucha [yuu ch'e'eba-t'i alaxuxi]]
 S1SG-COMIT-hablar PRO3SG REL S2SG.regalar-S2SG.PFV naranja
 'Hablo con él que le regalaste naranja.'
- c. Kixaqalay anu' yuu ch'anii ajbalin OBEN
 ki-xaqala-y [anu' [yuu ch'a-nii ajbalin]]
 O1SG-hablar-IPFV DEM:MED REL sembrar-BEN ajonjolí
 'Me habla ese al que le siembras ajonjolí.'

- d. K'iputun yuucha yuu kpu'ajya' t'un OINST
 k-i-putun [yuucha [yuu k-pu'aj-ya' t'un]]
 S1SG-comprar-DES PRO3SG REL S1SG-INST-escarbar-FUT tierra
 'Quiero comprar con lo que escarbaré la tierra.'
 Lit. 'Quiero comprar él con que escarbaré la tierra.'
- e. Jaantu kachina' yuu yuu ixt'aat'ant'a OCOM
 jaantu ka-chin-a' [yuu [yuu ix-t'aa-t'an-t'a]]
 NEG IRR-llegar.aquí-FUT ART REL PSD-COMIT-venir-PRF
 'No llegará con el que venías.'
 Lit. 'No llegará el con que venías.'
- f. Kijunilh inchinu' yuu talhiixaqalan ORZN
 ki-ju-ni-lh [inchinu' [yuu ta-lhii-xaqala-n]]
 O1SG-decir-BEN-PFV DEM:DIST1 REL S3PL-RZN-hablar-O2SG
 'Me dijo ese (motivo) por el que te hablaron.'
- (60) Taap'alh ni yuu niilh ixnati POS
 taap'a-lh [ni [yuu nii-lh ix-nati]]
 emborracharse-PFV ART REL morir-PFV POS3-mamá
 'Se emborrachó el que su madre murió.'
- Ningún adjunto es accesible a la relativización con la estrategia de hueco en la CR con núcleo ligero, como se demuestra en (61). El Anexo 1 muestra que todos los adjuntos son agramaticales con la estrategia de hueco sin importar el tipo de núcleo ligero.
- (61) a. *Laqts'ilhch ni juk'alh ni lapanati LOC
 laqts'i-lh=cha [ni [juk'a-lh ni lapanati]]
 ver-PFV=ya ART estar.subido-PFV ART persona
 Lectura buscada: 'Ya vio el (lugar) donde está subida la persona.' {Mod. R002I002E116}
- b. *Jk'atsay inchinu' kamina' TMP
 j-k'atsa-y [inchinu' [ka-min-a']]
 S1SG-saber-IPFV DEM:DIST1 IRR-venir-FUT
 Lectura buscada: 'Sé ese (tiempo) cuando vendrá.'
- c. *Kmakalh yuucha uxint'i mak'aat'i MAN
 k-maka-lh [yuucha [uxint'i mak'aa-t'i]]
 S1SG-hacer-PFV PRO3SG PRO2SG hacer-S2SG.PFV
 Lectura buscada: 'Lo hice él (modo) como tú lo hiciste.'

Los datos anteriores muestran que en la CR con núcleo ligero, solamente las relaciones gramaticales centrales son accesibles a la relativización con la estrategia de hueco.

A continuación, muestro la accesibilidad con la estrategia de pronombre relativo en la CR con núcleo ligero.

Todas las relaciones gramaticales centrales son inaccesibles a la relativización con pronombre relativo. Como se muestra en (62), ninguna relación gramatical marcada o no marcada se pueden relativizar con pronombre relativo en la CR con núcleo ligero. La lista total de ejemplos que muestran la agramaticalidad de todas las relaciones gramaticales centrales con cada tipo de núcleo ligero aparece en el Anexo 1.

- (62) a. *Lhtataycha ni mati' skakay S
 lhtata-y=cha [ni [mati' skaka-y]]
 duerme-IPFV=ya ART PR:quien calentar-IPFV
 Lectura buscada: 'Ya duerme quien tiene calentura.'
- b. *Chabanii ani mati' t'asay A
 chabanii [ani [mati' t'asa-y]]
 tener.hambre DEM:PROX PR:quien llorar-IPFV
 Lectura buscada: 'Tiene hambre este quien llora.'
- c. *P'unlhicha yuucha suncha ch'ant'ik OT
 p'un-lhi=cha [yuucha [suncha ch'an-t'ik]]
 germinar-PFV=ya PRO3SG PR:que sembrar-S2PL
 Lectura buscada: 'Ya germinó él que sembraron ustedes.'
- d. *Paxkayan ni mati' ch'e'ebat'i matsati OR
 paxka-ya-n [ni [mati' ch'e'eba-t'i matsati]]
 apreciar-IPFV-O2SG ART PR:quien regalar-S2SG.PFV sal
 Lectura buscada: 'Te aprecia quien le regalaste sal.'
- e. *Chibiinin inchinu' mati' chilh istsi' POS
 chibiinin [inchinu' [mati' chi-lh is-tsi']]
 hablar DEM:DIST1 PR:quien llegar-PFV POS3-hija
 Lectura buscada: 'Habla ese quien llegó su hija.'

- f. *Jaantu kimaapalay ani mati' jkuxtunii OB
 jaantu ki-maapala-y [ani [mati' j-kuxtu-nii]]
 NEG O1SG-pagar-IPFV DEM:PROX PR:quien S1SG-milpar-BEN
 Lectura buscada: 'No me paga este quien le milpeo.'
- g. *Lak'amak'aw yuucha suncha kapuulhk'aye' paqchi OINST
 lak'amak'aw [yuucha [suncha ka-puu-lhk'a-ye' paqchi]]
 S2SG.soltar PRO3SG PR:que IRR-INST-medir-S2SG.FUT jitomate
 Lectura buscada: 'Soltaste con el que vas a pesar jitomate.'
- h. *Jaantu qasmaknan ni mati' t'aachibiiniw OCOM
 jaantu qasmaknan [ni [mati' t'aa-chibiini-w]]
 NEG escuchar ART PR:quien COMIT-hablar-S1PL
 Lectura buscada: 'No entiende con quien hablamos.'
- i. *Jaantu k'anaw ani suncha klhiitalhqawnlh ORZN
 jaantu k'a-naw [ani [suncha k-lhii-talhqajun-lh]]
 NEG S2SG.IRR-decir DEM:PROX PR:que S1SG-RZN-enojarse-PFV
 Lectura buscada: 'No digas este (motivo) por lo que me enojé.'

Los adjuntos son accesibles a la relativización con la estrategia de pronombre relativo en la CR con núcleo ligero. Sin embargo, hay variación por tipo de núcleo ligero.

El adjunto de manera se relativiza con pronombre relativo independientemente del tipo de núcleo ligero. En (63a) el núcleo es un artículo definido, en (63b) el núcleo es un demostrativo, y en (63c) el núcleo es un pronombre.

- (63) a. <Klawlh> ni taacha xnajun ni kimpapa MAN
 <k-naju-lh> [ni [taacha ix-najun ni kim-papa]]
 S1SG-decir-PFV ART PR:como PSD-decir ART POS3-abuelo
 'Lo dije como lo decía mi abuelo.'
 Lit. 'Lo dije la (manera) como lo decía mi abuelo.' {R006I003208}
- b. Makalh ani taacha xmakaay qayntawn xaanati
 maka-lh [ani [taacha ix-makaa-y qayn-tawn xaanati]]
 hacer-PFV DEM:PROX PR:como PSD-hacer-IPFV CLN-uno señora
 'Lo hizo como lo hacía una mujer.'
 Lit. 'Lo hizo esta (manera) como lo hacía una mujer.'

- c. *Kmakalh yuucha yuu taacha uxint'i mak'aat'i*
 k-maka-lh [yuucha [yuu taacha uxint'i mak'aa-t'i]]
 S1SG-hacer-PFV PRO3SG REL PR:como PRO2SG hacer-S2SG.PFV
 'Lo hice como tú lo hiciste.'
 Lit. 'Lo hice él (modo) como tú lo hiciste.'

Los adjuntos de tiempo y locativo solo se pueden relativizar con pronombre relativo cuando el núcleo ligero es un artículo definido o un demostrativo. En los ejemplos en (64a) y (65a) el núcleo es un artículo definido y en los ejemplos en (64b) y (65b) el núcleo es un demostrativo. Estos adjuntos no son relativizables cuando el núcleo es un pronombre como se muestra en (64c) y (65c).

- (64) a. *Kts'oqmulalh ni ajkin kat'ane'* TMP
 k-ts'oq-mula-lh [ni [ajkin ka-t'an-e']]
 S1SG-escribir-sentar-PFV ART PR:cuando IRR-S2SG.venir-S2SG.FUT
 'Anoté cuando vendrás.'
 Lit. 'Anoté el (tiempo) cuando vendrás.'
- b. *Jk'atsay inchinu' ajkin kamina'*
 j-k'atsa-y [inchinu' [ajkin ka-min-a']]
 S1SG-saber-IPFV DEM:DIST1 PR:cuando IRR-venir-FUT
 'Sé cuando vendrá él.'
 Lit. 'Sé ese (tiempo) cuando vendrá él.'
- c. **Kimput'e'enin yuucha yuu ajkin tamalh miki*
 kim-put'e'e-ni-n [yuucha [yuu ajkin ta-ma-lh miki]]
 O1SG-S2SG.contar-BEN-S2SG PRO3SG REL PR:cuando INC-acostarse-PFV hielo
 Lectura buscada: 'Cuéntame él (tiempo) cuando nevó.'
- (65) a. *Laqts'ilhch ni ta'an juk'alh ni lapanati* LOC
 laqts'i-lh=cha [ni [ta'an juk'a-lh ni lapanati]]
 ver-PFV=ya ART PR:donde estar.subido-PFV ART persona
 'Ya vio donde está subida la persona.'
 Lit. 'Ya vio el (lugar) donde está subida la persona.' {R002I002E116}
- b. *Puutapasalh ani ta'an ch'ant'i stapu*
 puu-tapasa-lh [ani [ta'an ch'an-t'i stapu]]
 VIA-pasar-PFV DEM:PROX PR:donde sembrar-S2SG.PFV frijol
 'Él pasó por aquí donde sembraste frijol.'

- c. *Jkilalh yuucha yuu ta'an ixt'ajun kimpapa
 j-kila-lh [yuucha [yuu ta'an ix-t'ajun kim-papa]]
 S1SG-ir.venir-PFV PRO3SG REL PR:donde PSD-vivir POS1-abuelo
 Lectura buscada: 'Fui él (lugar) donde vivía mi abuelo.'

La Tabla 5.7 resume el alcance de las estrategias de hueco (representado con “H”) y de pronombre relativo (representado con “PR”) en la CR con núcleo ligero.

Tabla 5.7. La accesibilidad en la CR con núcleo ligero en el LHT.

CR con núcleo ligero	Argumentos centrales					Adjuntos		
	S (S, A, CAUS)	OT	OR	OAPL (BEN, INST, COM, DIR/RZN)	POS	MAN	TMP	LOC
Artículo, demostrativo	H	H	H	H	H	PR	PR	PR
Pronombre	H	H	H	H	H	PR	*	*

De la Tabla 5.7 se extraen las siguientes generalizaciones. Primero, solamente las relaciones gramaticales centrales se relativizan con la estrategia de hueco. Segundo, los adjuntos se pueden relativizar únicamente con la estrategia de pronombre relativo. Por lo tanto, ambas estrategias están en distribución complementaria; la de hueco se usa con relaciones gramaticales centrales y la de pronombre relativo se usa con adjuntos. Tercero, solamente la estrategia de hueco es básica porque es la única que se usa para relativizar al sujeto. Cuarto, ambas estrategias respetan la jerarquía de relaciones gramaticales propuesta para el LHT porque relativizan segmentos continuos.

Para concluir esta sección comparo la accesibilidad en la CR con núcleo ligero con la accesibilidad en la CR con núcleo nominal. En la Sección 3.10 del Capítulo 3 vimos que en la CR con núcleo nominal, la estrategia de hueco se usa solamente para relativizar relaciones gramaticales centrales y la de pronombre relativo se usa para relativizar adjuntos sin ninguna excepción. Esta distribución de las estrategias se reproduce en la Tabla 5.8.

Tabla 5.8. La accesibilidad en la CR con núcleo nominal en el LHT.

CR	Argumentos centrales					Adjuntos		
	S (S, A, ACAUS)	OT	OR	OAPL (BEN, INST, COM, DIR/RZN)	POS	MAN	TMP	LOC
con núcleo nominal	H	H	H	H	H	PR	PR	PR

Comparando la Tabla 5.7 con la Tabla 5.8, la estrategia de hueco tiene el mismo alcance en la CR con núcleo ligero y con núcleo nominal, esta se usa para relativizar relaciones gramaticales centrales. La estrategia de pronombre relativo también se usa solo para relativizar adjuntos en ambos tipos de CRs, solo que los adjuntos de tiempo y locativo no se pueden relativizar cuando el núcleo ligero es un pronombre. Por lo tanto, ambas CRs (con núcleo ligero y núcleo nominal) siguen el mismo patrón de accesibilidad en la lengua y la accesibilidad no distingue entre CRs con núcleo ligero y núcleo nominal.

5.7. El contraste entre núcleo ligero y elisión de núcleo nominal

En esta sección contrasto la CR con núcleo ligero y la CR con elisión nominal. En particular, muestro que son dos construcciones independientes y que la CR con elisión nominal es un subtipo de CR con núcleo nominal.

Como mencioné en la Sección 3.7 del Capítulo 3, en la CR con núcleo nominal elidido, la OR se combina con un adjetivo, numeral o cuantificador en la posición de la FN de dominio como se ilustra en los ejemplos en (66), respectivamente. En (66a), la OR se combina con el adjetivo *lhmaan* ‘largo’. En (66b), la OR se combina con el numeral *t'uy* ‘dos’. En (66c), la OR se combina con el cuantificador *tachun* ‘todo’.

- (66) a. Balaycḥa kataqtalh lakalhmaan ta'an katawk'aya'
 balay=cḥa ka-ta-qta-lh [laka-lhmaan [ta'an ka-ta-juk'a-ya']]
 casi=ya IRR-INC-caerse-PFV LOC-largo PR:donde IRR-INC-estar.subido-FUT
 ‘Ya casi se cae (el árbol) largo donde se va a subir.’
 Lit. ‘Ya casi se cae largo donde se va a subir.’
- b. K'ilh la'at'uy yuchu katamapatsaya'
 k-'i-lh [la'a-t'uy [yuchu ka-ta-mapatsa-ya']]
 S1SG-compar-PFV CLN-dos REL IRR-S3PL-usar-FUT
 ‘Compré dos que van a usar ellos.’
- c. Ch'apalh tachun yuchu ixmaqsk'inii
 ch'apa-lh [tachun [yuchu ix-maqsk'inii]]
 agarrar-PFV todo REL PSD-necesitar
 ‘Agarró todo lo que necesitaba.’

Para establecer la distinción entre estas CRs me enfoco en los rasgos característicos de la CR con

núcleo ligero: el orden de los constituyentes, la contigüidad-discontinuidad de los constituyentes y la restricción de núcleo interno.

En la CR con núcleo ligero, los constituyentes siguen el orden fijo: núcleo ligero más OR. Este orden se ilustra en (67a) donde el núcleo ligero *ni* precede a la OR. El orden inverso es agramatical, como en (67b).

- (67) a. Maa alh ni ta'an taacha'anan ni xaanatin
 maa a-lh [*ni* [ta'an taa-cha'anan ni xaanati-n]]
 RPT ir-PFV ART PR:donde S3PL-lavar ART mujer-PL
 'Fue al (lugar) donde lavan las mujeres.' {R002I002E177}
- b. *Maa alh ta'an taacha'anan ni xaanatin ni
 maa a-lh [[ta'an taa-cha'anan ni xaanati-n] *ni*]
 RPT ir-PFV PR:donde S3PL-lavar ART mujer-PL ART
 Lectura buscada: 'Fue al (lugar) donde lavan las mujeres.'

En contraste, la CR con elisión nominal tiene un orden de constituyentes flexible. En las CRs en (68), la OR se combina con un numeral. En (68a), el numeral *tawn* 'uno' precede a la OR y en (68b), el numeral *tawn* 'uno' sucede a la OR. Ambas construcciones son gramaticales.

- (68) a. Ktapasachoqolh lakatawn ta'an tapatsaayaw
 k-tapasa-choqo-lh [*laka-tawn* [ta'an tapatsaa-y-aw]]
 S1SG-pasar-REP-PFV CLN-uno PR:donde trabajar-IPFV-S1PL
 'Volví a pasar en un (lugar) donde trabajamos.'
 Lit. 'Volví a pasar uno donde trabajamos.'
- b. Ktapasachoqolh ta'an tapatsaayaw lakatawn
 k-tapasa-choqo-lh [[ta'an tapatsaa-y-aw] *laka-tawn*]
 S1SG-pasar-REP-PFV PR:donde trabajar-IPFV-S1PL CLN-uno
 'Volví a pasar en un (lugar) donde trabajamos.'
 Lit. 'Volví a pasar uno donde trabajamos.'

En cuanto al rasgo de discontinuidad de los constituyentes, en la CR con núcleo ligero, los constituyentes siempre están contiguos, como en (67a). La discontinuidad entre el núcleo ligero y la OR resulta agramatical, como en (69).

- (69) *Maa ni alh ta'an taacha'anan ni xaanatin
 maa [ni] a-lh [ta'an taa-cha'anan ni xaanati-n]
 RPT ART ir-PFV PR:donde S3PL-lavar ART mujer-PL
 Lectura buscada: 'Fue al (lugar) donde lavan las mujeres.' {R002I002E177}

En contraste, en la CR con elisión nominal, los constituyentes pueden estar contiguos, como en (68), o estar discontinuos, como en (70). En ambos casos, las CRs son gramaticales.

- (70) Lakatawn ktapasachoqolh ta'an tapatsaayaw
 [laka-tawn] k-tapasa-choqo-lh [ta'an tapatsaa-y-aw]
 CLN-uno S1SG-pasar-REP-PFV PR:donde trabajar-IPFV-S1PL
 'Volví a pasar en un (lugar) donde trabajamos.'
 Lit. 'Volví a pasar uno donde trabajamos.'

El último rasgo es la restricción de núcleo interno. La CR con núcleo ligero no permite núcleo interno. En contraste, la CR con nominal elidido permite núcleo interno.

La restricción de núcleo interno en la CR con núcleo ligero se demuestra en (71). En este caso, el artículo *ni* no puede funcionar como núcleo interno como lo muestra la agramaticalidad del ejemplo en (71b) donde *ni* aparece dentro de la OR.

- (71) a. Maa alh ni ta'an taacha'anan ni xaanatin
 maa a-lh [ni [ta'an taa-cha'anan ni xaanati-n]]
 RPT ir-PFV ART PR:donde S3PL-lavar ART mujer-PL
 'Fue al (lugar) donde lavan las mujeres.' {R002I002E177}

- b. *Maa alh ta'an ni taacha'anan ni xaanatin
 maa a-lh [ta'an ni taa-cha'anan ni xaanati-n]
 RPT ir-PFV PR:donde ART S3PL-lavar ART mujer-PL
 Lectura buscada: 'Fue al (lugar) donde lavan las mujeres.'

En contraste, la CR con nominal elidido permite núcleo interno, como se ilustra en (72) con el numeral *t'uy* 'dos'.

- (72) Alin ta'an lakat'uy tapatsaayaw
 alin [ta'an laka-t'uy tapatsaa-y-aw]
 haber PR:donde CLN-dos trabajar-IPFV-S1PL
 'Hay dos (lugares) donde trabajamos.'
 Lit. 'Hay dos donde trabajamos.'

En resumen, el rasgo de orden de los constituyentes, la contigüidad-discontinuidad de los constituyentes y la restricción de núcleo interno muestran que la CR con núcleo ligero es diferente de la CR con elisión nominal.

5.8. Conclusión

Este capítulo se centró en la descripción y análisis de la CR con núcleo ligero. La CR con núcleo ligero está formada por una OR más un elemento en función de núcleo ligero.

En la literatura sobre CRs, tanto a nivel general como en lenguas particulares, hay variación sobre cuáles elementos se postulan como núcleos ligeros y qué criterios se toman en cuenta para definir un núcleo ligero y postular la existencia de CRs con núcleo ligero. Por un lado, se reporta que los demostrativos, artículos, cuantificadores, numerales y pronombres pueden funcionar como núcleos ligeros. Sin embargo, solamente los demostrativos se toman consistentemente como núcleos ligeros y hay variación en cuanto a si los artículos, cuantificadores, numerales y pronombres constituyen o no núcleos ligeros. Por otra parte, algunos autores asumen como único criterio para definir los núcleos ligeros el hecho de que estos elementos ocupan la posición de la FN de dominio, pero otros autores postulan criterios morfosintácticos (orden de constituyentes, contigüidad-discontinuidad de los constituyentes, restricción de núcleo interno y subordinación), de accesibilidad y semánticos para determinar si un elemento se analiza como núcleo ligero o no.

Bajo criterios morfosintácticos, de accesibilidad y semánticos y siguiendo los trabajos de Flores Nájera (2019, 2021a, Caponigro (2021), Palancar *et al.* (2021), Mateo Toledo (2021a), 2021b), entre otros autores, propuse que en el LHT los artículos definidos, demostrativos y pronombres son los únicos elementos que funcionan como núcleos ligeros. En este sentido, los demás constituyentes de la FN no funcionan como núcleos ligeros, en particular mostré que los numerales, cuantificadores y adjetivos no funcionan como núcleos ligeros, sino que constituyen CRs con núcleo nominal elidido.

A lo largo de capítulo describí los rasgos de la CR con núcleo ligero. Por un lado, mostré que

la definitud de la OR y la distribución de las estrategias de relativización son comunes a todas las CRs (con núcleo nominal y núcleo ligero). Además, vimos que la accesibilidad a la relativización y la distribución de las estrategias de relativización son iguales en la CR con núcleo nominal y CR con núcleo ligero. Por otro lado, mostré que los rasgos definitorios de la CR con núcleo ligero son el orden rígido de los constituyentes, la contigüidad de los constituyentes, la restricción de núcleo interno y la semántica de la OR. La subordinación también es un rasgo que distingue parcialmente a la CR con núcleo ligero de la CR núcleo nominal.

La Tabla 5.9 resume los rasgos de las CRs con núcleo ligero analizadas en este capítulo. La tabla también muestra cómo estos rasgos ocurren en las CRs con núcleo nominal para mostrar el contraste entre CRs con núcleo ligero y núcleo nominal. La Tabla está organizada en dos partes. La primera parte muestra los rasgos que distinguen las CRs con núcleo ligero de las CRs con núcleo nominal. La segunda parte muestra los rasgos que son comunes a ambos tipos de CRs.

Tabla 5.9. Comparación entre CR con núcleo ligero y con núcleo nominal en el LHT.

Rasgo	CR con núcleo ligero	CR con núcleo nominal
Orden de constituyentes	fijo (NL + OR)	flexible
Discontinuidad de constituyentes	no	si
Núcleo interno	no	si
Semántica de OR	referencial (ART, DEM), partitivo (PROPL), modificador (PROSG)	modifica al nominal
Subordinación con hueco	sindética (PRO, ART), sindética/asindética (DEM)	sindética/asindética
Subordinación con PROREL	asindética (PRO), sindética/asindética (ART, DEM)	sindética/asindética
Finitud de OR	finito	finito
Estrategias de relativización	hueco y PROREL	hueco y PROREL
Accesibilidad con hueco	argumentos centrales	argumentos centrales
Accesibilidad con PROREL	adjuntos (restricción TMP, MAN)	adjuntos

Es relevante recalcar que los numerales, cuantificadores y adjetivos no constituyen núcleos ligeros en el LHT. Estas clases de palabras forman CRs que tienen los mismos rasgos de la CR con núcleo nominal. Por lo tanto, constituyen un subtipo de CR con núcleo nominal.

Este capítulo contribuye de dos maneras al estudio de la CR con núcleo ligero. Por un lado, contribuye a la definición de la tipología de núcleos ligeros. Se confirma que los demostrativos y artículos funcionan como núcleos ligeros al igual que en q'anjob'al, náhuatl de Tlaxcala y

kaqchikel de Sololá. Sin embargo, los pronombres a diferencia del q'anjob'al, náhuatl de Tlaxcala y kaqchikel de Sololá son núcleos ligeros como en el otomí de Tilapa.

Por otra parte, el capítulo contribuye a la definición de los criterios que se toman en cuenta al analizar una construcción como CR con núcleo ligero. Es decir, no es suficiente la ocurrencia de un elemento en la posición de la FN de dominio para analizarlo como núcleo ligero. Es necesario asumir otros criterios de tipo morfosintáctico (rasgos formales de la CR), de accesibilidad y semánticos. En particular, en el LHT los números, cuantificadores y adjetivos se combinan con una OR y ocurren en la posición de la FN de dominio, pero no se comportan como núcleos ligeros. Esto se demostró gracias a los rasgos de contigüidad-discontinuidad de los constituyentes, orden de constituyentes, restricción de núcleo interno y la subordinación de la OR. Por lo tanto, un núcleo ligero no se define solo por el hecho de que se combina directamente con una OR y ocurra en la posición de la FN de dominio, sino que se define con base a todas las propiedades de la CR.

Capítulo 6. La CR sin núcleo

Este capítulo se centra en el análisis y descripción de la CR sin núcleo en el LHT. Una CR sin núcleo carece de algún elemento en la posición de la FN de dominio. En el LHT hay dos subtipos de CRs sin núcleo: CR sin núcleo con pronombre relativo (CR libre) y CR sin núcleo con hueco.

La CR libre se ilustra en (1). Esta construcción no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y la OR se introduce por el pronombre relativo *ta'an* ‘donde’.

- (1) Tabalh chilhcha ta'an xakyanaw
 tabalh chi-lh=cha [ta'an xa-k-yan-aw]
 de.repente llegar.aquí-PFV=ya PR:donde PSD-S1SG-estar.parado-S1PL
 ‘De repente ya llegó donde estábamos parados.’ {R001I002E201}

La CR sin núcleo con hueco se ilustra en (2). Esta CR no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y la OR se introduce por el relativizador *yuu*.

- (2) Yuu ka'achaniya' maa ancha kaana'
 [yuu ka-'achani-ya'] maa ancha ka-'an-a'
 REL IRR-querer-FUT RPT ahí IRR-ir-FUT
 ‘El que lo va a querer ahí irá.’ {R007I003E103}

En el análisis y descripción de la CR sin núcleo retomo las investigaciones recientes sobre esta CR en lenguas de Mesoamérica como los trabajos de Caponigro *et al.* (2013), Guarcax González (2016), Flores Nájera (2019, 2021a, 2021b), Caponigro *et al.* (2021), Caponigro (2021), Palancar *et al.* (2021), Mateo Toledo (2021a, 2021b), López Márquez (2021), entre otros. De manera particular, sigo los criterios analíticos que propone Caponigro (2021) y adopto la clasificación de CRs sin núcleo que proponen Palancar *et al.* (2021).

Dentro de la tipología de construcciones relativas se reconocen tres tipos de construcciones relativas: CR con núcleo nominal, CR con núcleo ligero y CR sin núcleo. En los estudios, se suele identificar tres subtipos de CRs sin núcleo: ligera, libre y súper libre (Caponigro 2021: 6). Sin embargo, Palancar *et al.* (2021: 37) identifican dos subtipos de CRs sin núcleo: CR sin núcleo con pronombre relativo (o CR libre) y CR sin núcleo con hueco. Otros autores como Mateo Toledo

(2021a: 118) y Flores Nájera (2019: 538) analizan la CR libre y la CR sin núcleo con hueco como dos construcciones independientes. Es decir, no las catalogan como subtipos de CR sin núcleo. El problema de la clasificación de la CR sin núcleo se aborda con detalle en la Sección 6.3. En la tesis adopto las etiquetas que proponen Palancar *et al.* (2021).

Los problemas relacionados con cada subtipo de CR sin núcleo se describen en la Sección 6.1.

Partiendo de la definición y de las presuposiciones teóricas, en el capítulo muestro las siguientes generalizaciones.

Primero, en el LHT hay dos subtipos de CRs sin núcleo: CR libre y CR sin núcleo con hueco. Ambas se caracterizan por la ausencia de algún elemento en la posición de la FN de dominio. La CR libre se introduce por un pronombre relativo y la CR sin núcleo con hueco se introduce obligatoriamente por un relativizador.

Segundo, en el LHT hay una sola estructura de relativa libre, la cual denomino “CR libre”. Esta construcción se usa para codificar los tres tipos semánticos de relativas libres que se reportan en la literatura: libre existencial, libre maximal y de libre elección. Los tres subtipos de relativas libres se distinguen por su semántica, el uso de un morfema especial, la accesibilidad y las expresiones interrogativas que ocurren en la construcción. En este sentido, el LHT distingue tres subtipos de relativas libres al igual que el náhuatl de Tlaxcala (Flores Nájera 2021b: 89), el otomí de Acazulco (Hernández Green 2021: 125), el matlatzinca (Palancar y Carranza Martínez 2021: 159), el me’phaa (Duncan y Torrence 2021:193), el zapoteco de San Pedro Mixtepec (Antonio Ramos 2021: 242), entre otras lenguas.

Tercero, la CR sin núcleo con hueco en el LHT es una construcción independiente de la CR libre. Es decir, tiene rasgos formales distintos a los de la CR libre.

Este capítulo contribuye a las investigaciones recientes sobre relativas libres en lenguas de Mesoamérica, el cual es un tema que apenas se está investigando en las lenguas de la región.

La CR libre no se ha descrito en el LHT. Sin embargo, Watters (1988: 467-472) y Kung (2007: 589-599) reportan la CR sin núcleo con hueco en el tepehua. Los autores dicen que la OR se introduce obligatoriamente por un relativizador. Beck (2016: 2) y Moore (2016: 30) reportan la existencia de la CR libre en el totonaco del río Necaxa y en el totonaco de Coahuilán, respectivamente. En este sentido, el capítulo representa el primer acercamiento al estudio de la CR sin núcleo en una lengua de la familia totonaco-tepehua, el LHT.

El capítulo se organiza de la siguiente manera. En la Sección 6.1 discuto los problemas que entraña la CR sin núcleo. En la Sección 6.2 recapitulo algunos temas de la gramática del LHT que son relevantes para el estudio de la CR sin núcleo. En la Sección 6.3 describo los subtipos de CR sin núcleo. En la Sección 6.4 presento la CR libre en el LHT y los tres subtipos de esta construcción. En la Sección 6.5 analizo y describo la CR sin núcleo con hueco. Las conclusiones del capítulo se presentan en la Sección 6.6.

6.1. El problema de la CR sin núcleo

En esta sección introduzco la definición y las propiedades de la CR sin núcleo que se discuten en la literatura. Además, describo los subtipos de CRs sin núcleo que se proponen a nivel tipológico.

A manera de introducción, en la literatura se discute tres tipos generales de CRs con base en el tipo de núcleo: CR con núcleo nominal, CR con núcleo ligero (o con algún nombre alterno) y CR sin núcleo. Los ejemplos del polaco muestran cada tipo de CR. En (3a) se muestra una CR con núcleo nominal donde *studenta* ‘estudiante’ funciona como el núcleo. En (3b) se ilustra una CR con núcleo ligero donde *to* ‘esto’ funciona como el núcleo ligero. En (3c) se muestra una CR sin núcleo donde la CR consiste solamente de la OR y no hay ningún elemento en la posición de la FN de dominio.

- (3) a. Zapytam [*studenta*, [który pierwszy przyjdzie]]
 preguntar-1SG estudiante-ACC.MASC.SG cual-NOM.MASC.SG primero venir
 ‘Le preguntaré al estudiante que venga primero.’ {Citko 2004: 106}
- b. Jan czyta [*to*, [co Maria czyta]]
 Jan leer esto que María leer
 ‘Jan lee esto que María lee.’ {Citko 2004: 96}
- c. Jan czyta [co(kolwiek), Maria mu poleciła]
 Jan leer cual(quiera) María le recomendar
 ‘Jan lee lo que sea que María le recomiende.’ {Citko 2004: 96}

Este capítulo se centra en la CR sin núcleo. Hay varios problemas que se discuten en la literatura sobre esta CR.

En las investigaciones hay variación sobre cuántos subtipos de CRs sin núcleo hay. Caponigro

(2021: 6) propone tres subtipos de CRs sin núcleo: ligera, libre y súper libre. Palancar *et al.* (2021: 37) identifican dos subtipos de CR sin núcleo: CR libre y CR sin núcleo con hueco. Otros autores como Mateo Toledo (2021a: 118) y Flores Nájera (2019: 538) analizan la CR libre y la CR sin núcleo con hueco como dos construcciones independientes. Es decir, no las catalogan como subtipos de CR sin núcleo.

El segundo problema tiene que ver con el análisis de la CR libre. Generalmente se discuten tres subtipos semánticos: libre existencial, libre maximal y de libre elección (Caponigro 2021: 7). Los ejemplos del zapoteco de San Pedro Mixtepec en (4) muestran cada subtipo.

- (4) a. y-ǒ [chò b-né diúx ló lù nié'g]
 STAT-existir EI.ANIM CP-decir saludo SR:cará 2SG ayer
 ‘Hay quien te saludó ayer.’ {Antonio Ramos 2021: 245}
- b. [tèl-cho ró'l] mén ðitsèmé
 TEL-EI.ANIM cantar ser zapoteco
 ‘Los que cantan son zapotecos.’ {Antonio Ramos 2021: 244}
- c. z-áw Pédr [tèl-pè=tè g-xéxkwá Marí pàr xtsè']
 FUT-comer Pedro tel-EI.INAN=LE POT-cocinar María para cena
 ‘Pedro comerá lo que sea que María haya cocinado para la cena.’ {Antonio Ramos 2021: 252}

En (4a) se ilustra una relativa libre existencial, esta funciona como el complemento del verbo matriz existencial *ǒ* ‘existir’ y se interpreta como indefinida. En (4b) se ilustra una CR libre maximal, la cual tiene interpretación maximal porque se usa en un contexto donde cinco niños cantan y son zapotecos y la relativa refiere al total del conjunto (Antonio Ramos 2021: 244). En (4c) se ilustra una relativa de libre elección, la cual lleva el clítico = *tè* que marca libre elección y tiene una interpretación de indiferencia (a Pedro no le importa lo que ha cocinado María). En la Sección 6.4 discuto los rasgos de cada CR libre en el LHT.

Una pregunta central en el estudio de la CR libre es si los subtipos semánticos constituyen tres estructuras diferentes o forman parte de una misma estructura que difieren únicamente por la semántica y algún rasgo léxico. Para resolver esta pregunta es necesario analizar los rasgos formales de cada subtipo semántico de relativa libre y las expresiones interrogativas que permiten.

El tercer problema refiere al análisis de la CR sin núcleo con hueco. El ejemplo del náhuatl

de Tlaxcala en (5) muestra una CR sin núcleo con hueco.

- (5) y=o-∅-asi-ko [den i-pampa o-ti-choka-ya]
 ya=PSD-S3-llegar-VEN.PSD SUB POS3SG-RZN PSD-S2SG-llorar-IPFV
 ‘Ya llego al que llorabas.’ {Flores Nájera 2021b: 107}

Esta CR no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y la OR no se introduce por un pronombre relativo. Nótese que la OR se introduce por el subordinador *den*. Caponigro (2021: 18) llama a la CR del náhuatl de Tlaxcala en (5) como “CR súper libre” y Palancar *et al.* (2021: 39) la denominan como “CR sin núcleo con hueco”. En la tesis, empleo el término “CR sin núcleo con hueco” para referirme a esta construcción.

Una pregunta central es si la CR sin núcleo con hueco es un subtipo de CR libre o es una CR independiente. Guarcax González (2016: 235-236) reporta que en el kaqchikel de Sololá, la CR sin núcleo con hueco se comporta como un subtipo de relativa libre existencial. Sin embargo, Mateo Toledo (2021a: 158) dice que la CR sin núcleo con hueco en el q’anjob’al es una CR independiente de la relativa libre. Otro problema relacionado con la CR sin núcleo con hueco es determinar el elemento o los elementos que la introducen. Palancar *et al.* (2021: 39-41) dicen que la CR sin núcleo con hueco puede estar introducida por un subordinador, un relativizador, un complementizador o sin ningún elemento.

El cuarto problema consiste en determinar el conjunto de pronombres relativos que ocurren en la CR sin núcleo y si estos tienen alguna relación con las expresiones interrogativas. Las investigaciones han mostrado que los pronombres relativos generalmente están relacionados morfológicamente con las expresiones interrogativas (Caponigro 2021: 7; Palancar *et al.* 2021: 39).

Los ejemplos del tsotsil en (6) muestran la relación entre el pronombre relativo *buch’u* y la expresión interrogativa *buch’u*. En (6a), *buch’u* se usa para hacer una pregunta y en (6b) *buch’u* funciona como pronombre relativo. En este trabajo uso “expresión interrogativa” para referirme a las expresiones como *buch’u* porque no se restringen a la interrogación.

- (6) a. ¿Buch’u l-a-y-ak'-be l-av-ikats=e?
 quien CP-B2-A3-dar-APPL DET-A2-carga=CL
 ‘¿Quién te dio tu carga?’ {Polian y Aissen 2021: 407}

- b. Muk' [buch'u ta j-nak'-be].
NEG.EXIST quien ICP A1-esconder-APPL
'No tengo a quien esconder.' {Polian y Aissen 2021: 419}

A lo largo de la tesis abordo cada uno de estos problemas.

6.2. Las expresiones interrogativas en el LHT

En esta sección describo brevemente los rasgos de las expresiones interrogativas con el objetivo de determinar los pronombres relativos que se usan en la CR sin núcleo en el LHT.

En la Sección 2.5 del Capítulo 2 mostré las expresiones interrogativas que se usan para hacer preguntas de contenido en el LHT. La Tabla 6.1 muestra la lista total de expresiones interrogativas. Esta lista se construyó con base en la lista de expresiones interrogativas que propone Caponigro (2021: 42) para hacer investigaciones comparativas. La primera columna contiene las traducciones de las expresiones interrogativas al español, la segunda columna contiene las expresiones interrogativas en el LHT, la tercera columna indica los rasgos semánticos de cada expresión, y la última columna especifica la categoría frasal de la respuesta a cada pregunta (lo cual asumo que también corresponde a la categoría sintáctica de la expresión interrogativa).

Tabla 6.1. Las expresiones interrogativas en el LHT.

Traducción	(<i>taqs</i>) + expresión interrogativa	Rasgo semántico	Categoría sintáctica
quién	<i>matiicha</i> <i>ta'ayuucha</i>	+ humano + singular	FN
quiénes	<i>mati'incha</i> <i>ta'ayu'uncha</i>		
qué	(<i>ti</i>) <i>suncha</i> <i>t'uucha</i>	- humano +/- singular	FN
dónde	<i>to'oxtaycha</i> <i>intaacha</i>	+ lugar	FN, FP, FAdv
cuándo	<i>tabanancha</i>	+ tiempo	FAdv, FP, CAdv
cómo	<i>taascha</i> <i>taa(s)</i>	+ manera	FAdv, FV
por qué	<i>bali'icha</i>	+ razón	FV
cuál	<i>ta'ayuucha</i> (+ N)	+ identidad	FAdj, FN
cuáles	<i>ta'ayu'uncha</i> (+ N)	+ singular	
cuánto (N contable)	(N <i>taa(s)</i> + CLN- <i>chuxicha</i> (+ N)	+ cantidad	cuantificador, numeral
cuánto (N masa)	<i>tachuncha</i> (+ N)	+ cantidad	cuantificador, numeral

Para ilustrar el uso de las expresiones interrogativas considere el ejemplo en (7a). En este caso se usa *matiicha* 'quién' para preguntar sobre un referente humano singular y la información por la que se pregunta tiene la categoría de FN. Estos rasgos se pueden observar en la respuesta; la pregunta en (7a) se responde con una FN singular con referente humano y es inadecuado responder con una FN con referente no humano como se muestra en (7b).

- (7) a. ¿*Matiicha* kamina'?
matiicha ka-min-a'
 quién IRR-venir-FUT
 '¿Quién vendrá?'
- b. Respuesta:
Yuu xaanati/ #yuu x'oyun
yuu xaanati/ yuu x'oy-un
 ART mujer ART perro-PL
 'La mujer/los perros.'

Las preguntas en (8) ilustran cada una de las expresiones interrogativas de la Tabla 6.1.

- (8) a. ¿Suncha st'aay?
 suncha st'aa-y
 qué vender-IPFV
 '¿Qué vendes?'
- b. ¿To'oxtaycha xa'an ni kixaanati?
 to'oxtaycha xa-'an ni ki-xaanati
 dónde PSD-ir ART POS1-mujer
 '¿Dónde se fue mi esposa?' {R010I003E350}
- c. ¿Tabanancha tamalh xkaan?
 tabanancha ta-ma-lh xkaan
 cuándo INC-estar.acostado-PFV agua
 '¿Cuándo llovió?'
- d. Ex ¿taascha kamakaayawcha?
 ex taascha ka-makaa-ya-w=cha
 entonces cómo IRR-hacer-FUT-S1PL=ya
 'Entonces ¿cómo le vamos a hacer?' {R019I003E155}
- e. ¿Bali'icha yaj bakuj ost'ayay?
 bali'icha yaj bakuj ost'aya-y
 por.qué muy temprano S2SG.levantarse-IPFV
 '¿Por qué te levantas muy temprano?'
- f. ¿Ta'ayuucha maalanincha?
 ta'ayuucha maa-lani-n=cha
 cuál CAUS-enseñar-O2SG=ya
 '¿Cuál/quién te enseñó?' {R003I002E021}
- g. ¿Ta laqachuxicha xalhit'an?
 ta laqachuxicha xa-lhit'an
 INT cuánto PSD-S2SG.traer
 '¿Cuántas (naranjas) trajiste?'

Las expresiones interrogativas en el LHT pueden ir precedidas opcionalmente por la partícula interrogativa *ta(q)s*, excepto *taascha/taa(s)* 'cómo', como en (9).

- (9) *Ex ¿taqs taascha kamakaayawcha?
 ex taqs taascha ka-makaa-ya-w=cha
 entonces INT cómo IRR-hacer-FUT-S1PL=ya
 Lectura buscada: ‘Entonces ¿cómo le vamos a hacer?’ {Basado en (8d)}

La partícula *ta(q)s* se ha lexicalizado en la expresión interrogativa para ‘cuánto (N contable)’ ya que siempre tiene la forma *taa laqachuxicha*, como en (8g). Es agramatical sin la partícula *ta*, como en (10).

- (10) *¿Laqachuxicha xalhit'an?
 laqachuxicha xa-lhit'an
 cuánto PSD-S2SG.traer
 Lectura buscada: ‘¿Cuántas (naranjas) trajiste?’ {Basado en (8g)}

Las expresiones interrogativas también se usan en preguntas indirectas, en particular en los complementos interrogativos. El ejemplo en (11) muestra que la expresión interrogativa *matiicha* ‘quién’ introduce el complemento interrogativo marcado entre corchetes.

- (11) Kilhiisakmilh matiicha bilh
 ki-lhiisakmi-lh [matiicha bi-lh]
 O1SG-preguntar-PFV quién estar.sentado-PFV
 ‘Me preguntó quién está sentado.’ {Mod. R018I003E111}

Todas las expresiones interrogativas de la Tabla 6.1 ocurren en los complementos interrogativos. Los ejemplos en (12) ilustran el uso de cada una de las expresiones interrogativas en estos contextos.

- (12) a. Talhiisakmin suncha k'uye'
 ta-lhiisakmi-n [suncha k'a-'u-ye']
 S3PL-preguntar-O2SG qué S2SG.IRR-comer-S2SG.FUT
 ‘Te preguntaron qué vas a comer.’
- b. Kintalhiisakmiyan to'oxtaycha kte'enaw
 kin-ta-lhiisakmi-ya-n [to'oxtaycha k-te'en-aw]
 O1SG-S3PL-preguntar-IPFV-O2SG dónde S1SG-ir-S1PL
 ‘Nos preguntan dónde vamos.’ {R001I002E013}

- c. Talhiisakmilh tabanancha kamina'
 ta-lhiisakmi-lh [tabanancha ka-min-a']
 S3PL-preguntar-PFV cuándo IRR-venir-FUT
 'Le preguntaron cuándo vendrá.'
- d. Ex klhiisakmiya' yuucha taa laycha kakpuucha'ah
 ex k-lhiisakmi-ya' yuucha [taa lay=cha ka-k-puu-cha'a-lh]
 entonces S1SG-preguntar-FUT PRO3SG cómo poder=ya IRR-S1SG-VIA-llegar-PFV
 'Entonces le preguntaré a él cómo puedo llegar.' {R001I002E304}
- e. K'alhiisakmit'i bali'icha chuncha xalay
 k'a-lhiisakmi-t'i [bali'icha chuncha xa-la-y]
 S2SG.IMP-preguntar-S2SG.PFV por.qué así PSD-actuar-IPFV
 'Pregúntale por qué actuó así.' {Mod. R019I003E127}
- f. Lhiisakmiyan ta'ayuucha uy yuu s'at'a
 lhiisakmi-ya-n [ta'ayuucha u-y yuu s'at'a]
 preguntar-IPFV-O2SG cuál comer-IPFV ART niño
 'Te pregunta cuál/quién se come al niño.' {Mod. R019I003E157}
- g. Lhiisakmiyan ta laqachuxicha it'i
 lhiisakmi-y-an [ta laqachuxicha i-t'i]
 preguntar-IPFV-O2SG INT cuánto comprar-S2SG.PFV
 'Te pregunta cuántos (mangos) compraste.'

A diferencia de las preguntas, en los complementos interrogativos, la partícula *ta(q)s* no puede preceder a las expresiones interrogativas. Esto se muestra con la expresión interrogativa *matiicha* en (13) donde la presencia de *ta(q)s* resulta en una construcción agramatical.

- (13) *Kilhiisakmilh taqs matiicha bilh
 ki-lhiisakmi-lh [taqs matiicha bi-lh]
 O1SG-preguntar-PFV INT quién estar.sentado-PFV
 Lectura buscada: 'Me preguntó quién está sentado.' {Basado en (11)}

Como se notó anteriormente, la partícula *ta(q)s* está lexicalizada en la expresión interrogativa *taa laqachuxicha* 'cuánto (N contable)'. Por lo tanto, esta expresión interrogativa también lleva *taa* en los complementos interrogativos, como en (12g), y es agramatical obviarlo en este contexto como se muestra en (14).

- (14) *Lhiisakmiyan laqachuxicha it'i
 lhiisakmi-ya-n [laqachuxicha i-t'i]
 preguntar-IPFV-O2SG cuánto comprar-S2SG.PFV
 Lectura buscada: 'Te pregunta cuántos (mangos) compraste.' {Basado en (12g)}

En resumen, las mismas expresiones que se usan para hacer preguntas de contenido también se usan en los complementos interrogativos. Este rasgo es importante para determinar si las mismas expresiones interrogativas se usan como pronombres relativos.

6.3. Los subtipos de CR sin núcleo

En esta sección discuto las diferentes clasificaciones de la CR sin núcleo que se proponen en las investigaciones. En particular, muestro que hay variación sobre cuántos subtipos de CRs sin núcleo existen.

Caponigro (2021: 6) propone tres subtipos de CRs sin núcleo según la presencia o no de algún elemento en la posición de la FN de dominio y según el tipo de material lingüístico que aparece en esta posición. Los tres subtipos que propone el autor son: CR con núcleo ligero, CR libre y CR súper libre. La CR con núcleo ligero tiene un elemento ligero (artículo, demostrativo, cuantificador) en la FN de dominio. La CR libre no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y se introduce por un pronombre relativo. La CR súper libre no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y no se introduce por un pronombre relativo.

Los tres subtipos de CRs sin núcleo se ilustran en (15) con ejemplos del náhuatl de Tlaxcala. Una CR con núcleo ligero en (15a) donde el artículo definido *in* está en la posición de la FN de dominio, una CR libre en (15b) donde no hay ningún elemento en la posición de la FN de dominio y la OR se introduce por el pronombre relativo *kan* 'donde', y una CR súper libre en (15c) donde tampoco hay ningún elemento en la posición de la FN de dominio y la OR no se introduce por pronombre relativo, sino por el subordinador *den*.

- (15) a. [*in* [akin amo Ø-estudiaroa]] amo Ø-k-mati
 DEF PR:H NEG S3-estudiar[IMPF] NEG S3-OP3SG-saber[IPFV]
 'El/la que no estudia, no sabe.' {Flores Nájera 2019: 548}

- b. ompa y=o-∅-asi-ko [kan ∅-kateh miak kámioh-tin]
allá ya=PSD-S3-llegar-VEN.PSD PR:donde S3-estar[IPFV].PL muchos camión-PL
'Allá llegó donde hay muchos camiones.' {Flores Nájera 2019: 556}
- c. y=o-∅-asi-ko [den i-pampa o-ti-choka-ya]
ya=PSD-S3-llegar-VEN.PSD SUB POS3SG-RZN PSD-S2SG-llorar-IPFV
'Ya llego al que llorabas.' {Flores Nájera 2021b: 107}

En contraste, Palancar *et al.* (2021: 37) identifican dos subtipos de CRs sin núcleo: CR libre y CR sin núcleo con hueco. Esta clasificación se basa en la ausencia o no de algún elemento en la posición de la FN de dominio. La CR libre no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y se introduce por un pronombre relativo, como en (15b). La CR sin núcleo con hueco no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y no se introduce por un pronombre relativo, como en (15c).

Otros autores como Mateo Toledo (2021a: 118) y Flores Nájera (2019: 538) analizan la CR libre y la CR sin núcleo con hueco como dos construcciones independientes. Es decir, no las catalogan como subtipos de CRs sin núcleo. Bajo este análisis, la CR está formada solamente por la OR sin la existencia de un núcleo vacío.

En el capítulo adopto la clasificación de CR sin núcleo que proponen Palancar *et al.* (2021) porque los datos del LHT se ajustan a esta clasificación. Además de los criterios que toman los autores, discuto los rasgos formales de la CR sin núcleo.

6.4. La CR libre

Recientemente, la CR libre se ha investigado de manera detallada en varios trabajos sobre lenguas de Mesoamérica. Estos trabajos incluyen los de tipo comparativo como los de Caponigro *et al.* (2021) y Palancar *et al.* (2021), y trabajos específicos sobre diferentes lenguas como el de Caponigro *et al.* (2013) sobre el mixteco, el de Guarcax González (2016) sobre kaqchikel de Sololá, el de Flores Nájera (2019, 2021b) sobre el náhuatl de Tlaxcala, el de Mateo Toledo (2021a, 2021b) sobre el q'anjob'al, el de López Márquez (2021) sobre el popoluca de la sierra, entre otros. En la investigación sobre la CR libre en el LHT adopto la definición y los criterios analíticos que propone Caponigro (2021). Pero, sigo la clasificación que proponen Palancar *et al.* (2021).

Los dos rasgos comunes de la CR libre que se reportan en las investigaciones son la ausencia

de un elemento en la posición de la FN de dominio y el uso de un pronombre relativo (Lehmann 2003: 3; Citko 2004: 95; Andrews 2007: 213). Sin embargo, en un estudio más reciente Caponigro (2021: 5-7) propone que la CR libre tiene cinco propiedades, las cuales se enlistan en (16):

- (16) Las propiedades de la CR libre
- a. Es una oración subordinada
 - b. No tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio
 - c. La OR se introduce por un pronombre relativo
 - d. Tiene un constituyente no realizado que puede ser un argumento o adjunto
 - e. Tiene la misma distribución e interpretación de una FN o frase adposicional

Para ilustrar estos rasgos considera la CR libre del español en (17).

- (17) Come [quien trabaja]

Esta CR cumple con los cinco rasgos que propone Caponigro (2021: 5-7). En la CR no hay ningún elemento en la posición de la FN de dominio. La OR está subordinada al verbo matriz *come*. El argumento no realizado en la OR es el sujeto y refiere a la entidad que trabaja. La OR se introduce por el pronombre relativo *quien* y representa al elemento relativizado dentro de la OR. La CR tiene la misma distribución e interpretación de una FN; en el ejemplo en (17), la CR *quien trabaja* ocupa la posición de una FN argumental y se puede sustituir por una CR con núcleo nominal, como en (18a) donde *el hombre* es el núcleo, o se puede sustituir por una FN, como en (18b).

- (18)a. Come [*el hombre* [quien trabaja]]

- b. Come [el hombre/la mujer]

Caponigro (2021: 7) clasifica la CR libre en tres subtipos semánticos: CR libre existencial, CR libre maximal y CR de libre elección. Enseguida describo cada una.

El ejemplo del q'anjob'al en (19) ilustra una CR libre existencial.

- (19) Yamta ay-∅ [mak hoq-∅ jay way w-etoq]
 quizá EXIST-B3 quien POT-B3 venir dormir A1SG-con
 'Quizá hay quien venga a dormir para acompañarme.' {Mateo Toledo 2021b: 308}

Caponigro (2021: 9) dice que la CR libre existencial tiene las siguientes propiedades: la CR no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio, la OR se introduce por un pronombre relativo, la CR funciona como el complemento de un predicado existencial, la CR tiene semántica existencial y se puede reemplazar por una CR con FN de dominio indefinida o por una FN indefinida.

El ejemplo del q'anjob'al en (19) cumple con estos rasgos. La CR no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio, la ausencia de la FN de dominio no se representa. La OR está introducida por el pronombre relativo *mak* 'quien'. La CR funciona como argumento del predicado existencial *ay*. La CR tiene semántica existencial ya que se puede sustituir por una CR con FN de dominio indefinida, como en (20) donde la FN indefinida *jun-oq anima* 'una persona' funciona como núcleo de la CR.

- (20) Yamta ay-∅ [jun-oq anima [mak hoq-∅ jay way w-etoq]]
 quizá EXIST-B3 INDFSG-IRR persona quien POT-B3 venir dormir A1SG-con
 'Quizá hay una persona que venga a dormir conmigo.' {Mateo Toledo 2021b: 308}

El segundo subtipo de CR libre es la CR libre maximal. El ejemplo del ch'ol en (21) muestra una CR libre maximal.

- (21) Li aj-Maria tyi y-äl'-e-∅ [majch tyi bo'y-i-y-∅-ob]
 DET CLF-Maria PFV A3-regañar-DTV-B3 quien PFV cansarse-IV-EP-B3-PL
 'María regañó a quienes se cansaron.' {Vázquez Álvarez y Coon 2021: 380}

Caponigro (2021: 7) dice que la CR libre maximal tiene las siguientes propiedades: la CR no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio; la OR se introduce por un pronombre relativo; la CR refiere a una entidad y tiene interpretación maximal, es decir, la CR refiere a la totalidad de los elementos de un conjunto; y la CR tiene una lectura definida porque se puede reemplazar por una CR con FN de dominio definida.

El ejemplo del ch'ol en (21) tiene todos estos rasgos. La CR no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y la OR se introduce por el pronombre relativo *majch* 'quien'. Vázquez Álvarez y Coon (2021: 383) dicen que esta CR libre se usa en un contexto en el que María

supervisa a diez trabajadores, de los cuales tres se cansan y dejan de trabajar. En este contexto, la CR en (21) refiere a la entidad *los trabajadores* y al total de estos que se cansaron (tres trabajadores). Además, esta CR libre se puede reemplazar por una CR con FN de dominio definida, como se muestra en (22).

- (22) Li aj-Maria tyi y-äl'-e-∅ [li wiñik-ob [ta=bä
 DET CLF-Maria PFV A3-regañar-DTV-B3 DET hombre-PL PFV=REL
 bo'y-i-y-∅-ob]]
 cansarse-IV-EP-B3-PL
 ‘María regañó a los hombres que se cansaron.’ {Vázquez Álvarez y Coon 2021: 383}

El último subtipo de CR libre es la CR de libre elección. Esta CR libre se ilustra en (23) con un ejemplo del popoluca de la sierra.

- (23) piktzonhi ?i?am nukpa
 pik-tzonh-i [?ii=?am ∅=nuk-pa]
 agarrar-recibir-IMP quien=LE 3ABS=llegar-ICP
 ‘¡Da la bienvenida a quienquiera que llegue!’ {López Márquez 2021: 498}

Caponigro (2021: 13-14) dice que la CR de libre elección tiene las siguientes propiedades: la CR no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio, la OR se introduce por un pronombre relativo más algún marcador de libre elección, la CR tiene semántica de libre elección y esta semántica desencadena una interpretación de ignorancia o indiferencia por parte del hablante.

El ejemplo del popoluca de la sierra en (23) tiene los rasgos de una CR de libre elección. La CR no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio. El pronombre relativo *?i?am* ‘quienquiera’ introduce a la OR y lleva el marcador de libre elección *=?am*. La CR de libre elección tiene significado de ignorancia porque ocurre en un contexto donde el hablante ordena al oyente darle la bienvenida a quien llegue y en este caso el hablante ignora quienes van a llegar.

6.4.1. Los rasgos de la CR libre

En esta sección analizo y describo los rasgos comunes de la CR libre en el LHT. En particular, muestro que la CR libre no tienen ningún elemento en la posición de la FN de dominio, la OR se introduce por un pronombre relativo y esta lleva opcionalmente el relativizador. Además, la OR

es finita como en las demás CRs en la lengua.

Al igual que en otras lenguas, en el LHT hay tres subtipos semánticos de CR libre: libre existencial, libre maximal y de libre elección. La construcción en (24) es una CR libre existencial, la construcción en (25) es una CR libre maximal y la construcción en (26) es una CR de libre elección, la cual lleva la partícula *baa* antes de la expresión interrogativa. Por ahora asumo que existen los tres subtipos de CRs libres y en la Sección 6.4.2 describo los detalles de cada uno.

(24) Alin ta'an jkilata
alin [ta'an j-kila-ta]
haber PR:donde S1SG-ir-PRF
'Hay (un lugar) donde he ido.' {R008I003E080}

(25) Tabalh chilhcha ta'an xakyanaw
tabalh chi-lh=cha [ta'an ix-k-yan-aw]
de.repente llegar.aquí-PFV=ya PR:donde PSD-S1SG-estar.parado-S1PL
'De repente ya llegó donde estábamos parados.' {R001I002E201}

(26) <An talaknun> baa to'oxtaycha kabaalhch
<an talaknun> [baa to'oxtaycha ka-baa-lh=cha]
ir asomarse LE PR:donde IRR-ser-PFV=ya
'Va a asomarse donde quiera que sea.' {R010I003E310}

La OR en la CR libre es finita y este constituye un rasgo común a todas las CRs en la lengua. En las CRs anteriores, las ORs son finitas. El verbo *jkilata* 'he ido' de la OR en (24) está flexionado en aspecto perfecto y primera persona singular. El verbo *xakyanaw* 'estábamos parados' de la OR en (25) está flexionado en tiempo pasado y primera persona plural. El verbo *kabaalhch* 'que sea' de la OR en (26) está flexionado en tiempo presente (sin marca morfológica), aspecto perfectivo y tercera persona singular (sin marca morfológica).

Los verbos de las ORs en las CRs libres no muestran restricciones de tiempo y aspecto. En las CRs libres existenciales en (27), los verbos de las ORs están en tiempo pasado, presente y futuro; además, tienen aspecto perfectivo, imperfectivo y modo irrealis, respectivamente.

- (27) a. Alin ta'an xaktapasalh
 alin [ta'an ix-k-tapasa-lh]
 haber PR:donde PSD-S1SG-pasar-PFV
 'Hay (un lugar) donde hubiera pasado.'
- b. Alin ta'an kuxt'uy
 alin [ta'an kuxt'u-y]
 haber PR:donde S2SG.milpear-IPFV
 'Hay (un lugar) donde milpeas.'
- c. Kalina' ta'an katatamaaya'
 ka-'alin-a' [ta'an ka-ta-ta-maa-ya']
 IRR-haber-FUT PR:donde IRR-S3PL-INC-estar.acostado-FUT
 'Habrá (un lugar) donde se acostarán ellos.'

Los ejemplos en (28) muestran el mismo punto anterior para la CR libre maximal. Los verbos de las ORs están en tiempo pasado, presente y futuro; además, tienen aspecto perfectivo, imperfectivo y modo irrealis, respectivamente.

- (28) a. Ka balaych̄a mitichun xkimaqnilh ta'an xkuilh
 ka balay=ch̄a matichun ix-ki-maq-ni-lh [ta'an ix-k-bi-lh]
 CRE casi=ya alguien PSD-O1SG-CAUS-matar-PFV PR:donde PSD-S1SG-sentarse-PFV
 'Creo que alguien me hubiera matado en donde estaba sentado.' {R010I003E121}
- b. Kak'atsayawch̄a ta'ayuuch̄a uy yuu s'at'a
 ka-k'atsa-y-aw=ch̄a [ta'ayuuch̄a u-y yuu s'at'a]
 IRR-saber-IPFV-S1PL=ya PR:cual comer-IPFV ART niño
 'Ya sabremos cual/quien se come al niño.' {R019I003E157}
- c. Nuks klaamaqayawyaw ta'an kapuumide'
 nuks k-laa-maqayaju-y-aw [ta'an ka-puu-p'in-e']
 IDEO S1SG-REC-seguir-IPFV-S1PL PR:donde IRR-VIA-S2SG.ir-S2SG.FUT
 'Nuks te seguiremos por donde vas a ir.' {R001I002E175}

La CR de libre elección tampoco muestra restricción de tiempo y aspecto como se muestra en (29) donde los verbos de las ORs están en tiempo pasado, presente y futuro; además, tienen aspecto perfectivo, imperfectivo y modo irrealis, respectivamente.

- (29) a. Xaktemalh lhitapaatsa baa to'oxtaychacha xakcha'alh
 xa-k-tema-lh lhitapaatsa [baa to'oxtaycha=cha xa-k-cha'a-lh]
 PSD-S1SG-encontrar-PFV trabajo LE PR:donde=ya PSD-S1SG-llegar-PFV
 'Hubiera encontrado trabajo donde sea que hubiera llegado.'
- b. K'amap'alht'i baa ta'ayuuchacha tapatsaay
 k'a-map'alh-t'i [baa ta'ayuucha=cha tapatsaa-y]
 IMP-S2SG.pagar-S2SG.PFV LE PR:cual=ya trabajar-IPFV
 'Paga a quienquiera/cualquiera que trabaja.'
- c. Katapats'aye' baa to'oxtaychacha kap'ine'
 ka-tapats'a-ye' [baa to'oxtaycha=cha ka-p'in-e']
 IRR-S2SG.trabajar-S2SG.FUT LE PR:donde=ya IRR-S2SG.ir-S2SG.FUT
 'Trabajarás donde sea que vayas.'

El segundo rasgo de la CR libre es la ausencia de algún elemento en la posición de la FN de dominio. En todas las CRs libres ejemplificadas arriba no existe ningún elemento que preceda o suceda a las ORs.

El tercer rasgo de la CR libre es que la OR se introduce por un pronombre relativo. En los ejemplos en (24), (25) y (26) repetidos como (30a), (31a) y (32a) se introducen por pronombres relativos. La CR libre existencial en (30a) se introduce por el pronombre relativo *ta'an* 'donde'. La CR libre maximal en (31a) también se introduce por el pronombre relativo *ta'an* 'donde'. La CR de libre elección en (32a) también se introduce por el pronombre relativo *to'oxtaycha* 'donde'. La ausencia de los pronombres relativos resulta agramatical como se demuestran en los ejemplos en (30b), (31b) y (32b). En las Secciones 6.4.2.1, 6.4.2.2 y 6.4.2.3 discuto la distribución de los pronombres relativos en cada CR libre.

- (30) a. Alin ta'an jkilata
 alin [ta'an j-kila-ta]
 haber PR:donde S1SG-ir-PRF
 'Hay (un lugar) donde he ido.' {R008I003E080}
- b. *Alin jkilata
 alin [j-kila-ta]
 haber S1SG-ir-PRF
 Lectura buscada: 'Hay (un lugar) donde he ido.'

(31) a. Tabalh chilhcha ta'an xakyanaw
 tabalh chi-lh=cha [ta'an xa-k-yan-aw]
 de.repente llegar.aquí-PFV=ya PR:donde PSD-S1SG-estar.parado-S1PL
 ‘De repente ya llegó donde estábamos parados.’ {R001I002E201}

b. *Tabalh chilhcha xakyanaw
 tabalh chi-lh=cha [xa-k-yan-aw]
 de.repente llegar.aquí-PFV=ya PSD-S1SG-estar.parado-S1PL
 Lectura buscada: ‘De repente ya llegó donde estábamos parados.’

(32) a. <An talaknun> baa to'oxtaycha kabaalhch
 <an talaknun> [baa to'oxtaycha ka-baa-lh=cha]
 ir asomarse LE PR:donde IRR-ser-PFV=ya
 ‘Va a asomarse donde quiera que sea.’ {R010I003E310}

b. *<An talaknun> baa kabaalhch
 <an talaknun> [baa ka-baa-lh=cha]
 ir asomarse LE IRR-ser-PFV=ya
 Lectura buscada: ‘Va a asomarse donde quiera que sea.’ {R010I003E310}

El cuarto y último rasgo de la CR libre es la subordinación. En la CR libre, la OR lleva opcionalmente el relativizador *yuu*. Las CRs libres existenciales en (33) muestran la opcionalidad del relativizador *yuu*. En el ejemplo de texto en (33a) no aparece el relativizador, pero se puede insertar sin que la CR sufra ningún cambio aparente de significado como se demuestra en (33b).

(33) a. Alin ta'an jkilata
 alin [ta'an j-kila-ta]
 haber PR:donde S1SG-ir-PRF
 ‘Hay (un lugar) donde he ido.’ {R008I003E080}

b. Alin <yuu> ta'an jkilata
 alin [<yuu> ta'an j-kila-ta]
 haber REL PR:donde S1SG-ir-PRF
 ‘Hay (un lugar) donde he ido.’ {R008I003E080}

Las CRs libres maximales en (34) vienen de textos y el relativizador *yuu* también es opcional. El relativizador aparece en el ejemplo en (34a), pero no aparece en el ejemplo en (34b).

(34) a. Maa talaqts'in yuu ta'an x'aknuu yuu Dios
 maa ta-laqts'in [yuu ta'an ix-'aknuu-y yuu dios]
 RPT S3PL-ver REL PR:donde PSD-estar.enterrado-IPFV ART dios
 'Ven donde estaba enterrado el Dios.' {R006I003E165}

b. Maa lhaa'alh ta'an maqat̩ <tasuy>
 maa lha'aa-lh [ta'an maqat̩ <tasu-y>]
 RPT llevar-PFV PR:donde lejos mirar-IPFV
 'Lo llevó donde se ve lejos.' {R010I003E338}

Las CRs de libre elección en (35) vienen de textos y el relativizador *yuu* también es opcional. Este aparece en el ejemplo en (35a), pero no aparece en el ejemplo en (35b).

(35) a. <Kalhit'ane'> baa yuu tuchiich̩ alin lakaak'abin
 <ka-lhit'an-e'> [baa yuu tuchii=ch̩ alin lakaa-k'abin]
 IMP-S2SG.traer-S2SG.FUT LE REL PR:que=ya haber LOC-monte
 'Traerás lo que sea que hay en el monte.' {R008I003E013}

b. <An talaknun> baa to'oxtaych̩ kabaalhch
 <an talaknun> [baa to'oxtaych̩ ka-baa-lh=ch̩]
 ir asomarse LE PR:donde IRR-ser-PFV=ya
 'Va a asomarse donde quiera que sea.' {R010I003E310}

En todas las CRs libres, el relativizador *yuu* puede ocurrir inmediatamente antes o después del pronombre relativo. En (36) se ilustran ambas posiciones del relativizador en la CR libre existencial. En (36a), *yuu* precede al pronombre relativo *ta'an* 'donde' y en (36b), *yuu* sucede al pronombre relativo *ta'an*.

(36) a. Alin <yuu> ta'an jkilat̩
 alin [<yuu> ta'an j-kila-t̩]
 haber REL PR:donde S1SG-ir-PRF
 'Hay (un lugar) donde he ido.' {R008I003E080}

b. Alin ta'an <yuu> jkilat̩
 alin [ta'an <yuu> j-kila-t̩]
 haber PR:donde REL S1SG-ir-PRF
 'Hay (un lugar) donde he ido.'

El par de ejemplos en (37) ilustran el mismo punto para la CR libre maximal. En (37a), el relativizador *yuu* precede al pronombre relativo *ta'an* ‘donde’ y en (37b), *yuu* sucede al pronombre relativo *ta'an*.

- (37) a. Maa talaqts'i yuu ta'an x'aknuu yuu Dios
 maa ta-laqts'in [yuu ta'an ix-'aknuu-y yuu Dios]
 RPT S3PL-ver REL PR:donde PSD-estar.enterrado-IPFV ART dios
 ‘Ven donde estaba enterrado el Dios.’ {R006I003E165}
- b. Maa talaqts'i ta'an yuu x'aknuu yuu Dios
 maa ta-laqts'in [ta'an yuu ix-'aknuu-y yuu Dios]
 RPT S3PL-ver PR:donde REL PSD-estar.enterrado-IPFV ART dios
 ‘Ven donde estaba enterrado el Dios.’

En las CRs de libre elección, el relativizador *yuu* también puede preceder o suceder al pronombre relativo. En (38a), el relativizador precede al pronombre relativo *tuchiichi* ‘lo que sea’ y en (38b), el relativizador sucede al pronombre relativo *tuchiichi*.

- (38) a. <Kalhit'ane'> baa yuu tuchiichi alin lakaak'abin
 <ka-lhit'an-e'> [baa yuu tuchii=chi alin lakaa-k'abin]
 IMP-S2SG.traer-S2SG.FUT LE REL PR:que=ya haber LOC-monte
 ‘Traerás lo que sea que hay en el monte.’ {R008I003E013}
- b. <Kalhit'ane'> baa tuchiichi yuu alin lakaak'abin
 <ka-lhit'an-e'> [baa tuchii=chi yuu alin lakaa-k'abin]
 IMP-S2SG.traer-S2SG.FUT LE PR:que=ya REL haber LOC-monte
 ‘Traerás lo que sea que hay en el monte.’

En la CR de libre elección, el relativizador *yuu* siempre ocurre después de la partícula *baa* y nunca antes de esta como lo había reportado Watters (1988: 472), esto se ilustra en (39).

- (39) *<Kalhit'ane'> yuu baa tuchiichi alin lakaak'abin
 <ka-lhit'an-e'> [yuu baa tuchii=chi alin lakaa-k'abin]
 IMP-S2SG.traer-S2SG.FUT REL LE PR:que=ya haber LOC-monte
 Lectura buscada: ‘Traerás lo que sea que hay en el monte.’ {Basado en (38a)}

En resumen, al igual que en las demás CRs en la lengua, la OR en la CR libre es finita. Además,

la CR libre no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio, la OR se introduce por un pronombre relativo y esta lleva opcionalmente el relativizador. La Tabla 6.2 sintetiza los rasgos comunes a todas las CRs libres en el LHT.

Tabla 6.2. Los rasgos de la CR libre en el LHT.

Rasgo	CR existencial	CR maximal	CR de libre elección
Finitud de OR	finita	finita	finita
Elemento en FN de dominio	no	no	no
Uso de PROREL	si	si	si
Subordinación de OR	sindética/ asindética	sindética/ asindética	sindética/ asindética

En esta sección asumí sin demostrar que hay tres subtipos de CRs libres en el LHT: libre existencial, libre maximal y de libre elección. A continuación, demuestro que hay tres subtipos de CRs libres en el LHT. Estos se distinguen por su semántica, la accesibilidad y los tipos de expresiones interrogativas que permiten. Cada subtipo de CR libre se discute por separado y una comparación de estos se establece en la Sección 6.4.3.

6.4.2. Los tres tipos semánticos de la CR libre

En esta sección discuto los tres subtipos de CRs libres que se distinguen en la tipología. En específico, muestro que en el LHT hay una estructura de CR libre y esta codifica tres subtipos semánticos: libre existencial, libre maximal y de libre elección.

6.4.2.1. La relativa libre existencial

En esta sección describo los rasgos de la relativa libre existencial.

Como dije en la Sección 6.4, la relativa libre existencial funciona como argumento de un predicado existencial, tiene semántica indefinida existencial y se puede reemplazar por una CR con FN de dominio indefinida o por una FN indefinida (Caponigro 2021: 9).

El ejemplo en (40) ilustra una relativa libre existencial. La relativa libre *ta'an jkilata* ‘donde he ido’ funciona como argumento del predicado existencial *alin* ‘existir, haber’.

- (40) Alin ta'an jkilata
 alin [ta'an j-kila-ta]
 haber PR:donde S1SG-ir-PRF
 'Hay (un lugar) donde he ido.' {R008I003E080}

La relativa libre existencial en (40) tiene semántica indefinida. Esta construcción viene de un texto donde el narrador cuenta la historia de dos curanderos. Uno de ellos sabía curar y el otro no. El que sabía curar fue a buscar animales al monte para fortalecer su espíritu y aprender el oficio. El que no sabía curar le preguntó al primero qué hizo para aprender el oficio. El otro le responde con la relativa libre en (40). Esta relativa tiene semántica indefinida porque refiere a un lugar cuyo referente es información no compartida por el oyente.

La semántica indefinida de la relativa libre existencial en (40) también se puede comprobar al sustituir esta relativa libre por una CR con FN de dominio indefinida, como en (41a) donde la FN *laqatawn aspajun* 'un cerro' funciona como el núcleo de la CR. Otra forma de comprobar la semántica indefinida es sustituir la relativa libre por una FN indefinida, como en (41b).

- (41) a. Alin laqatawn aspajun ta'an jkilata
 alin [laqa-tawn aspajun [ta'an j-kila-ta]]
 haber CLN-uno cerro PR:donde S1SG-ir-PRF
 'Hay un cerro donde yo he ido.'
- b. Alin laqatawn aspajun
 alin [laqa-tawn aspajun]
 haber CLN-uno cerro
 'Hay un cerro.'

En cuanto a la accesibilidad, la relativa libre existencial se restringe a la relativización de los adjuntos.

Los tres tipos de adjuntos que tiene la lengua (locativo, tiempo y manera) son accesibles a la relativización en esta CR. Los ejemplos en (42) ilustran cada tipo de adjunto.

- (42) a. Alin ta'an jkilata LOC
 alin [ta'an j-kila-ta]
 haber PR:donde S1SG-ir-PRF
 'Hay (un lugar) donde he ido.' {R008I003E080}

b. Alin tabanan kchaana' TMP
 alin [tabanan k-cha'an-a']
 haber PR:cuando S1SG-llegar.allá-FUT
 'Hay (un tiempo) cuando llegaré allá.'

c. Alin taacha kakmakaaya' MAN
 alin [taacha ka-k-makaa-ya']
 haber PR:como IRR-S1SG-hacer-FUT
 'Hay (una manera) cómo lo haré.'

Todas las relaciones gramaticales centrales no se relativizan en la relativa libre existencial. Los ejemplos en (43) muestran este punto.

(43) a. *Alin mati' bajin S
 alin [mati' bajin]
 haber PR:quien comer
 Lectura buscada: 'Hay quien come.'

b. *Kalina' mati' kuya' puulaqlh A
 ka-'alin-a' [mati' ka-'u-ya' puulaqlh]
 IRR-haber-FUT PR:quien IRR-comer-FUT tamal
 Lectura buscada: 'Habrá quien comerá tamales.'

c. *Jaantucha alin suncha xma'aata OT
 jaantu=cha alin [suncha ix-ma'aa-ta]
 NEG=ya haber PR:que PSD-guardar-PRF
 Lectura buscada: 'Ya no hay lo que había guardado.'

d. *Alin mati' ch'e'ebati' jaaka OR
 alin [mati' ch'e'eba-t'i jaaka]
 haber PR:quien S2SG.regalar-S2SG.PFV plátano
 Lectura buscada: 'Hay quien le regalaste plátano.'

e. *Alilh mati' niilh ixaapay POS
 ali-lh [mati' nii-lh i-xaapay]
 haber-PFV PR:quien morir-PFV POS3-señor
 Lectura buscada: 'Hubo quien murió su esposo.'

- f. *Ancha kalina' mati' kamaalhtataya' ni s'at'a ACAUS
 ancha ka'-alin-a' [mati' ka-maa-lhtata-ya' ni s'at'a]
 ahí IRR-haber-FUT PR:quien IRR-CAUS-dormir-FUT ART niño
 Lectura buscada: 'Ahí habrá quien haga dormir al niño.'
- g. *X'alin mati' xchinii tumin OBEN
 ix-'alin [mati' ix-chin-nii tumin]
 PSD-haber PR:quien PSD-llegar-BEN dinero
 Lectura buscada: 'Había quien le llegaba dinero.'
- h. *Jaantu x'alin suncha xpuutapaatsalh OINST
 jaantu ix-'alin [suncha ix-puu-tapaatsa-lh]
 NEG PSD-haber PR:que PSD-INST-trabajar-PFV
 Lectura buscada: 'No había con que trabajar.'
- i. *Kalina' mati' kat'aalakxt'uklaye' OCOM
 ka'-alin-a' [mati' ka-t'aa-lakxt'ukla-ye']
 IRR-haber-FUT PR:quien IRR-COMIT-S2SG.casarse-S2SG.FUT
 Lectura buscada: 'Habrá con quien te vas a casar.'
- j. *Alin suncha lhiit'alh'awn kuutancha ORZN
 alin [suncha lhiit'alh'awn kuutancha]
 haber PR:que RZN-S2SG.enojarse ayer
 Lectura buscada: 'Hay por lo que te enojaste ayer.'

En resumen, la relativa libre existencial únicamente se usa para relativizar los adjuntos.

Otro rasgo importante a evaluar en la CR libre es el uso de las expresiones interrogativas. La relativa libre existencial en el LHT se restringe a las expresiones interrogativas 'donde', 'cuando' y 'como'. Estos corresponden exactamente a los adjuntos que se relativizan. La Tabla 6.3 muestra la lista completa de expresiones interrogativas y especifica cuáles se usan en la relativa libre existencial.

Tabla 6.3. Las expresiones interrogativas en la relativa libre existencial en el LHT.

Traducción	(<i>ta(q)s</i> +) expresión interrogativa	Pronombre relativo
quién	<i>mati<u>icha</u></i>	*
	<i>ta'ayu<u>ucha</u></i>	*
quiénes	<i>mati'inch<u>a</u></i>	*
	<i>ta'ayu'unch<u>a</u></i>	*
qué	(<i>ti</i>) <i>sunch<u>a</u></i>	*
	<i>t'uuch<u>a</u></i>	*
dónde	<i>to'oxtaych<u>a</u></i>	<i>to'oxtay</i>
	<i>intaach<u>a</u></i>	*
	- - -	<i>ta'an</i>
cuándo	<i>tabananch<u>a</u></i>	<i>tabanan</i>
cómo	<i>taasch<u>a</u></i>	<i>taach<u>a</u></i>
	<i>taa(s)</i>	*
por qué	<i>bali'ich<u>a</u></i>	*
cuál	<i>ta'ayuuch<u>a</u></i> (+ N)	*
cuáles	<i>ta'ayu'unch<u>a</u></i> (+ N)	*
cuánto (N contable)	<i>taa(s)</i> + CLN- <i>chuxich<u>a</u></i> (+ N)	*
cuánto (N de masa)	<i>tachunch<u>a</u></i> (+ N)	*

La Tabla 6.3 muestra que la relativa libre existencial usa las expresiones interrogativas ‘donde’, ‘cuando’ y ‘como’, las cuales están relacionadas con las expresiones interrogativas usadas en las preguntas, pero no son exactamente iguales. Las formas *to'oxtaycha* ‘dónde’ y *tabanancha* ‘cuándo’ se usan en preguntas y también se usan en la relativa libre existencial, pero sin la *cha* final. La forma *taascha* ‘cómo’ que se usa en preguntas es la más parecida a la usada en la relativa libre existencial. Finalmente, la forma *ta'an* ‘donde’ es exclusiva a la relativa libre existencial.

En resumen, la CR libre existencial tiene los mismos rasgos semánticos que se proponen en la literatura: funciona como el argumento de un predicado existencial y tiene semántica indefinida. En el LHT, esta CR solo puede relativizar a los adjuntos (locativo, tiempo y manera). Por lo tanto, se restringe a las expresiones interrogativas para estas relaciones gramaticales.

6.4.2.2. La relativa libre maximal

En esta sección describo los rasgos de la relativa libre maximal.

La relativa libre maximal tiene semántica definida, es referencial y maximal (Caponigro 2021: 7). Esta CR se puede reemplazar por una CR con FN de domino definida o por una FN definida. El ejemplo en (44) ilustra una relativa libre maximal.

- (44) Jaantu k'atsay taa taa kakpuucha'alh ta'an
 jaantu j-k'atsa-y taa taa ka-k-puu-cha'a-lh [ta'an
 NEG S1SG-saber-IPFV cómo cómo IRR-S1SG-VIA-llegar-PFV PR:donde
 bilanant'ik
 bilanan-t'ik]
 estar.sentado-S2PL
 '[Ellos están en Los Pinos] no sé cómo llegar donde están sentados.' {R001I002E302}

La relativa maximal en (44) tiene semántica definida. Esta viene de una anécdota donde el narrador cuenta que estaba hablando por teléfono con el pollero que lo llevó a Estados Unidos, el narrador le dijo al pollero que estaba en *Los Pinos* para que fuera por él. Hasta este momento, *Los Pinos* ya es información compartida por ambos interlocutores. El pollero usa la CR en (44) para referirse al lugar mencionado previamente (*Los Pinos*). Por lo tanto, la CR tiene semántica definida.

La semántica definida de la relativa libre maximal en (44) también se puede comprobar al reemplazar esta CR libre por una CR con FN de dominio definida, como en (45a). En este ejemplo, la FN de dominio *Los Pinos* está modificada por la OR. Además, como se muestra en (45b), una FN definida puede reemplazar la relativa libre maximal sin ningún cambio semántico aparente en este contexto.

- (45) a. Jaantu k'atsay taa taa kakpuucha'alh Los Pinos
 jaantu j-k'atsa-y taa taa ka-k-puu-cha'a-lh [Los Pinos
 NEG S1SG-saber-IPFV cómo cómo IRR-S1SG-VIA-llegar-PFV ART pinos
 ta'an bilanant'ik
 [ta'an bilanan-t'ik]
 PR:donde estar.sentado-S2PL
 'No sé cómo llegar a Los Pinos donde están sentados.'
- b. Jaantu k'atsay taa taa kakpuucha'alh Los Pinos
 jaantu j-k'atsa-y taa taa ka-k-puu-cha'a-lh [Los Pinos]
 NEG S1SG-saber-IPFV cómo cómo IRR-S1SG-VIA-llegar-PFV ART pinos
 'No sé cómo llegar a Los Pinos.'

Los datos anteriores muestran que la relativa libre maximal es referencial porque refiere a una entidad, en este caso, a un lugar que es *Los Pinos*. Por razones de claridad muestro otra relativa libre maximal en (46b).

(46) a. K'amak'a'elh laqatawn mintankulul
 k'a-mak'a-'elh laqa-tawn min-tankulul
 IMP-S2SG.hacer-primero CLN-uno POS2-chiquigüite
 'Has primero un chiquigüite.' {R010I003E34}

b. Maa anchā tajułh ta'an la'oxilh ne enchenu' jo'atı̄
 maa anchā taju-lh [ta'an la'oxi-lh ni inchinu' jo'atı̄]
 RPT ahí estar.metido-PFV PR:donde hacer-PFV ART DEM:DIST1 hombre
 'Ahí se metió (la serpiente) donde hizo ese hombre.' {R010I003E34}

La relativa libre maximal en (46b) viene de una historia donde el narrador reproduce el dialogo entre un hombre y una serpiente enorme. La serpiente se le dificulta regresar a su casa por su tamaño y le pide al hombre que la lleve de regreso a su hogar. La serpiente le da la orden en (46a) al hombre, en esta oración se introduce la entidad *laqatawn mintankulul* 'un chiquigüite', la cual se vuela información compartida en las siguientes oraciones. El narrador usa la relativa libre maximal en (46b) para referirse al chiquigüite. Esto muestra que la relativa libre maximal refiere a una entidad definida.

La semántica maximal de la relativa libre maximal refiere al total de los elementos de un conjunto. Para mostrar esto considere la siguiente situación: José y su hija pequeña viven en un pueblo donde hay un río y un arroyo. Las mujeres lavan en ambos lugares. La niña le hace la pregunta en (47a) a su papá. José le responde a su hija con la CR en (47b). En este contexto, la CR refiere al total de los elementos del conjunto donde hay agua y lavan las mujeres; es decir, el río y el arroyo.

(47) a. Pregunta:
 ¿Intaachā taacha'anan ni xaanatin?
 intaachā taa-cha'anan ni xaanati-n
 dónde S3PL-lavar ART mujer-PL
 '¿Dónde lavan las mujeres?'

b. Respuesta:
 Yuu xaanatin taacha'anan ta'an alin xkaan
 yuu xaanati-n taa-cha'anan [ta'an alin xkaan]
 ART mujer-PL S3PL-lavar PR:donde haber agua
 'Las mujeres lavan donde hay agua.'

A continuación, muestro la accesibilidad a la relativización en la relativa libre maximal. Excepto los objetos instrumental y dirección/razón, todas las relaciones gramaticales son accesibles a la relativización en la relativa libre maximal.

Los ejemplos en (48) muestran que todos los adjuntos (locativo, tiempo y manera) son accesibles a la relativización.

- (48) a. Tabalh chilhcha ta'an xakyanaw LOC
 tabalh chi-lh=cha [ta'an xa-k-yan-aw]
 de.repente llegar.aquí-PFV=ya PR:donde PSD-S1SG-estar.parado-S1PL
 ‘De repente ya llegó donde estábamos parados.’ {R001I002E201}
- b. Kak'ats'aye' tabanan kchaana' TMP
 ka-k'ats'a-ye' [tabanan k-cha'an-a']
 IRR-S2SG.saber-S2SG.FUT PR:cuando S1SG-llegar.allá-FUT
 ‘Sabrás cuando llegaré allá.’ {R008I003E167}
- c. Makaay taacha yuucha makaaputun MAN
 makaa-y [taacha yuucha makaa-putun]
 hacer-IPFV PR:como PRO3SG hacer-DES
 ‘Lo hace como él lo quiere hacer.’

Los ejemplos en (49) muestran la relativización de las relaciones gramaticales centrales en la relativa libre maximal. Los objetos instrumental y dirección/razón no son accesibles a la relativización como se demuestra en (50).

- (49) a. Kamilh ta'ayu uxamin S
 ka-mi-lh [ta'ayu' uxa-min]
 IRR-venir-PFV PR:cual querer-venir
 ‘Que venga quien quiera venir.’ {R002I002E008}
- b. Kak'atsayawcha ta'ayuucha uy yuu s'at'a A
 ka-k'atsa-ya-w=cha [ta'ayuucha u-y yuu s'at'a]
 IRR-saber-FUT-S1PL=ya PR:cual comer-IPFV ART niño
 ‘Ya sabremos quien se come al niño.’ {R019I003E157}

- c. Chilhcha ta'ayu' kuch'ut'i OT
 chi-lh=cha [ta'ayu' kuch'u-t'i]
 llegar.aquí-PFV=ya PR:cual S2SG.curar-S2SG.PFV
 'Ya llegó aquí a quien/cual curaste.'
- d. Aqxawlh ta'ayu' kche'ebalh lhqatajaaka OR
 aq-xaju-lh [ta'ayu' k-che'eba-lh lhqata-jaaka]
 PC-quemar-PFV PR:cual S1SG-regalar-PFV rojo-plátano
 'Se enojó quien/el cual le regalé mamey.'
- e. Maqaninin ta'ayu' taqan'aay ixlapanati POS
 maqaninin [ta'ayu' taqan'aa-y ix-lapanati]
 estar.triste PR:cual estar.enfermo-IPFV POS3-persona
 'Está triste quien/el cual cuyo familiar está enfermo.'
- f. Jaantu klaqts'ilh ta'ayu' maach'apalh jikmi ACAUS
 jaantu k-laqts'i-lh [ta'ayu' maa-ch'apa-lh jikmi]
 NEG S1SG-ver-PFV PR:cual CAUS-encender-PFV fuego
 'No vi quien/el cual encendió fuego.'
- g. Kt'aachibiinilh ta'ayu' kxtaqnilh lhitapaatsa OBEN
 k-t'aa-chibiini-lh [ta'ayu' k-xtaq-ni-lh lhitapaatsa]
 S1SG-COMIT-hablar-PFV PR:cual S1SG-dar-BEN-PFV trabajo
 'Hablé con quien/el cual le di trabajo.'
- h. K'oqxtamalh ta'ayu' kat'aat'ap'ats'aye' OCOM
 k-'oqxtama-lh [ta'ayu' ka-t'aa-t'ap'ats'a-ye']
 S1SG-avisar-PFV PR:cual IRR-COMIT-S2SG.trabajar-S2SG.FUT
 'Avisé con quien/con el cual vas a trabajar.'
- (50) a. *Tats'anqalh suncha puusikkan jalhiki OINST
 tats'anqa-lh [suncha puu-sikkan jalhiki]
 perderse-PFV PR:que INST-cortar papel
 Lectura buscada: 'Se perdió con que se corta papel.'
- b. *Tajunilhcha kimpapa suncha klhiijunta'ikalh ORZN
 ta-jun-ni-lh=cha kim-papa [suncha k-lhii-junta'ika-lh]
 S3PL-decir-BEN-PFV=ya POS1-abuelo PR:que S1SG-RZN-mandaron.traer-PFV
 Lectura buscada: 'Ya le dijeron a mi abuelo por el cual me mandaron a traer.'

En resumen, en la relativa libre maximal se relativizan todas las relaciones gramaticales, excepto

el objeto instrumental y el objeto dirección/razón. La accesibilidad en la relativa libre maximal va en contra de la jerarquía de accesibilidad que proponen Keenan y Comrie (1977). Hasta ahora no he encontrado alguna condición que explica este hecho.

Parar cerrar esta sección, muestro cuáles expresiones interrogativas se usan en la relativa libre maximal. Estas se muestran en la Tabla 6.4.

Tabla 6.4. Las expresiones interrogativas en la relativa libre maximal en el LHT.

Traducción	(<i>ta(q)s</i> +) expresión interrogativa	Pronombre relativo
quién	<i>mati<u>cha</u></i>	*
	<i>ta'ayu<u>ucha</u></i>	<i>ta'ayu<u>ucha</u>/ta'ayu'</i>
quiénes	<i>mati'<u>incha</u></i>	*
	<i>ta'ayu'<u>uncha</u></i>	<i>ta'ayu'<u>un</u></i>
qué	<i>(ti)s<u>uncha</u></i>	*
	<i>t'<u>uucha</u></i>	*
dónde	<i>to'ox<u>taycha</u></i>	<i>to'ox<u>tay</u></i>
	<i>inta<u>acha</u></i>	*
	- - -	<i>ta'an</i>
cuándo	<i>taban<u>ancha</u></i>	<i>tabanan</i>
	- - -	<i>tejkan /tajkan/ ajkin/ (ej)kan/ (aj)kan</i>
cómo	<i>taas<u>cha</u></i>	<i>ta<u>acha</u></i>
	<i>taa(s)</i>	*
por qué	<i>bali'<u>icha</u></i>	*
cuál	<i>ta'ayu<u>ucha</u> (+ N)</i>	<i>ta'ayu<u>ucha</u>/ta'ayu'</i>
cuáles	<i>ta'ayu'<u>uncha</u> (+ N)</i>	<i>ta'ayu'<u>un</u></i>
cuánto (N contable)	<i>taa(s) + CLN-<u>chuxicha</u> (+ N)</i>	*
cuánto (N de masa)	<i>tachun<u>cha</u> (+ N)</i>	*

La Tabla 6.4 muestra que la relativa libre maximal usa las expresiones interrogativas 'quién', 'quienes', 'donde', 'cuando', 'como', 'cual' y 'cuales'. Estas expresiones están relacionadas con las que se usan en preguntas, pero no son exactamente iguales. Las formas *to'oxtaycha* 'dónde' y *tabanancha* 'cuándo' se usan en preguntas. Estas mismas formas se usan en la relativa libre maximal, pero sin la *cha* final. Las formas más parecidas tanto en preguntas como en la relativa libre maximal son *taascha* 'cómo' y *ta'ayuucha* 'cuál'. Las formas *ta'an* 'donde' y *ajkin* 'cuando' solo se usan en la relativa libre maximal.

En resumen, la relativa libre maximal en el LHT tiene los mismos rasgos semánticos que se

reportan en la literatura: tiene semántica definida, es referencial y maximal. En el LHT, esta CR libre tiene mayor alcance comparado con la relativa libre existencial.

6.4.2.3. La relativa de libre elección

En esta sección describo los rasgos propios de la relativa de libre elección.

La relativa de libre elección tiene un elemento que marca libre elección y tiene semántica de libre elección que genera una interpretación de ignorancia o indiferencia por parte del hablante (Caponigro 2021: 13-14).

El ejemplo en (51) ilustra una relativa de libre elección con semántica de indiferencia. Esta CR viene de un texto donde el narrador reproduce el diálogo entre Dios y el primer curandero de la tierra. Dios le enseña a curar al hombre y le ordena ir al monte para buscar y traer animales. En este momento, Dios emplea la relativa de libre elección en (51). La semántica de esta CR es de indiferencia porque de acuerdo con el contexto, Dios no le importa los tipos de animales que traerá el hombre. En otras palabras, el hombre tiene la posibilidad de traer cualquier tipo de animal que hay en el monte.

- (51) <Kalhit'ane'> baa yuu tuchiichi alin lakaak'abin
 <ka-lhit'an-e'> [baa yuu tuchii=chi alin lakaa-k'abin]
 IRR-S2SG.traer-S2SG.FUT LE REL PR:que=ya haber LOC-monte
 'Traerás lo que sea que hay en el monte.' {R008I003E013}

La relativa de libre elección también puede tener semántica de ignorancia. Para mostrar la semántica de ignorancia considere la siguiente situación: Pedro y su esposa tienen una fiesta y prepararon mucha comida. Ellos invitaron a personas de diferentes pueblos. Pedro le dice la relativa de libre elección en (52) a su esposa. En este contexto, la CR tiene semántica de ignorancia porque Pedro desconoce a las personas que vendrán a la fiesta.

- (52) Kababayaw baa ta'ayuucha kamilh
 ka-baba-ya-w [baa ta'ayuucha ka-mi-lh]
 IRR-comer-FUT-S1PL LE PR:cual IRR-venir-PFV
 'Le daremos de comer a quienquiera/cualquiera que venga.'

Al igual que en otras lenguas, la relativa de libre elección en el LHT tiene una partícula que marca

libre elección. Esta partícula es *baa* (glosado como libre elección “LE”). Analizo *baa* como partícula de libre elección porque su presencia en la CR es obligatoria como se muestra en los ejemplos en (53).

(53) a. <An talaknun> *baa to'oxtaycha kabaalhch*
 <an talaknun> [baa to'oxtaycha ka-baa-lh=cha]
 ir asomarse LE PR:donde IRR-ser-PFV=ya
 ‘Va a asomarse donde quiera que sea.’ {R010I003E310}

b. *<An talaknun> *to'oxtaycha kabaalhch*
 <an talaknun> [to'oxtaycha ka-baa-lh=cha]
 ir asomarse PR:donde IRR-ser-PFV=ya
 Lectura buscada: ‘Va a asomarse donde quiera que sea.’

En la CR, la partícula *baa* ocurre obligatoriamente en posición inicial de la OR, como en (54a) y (55a). Si *baa* ocurre en otra posición, la construcción resulta en agramaticalidad, como en (54b) y (55b) donde *baa* ocurre después del pronombre relativo.

(54) a. <An talaknun> *baa to'oxtaycha kabaalhch*
 <an talaknun> [baa to'oxtaycha ka-baa-lh=cha]
 ir asomarse LE PR:donde IRR-ser-PFV=ya
 ‘Va a asomarse donde quiera que sea.’ {R010I003E310}

b. *<An talaknun> *to'oxtaycha baa kabaalhch*
 <an talaknun> [to'oxtaycha baa ka-baa-lh=cha]
 ir asomarse PR:donde LE IRR-ser-PFV=ya
 Lectura buscada: ‘Va a asomarse donde quiera que sea.’

(55) a. <Kalhit'ane'> *baa yuu tuchiichi alin lakaak'abin*
 <ka-lhit'an-e'> [baa yuu tuchii=chi alin lakaa-k'abin]
 IRR-S2SG.traer-S2SG.FUT LE REL PR:que=ya haber LOC-monte
 ‘Traerás lo que sea que hay en el monte.’ {R008I003E013}

b. *<Kalhit'ane'> *yuu tuchiichi baa alin lakaak'abin*
 <ka-lhit'an-e'> [yuu tuchii=chi baa alin lakaa-k'abin]
 IRR-S2SG.traer-S2SG.FUT REL PR:que=ya LE haber LOC-monte
 Lectura buscada: ‘Traerás lo que sea que hay en el monte.’

La partícula *baa*, al ocurrir con un pronombre relativo, este último puede llevar o no el clítico =*cha*/=*chi* ‘ya’. En el ejemplo de texto en (56a), la expresión interrogativa lleva el clítico =*chi*. En contraste, en el ejemplo de texto en (56b), la expresión interrogativa no lleva este clítico =*cha*.

- (56) a. <Kalhit'ane'> *baa yuu tuchiich_i alin lakaak'abin*
 <ka-lhit'an-e'> [baa yuu tuchii=*chi* alin lakaa-k'abin]
 IRR-S2SG.traer-S2SG.FUT LE REL PR:que=ya haber LOC-monte
 ‘Traerás lo que sea que hay en el monte.’ {R008I003E013}
- b. <An talaknun> *baa to'oxtaych_a kabaalhch*
 <an talaknun> [baa to'oxtaych_a ka-baa-lh=*ch_a*]
 ir asomarse LE PR:donde IRR-ser-PFV=ya
 ‘Va a asomarse donde quiera que sea.’ {R010I003E310}

El clítico =*cha*/=*chi* ‘ya’ es agramatical con el pronombre relativo para tiempo *tabananch_a* ‘cuando’ como se demuestra en el par de ejemplos en (57).

- (57) a. *Kamina' baa tabananch_a yuuch_a ka'uxamina'*
 ka-min-a' [baa tabananch_a yuuch_a ka-'uxa-min-a']
 IRR-venir-FUT LE PR:cuando PRO3SG IRR-querer-venir-FUT
 ‘Vendrá cuando sea que él quiera venir.’
- b. **Kamina' baa tabananchach_a yuuch_a ka'uxamina'*
 ka-min-a' [baa tabanancha=*ch_a* yuuch_a ka-'uxa-min-a']
 IRR-venir-FUT LE PR:cuando=ya PRO3SG IRR-querer-venir-FUT
 Lectura buscada: ‘Vendrá cuando sea que él quiera venir.’

Con respecto al origen de la partícula *baa*, esta marca foco y suele ocupar la posición preverbal (Watters 1988: 469; Kung 2007: 554). En (58) se ilustra el uso de *baa* como marca foco. La FN *yuu piyu* ‘el pollo’ en (58a) no está focalizada y aparece después del verbo *kak'uya* ‘comeré’. En contraste, la misma FN en (58b) está focalizada y aparece antes del verbo *kak'uya* ‘comeré’. Nótese que la FN focalizada va precedida por la partícula *baa*.

- (58) a. *Kak'uya' yuu piyu'*
 ka-k-'u-ya' [yuu piyu']
 IRR-S1SG-comer-FUT ART pollo
 ‘Comeré el pollo.’

- b. Baa yuu piyu' kak'uya'
 baa [yuu piyu'] ka-k-'u-ya'
 FOC ART pollo IRR-S1SG-comer-FUT
 'Es pollo lo que comeré.' {R010I003E408}

En el tepehua de Huehuetla *baa* funciona también como cópula (Kung 2007: 319). En el LHT también tiene esta misma función. El par de ejemplos en (59) muestran el uso de *baa* como cópula.

- (59) a. Antu putawlan kabaalh
 jaantu putawlan ka-baa-lh
 NEG pueblo IRR-ser-PFV
 'No es pueblo.' {R005I003E274}
- b. Maa bachu' baa chaqo'olh
 maa bachu' baa chaqo'olh
 RPT también ser muchacha
 'También es muchacha.' {R009I003E023}

La marca de foco *baa* y la cópula *baa* parecen ser la misma que se usa como morfema de libre elección. Sin embargo, en este contexto lo analizo como marca de libre elección.

Respecto al origen del clítico =*cha*/*chi*. Este se ha analizado como un clítico adverbial cuyo significado es 'ya' (Watters 1988: 373; Kung 2007: 457).

A continuación, muestro la accesibilidad a la relativización en la relativa de libre elección. En esta CR, todas las relaciones gramaticales son accesibles a la relativización, excepto el objeto tema, objeto benefactivo, objeto dirección/razón y el adjunto manera.

Los ejemplos en (60) muestran la relativización de los argumentos centrales (marcados y no marcados). Los ejemplos en (61) muestran la agramaticalidad en la relativización de los objetos tema, benefactivo y dirección/razón.

- (60) a. <Kalhit'ane'> baa yuu tuchiichī alin lakaak'abin S
 <ka-lhit'an-e'> [baa yuu tuchii=chī alin lakaa-k'abin]
 IRR-S2SG.traer-S2SG.FUT LE REL PR:que=ya haber LOC-monte
 'Traerás lo que sea que hay en el monte.' {R008I003E013}

- b. Maqalin stapu baa ta'ayuucha ch'an stapu A
 maqalin stapu [baa ta'ayuucha ch'an stapu]
 tener frijol LE PR:cual sembrar frijol
 'Tiene frijol quienquiera/cualquiera que siembra frijol.'
- c. Laqminan baa matiichacha ch'e'ebay xanti OR
 laqmin-an [baa matiicha=cha ch'e'eba-y xanti]
 venir.ver-O2SG LE PR:quien=ya S2SG.regalar-IPFV flor
 'Viene a verte quienquiera que le regalas flor.'
- d. Qalhun baa ta'ayuuchacha nii ixnati POS
 qalhun [baa ta'ayuucha=cha nii ix-nati]
 llorar LE PR:cual=ya morir POS3-mamá
 'Llora quienquiera/cualquiera cuya madre muere.'
- e. Ajkin lakat'unii x'uniit'a baa matiichacha xmaalhtatayan ACAUS
 ajkin lakat'unii ix-'unii-t'a [baa matiicha=cha ix-maa-lhtatay-an]
 cuando pequeño PSD-ser-PRF LE PR:quien=ya PSD-CAUS-dormir-O2SG
 'Cuando eras pequeño quienquiera te hacía dormir.'
- f. K'a'iyapitik baa ta'ayuuchacha kapuutapats'ayapitik OINST
 k'a-'i-ya-pitik [baa ta'ayuucha=cha ka-puu-tapats'a-ya-pitik]
 IRR-comprar-FUT-S2PL.FUT LE PR:cual=ya IRR-INST-trabajar-FUT-S2PL.FUT
 'Van a comprar cualquiera con que trabajarán.'
- g. Jaantu kapiti me'eman baa ta'ayuuchacha kat'aap'ine' OCOM
 jaantu ka-piti me-'eman [baa ta'ayuucha=cha ka-t'aa-p'in-e']
 NEG IMP-S2SG.ir.S2SG POS1-solo LE PR:cual=ya IRR-COMIT-S2SG.ir-S2SG.FUT
 'No vayas solo, irás con quienquiera/cualquiera.'
- (61) a. *K'ulh baa ta'ayuuchacha lo'oxit'i OT
 k-'u-lh [baa ta'ayuucha=cha lo'oxi-t'i]
 S1SG-comer-PFV LE PR:cual=ya hacer-S2SG.PFV
 Lectura buscada: 'Comí cualquiera que hiciste.'
- b. *Ta'achanii baa ta'ayuuchacha tamakaanii k'aatan OBEN
 ta-'achanii [baa ta'ayuucha=cha ta-makaa-nii k'aatan]
 S3PL-querer LE PR:cual=ya S3PL-hacer-BEN fiesta
 Lectura buscada: 'Quieren a quienquiera/cualquiera que le hacen fiesta.'

- c. *Kajqasmakya' baa bali'ichacha lhiit'alh'awn ORZN
 ka-j-qasmak-ya' [baa bali'icha=cha lhiit'alh'awn]
 IRR-S1SG-escuchar-FUT LE PR:porque=ya RZN-S2SG.enojarse
 Lectura buscada: 'Escucharé cualquiera por lo que te enojaste.'

Los ejemplos en (62a) y (62b) muestran la relativización de los adjuntos locativo y tiempo, respectivamente. En (62c) se muestra la agramaticalidad en la relativización del adjunto manera.

- (62) a. <An talaknun> baa to'oxtaycha kabaalhch LOC
 <an talaknun> [baa to'oxtaycha ka-baa-lh=cha]
 ir asomarse LE PR:donde IRR-ser-PFV=ya
 'Va a asomarse donde quiera que sea.' {R010I003E310}
- b. Kamina' baa tabanancha yuucha ka'uxamina' TMP
 ka-min-a' [baa tabanancha yuucha ka-'uxa-min-a']
 IRR-venir-FUT LE PR:cuando PRO3SG IRR-querer-venir-FUT
 'Vendrá cuando sea que él quiera venir.'
- c. *Makalh baa taachacha makaaputun MAN
 maka-lh [baa taacha=cha makaa-putun]
 hacer-PFV LE PR:como=ya hacer-DES
 Lectura buscada: 'Hizo cualquier (manera) como quiso hacerlo.'

En resumen, excepto el objeto tema, objeto benefactivo, objeto dirección/razón y el adjunto de manera, todas las relaciones gramaticales se relativizan en la relativa de libre elección.

El último rasgo es el uso de las expresiones interrogativas en la relativa de libre elección. La Tabla 6.5 muestra la lista de expresiones interrogativas que se usan en la relativa de libre elección.

Tabla 6.5. Las expresiones interrogativas en la relativa de libre elección en el LHT.

Traducción	(ta(q)s +) expresión interrogativa	Pronombre relativo
quién	<i>matiicha</i>	<i>matiicha</i>
	<i>ta'ayuucha</i>	<i>ta'ayuucha</i>
quiénes	<i>mati'incha</i>	*
	<i>ta'ayu'uncha</i>	*
qué	<i>(ti)suncha</i>	*
	<i>t'uucha</i>	<i>t'uucha/t'uuchi</i>
dónde	<i>to'oxtaycha</i>	<i>to'oxtaycha</i>
	<i>intaacha</i>	*
cuándo	<i>tabanancha</i>	<i>tabanancha</i>
cómo	<i>taascha</i>	*
	<i>taa(s)</i>	*
por qué	<i>bali'icha</i>	*
cuál	<i>ta'ayuucha</i> (+ N)	<i>ta'ayuucha</i>
cuáles	<i>ta'ayu'uncha</i> (+ N)	*
cuánto (N contable)	<i>taa(s) + CLN-chuxicha</i> (+ N)	*
cuánto (N de masa)	<i>tachuncha</i> (+ N)	*

La Tabla 6.5 muestra que la relativa de libre elección usa las expresiones interrogativas ‘quien’, ‘que’, ‘donde’, ‘cuando’ y ‘cual’. Estas expresiones interrogativas son exactamente iguales a las que se usan en las preguntas.

En resumen, la relativa de libre elección en el LHT tiene los mismos rasgos semánticos reportados en la literatura. Sin embargo, la relativa de libre elección en el LHT tiene un alcance promedio comparado con los otros subtipos de relativas libres en la lengua.

6.4.3. Resumen y discusión sobre la CR libre

En las secciones anteriores vimos los rasgos comunes de la CR libre. En particular, mostré que tanto la relativa libre existencial, maximal y de libre elección no tienen ningún elemento en la posición de la FN de dominio, la OR se introduce por un pronombre relativo y lleva opcionalmente el relativizador. Además, mostré que al igual que en otros tipos de CRs, la OR es finita. Con base a estos rasgos propongo que hay un solo tipo estructural de CR libre con tres subtipos semánticos: libre existencial, libre maximal y de libre elección.

También vimos que los tres subtipos de relativas libres difieren en cuanto a su semántica, la accesibilidad, las expresiones interrogativas que permiten y el uso de un morfema adicional. A continuación, muestro cómo estos rasgos distinguen los tres subtipos de relativas libres.

En cuanto a la semántica, mostré que la relativa libre existencial tiene semántica indefinida, la relativa libre maximal tiene una lectura definida y la relativa de libre elección tiene semántica de indiferencia o ignorancia por parte del hablante.

Los tres subtipos de relativas libres también difieren en la accesibilidad a la relativización de las relaciones gramaticales. La Tabla 6.6 resume la accesibilidad en los tres subtipos de relativas libres.

Tabla 6.6. La accesibilidad en la CR libre en el LHT.

CR libre	Argumentos centrales					Adjuntos		
	S (S, A, ACAUS)	OT	OR	OAPL (BEN, INST, COM, DIR/RZN)	POS	LOC	TMP	MAN
Existencial	no	no	no	no	no	si	si	si
Maximal	si	si	si	si (*INST, *DIR/RZN)	si	si	si	si
Libre elección	si	no	si	si (*BEN, *DIR/RZN)	si	si	si	no

La Tabla 6.6 muestra que la relativa libre existencial se usa solamente para relativizar los adjuntos locativo, tiempo y manera. La relativa libre maximal tiene mayor alcance porque admite la relativización de todas las relaciones gramaticales, excepto los objetos instrumental y dirección/razón. La relativa de libre elección es más restringido que la relativa libre maximal, en esta relativa libre son agramaticales el objeto tema, objeto benefactivo, objeto dirección/razón y el adjunto de manera.

La Tabla 6.6 también muestra que la relativa libre existencial es la única que respeta la jerarquía de relaciones gramaticales propuesta para el LHT porque permite la relativización de segmentos continuos. En (63) se reproduce la jerarquía de relaciones gramaticales adaptada al LHT. La relativa libre maximal y de libre elección no respetan esta jerarquía porque se saltan segmentos sin relativizar. Por ejemplo, la relativa de libre elección permite la relativización del sujeto y del objeto recipiente, pero no del objeto tema.

- (63) Jerarquía de relaciones gramaticales adaptada al LHT
 S (S, A, ACAUS) > OT > OR > OAPL (OBEN, OINST, OCOM, ODIR/ORZN) >
 POS > LOC > TMP > MAN

Los tres subtipos de relativas libres también difieren en cuáles expresiones interrogativas admiten.

La Tabla 6.7 muestra las expresiones interrogativas que funcionan como pronombres relativos en cada relativa libre.

Tabla 6.7. Los pronombres relativos en la CR libre en el LHT.

Traducción	<i>(ta(q)s</i> +) expresión interrogativa	CR libre		
		Existencial	Maximal	<i>baa</i> + libre elección
quién	<i>matiicha</i>	*	*	<i>matiicha</i>
	<i>ta'ayuucha</i>	*	<i>ta'ayuucha/ta'ayu'</i>	<i>ta'ayuucha</i>
quiénes	<i>mati'incha</i>	*	*	*
	<i>ta'ayu'uncha</i>	*	<i>ta'ayu'un</i>	*
qué	<i>(ti)suncha</i>	*	*	*
	<i>t'uucha</i>	*	*	<i>t'uucha/t'uuchi</i>
dónde	<i>to'oxtaycha</i>	<i>to'oxtay</i>	<i>to'oxtay</i>	<i>to'oxtaycha</i>
	<i>intaacha</i>	*	*	*
	- - -	<i>ta'an</i>	<i>ta'an</i>	*
cuándo	<i>tabanancha</i>	<i>tabanan</i>	<i>tabanan</i>	<i>tabanancha</i>
	- - -	*	<i>tejkan/ tajkan/ ajkin/ (ej)kan/ (aj)kan</i>	*
cómo	<i>taascha</i>	<i>taacha</i>	<i>taacha</i>	*
	<i>taa(s)</i>	*	*	*
por qué	<i>bali'icha</i>	*	*	*
cuál	<i>ta'ayuucha</i> (+ N)	*	<i>ta'ayuucha/ta'ayu'</i>	<i>ta'ayuucha</i>
cuáles	<i>ta'ayu'uncha</i> (+ N)	*	<i>ta'ayu'un</i>	*
cuánto (N contable)	<i>taa(s)</i> + CLN- <i>chuxicha</i> (+ N)	*	*	*
cuánto (N masa)	<i>tachuncha</i> (+ N)	*	*	*

La Tabla 6.7 muestra dos grandes tendencias. Por un lado, lo único que tienen en común los tres subtipos de relativas libres es el uso de las expresiones interrogativas 'donde' y 'cuando' y difieren en cuanto al uso de otras expresiones interrogativas. Por otro lado, la relativa libre existencial se restringe a tres expresiones interrogativas y las otras relativas libres emplean un mayor número de expresiones interrogativas.

De manera particular, se observan los siguientes puntos. Primero, la relativa libre existencial solo permite tres expresiones interrogativas, las cuales corresponden exactamente con el rol gramatical del argumento que se relativiza: *to'oxtay/ta'an* 'donde' (adjunto locativo), *tabanan*

‘cuando’ (adjunto de tiempo) y *taacha* ‘como’ (adjunto de manera).

Segundo, en la relativa libre maximal, además de las expresiones interrogativas que se usan en la relativa libre existencial también permite las expresiones interrogativas de identidad. Es decir, la relativa libre maximal permite siete expresiones interrogativas que no corresponden exactamente con el rol gramatical del argumento que se relativiza: *to 'oxtay/ta 'an* ‘donde’ (adjunto locativo), *tabanan/ajkin* ‘cuando’ (adjunto de tiempo), *taacha* ‘como’ (adjunto de manera), *ta 'ayuucha/ ta 'ayu* ‘quien/cual’ (S, ACAUS, OT, OR, POS, OBEN y OCOM), y *ta 'ayu 'un* ‘quienes/cuales’ (S, ACAUS, OT, OR, POS, OBEN y OCOM).

Tercero, la relativa de libre elección permite cinco expresiones interrogativas y estas no corresponden exactamente con el rol gramatical del argumento que se relativiza. Al igual que la relativa libre maximal y existencial, esta relativa libre permite las expresiones interrogativas *to 'oxtaycha* ‘donde’ (adjunto locativo), *tabanancha* ‘cuando’ (adjunto de tiempo), y al igual que la relativa libre maximal permite la expresión interrogativa *ta 'ayuucha* ‘quien/cual’ (S, ACAUS, OT, OR, POS, OBEN y OCOM), pero a diferencia de las otras relativas libres, permite las expresiones interrogativas *matiicha* ‘quien’ y *t 'uucha/t 'uuchi* ‘qué’ (S, ACAUS, OT, OR, POS, OBEN y OCOM).

El último rasgo que distingue entre los tres tipos de relativas libres es el uso de la partícula de foco *baa* que aparece solamente en las relativa de libre elección. Este morfema no marca foco en la CR, sino que marca libre elección cuando se combina con la expresión interrogativa.

En resumen, en el LHT hay una sola estructura de CR libre con tres subtipos semánticos: libre existencial, libre maximal y de libre elección. Todas estas CRs no tienen ningún elemento en la posición de la FN de dominio, la OR es finita, se introducen por un pronombre relativo y llevan opcionalmente el relativizador. Sin embargo, los tres subtipos de relativas libres difieren en su significado, la accesibilidad, las expresiones interrogativas que permiten y el uso de un morfema adicional.

6.5. La CR sin núcleo con hueco

En la literatura sobre construcciones relativas se ha reportado un subtipo de CR que no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y no se introduce por un pronombre relativo (Caponigro 2021: 18-19 y Palancar *et al.* 2021: 39-40).

El ejemplo del matlatzinca en (64) muestra una construcción de este tipo. Esta CR no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y la OR no tiene ningún pronombre relativo. Nótese que la OR se introduce por el relativizador *n*.

- (64) ga khwen hóhya [n gu khana pax-kwentu...]
 PRTCL 1PL.INCL.ICP olvidar REL 3SG.ICP bien tener-habla
 ‘Y nos olvidamos del que tiene buen dominio de la lengua...’ {Palancar y Carranza
 Martínez 2021: 168}

El LHT tiene este tipo de CR como se muestra en el ejemplo en (65). La CR no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio y tampoco tiene ningún pronombre relativo. Al igual que en matlatzinca, la OR se introduce por un relativizador, en este caso por *yuu*.

- (65) Ex kintawnan yuu xkintalhantan
 ex kin-ta-juna-n [yuu ix-kin-ta-lhan-ta-n]
 entonces O1SG-S3PL-decir-O2SG REL PSD-O1SG-S3PL-llevar-PRF-O2SG
 ‘Entonces nos dice el que nos llevaba.’ {R001I002E041}

En estudios más recientes, esta CR se ha denominado de dos maneras: “CR súper libre” (Caponigro 2021: 18) y “CR sin núcleo con hueco” (Palancar *et al.* 2021: 39). Como lo dije antes, adopto la etiqueta que usa Palancar *et al.* (2021).

En seguida, describo los rasgos de la CR sin núcleo con hueco. Al igual que todas las ORs en la lengua, la OR en la CR sin núcleo con hueco es finita. En el ejemplo en (66a), el verbo *ka'achaniya'* ‘lo va a querer’ está flexionado en tiempo futuro, modo irrealis y tercera persona singular (sin marca morfológica). En el ejemplo en (66b), el verbo *tamaapatsay* ‘lo utilizan’ está flexionado en tiempo presente (sin marca morfológica), aspecto imperfectivo y tercera persona plural.

- (66) a. Yuu ka'achaniya' maa ancha kaana'
 [yuu ka-'achani-ya'] maa ancha ka-'an-a'
 REL IRR-querer-FUT RPT ahí IRR-ir-FUT
 ‘El que lo va a querer ahí irá.’ {R007I003E103}

- b. <Klaqts'ilh> yuu tamaapatsay ni Jamaaxkaanin
 <k-laqts'i-lh> [yuu ta-maapatsa-y ni ja-maa-xkaan-in]
 S1SG-ver-PFV REL S3PL-usar-IPFV ART ?-PROP-agua-PL
 'Vi lo que usan los Dueños del agua.' {R010I003E222}

Un segundo rasgo de la CR sin núcleo con hueco es que no lleva pronombre relativo. La CR en (67a) no lleva pronombre relativo, la presencia de este en (67b) es agramatical.

- (67) a. Ex kintawnan yuu xkintalhantan
 ex kin-ta-junan [yuu ix-kin-ta-lhan-ta-n]
 entonces O1SG-S3PL-decir REL PSD-O1SG-S3PL-llevar-PRF-O2SG
 'Entonces nos dice el que nos llevaba.' {R001I002E041}
- b. *Ex kintawnan yuu matiicha xkintalhantan
 ex kin-ta-jun-an [yuu matiicha ix-kin-ta-lhan-ta-n]
 entonces O1SG-S3PL-decir-O2SG REL PR:quien PSD-O1SG-S3PL-llevar-PRF-O2SG
 Lectura buscada: 'Entonces nos dice quien nos llevaba.'

Otro rasgo de la CR sin núcleo con hueco es que la OR puede estar introducida por alguno de los dos relativizadores: *yuu* o *yuchu*. Véase la Sección 3.3.2 del Capítulo 3 sobre detalles de los relativizadores. El ejemplo en (68a), la OR está introducida por el relativizador *yuu*. El ejemplo en (68b), la OR está introducida por el relativizador *yuchu*.

- (68) a. Ex kintawnan yuu xkintalhantan
 ex kin-ta-jun-an [yuu ix-kin-ta-lhan-ta-n]
 entonces O1SG-S3PL-decir-O2SG REL PSD-O1SG-S3PL-llevar-PRF-O2SG
 'Entonces nos dice el que nos llevaba.' {R001I002E041}
- b. Ex kintajunan yuchu kintalhimin
 ex kin-ta-jun-a-n [yuchu kin-ta-lhimin]
 entonces O1SG-S3PL-decir-IPFV-O2SG REL O1SG-S3PL-traer
 'Entonces nos dice el que nos trae.' {R001I002E267}

En la CR sin núcleo con hueco, el relativizador es obligatorio. La OR debe estar introducido necesariamente por un relativizador como se muestra en (69a). La ausencia del relativizador resulta en gramaticalidad como se demuestra en (69b).

(69)a. Tus talhaa'alh yuchu xlantaw
 tus ta-lhaa'a-lh [yuchu ix-lan-ta-w]
 hasta S3PL-llevar-PFV REL PSD-llevar-PRF-S1PL
 'Hasta se llevaron lo que llevábamos.' {R001I002E031}

b. *Tus talhaa'alh xlantaw
 tus ta-lhaa'a-lh [ix-lan-ta-w]
 hasta S3PL-llevar-PFV PSD-llevar-PRF-S1PL
 Lectura buscada: 'Hasta se llevaron lo que llevábamos.'

En la CR sin núcleo con hueco, el predicado matriz puede ser cualquier verbo. En el ejemplo en (70a), el predicado matriz es el verbo existencial *alin* 'haber, existir'. En el ejemplo en (70b), el predicado matriz es el verbo *kchaqxaw* 'cortamos'. En el ejemplo en (70c), el predicado matriz es el verbo *chilh* 'llegó'.

(70)a. Alin yuchu lay kamanunin la migración
 alin [yuchu lay ka-manu-ni-n la migración]
 haber REL poder IRR-meter-BEN-O2SG ART migración
 'Hay el que te puede acusar con la migración.' {R001I002E221}

b. Yuu klaniaw kuxtut_i tuks kchaqxaw chiyux
 [yuu k-lani-y-aw kuxtu-t_i] tuks k-chaqx-aw chiyux
 REL S1SG-saber-IPFV-S1PL milpear-NOM IDEO S1SG-cortar-S1PL piedra
 'Los que sabemos milpear no cortamos piedra.' {R005I003E214}

c. Chilh yuu tapatsaay
 chi-lh [yuu tapatsaa-y]
 llegar-PFV REL trabajar-IPFV
 'Llegó el que trabaja.'

En cuanto a su semántica, la CR sin núcleo con hueco tiene semántica definida o indefinida. Muestro primero la semántica indefinida.

La CR sin núcleo con hueco en (71) tiene semántica indefinida. Esta CR viene de un texto donde el narrador cuenta que él y sus compañeros estaban extraviados en la frontera entre México y Estados Unidos. Después de varios días se topan con un hombre al que le piden ayuda. El hombre les dice que los ayudará, pero él tiene que ir primero al rancho donde trabaja. El hombre les ordena que se escondan en el monte para que nadie los vea y los deposite. En este momento, el hombre

emplea la CR sin núcleo con hueco en (71). Esta CR tiene semántica indefinida porque la entidad que puede acusar con la migración es información desconocida.

- (71) Alin yuchu lay kamanunin la migrasion
 alin [yuchu lay ka-manu-ni-n la migrasion]
 haber REL poder IRR-meter-BEN-O2SG ART migración
 ‘Hay el que te puede acusar con la migración.’ {R001I002E221}

La semántica indefinida de la CR sin núcleo con hueco en (71) se puede comprobar al reemplazar esta CR por una CR con FN de dominio indefinida, como en (72a) donde la FN de dominio *qayntawn lapanat̩* ‘una persona’ es el núcleo de la CR. Otra manera de comprobar la semántica indefinida de esta CR es sustituyéndola por una FN indefinida, como en (72b).

- (72)a. Alin qayntawn lapanat̩ yuchu lay kamanunin la migrasion
 alin [qayn-tawn lapanat̩ [yuchu lay ka-manu-ni-n la migrasion]]
 haber CLN-uno persona REL poder IRR-meter-BEN-O2SG ART migración
 ‘Hay una persona que te puede acusar con la migración.’
- b. Alin qayntawn lapanat̩
 alin [qayn-tawn lapanat̩]
 haber CLN-uno persona
 ‘Hay una persona.’

La CR sin núcleo con hueco también puede tener semántica definida. Para mostrar la semántica definida, considere la CR sin núcleo con hueco en (73b). Esta CR ocurre en un contexto donde el narrador cuenta que a él y a sus compañeros los asaltaron. En la oración en (73a), el narrador menciona la entidad *tumin* ‘dinero’, la cual ya es información compartida por los interlocutores. El narrador emplea la CR sin núcleo con hueco en (73b) para referirse al dinero que ya se mencionó en la oración anterior. Por lo tanto, esta CR tiene semántica definida.

- (73)a. Lhuu tumin simpri talhaa'alh
 lhuu tumin simpri ta-lhaa'a-lh
 mucho dinero siempre S3PL-llevar-PFV
 ‘Siempre se llevaron mucho dinero.’ {R001I002E030}

- b. Tus talhaa'alh yuchu xlantaw
 tus ta-lhaa'a-lh [yuchu ix-lan-ta-w]
 hasta S3PL-llevar-PFV REL PSD-llevar-PRF-S1PL
 'Hasta se llevaron lo que llevábamos (dinero).' {R001I002E031}

La semántica definida de la CR sin núcleo con hueco en (73b) se comprueba al sustituir esta CR por una CR con FN de dominio definida, como en (74a) donde la FN *ni tumin* 'el dinero' funciona como el núcleo de la CR. Además, la CR sin núcleo con hueco se puede reemplazar por una FN definida como se demuestra en (74b).

- (74)a. Tus talhaa'alh ni tumin yuchu xlantaw
 tus ta-lhaa'a-lh [ni tumin [yuchu ix-lan-ta-w]]
 hasta S3PL-llevar-PFV ART dinero REL PSD-llevar-PRF-S1PL
 'Hasta se llevaron el dinero que llevábamos.'

- b. Tus talhaa'alh ni tumin
 tus ta-lhaa'a-lh [ni tumin]
 hasta S3PL-llevar-PFV ART dinero
 'Hasta se llevaron el dinero.'

A continuación, describo la accesibilidad en la CR sin núcleo con hueco. La CR sin núcleo con hueco solo permite la relativización de las relaciones gramaticales centrales.

Los ejemplos en (75) muestran que todas las relaciones gramaticales centrales son accesibles a la relativización en esta CR.

- (75)a. Ex <maqaninin> yuu taqan'aaycha S
 ex <maqaninin> [yuu taqan'aa-y=cha]
 entonces entristecerse REL estar.enfermo-IPFV=ya
 'Entonces se entristece el que ya está enfermo.' {R001I002E199}
- b. Ex kintajunan yuchu kintalhimin A
 ex kin-ta-jun-a-n [yuchu kin-ta-lhimin]
 entonces O1SG-S3PL-decir-IPFV-O2SG REL O1SG-S3PL-traer
 'Entonces nos dice el que nos trae.' {R001I002E267}

- c. Tus talhaa'alh yuchu xlantaw OT
tus ta-lhaa'a-lh [yuchu ix-lan-ta-w]
hasta S3PL-llevar-PFV REL PSD-llevar-PRF-S1PL
‘Hasta se llevaron lo que llevábamos (el dinero).’ {R001I002E031}
- d. Alhcha yuu kche'ebalh ux'ew OR
a-lh=cha [yuu k-che'eba-lh ux'ew]
ir-PFV=ya REL S1SG-regalar-PFV yuca
‘Ya se fue al que le regalé yuca.’
- e. Yaj achan yuu chilh ixts'alh POS
yaj achan [yuu chi-lh ix-ts'alh]
muy reírse REL llegar.aquí-PFV POS3-hijo
‘Ríe mucho cuyo hijo llegó aquí.’
- f. Jaantucha uputun yuu maqtaqan'alh ACAUS
jaantu=cha u-putun [yuu maq-taqan'an-lh]
NEG=ya comer-DES REL CAUS-estar.enfermo-PFV
‘Ya no quiere comer lo que le hizo enfermar.’
- g. Kimaapalalh yuu ktapaatsanii OBEN
ki-maapala-lh [yuu k-tapaatsa-nii]
O1SG-pagar-PFV REL S1SG-trabajar-BEN
‘Me pagó al que le trabajo.’
- h. Jaantu klhimilh yuu kpuusaqnan OINST
jaantu k-lhimi-lh [yuu k-puu-saqnan]
NEG S1SG-traer-PFV REL S1SG-INST-leñar
‘No traje con el que leño.’
- i. <Alin> yuu talakt'aa'an tsapulin OCOM
<alin> [yuu ta-lak-t'aa-'an tsapul-in]
haber REL S3PL-O3PL-COMIT-ir víbora-PL
‘Hay los que van con las víboras.’ {R008I003E022}
- j. Jaantu mati' k'atsay yuu klhii'aqxawlh ORZN
jaantu mati' k-'atsa-y [yuu k-lhii-'aq-xaw-lh]
NEG alguien S1SG-saber-IPFV REL S1SG-RZN-PC-quemar-PFV
‘Nadie sabe por lo que me enojé.’

Ningún adjunto se relativiza en la CR sin núcleo con hueco. Los ejemplos en (76) muestran esta

restricción.

- (76)a. *Tapasalh yuu alin tsapulin LOC
tapasa-lh [yuu alin tsapul-in]
pasar-PFV REL haber víbora-PL
Lectura buscada: ‘Pasó por donde hay víboras.’
- b. *Laqabitilh yuu alilh k'aatan TMP
laqabiti-lh [yuu ali-lh k'aatan]
desmayarse-PFV REL haber-PFV fiesta
Lectura buscada: ‘Se desmayó cuando hubo fiesta.’
- c. *Ktapaatsalh yuu xtapatsaay kimpapa MAN
k-tapaatsa-lh [yuu ix-tapatsaa-y kim-papa]
S1SG-trabajar-PFV REL PSD-trabajar-IPFV POS1-abuelo
Lectura buscada: ‘Trabajé como trabajaba mi abuelo.’

En resumen, la CR sin núcleo con hueco tiene los siguientes rasgos: no tiene ningún elemento en la posición de la FN de dominio, no hay ningún pronombre relativo en la OR, el relativizador es obligatorio, la semántica de la CR es definida o indefinida, la CR se restringe a la relativización de las relaciones gramaticales centrales y la CR puede tener cualquier tipo de predicado matriz. Finalmente, la OR es finita al igual que en otras CRs en la lengua.

Bajo estos rasgos, la CR sin núcleo con hueco no es un subtipo de CR libre, difiere de la CR libre en la ausencia de algún pronombre relativo dentro de la OR, en cuanto a la semántica, la accesibilidad, la obligatoriedad del relativizador en la OR y en que puede tener cualquier tipo de predicado matriz. Por lo tanto, asumo que la CR sin núcleo con hueco no es un subtipo de CR libre en la lengua, sino un subtipo independiente de CR sin núcleo.

6.6. Conclusión

Este capítulo se enfocó en el estudio y descripción de la CR sin núcleo en el LHT. La CR sin núcleo es una oración subordinada que no tienen ningún elemento en la posición de la FN de dominio, tiene un constituyente no realizado que puede ser un argumento o adjunto y tiene la misma distribución e interpretación de una FN o frase adposicional.

En la descripción y análisis de la CR sin núcleo retomé las investigaciones sobre CRs en

lenguas de Mesoamérica como los de Caponigro *et al.* (2013), Guarcax González (2016), Flores Nájera (2019, 2021b), Caponigro *et al.* (2021), Caponigro (2021), Palancar *et al.* (2021), Mateo Toledo (2021a, 2021b), López Márquez (2021), entre otros. De manera particular, seguí la definición y los criterios analíticos que propone Caponigro (2021), y adopté la clasificación de CR sin núcleo que proponen Palancar *et al.* (2021).

En el capítulo muestro que el LHT tiene dos tipos de CRs sin núcleo: CR libre y CR sin núcleo con hueco. Ambas CRs carecen de algún elemento en la posición de la FN de dominio. La CR libre se introduce por pronombre relativo y la CR sin núcleo con hueco se introduce por relativizador.

En la literatura sobre CRs libres expuse que se reconocen tres subtipos semánticos de relativas libres: existencial, maximal y de libre elección. En el LHT mostré que la CR libre constituye un tipo estructural con tres subtipos semánticos: existencial, maximal y de libre elección. Cada subtipo de relativa libre tiene los rasgos semánticos que se reportan en la literatura. Además, los tres subtipos de relativas libres no tienen ningún elemento en la posición de la FN de dominio, se introducen por un pronombre relativo, la OR es finita y llevan opcionalmente el relativizador.

Los tres subtipos de CRs libres, además de mostrar diferencias semánticas, se distinguen por la accesibilidad, el uso de pronombres interrogativos y el uso de un morfema especial.

En el capítulo también argumenté que en el LHT, la CR sin núcleo con hueco no es un subtipo de CR libre porque difiere de ésta en que no se introduce por un pronombre relativo, tiene semántica definida o indefinida, puede tener cualquier tipo de predicado matriz, el relativizador es obligatorio y se restringe a la relativización de los argumentos centrales.

Finalmente, el capítulo contribuye en el estudio y documentación de la CR sin núcleo en una lengua de Mesoamérica, el LHT. Tanto a nivel de lengua como de familia lingüística, esta CR no se había descrito sistemáticamente. En este sentido, el capítulo es el primer acercamiento a la CR sin núcleo.

Capítulo 7. Conclusiones generales

Esta tesis se centró en la descripción y análisis de las relativas en el LHT. La investigación es de tipo descriptivo-analítico con fundamento en los estudios tipológicos e investigaciones recientes sobre relativas en lenguas de Mesoamérica. En este sentido, se describen sistemáticamente los rasgos de las relativas en el LHT sin presuponer cuáles rasgos son importantes o relevantes, se discute cuáles rasgos de las relativas son específicos a la lengua y cuáles son compartidos con otras lenguas, y se discuten cuáles rasgos de las relativas en el LHT son importantes para discusiones teóricas y analíticas sobre las relativas a nivel general.

En el estudio y análisis de las relativas en el LHT retomé tanto los parámetros que se proponen para hacer investigación comparativa como algunos que se proponen para lenguas de Mesoamérica. Además, retomé algunas definiciones que se han propuesto recientemente para lenguas de Mesoamérica y que difieren de las definiciones convencionales. Por ejemplo, Citko (2004) propone que los núcleos ligeros son pronombres, pero para algunas lenguas de Mesoamérica se ha propuesto que los núcleos ligeros se definen con base a las propiedades de toda la construcción porque los núcleos ligeros no constituyen una categoría uniforme ni son todos pronombres. En este sentido, las definiciones que se usan en la tesis responden en gran parte a las propiedades sintácticas del LHT como a los resultados de investigaciones recientes sobre los temas que se abordan en la tesis.

Esta tesis propone que en el LHT existen tres tipos de CRs: CR con núcleo nominal (donde el núcleo puede ser interno o externo a la OR o puede estar elidido), CR con núcleo ligero (donde el núcleo puede ser un artículo, un demostrativo o un pronombre) y CR sin núcleo con dos subtipos: CR libre y CR sin núcleo con hueco. La Figura 7.1 muestra los tres tipos de CRs que hay en el LHT.

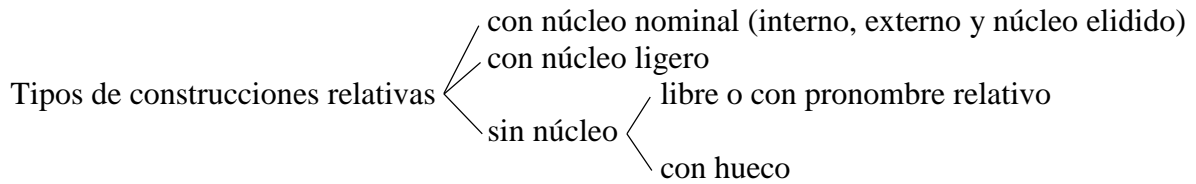


Figura 7.1. Los tipos de CRs según el núcleo en el LHT.

Esta clasificación toma como criterios primarios el tipo de material lingüístico que ocupa la posición de la FN de dominio y la existencia de elementos en esta posición. Además, toma como criterios secundarios los rasgos formales asociados a cada construcción, especialmente, el orden de constituyentes, la estrategia de relativización y la subordinación. En otras palabras, la clasificación se basa en las propiedades del núcleo, la presencia o ausencia de algún elemento en la posición de la FN de dominio, el orden de los constituyentes de la CR, la discontinuidad de los constituyentes, el uso de subordinadores, entre otros rasgos.

Los tres tipos de CRs se muestran a continuación. La CR con núcleo nominal se ilustra en (1) donde el nominal *galera* es el núcleo. La CR con núcleo ligero se muestra en (2) donde el artículo definido *ni* es el núcleo ligero. Los dos subtipos de CRs sin núcleo se ilustran en (3). La CR libre se ilustra en (3a) donde no hay ningún elemento en la posición de la FN de dominio y la OR se introduce por el pronombre relativo *ta'an* ‘donde’. La CR sin núcleo con hueco se ilustra en (3b) donde no hay ningún elemento en la posición de la FN de dominio y la OR se introduce con el relativizador *yuu* y no tiene ningún pronombre relativo.

(1) K'ulayapitik lakagalera ta'an balaycha kataqta_h
 k'a-ula-ya-pitik [laka-galera [ta'an balay=cha ka-taqta-lh]]
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT LOC-galera PR:donde casi=ya IRR-caerse-PFV
 ‘(La caja) la pondrán en la galera donde ya casi se cae.’ {Mod. R001I002E275}

(2) Maa alh ni ta'an taacha'anan ni xaanatin
 maa a-lh [ni [ta'an taa-cha'anan ni xaanati-n]]
 RPT ir-PFV ART PR:donde S3PL-lavar ART mujer-PL
 ‘Fue al (lugar) donde lavan las mujeres.’ {R002I002E177}

(3) a. Tabalh chilhcha ta'an xakyanaw
 tabalh chi-lh=cha [ta'an xa-k-yan-aw]
 de.repente llegar.aquí-PFV=ya PR:donde PSD-S1SG-estar.parado-S1PL
 ‘De repente ya llegó donde estábamos parados.’ {R001I002E201}

- b. Ex kintawnan yuu xkintalhantan
 ex kin-tajun-a-n [yuu ix-kin-ta-lhan-ta-n]
 entonces O1SG-decir-IPFV-O2SG REL PSD-O1SG-S3PL-llevar-PRF-O2SG
 ‘Entonces nos dice el que nos llevaba.’ {R001I002E041}

En general, todas las CRs en el LHT son finitas. Es decir, la OR se flexiona con las marcas de tiempo, aspecto, persona y número gramatical como una oración simple independiente. Este es el único rasgo que comparten todas las relativas en la lengua.

Los tres tipos de CRs se postulan con base en la combinación de los patrones que resultan de los parámetros empleados en el análisis. La tesis muestra que solamente algunos parámetros son exclusivos a un tipo de CR, pero por lo general los resultados de los parámetros muestran traslapes entre los distintos tipos de CRs.

La Tabla 7.1 enlista la mayoría de los criterios tomados en cuenta en el análisis de las CRs y cómo estos se reflejan en los tres tipos de CRs que propone la tesis. La primera columna enlista los rasgos analíticos, las siguientes columnas muestran los resultados de los rasgos en cada tipo de CR (CR con núcleo nominal, CR con núcleo ligero y CR sin núcleo, respectivamente). Las celdas de los resultados incluyen las siguientes notaciones: “N/A” = no aplica el rasgo, “*” = agramatical, “opcional” = puede o no usarse.

Tabla 7.1. Los rasgos de todas las CRs en el LHT.

Rasgo	CR con núcleo nominal	CR con núcleo ligero	CR sin núcleo	
			CR libre	CR sin núcleo con hueco
1. La categoría gramatical del núcleo	nominal	ART, PRO, DEM	N/A	N/A
2. La posición del núcleo en relación a la OR	interno, externo	externo	N/A	N/A
3. El orden de los constituyentes	flexible	fijo	N/A	N/A
4. La discontinuidad de los constituyentes	si	*	N/A	N/A
5. Las estrategias de relativización	hueco y PROREL	hueco y PROREL	PROREL	hueco
6. El uso del subordinador	opcional	opcional (con restricciones)	opcional	obligatorio
7. La accesibilidad con hueco	argumentos centrales	argumentos centrales	N/A	argumentos centrales
8. La accesibilidad con PROREL	adjuntos	todos los adjuntos (ART, DEM) solo manera (PRO)	existencial: adjuntos maximal: todas (*INST, *DIR/RZN) libre elección: todas (*OT, *INST, *BEN, *DIR/RZN, *MAN)	N/A
9. La función de la OR	modificador del nominal	referencial, modificador	referencial (indefinida, definido, libre elección), distribución de FN o FP	referencial (indefinida, definida), distribución de FN o FP

La Tabla 7.1 muestra las siguientes generalizaciones sobre la clasificación de las relativas.

Los rasgos del 1 al 4 separan las CRs en dos grupos: las que tienen algún elemento en la posición de la FN de dominio y las que no tienen ningún elemento en esta posición. Además, estos mismos rasgos distinguen entre CR con núcleo nominal y CR con núcleo ligero. Por ejemplo, la CR con núcleo nominal tiene un orden de constituyentes flexible y la CR con núcleo ligero tiene un orden de constituyentes fijo.

Los rasgos del 5 al 8 separan los dos subtipos de CRs sin núcleo: CR libre y CR sin núcleo con hueco. Por ejemplo, en la CR libre el subordinador es opcional y requiere de un pronombre relativo. En contraste, en la CR sin núcleo con hueco el subordinador es obligatorio y no toma

ningún pronombre relativo. Sin embargo, los rasgos del 5 al 8 no son exclusivos a estas CRs porque algunos traslapan con las CRs que tienen un elemento en la FN de dominio. Por ejemplo, la accesibilidad con hueco es igual en todas las relativas. Nótese que el rasgo 9 refiere a la función y estructura sintáctica de la OR.

A continuación, discuto los rasgos más sobresalientes de cada tipo de CR siguiendo la lista de rasgos mostrados en la Tabla 7.1.

La CR con núcleo nominal en el LHT incluye tres formas básicas de relativas: CR con núcleo externo, CR con núcleo interno y CR con elisión nominal donde la FN de dominio contiene solamente un numeral, un cuantificador o un adjetivo. La CR de núcleo externo se ilustra en (4a) donde *tawn galera* ‘una galera’ es la FN de dominio y funciona como locativo en la oración matriz y como sujeto en la OR, y esta lleva la marca de caso locativo *laka-* según su función en la oración matriz. La CR con elisión nominal se ilustra en (4b) donde el numeral *tawn* ‘uno’ aparece en la FN de dominio porque se elide el nominal, su referencia se recupera en el contexto. La CR de núcleo interno se ilustra en (4c), donde la FN de dominio *tawn tin* ‘un camino’ funciona como sujeto en la oración matriz y como locativo en la OR y lleva el caso locativo *laka-* según su función en la OR.

- (4) a. K'ulayapitik lakatawn galera ta'an balaycha
 k'a-'ula-ya-pitik [laka-tawn laka-galera [ta'an balay=cha
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT CLN-uno LOC-galera PR:donde casi=ya
 kataqtalh
 ka-taqta-lh]]
 IRR-caerse-PFV
 ‘(La caja) la pondrán en una galera donde ya casi se cae.’ {Mod. R001I002E275}
- b. K'ulayapitik lakatawn ta'an balaycha kataqtalh
 k'a-'ula-ya-pitik [laka-tawn [ta'an balay=cha ka-taqta-lh]]
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT CLN-uno PR:donde casi=ya IRR-caerse-PFV
 ‘(La caja) la pondrán en una (galera) donde ya casi se cae.’
- c. <Laqmixlh> ta'an lakatawn tin xmintaw
 <laq-mix-lh> [ta'an laka-tawn tin ix-min-ta-w]
 PC-apagar-PFV PR:donde CLN-uno camino PSD-venir-PRF-S1PL
 ‘Desapareció un camino donde veníamos.’ {Mod. R001I002E124}

En el LHT, las tres formas de relativas ejemplificadas en (4) se comportan igual, tienen los mismos rasgos formales y el mismo nivel de accesibilidad. En otras palabras, son CRs con núcleo nominal donde el nominal puede estar elidido o ser un argumento sintáctico de la oración matriz o de la OR. En este sentido, el LHT contrasta con otras lenguas donde estas CRs constituyen distintos tipos de CRs.

Los rasgos más sobresalientes de la CR con núcleo nominal se presentan a continuación. El primer rasgo de esta CR es la elisión del nominal. Es decir, el núcleo nominal se puede elidir, como en (4b). En este caso, la FN es anafórica porque requiere de un antecedente para su interpretación.

El segundo rasgo es la variación en el orden de los constituyentes de la CR. La primera variación de orden ocurre entre la FN de dominio y la OR. En particular, la OR puede suceder a la FN de dominio, como en (4a), o la OR puede preceder a la FN de dominio, como en (5).

- (5) K'ulayapitik ta'an balaycḥa kataqta_h lakatawn
 k'a-'ula-ya-pitik [[ta'an balay=cḥa ka-taqta-lh] laka-tawn
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT PR:donde casi=ya RR-caerse-PFV CLN-uno
 lakagalera
 laka-galera]
 LOC-galera
 '(La caja) la pondrán en una galera donde ya casi se cae.' {Mod. R001I002E275}

La segunda variación de orden ocurre entre los elementos de la FN de dominio y la OR. La OR puede ocupar cualquier posición entre los elementos de la FN de dominio. Por ejemplo, la OR en (6a) ocurre entre el adjetivo *lakst'uni* 'pequeños' y el nominal *aqaxbe'* 'hongo', y la OR en (6b) ocurre entre el cuantificador *tawn parte* 'una parte' y el adjetivo *maqaniaj* 'antiguo'.

- (6) a. Ktemalh yuu lakst'uni yuu ukan aqaxbe'
 k-tema-lh [yuu lak-st'uni [yuu u-kan] aqaxbe']
 S1SG-encontrar-PFV ART PLA-pequeño REL comer-PAS hongo
 'Encontré los hongos pequeños que se comen.'
- b. ¿Porke jaantu kixt'aqnii tawn parte yuu lhipint'a <maqaniaj> tumin?
 porke jaantu ki-xt'aq-nii [tawn parte [yuu lhip'in-t'a] <maqaniaj> tumin]
 por.qué NEG O1SG-dar-BEN uno parte REL S2SG.llevar-S2SG.PRF antiguo dinero
 '¿Por qué no me das una parte de dinero antiguo que llevas?' {R001I002E151}

El tercer rasgo es la discontinuidad entre los constituyentes de la CR. La OR y la FN de dominio pueden estar discontinuos, como en (7) donde la OR está separada de la FN de dominio *rumbu* ‘rumbo’ por el predicado matriz *kch'apaw* ‘agarramos’.

- (7) Nisin an rumbu kch'apaaw yuu ta'an kpuutakyaw'aw
 nisin an [rumbu] k-ch'apaa-w [yuu ta'an k-puu-takyaju-'a-w]
 siquiera ahí rumbo S1SG-agarrar-S1PL REL PR:donde S1SG-VIA-correr-ir-S1PL
 ‘Ni siquiera agarramos el rumbo por donde nos fuimos corriendo.’ {R001I002E059}

El cuarto y último rasgo característico de la CR con núcleo nominal es la posición de la FN de dominio en relación a la OR. La FN de dominio puede ser externa a la OR, como en (4a), o interna a la OR, como en (4c). En ambos casos, la FN de dominio no muestra restricciones de definitud. En la CR de núcleo externo, la FN de dominio puede ser indefinida como en (4a) o definida como en (8). En la CR de núcleo interno, la FN de dominio también puede ser indefinida como en (4c) o definida como en (9).

- (8) K'ulayapitik yuu lakagalera ta'an balaycha kataqta_h
 k'a-'ula-ya-pitik [yuu laka-galera [ta'an balay=cha ka-taqta-lh]]
 S2SG.IRR-sentar-FUT-S2PL.FUT ART LOC-galera PR:donde casi=ya IRR-caerse-PFV
 ‘(La caja) la pondrán en la galera donde ya casi se cae.’ {Mod. R001I002E275}

- (9) <Laqmixlh> ta'an yuu lakatin xmintaw
 <laq-mix-lh> [ta'an yuu laka-tin ix-min-ta-w]
 PC-apagar-PFV PR:donde ART LOC-camino PSD-venir-PRF-S1PL
 ‘Desapareció el camino donde veníamos.’ {Mod. R001I002E124}

Otros rasgos de la CR con núcleo nominal incluyen los siguientes. Esta CR permite la estrategia de hueco y de pronombre relativo, la OR se introduce opcionalmente por el relativizador y la OR modifica al núcleo nominal. En cuanto al alcance, la estrategia de hueco se usa para relativizar los argumentos centrales y la estrategia de pronombre relativo se usa para relativizar los adjuntos. En este sentido, solamente la estrategia de hueco es básica porque se usa para relativizar al sujeto y ambas estrategias respetan la jerarquía de accesibilidad porque se usan para relativizar segmentos continuos de esta.

Algunos rasgos de la CR con núcleo nominal presentan varios problemas analíticos para la

lengua, la familia, y para el estudio de las relativas en general.

El primer problema tiene que ver con la variación de orden y discontinuidad de los constituyentes. La variación en el orden y la discontinuidad de los constituyentes de la CR nos llevarían a sugerir que el LHT tiene todas las posibilidades que generan estos parámetros: la OR puede ser prenominal, posnominal, adjunta, incrustada, de núcleo interno y de núcleo externo. Este hecho tiene dos implicaciones. Por un lado, no tiene sentido tipologizar las relativas bajo estos parámetros porque existen todas las posibilidades en la lengua. Por otro lado, los datos abren el debate sobre la configuracionalidad del LHT, bajo la hipótesis de que la lengua es no configuracional todas estas posibilidades de orden y discontinuidad son esperables, como en el náhuatl de Tlaxcala (Flores Nájera 2019: 523). Este es un tema abierto a debate y requiere investigación en otras partes de la sintaxis del LHT para determinar si es no configuracional. Este es un tema que podría explorarse en investigaciones futuras.

El segundo problema es la determinación de las pruebas formales que distinguen entre CR de núcleo interno y CR de núcleo externo. La única prueba que existe en el LHT es caso gramatical porque el orden es flexible. Sin embargo, existe otra limitación porque solo se marca caso locativo. Entonces, la distinción se reduce al argumento locativo. En específico, la distinción entre CR de núcleo interno y externo solo se puede establecer en las configuraciones donde el argumento relativizado es un locativo en la OR y un argumento central en la oración matriz y donde el argumento relativizado es un argumento central en la OR y locativo en la oración matriz. Todos los demás casos son ambiguos porque no hay pruebas para determinar si son de núcleo interno o externo. Este análisis podría cambiar si se encuentran más pruebas que distingan entre núcleo externo y núcleo interno.

El tercer problema es la definitud de la FN de dominio en la CR con núcleo interno. En general, se propone que la FN de dominio es indefinida (Williamson 1987: 168; Boyle 2016: 262; Arka 2016: 25), pero en el LHT la FN de dominio en la CR con núcleo interno puede ser definida o indefinida. Además, la OR es finita y no una forma nominalizado como también se propone en algunos estudios (Culy 1990: 27-28; Basilico 1996: 500; Fuji 2010: 48). Estos mismos rasgos son reportados en el zoque de San Miguel Chimalapa (Jiménez Jiménez 2014: 339-345) y en el náhuatl de Tlaxcala (Flores Nájera 2019: 531).

El cuarto problema es el estatus sintáctico de la FN de dominio en la CR con núcleo interno.

En la literatura se propone que la FN de dominio es una estrategia de relativización (Comrie 1998: 62; Comrie y Kuteva 2005: 495). Sin embargo, en el LHT la FN de dominio puede coocurrir con un pronombre relativo dentro de la OR. Por lo tanto, el núcleo interno no es en una estrategia de relativización, sino que consiste en el licenciamiento interno. Es decir, la FN de dominio es un argumento sintáctico licenciado en la OR que ocupa su posición sintáctica original. Este análisis enfrenta un problema porque el pronombre relativo coocurre con su antecedente dentro de la misma oración. El problema de la coocurrencia entre el pronombre relativo y la FN de dominio queda pendiente para futuras investigaciones.

La CR con núcleo ligero tiene cuatro rasgos característicos. El primer rasgo es la ocurrencia de un artículo definido, un demostrativo o un pronombre en la posición de la FN de dominio. La CR de núcleo ligero se ilustra en (10). En este caso, el artículo definido *ni* ocurre en la posición de la FN de dominio.

- (10) Maa alh ni ta'an taacha'anan ni xaanatin
 maa a-lh [ni [ta'an taa-cha'anan ni xaanati-n]]
 RPT ir-PFV ART PR:donde S3PL-lavar ART mujer-PL
 'Fue al (lugar) donde lavan las mujeres.' {R002I002E177}

El segundo rasgo es el orden fijo de los constituyentes. En la CR con núcleo ligero, los constituyentes siguen el orden fijo: núcleo ligero más OR [NL + OR]. Este orden es parecido al orden de los constituyentes de la FN donde los constituyentes siempre preceden al nominal. El orden [NL + OR] se ilustra en (10) donde el núcleo ligero *ni* precede a la OR. En contraste, cuando el núcleo ligero sucede a la OR resulta en agramaticalidad, como en (11).

- (11) *Maa alh ta'an taacha'anan ni xaanatin ni
 maa a-lh [[ta'an taa-cha'anan ni xaanati-n] ni]
 RPT ir-PFV PR:donde S3PL-lavar ART mujer-PL ART
 Lectura buscada: 'Fue al (lugar) donde lavan las mujeres.' {Basado en (10)}

El tercer rasgo es la no discontinuidad entre los constituyentes de la CR. Es decir, la OR no puede estar separada de la FN de dominio. Por ejemplo, los constituyentes de la CR en (10) están contiguos, la discontinuidad entre estos resulta agramatical como se demuestra en (12).

- (12) *Ni maa alh ta'an taacha'anan ni xaanatin
 [ni] maa a-lh [ta'an taa-cha'anan ni xaanati-n]
 ART RPT ir-PFV PR:donde S3PL-lavar ART mujer-PL
 Lectura buscada: 'Fue al (lugar) donde lavan las mujeres.' {Basado en (10)}

El cuarto y último rasgo es la posición de la FN de dominio en relación a la OR. La FN de dominio siempre es externo, como en la CR en (10). Aunque los núcleos ligeros no llevan caso gramatical, esto se comprueba por la posición del núcleo ligero. Cuando el núcleo ligero ocurre dentro de la OR, la construcción es agramatical como se demuestra en (13). Por lo tanto, el núcleo ligero siempre es externo a la OR.

- (13) *Maa alh ta'an ni taacha'anan ni xaanatin
 maa a-lh [ta'an ni taa-cha'anan ni xaanati-n]
 RPT ir-PFV PR:donde ART S3PL-lavar ART mujer-PL
 Lectura buscada: 'Fue al (lugar) donde lavan las mujeres.' {Basado en (10)}

Otros rasgos de la CR con núcleo ligero son los siguientes. Esta CR permite la estrategia de hueco y de pronombre relativo, la OR se introduce opcionalmente por el relativizador (con ciertas restricciones). Con respecto al alcance, la estrategia de hueco se usa para relativizar los argumentos centrales y la estrategia de pronombre relativo se usa para relativizar los adjuntos. Esto muestra que únicamente la estrategia de hueco es básica porque se usa para relativizar al sujeto y ambas estrategias respetan la jerarquía de accesibilidad porque se usan para relativizar segmentos continuos de esta.

Hay dos problemas asociados con la CR con núcleo ligero. El primer problema es la variación sobre las categorías que se analizan como núcleos ligeros. En las investigaciones se reportan los artículos, los demostrativos, los cuantificadores, los numerales y los pronombres. Sin embargo, no todas las lenguas emplean las mismas categorías. Por ejemplo, Palancar (2021: 182) muestra que los pronombres del otomí de Tilapa son núcleos ligeros, pero Mateo Toledo (2021a: 142) muestra que los pronombres del q'anjob'al no son núcleos ligeros. En la tesis muestro que las categorías que funcionan como núcleo ligero en el LHT son los artículos, los demostrativos y los pronombres. Estos no constituyen una categoría gramatical uniforme, pero las CRs que forman tienen los mismos rasgos.

El segundo problema es la variación en los criterios que se asumen para definir una CR con

núcleo ligero. Algunos autores solo toman en cuenta la ocurrencia de un elemento no nominal en la posición de la FN de dominio (Palancar *et al.* 2021: 36-39; Caponigro 2021: 16). Otros autores, además del criterio anterior, toman en cuenta los rasgos formales de la OR (Citko 2004: 102-107; Mateo Toledo 2021a: 133; Jiménez Jiménez 2021: 95-107; entre otros). En la tesis propongo que una CR con núcleo ligero se define no solo por el tipo de categoría que aparece en la posición de la FN de dominio, sino por el conjunto de rasgos que tiene toda la CR.

En el LHT hay dos subtipos de CRs sin núcleo: CR libre y CR sin núcleo con hueco.

La CR libre tiene tres rasgos característicos. El primer rasgo de esta CR es la ausencia de un elemento en la posición de la FN de dominio. Este rasgo se ilustra en (14) donde no hay ningún elemento en la posición de la FN de dominio.

- (14) Tabalh chilhcha ta'an xakyanaw
 tabalh chi-lh=cha [ta'an xa-k-yan-aw]
 de.repente llegar.aquí-PFV=ya PR:donde PSD-S1SG-estar.parado-S1PL
 ‘De repente ya llegó donde estábamos parados.’ {R001I002E201}

El segundo rasgo es el uso de un pronombre relativo. Es decir, la OR se introduce obligatoriamente por un pronombre relativo. La CR libre en (14) lleva el pronombre relativo *ta'an* ‘donde’, la ausencia de este es agramatical como se muestra en (15).

- (15) *Tabalh chilhcha xakyanaw
 tabalh chi-lh=cha [xa-k-yan-aw]
 de.repente llegar.aquí-PFV=ya PSD-S1SG-estar.parado-S1PL
 Lectura buscada: ‘De repente ya llegó donde estábamos parados.’ {Basado en (14)}

El tercer rasgo es la opcionalidad del subordinador. En esta CR, el relativizador puede estar ausente, como en (14), o puede estar presente, como en (16), el cual lleva el relativizador *yuu*.

- (16) Maa talaqts'i yuu ta'an x'aknuu yuu Dios
 maa ta-laqts'in [yuu ta'an ix-'aknuu-y yuu Dios]
 RPT S3PL-ver REL PR:donde PSD-estar.enterrado-IPFV ART dios
 ‘Ven donde estaba enterrado el Dios.’ {R006I003E165}

Otros rasgos de la CR libre son los siguientes. Esta CR permite la estrategia de pronombre relativo.

En términos de accesibilidad, esta estrategia tiene mayor alcance y es básica en el subtipo de relativa libre maximal y de elección libre porque se usa para relativizar a los sujetos.

Hay un problema relacionado con la CR libre. Este consiste en determinar cuántas estructuras de relativas libres hay. En las investigaciones se reportan tres subtipos de relativas libres: existencial, maximal y de libre elección (Caponigro 2021: 7). Sin embargo, estas relativas constituyen una sola estructura, como en el q'anjob'al (Mateo Toledo 2021b: 304), o dos estructuras como en el maya yucateco (AnderBois y Chan Dzúl 2021: 453). En la tesis propuse que el LHT tiene una sola estructura de relativa libre que codifica tres subtipos semánticos: existencial, maximal y de libre elección.

La CR sin núcleo con hueco tiene tres rasgos. El primer rasgo de esta CR es la ausencia de un elemento en la posición de la FN de dominio. Este rasgo se ilustra en (17) donde no hay ningún elemento en la posición de la FN de dominio

- (17) Ex kintawnan yuu xkintalhantan
 ex kin-ta-jun-a-n [yuu ix-kin-ta-lhan-ta-n]
 entonces O1SG-S3PL-decir-IPFV-O2SG REL PSD-O1SG-S3PL-llevar-PRF-O2SG
 'Entonces nos dice el que nos llevaba.' {R001I002E041}

El segundo rasgo de la CR sin núcleo con hueco es la ausencia de pronombre relativo. La CR en (17) no lleva ningún pronombre relativo, la presencia de este resulta agramatical, como en (18).

- (18) *Ex kintawnan yuu matiicha_a xkintalhantan
 ex kin-ta-jun-a-n [yuu matiicha_a ix-kin-ta-lhan-ta-n]
 entonces O1SG-S3PL-decir-IPFV-O2SG REL PR:quien PSD-O1SG-S3PL-llevar-PRF-O2SG
 Lectura buscada: 'Entonces nos dice quien nos llevaba.' {Basado en (17)}

El tercer rasgo es la obligatoriedad del relativizador. La CR sin núcleo con hueco en (17) lleva el relativizador *yuu*, la omisión de este es agramatical como se muestra en (19).

- (19) *Ex kintawnan xkintalhantan
 ex kin-ta-jun-a-n [ix-kin-ta-lhan-ta-n]
 entonces O1SG-S3PL-decir-IPFV-O2SG PSD-O1SG-S3PL-llevar-PRF-O2SG
 Lectura buscada: 'Entonces nos dice el que nos llevaba.' {Basado en (17)}

Otros rasgos de la CR sin núcleo con hueco son los siguientes. Esta CR permite la estrategia de hueco. En cuanto a la accesibilidad, la estrategia de hueco se usa para relativizar argumentos centrales. Esta es básica porque con ella se relativiza al sujeto. Además, respeta la jerarquía de accesibilidad porque se relativizan segmentos continuos de esta.

El problema asociado con la CR sin núcleo con hueco es definir si esta es un subtipo de CR libre como en el kaqchikel de Sololá (Guarcax González 2016: 235-236) o es un subtipo de CR sin núcleo. En la tesis muestro que la CR sin núcleo con hueco en el LHT es un subtipo de CR sin núcleo y esta es independiente de la CR libre.

En la tesis también abordo la relación entre los pronombres relativos y las expresiones interrogativas. La Tabla 7.2 enlista las expresiones interrogativas y los pronombres relativos para cada tipo CR. La primera columna muestra la lista de expresiones interrogativas en español, la segunda columna enlista las expresiones interrogativas en el LHT y las siguientes columnas muestran los pronombres relativos para cada tipo de CR (CR con núcleo nominal, CR con núcleo ligero y CR sin núcleo). El símbolo “*” significa agramatical.

Tabla 7.2. Los pronombres relativos en el LHT.

Traducción	(taqs) expresión interrogativa	+ CR con núcleo nominal	CR con núcleo ligero	CR sin núcleo			
				CR libre			CR sin núcleo con hueco
				Existencial	Maximal	baa + libre elección	
quién	<i>matiicha</i>	*	*	*	*	<i>matiicha</i>	*
	<i>ta'ayuucha</i>	*	*	*	<i>ta'ayuucha/ta'ayu'</i>	<i>ta'ayuucha</i>	*
quiénes	<i>mati'incha</i>	*	*	*	*	*	*
	<i>ta'ayu'uncha</i>	*	*	*	<i>ta'ayu'un</i>	*	*
qué	<i>(ti)suncha</i>	*	*	*	*	*	*
	<i>t'uucha</i>	*	*	*	*	<i>t'uucha/t'uuchi</i>	*
dónde	<i>to'oxtaycha</i>	<i>to'oxtay</i>	<i>to'oxtay</i>	<i>to'oxtay</i>	<i>to'oxtay</i>	<i>to'oxtaycha</i>	*
	<i>intaacha</i>	*	*	*	*	*	*
	- - -	<i>ta'an</i>	<i>ta'an</i>	<i>ta'an</i>	<i>ta'an</i>	*	*
cuándo	<i>tabanancha</i>	<i>tabanan</i>	<i>tabanan</i>	<i>tabanan</i>	<i>tabanan</i>	<i>tabanancha</i>	*
	- - -	<i>tejkan/ tajkan/ ajkin/ (ej)kan/ (aj)kan</i>	<i>tejkan/ tajkan/ ajkin/ (ej)kan/ (aj)kan</i>	*	<i>tejkan/ tajkan/ ajkin/ (ej)kan/ (aj)kan</i>	*	*
cómo	<i>taascha</i>	<i>taacha</i>	<i>taacha</i>	<i>taacha</i>	<i>taacha</i>	*	*
	<i>taa(s)</i>	*	*	*	*	*	*
por qué	<i>bali'icha</i>	*	*	*	*	*	*
cuál	<i>ta'ayuucha</i> (+ N)	*	*	*	<i>ta'ayuucha/ta'ayu'</i>	<i>ta'ayuucha</i>	*
cuáles	<i>ta'ayu'uncha</i> (+ N)	*	*	*	<i>ta'ayu'un</i>	*	*
cuánto (N contable)	<i>taa(s) + CLN-chuxicha</i> (+ N)	*	*	*	*	*	*
cuánto (N masa)	<i>tachuncha</i> (+ N)	*	*	*	*	*	*

La Tabla 7.2 muestra tres generalizaciones sobre los pronombres relativos. Primero, los pronombres relativos del LHT están morfológicamente relacionados con las expresiones interrogativas, excepto dos de estos: *tejkan/tajkan/ajkin/(ej)kan/(aj)kan* ‘cuando’ y *ta'an* ‘donde’. Segundo, en todas las CRs (excepto la CR sin núcleo con hueco) hay una tendencia generalizada en el uso de los pronombres relativos para lugar, tiempo y manera. Tercero, la CR libre permite un uso mayor de pronombres relativos. En particular, la CR libre maximal.

La tesis contribuye de tres maneras en el estudio de las CRs: a nivel de lengua y familia lingüística, a nivel de lenguas de Mesoamérica y a nivel general.

A nivel de lengua y familia lingüística, la tesis constituye la primera documentación, análisis y descripción de las CRs en el LHT. El análisis que se propone se podría extender a otras variantes del tepehua y a las lenguas totonacas.

Desde una perspectiva mesoamericana, al igual que en lenguas donde se ha reportado CRs con núcleo interno, la CR con núcleo interno en el LHT sigue los mismos rasgos. En particular, la OR es finita y la FN no muestra restricciones de definitud. Entonces, se podría hipotetizar que estos dos rasgos son mesoamericanos. Además, la investigación confirma que los núcleos ligeros no constituyen una categoría sintáctica uniforme y que es necesario evaluar los rasgos formales de la construcción.

Desde una perspectiva general, la investigación contribuye en la tipología de núcleos. En específico, aporta elementos de análisis sobre qué criterios seguir para definir una CR con núcleo o sin núcleo. Además, aporta elementos analíticos en el estudio de lenguas con orden de constituyentes flexible.

Finalmente, queda pendiente por investigar si el LHT es una lengua no configuracional.

Referencias

- AnderBois, Scott y Miguel Oscar Chan Dzul. 2021. Headless relative clauses in Yucatec Maya. En Ivano Caponigro, Harold Torrence y Roberto Zavala (eds.), *Headless relative clauses in Mesoamerican languages*, 444-474. Oxford: Oxford University Press.
- Andrews, Avery. 2007. Relative clauses. En Timothy Sopen (ed.), *Language typology and syntactic description*, Vol. 2, 206-236. Cambridge: Cambridge University Press.
- Antonio Ramos, Pafnuncio. 2021. Headless relative clauses in San Pedro Mixtepec Zapotec. En Ivano Caponigro, Harold Torrence y Roberto Zavala (eds.), *Headless relative clauses in Mesoamerican languages*, 221-259. Oxford: Oxford University Press.
- Arka, I Wayan. 2016. Externally and internally headed relative clauses in Marori. En Doug Arnold, Miriam Butt, Berthold Crysmann, Tracy Holloway King y Stefan Müller (eds.), *Proceedings of the joint 2016 conference on head-driven phrase structure grammar and lexical functional grammar, Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland*, 23-42. Stanford: CSLI Publications.
- Basilico, David. 1996. Head position and internally headed relative clauses. *Language* 72, 498-532.
- Beck, David. 2016. Relative clauses in Upper Necaxa Totonac: local, comparative, and diachronic perspectives, *Linguistic discovery* 14, 1-45.
- Beck, David. 2021. Totonacan languages. En Søren Wichmann (ed.), *The languages and linguistics of Middle and Central America: a comprehensive guide*, 1-36. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Bhat, D. N. S. 2004. *Pronouns*. Oxford: Oxford University Press.
- Bickel, Balthasar. 2010. Grammatical relations typology. En Jae Jung Song (ed.), *The Oxford Handbook of Language Typology*, 1-41. Oxford: Oxford University Press.
- Boyle, John P. 2016. The syntax and semantics of internally headed relative clauses in Hidatsa. En Catherine Rudin y Bryan J. Gordon (eds.), *Advances in the study of Siouan languages and linguistics*, 255-287. Berlin: Language Science Press.
- Brown, Cecil, David Beck, Grzegorz Kondrak, James Kenneth Watters y Søren Wichmann. 2011. Totozoquean. *International Journal of American Linguistics* 77, 323-372.

- Brown, Cecil, Søren Wichmann y David Beck. 2014. Chitimacha: A Mesoamerican language in the Lower Mississippi Valley. *International Journal of American Linguistics* 80, 425-474.
- Brown, Keith y Jim Miller. 2013. *The Cambridge dictionary of linguistics*. Nueva York: Cambridge University Press.
- Campbell, Eric W. 2021. Information structure and the syntax of Zenzontepec Chatino relative clauses. En Enrique Palancar, Roberto Zavala y Claudine Chamoreau (eds.), *Relative clause structure in Mesoamerican languages*, 194-227. Leiden: Brill.
- Caponigro, Ivano, Harold Torrence y Carlos Cisneros. 2013. Free relative clauses in two Mixtec languages. *International Journal of American Linguistics* 79, 61-96.
- Caponigro, Ivano, Harold Torrence y Roberto Zavala (eds.). 2021. *Headless relative clauses in Mesoamerican languages*. Oxford: Oxford University Press.
- Caponigro, Ivano. 2021. Introducing headless relative clauses and the findings from Mesoamerican languages. En Ivano Caponigro, Harold Torrence y Roberto Zavala (eds.), *Headless relative clauses in Mesoamerican languages*, 1-57. Oxford: Oxford University Press.
- Chamoreau, Claudine. 2021. Restrictive relative constructions in Pesh: a predominantly internally-headed relative clause language. En Enrique Palancar, Roberto Zavala y Claudine Chamoreau (eds.), *Relative Clause Structure in Mesoamerican Languages*, 291-319. Leiden: Brill.
- Citko, Barbara. 2004. On headed, headless, and light-headed relatives. *Natural Language and Linguistic Theory* 22, 95–126.
- Cole, Peter. 1987. The structure of internally headed relative clauses. *Natural Language and Linguistic Theory* 5, 277-302.
- Comrie, Bernard y Martin Haspelmath. 2015. *The Leipzig glossing rules: conventions for interlinear morpheme-by-morpheme glosses* (disponible en línea: <https://www.eva.mpg.de/lingua/pdf/Glossing-Rules.pdf>).
- Comrie, Bernard y Tania Kuteva. 2005. Relativization strategies. En Martin Haspelmath, Matthew S. Dryer, David Gil y Bernard Comrie (eds.), *The world atlas of language structures*, 494-501. Oxford: Oxford University Press.
- Comrie, Bernard. 1989. *Language universals and linguistic typology*. Chicago: University of Chicago Press.

- Comrie, Bernard. 1998. Rethinking the typology of relative clauses. *Language design: Journal of theoretical and experimental linguistics* 1, 59-85
- Cruz López, Oswaldo. 2022. *Cláusulas de relativo en el tu'un savi de Santo Tomás Ocotepec, Tlaxiaco, Oaxaca* (tesis de maestría). México: CIESAS.
- Culy, Christopher. 1990. *The syntax and semantics of internally headed relative clauses* (tesis de doctorado). Stanford: Universidad de Stanford Press.
- Davletshin, Albert. 2022. La clasificación léxico-estadística y la glotocronología de las lenguas tepehua-totonacas (en prensa).
- Davletshin, Albert. 2018. Las vocales finales, los procesos fonéticos finales y mediales en el prototonaco-tepehua: un primer acercamiento. En Elsa Cristina Buenrostro Díaz, Lucero Meléndez Guadarrama y Marcela San Giacomo Trinidad (eds.) *Lingüística histórica de lenguas indomexicanas. Hallazgos y discusiones recientes*, 139-186. México: UNAM.
- De la Cruz Morales, Román. 2016. *Construcciones con predicados seriales en zoque de Ocotepec, Chiapas: estructura, semántica y gramaticalización* (tesis de maestría). México: CIESAS.
- De Vries, Mark. 2002. *The syntax of relativization* (tesis de doctorado). Ámsterdam: Universidad de Ámsterdam Press.
- Dryer, Matthew S. 2005. Order of relative clause and noun. En Martin Haspelmath, Matthew S. Dryer, David Gil y Bernard Comrie (eds.), *The world atlas of language structures*, 366-369. Oxford: Oxford University Press.
- Dryer, Matthew S. 2007. Noun phrase structure. En Timothy Sopen (ed.), *Language typology and syntactic description*, Vol. 2, 151-205. Cambridge: Cambridge University Press.
- Duncan, Philip T. y Harold Torrence. 2021. Headless relative clauses in Iliatenco Me'phaa. En Ivano Caponigro, Harold Torrence y Roberto Zavala (eds.), *Headless relative clauses in Mesoamerican languages*, 177-220. Oxford: Oxford University Press.
- Faarlund, Jan T. 2012. *A grammar of Chiapas Zoque*. Oxford: Oxford University Press.
- Flores Nájera, Lucero. 2019. *La gramática de la cláusula simple en el náhuatl de Tlaxcala* (tesis de doctorado). México: CIESAS.
- Flores Nájera, Lucero. 2021a. Non-configurational features in the relative constructions of Tlaxcala Nahuatl. En Enrique Palancar, Roberto Zavala y Claudine Chamoreau (eds.), *Relative clause structure in Mesoamerican languages*, 166-193. Leiden: Brill.

- Flores Nájera, Lucero. 2021b. Headless relative clauses in Tlaxcala Náhuatl. En Ivano Caponigro, Harold Torrence y Roberto Zavala (eds.), *Headless relative clauses in Mesoamerican languages*, 79-110. Oxford: Oxford University Press.
- Fuji, Masaaki. 2010. On internally headed relative clauses in Japanese and Navajo. *Journal of the Tokyo University of Marine Science and Technology* 6, 47-58.
- García Salido, Gabriela. 2021. Headless relative clauses in Southeastern Tepehuan (O'dam). En Ivano Caponigro, Harold Torrence y Roberto Zavala (eds.), *Headless relative clauses in Mesoamerican languages*, 58-78. Oxford: Oxford University Press.
- Gries, Stefan. 2009. What is corpus linguistics? *Language and linguistics compass* 3, 1225-1241.
- Guarcax González, José Celestino. 2016. *Las cláusulas relativas en el kaqchikel de Sololá* (tesis de maestría). México: CIESAS.
- Gutiérrez Bravo, Rodrigo. 2012. Relative clauses in Yucatec Maya: Light heads vs. Null domain. En Bernard Comrie y Zarina Estrada Fernández (eds.), *A typological overview of relative clauses in languages of the Americas*, 253-268. Ámsterdam: John Benjamins.
- Gutiérrez Bravo, Rodrigo. 2015. *Las cláusulas relativas en el maya yucateco*. México: COLMEX.
- Haegeman, Liliane. 1994. *Introduction to government and binding theory*. Oxford: Blackwell.
- Hawkins, John A. 1991. On (in) definite articles: implicatures and (un) grammaticality prediction. *Journal of linguistics* 27, 405- 442.
- Hernández Green, Néstor. 2021. Headless relative clauses in Acazulco Otomi. En Ivano Caponigro, Harold Torrence y Roberto Zavala (eds.), *Headless relative clauses in Mesoamerican languages*, 111-144. Oxford: Oxford University Press.
- Diessel, Holger. 2005. Distance contrasts in demonstratives. En Martin Haspelmath, Matthew S. Dryer, David Gil y Bernard Comrie (eds.), *The world atlas of language structures*, 170-171. Oxford: Oxford University Press.
- INEGI. 2020. Censo de población y vivienda 2020. <<https://www.inegi.org.mx/programas/ccpv/2020/>> (15/07/2021).
- Jiménez Jiménez, Silviano. 2014. *Esbozo gramatical y oraciones de relativo en el zoque de San Miguel Chimalapa* (tesis de maestría). México: CIESAS.
- Jiménez Jiménez, Silviano. 2021. A typology of domain nominals in the relative constructions of San Miguel Chimalapa. En Enrique Palancar, Roberto Zavala y Claudine Chamoreau (eds.),

- Relative clause structure in Mesoamerican languages*, 94-117. Leiden: Brill.
- Juárez Esteban, Adela. 2016. *Los predicados complejos en el totonaco de Tuxtla, Puebla* (tesis de maestría). México: CIESAS.
- Keenan, Edward y Bernard Comrie. 1977. Noun phrase accessibility and universal grammar. *Linguistic Inquiry* 8, 63-100.
- Kroeger, Paul R. 2005. *Analyzing grammar. An introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kung, Susan Smythe. 2007. *A descriptive grammar of Huehuetla Tepehua* (tesis de doctorado). Austin: University of Texas at Austin.
- Lehmann, Christian. 1986. On the typology of relative clauses (disponible: <https://www.researchgate.net/publication/247049627_On_the_typology_of_relative_clauses>).
- Lehmann, Christian. 2003. Relative clauses. En William J. Frawley (ed.), *International encyclopedia of linguistics*, Vol. 3, 460–462. Oxford: Oxford University Press.
- López Márquez, Wendy. 2021. Headless relative clauses in Sierra Popoluca. En Ivano Caponigro, Harold Torrence y Roberto Zavala (eds.), *Headless relative clauses in Mesoamerican languages*, 475-508. Oxford: Oxford University Press.
- Lüdeling, Anke y Merja Kytö (eds.). 2008. *Corpus linguistics: An international handbook*. Vol. I. Berlin: Walter de Gruyter.
- Lyons, Christopher. 1999. *Definiteness*. Cambridge: Cambridge University Press.
- MacKay, Carolyn y Frank Trechsel. 2008. Panorama preliminar de las lenguas simétricas totonaco-tepehuas. En Zarina Estrada Fernández y Ana Lidia Munguía Duarte (eds.), *Memorias del IX encuentro internacional de lingüística en el noroeste*, 145-170. Sonora: Unison.
- MacKay, Carolyn y Frank Trechsel. 2011. Relaciones internas de las lenguas totonaco-tepehuas. En Teresa Lozano Long (ed.), en *Memorias del V Congreso de idiomas indígenas de Latinoamérica* (disponible en línea: <http://www.ailla.utexas.org/site/events.html>).
- MacKay, Carolyn y Frank Trechsel. 2010. *Tepehua de Pisaflores, Veracruz*. México: El Colegio de México.
- Mateo Toledo, Eladio. 2021a. Relative clauses and the typology of relative heads in Q'anjob'al.

- En Enrique Palancar, Roberto Zavala y Claudine Chamoreau (eds.), *Relative clause structure in Mesoamerican languages*, 118-165. Leiden: Brill.
- Mateo Toledo, Eladio. 2021b. Headless relative clauses in Q'anjob'al. En Ivano Caponigro, Harold Torrence y Roberto Zavala (eds.), *Headless relative clauses in Mesoamerican languages*, 290-326. Oxford: Oxford University Press.
- Moore, Devin. 2016. Relative clauses in Coahuilán Totonac. *Oklahoma working papers in indigenous languages* 2, 22-40.
- Palancar, Enrique y Leonardo Carranza Martínez. 2021. Headless relative clauses in Matlatzinca. En Ivano Caponigro, Harold Torrence y Roberto Zavala (eds.), *Headless relative clauses in Mesoamerican languages*, 145-176. Oxford: Oxford University Press.
- Palancar, Enrique, Roberto Zavala y Claudine Chamoreau (eds.). 2021. *Relative clause structure in Mesoamerican languages*. Leiden: Brill.
- Palancar, Enrique, Roberto Zavala y Claudine Chamoreau. 2021. A Typological overview of relative clause structure in Mesoamerican languages. En Enrique Palancar, Roberto Zavala y Claudine Chamoreau (eds.), *Relative clause structure in Mesoamerican languages*, 1-52. Leiden: Brill.
- Palancar, Enrique. 2021. Relative clauses in Tilapa Otomi. En Enrique Palancar, Roberto Zavala y Claudine Chamoreau (eds.), *Relative clause structure in Mesoamerican languages*, 252-325. Leiden: Brill.
- Polian, Gilles y Judith Aissen. 2021. Headless relative clauses in Tseltalan. En Ivano Caponigro, Harold Torrence y Roberto Zavala (eds.), *Headless relative clauses in Mesoamerican languages*, 403-443. Oxford: Oxford University Press.
- Polian, Gilles. 2013. *Gramática del tseltal de Oxchuc*. México: CIESAS
- Schachter, Paul y Timothy Shopen. 2007. Parts-of-speech systems. En Timothy Shopen (ed.), *Language typology and syntactic description*, Vol. 1, 1-60. Cambridge: Cambridge University Press.
- Schwarz, Florian. 2013. Two kinds of definites cross-linguistically. *Language and linguistics COMPASS* 7, 534-559.
- Van Valin, Robert. 2004. *An introduction to syntax*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Vázquez Álvarez, Juan Jesús y Jessica Coon. 2021. Headless relative clauses in Ch'ol. En Ivano

- Caponigro, Harold Torrence y Roberto Zavala (eds.), *Headless relative clauses in Mesoamerican languages*, 362-402. Oxford: Oxford University Press.
- Vázquez Rojas Maldonado, Violeta. 2019. *Morfosemántica de la frase nominal purépecha*. México: COLMEX.
- Watters, James Kenneth. 1980. Aspects of Tlachichilco Tepehua (totonacan) phonology. *SIL-Mexico Workpapers* 4, 85-129.
- Watters, James Kenneth. 1988. *Topics in Tepehua grammar* (tesis de doctorado). California: University of California Press.
- Watters, James Kenneth. 1994. Forma y función en la morfología verbal de segunda persona en tepehua. En Carolyn J. MacKay y Verónica Vázquez (eds.) *Investigaciones lingüísticas en Mesoamérica*, 211-226. México: UNAM.
- Watters, James Kenneth. 2007. *Diccionario de Tepehua de Tlachichilco*. México: Instituto Lingüístico de Verano. ms.
- Watters, James Kenneth. 2019. La preposición en tepehua y construcciones semejantes. En Lilián Guerrero (ed.) *Adposiciones y elementos de su tipo en lenguas de América*, 315-344. México: UNAM.
- Watters, Juanita y James Kenneth Watters. 2013. ¿Por qué hay dos artículos definidos en tepehua? Su origen y función. (Trabajo presentado en el *XII Congreso nacional de lingüística*, Universidad Autónoma de Querétaro, México, 11 de octubre 2013).
- Williamson, Janis Shirley. 1987. An indefiniteness restriction for relative clauses in Lakota. En Eric Reuland y Alice Ter Meulen (eds.), *The representation of (in)definiteness*, 168-190. Massachusetts: Massachusetts Institute of Technology Press.

Anexo 1

La accesibilidad por tipo de núcleo ligero con hueco y pronombre relativo

En este anexo presento los ejemplos que muestran la relativización de todas las relaciones gramaticales centrales (marcadas y no marcadas) con cada tipo de núcleo ligero en la CR con núcleo ligero. En cada número de ejemplo se relativiza una relación gramatical y contiene tres ejemplos. En todos los casos, el ejemplo en (a) el núcleo es un artículo definido, en (b) el núcleo es un demostrativo, y el ejemplo en (c) el núcleo es un pronombre.

1. Relativización de relaciones gramaticales centrales no marcadas con hueco

- (1) a. Maqat̪i an yuu yuu jalht'ilin̪in S
maqat̪i an [yuu [yuu ja-lht'ilin̪in]]
lejos ir ART REL ?-volar
'Va lejos el que vuela.'
- b. Tanqalhu_hl̪h in_{ch}inu' yuu akamin
tanqalhu-lh [in_{ch}inu' [yuu akamin]]
aventar-PFV DEM:DIST1 REL oler
'Él aventó eso que huele.'
- c. <Talakchibiin̪in> yu'un_{ch}a yuu xtabilan_h
<ta-lak-chibiin̪in> [yu'un_{ch}a [yuu ix-ta-bilana-lh]]
S3PL-PLM-hablar PRO3PL REL PSD-S3PL-estar.sentado-PFV
'Hablan ellos que estaban sentados.' {Mod. R016I003E122}
- (2) a. Tacha'alh ni yuu xtal_haa'an_{ta} kimaach'apat̪i A
ta-cha'a-lh [ni [yuu ix-ta-l_haa'an-ta ki-maach'apat̪i]]
S3PL-llegar.allá-PFV ART REL PSD-S3PL-llevar-PRF POS1-carga
'Llegaron allá los que llevaban mi carga.'
- b. Talak'ulachoq_hl̪h anch_{an}u' jaant̪u katalh_{aj}alh
ta-lak-'ula-choq_hl̪h [in_{ch}inu' [jaant̪u ka-ta-lhaja-lh]]
S3PL-PLM-sentar-REP-PFV DEM:DIST1 NEG IRR-S3PL-ganar-PFV
'Volvieron a organizarlo esos que no ganaron.' {R011I003E106}

- c. Tamaapalay yuucha yuu st'alh t'ajni'
 ta-maapala-y [yuucha [yuu st'a-lh t'ajni']]
 3PL-pagar-IPFV PRO3SG REL vender-PFV guajolote
 'Le pagan él que vendió guajolote.'
- (3) a. <Klaqts'ilhcha> yuu yuu xma'aata OT
 <k-laqts'i-lh=cha> [yuu [yuu ix-ma'aa-ta]]
 S1SG-ver-PFV=ya ART REL PSD-guardar-PRF
 'Ya vi lo que había guardado.' {R002I002E094}
- b. P'oqxtacha anu' yuu it'i
 p'oqx-ta=cha [anu' [yuu i-t'i]]
 echado.perder-PRF=ya DEM:MED REL comprar-S2SG.PFV
 'Ya está echado a perder eso que compraste.'
- c. P'unlhicha yuucha yuu ch'ant'ik
 p'un-lhi=cha [yuucha [yuu ch'an-t'ik]]
 germinar-PFV=ya PRO3SG REL sembrar-S2PL
 'Ya germinó él que sembraron ustedes.'
- (4) a. Tapasalh yuu yuu ch'e'ebati laqatawn laqaman OR
 tapasa-lh [yuu [yuu ch'e'eba-t'i laqa-tawn laqaman]]
 pasar-PFV ART REL S2SG.regalar-S2SG.PFV CLN-uno juguete
 'Pasó el que le regalaste un juguete.'
- b. Tapatsaay anu' yuu ch'e'ebati jaaka
 tapatsaa-y [anu' [yuu ch'e'eba-t'i jaaka]]
 trabajar-IPFV DEM:MED REL S2SG.regalar-S2SG.PFV plátano
 'Trabaja ese que le regalaste plátano.'
- c. Kt'aachibinin yuucha yuu ch'e'ebati alaxuxi
 k-t'aa-chibinin [yuucha [yuu ch'e'eba-t'i alaxuxi]]
 S1SG-COMIT-hablar PRO3SG REL S2SG.regalar-S2SG.PFV naranja
 'Hablo con él que le regalaste naranja.'
- (5) a. Taap'alh ni yuu niilh ixnati POS
 taap'a-lh [ni [yuu nii-lh ix-nati]]
 emborracharse-PFV ART REL morir-PFV POS3-mamá
 'Se emborrachó cuya madre murió.'

- b. Qalhun ani yuu chilh istsi'
 qalhun [ani [yuu chi-lh is-tsi']]
 llorar DEM:PROX REL llegar.aquí-PFV POS3-hija
 'Llora este que llegó su hija.'
- c. Laksanii bajin yuucha yuu uj'un ists'alh
 laksanii bajin [yuucha [yuu uj'un is-ts'alh]]
 despacio comer PRO3SG REL toser POS1-hijo
 'Come despacio él que tose su hijo.'

2. Relativización de relaciones gramaticales centrales marcadas con hueco

- (6) a. Yu'uncha taxaqalalh yuu yuu maalhtatan ACAUS
 yu'uncha ta-xaqala-lh [yuu [yuu maa-lhtata-n]]
 PRO3PL 3PL-hablar-PFV ART REL CAUS-dormir-O2SG
 'Ellos le hablaron al que te hizo dormir.'
- b. Jaantucha k'a'ut'i inchinu' yuu maaqtaqan'aan
 jaantu=cha k'a-'u-t'i [inchinu' [yuu maaq-taqan'aa-n]]
 NEG=ya S2SG.IRR-comer-S2SG.PFV DEM:DIST1 REL CAUS-estar.enfermo-O2SG
 'Ya no comas eso que te hizo enfermar.'
- c. Baanaj t'ajun yuucha yuu maaqtap'an
 baanaj t'ajun [yuucha [yuu maaq-tap'a-n]]
 todavía vivir PRO3SG REL CAUS-emborrachar-O2SG
 'Todavía vive él que te hizo emborrachar.'
- (7) a. Yaj tapaxkay yuu yuu tamakaanii k'aatan OBEN
 yaj ta-paxka-y [yuu [yuu ta-makaa-nii k'aatan]]
 muy S3PL-apreciar-IPFV ART REL S3PL-hacer-BEN fiesta
 'Aprecian mucho al que le hacen fiesta.'
- b. Kixaqalay anu' yuu ch'anii ajbalin
 ki-xaqala-y [anu' [yuu ch'a-nii ajbalin]]
 O1SG-hablar-IPFV DEM:MED REL sembrar-BEN ajonjolí
 'Me habla ese al que le siembras ajonjolí.'
- c. Jaantucha kalaqts'inaw yuucha yuu ta'alkujnii
 jaantu=cha ka-laqts'in-aw [yuucha [yuu ta-'alkuj-nii]]
 NEG=ya IRR-ver-S1PL PRO3SG REL S3PL-desvelar-BEN
 'Ya no veremos él que lo velan.'

- (8) a. Taqalihcha yuu yuu kpuusiki laqch'iti OINST
 taqali-lh=cha [yuu [yuu k-puu-siki laqch'iti]]
 descomponerse-PFV=ya ART REL S1SG-INST-cortar ropa
 'Ya se descompuso con lo que corto ropa.'
- b. Mi'olhcha ani yuu kpuutapatsaay
 mi'o-lh=cha [ani [yuu k-puu-tapatsaa-y]]
 acabarse-PFV=ya DEM:PROX REL S1SG-INST-trabajar-IPFV
 'Ya se acabó esto con que trabajo.'
- c. K'iputun yuucha yuu kpuu'ajya' t'un
 k-i-putun [yuucha [yuu k-puu-'aj-ya' t'un]]
 S1SG-comprar-DES PRO3SG REL S1SG-INST-escarbar-FUT tierra
 'Quiero comprar con lo que escarbaré la tierra.'
 Lit. 'Quiero comprar él con que escarbaré la tierra.'
- (9) a. Jaantu kachina' yuu yuu ixt'aat'ant'a OCOM
 jaantu ka-chin-a' [yuu [yuu ix-t'aa-t'an-t'a]]
 NEG IRR-llegar.aquí-FUT ART REL PSD-COMIT-venir-PRF
 'No llegará con el que venías.'
 Lit. 'No llegará el con que venías.'
- b. Maqsoqoy ani yuu kt'aasaqnan
 maq-soqo-y [ani [yuu k-t'aa-saqnan]]
 PC-apurarse-IPFV DEM:PROX REL S1SG-COMIT-leñar
 'Se apura este con el que leño.'
- c. Jaantu ani maachaqa' yuucha yuu t'aat'in
 jaantu ani maa-chaqa' [yuucha [yuu t'aa-t'in]]
 NEG aquí PROP-casa PRO3SG REL COMIT-bailar
 'No es de aquí él con que bailaste.'
- (10) a. Jk'atsalhcha yuu yuu k- itaalhqamaw ORZN
 j-k'atsa-lh=cha [yuu [yuu k-lhii-talhqama-w]]
 S1SG-saber-PFV=ya ART REL S1SG-RZN-enojarse-S1PL
 'Ya supe por lo que nos enojamos.'

- b. Kijunilh inchinu' yuu talhiixaqalan
 ki-ju-ni-lh [inčinu' [yuu ta-lhii-xaqalan]]
 O1SG-decir-BEN-PFV DEM:DIST1 REL S3PL-RZN-hablar
 'Me dijo ese (motivo) por el que te hablaron.'
- c. Tabanan kak'ats'aye' yuucha yuu klhiitapatsaay
 tabanan ka-k'ats'a-ye' [yuucha [yuu k-lhii-tapatsaa-y]]
 alguna.vez IRR-saber-S2SG.FUT PRO3SG REL S1SG-RZN-trabajar-IPFV
 'Alguna vez sabrás él (motivo) por lo que trabajo.'

3. Relativización de adjuntos con hueco

- (11) a. *Laqts'ilhch ni juk'alh ni lapanati LOC
 laqts'i-lh=cha [ni [juk'a-lh ni lapanati]]
 ver-PFV=ya ART estar.subido-PFV ART persona
 Lectura buscada: 'Ya vio el (lugar) donde está subida la persona.' {Mod. R002I002E116}
- b. *Tapasalh anu' alin xawti
 tapasa-lh [anu' [alin xawti]]
 pasar-PFV DEM:MED haber planta.maíz
 Lectura buscada: 'Pasó ese (lugar) donde hay planta de maíz.'
- c. *Alin ch'ulux yuucha yuu k'i'un
 alin ch'ulux [yuucha [yuu k'i-'un]]
 haber tejón PRO3SG REL S2SG.O1SG-decir
 Lectura buscada: 'Hay tejones él (lugar) donde me dijiste.'
- (12) a. *Kts'oqlh ni kat'ane' TMP
 k-ts'oq-lh [ni [ka-t'an-e']]
 S1SG-escribir-PFV ART IRR-S2SG.venir-S2SG.FUT
 Lectura buscada: 'Escribí el (tiempo) cuándo vendrás.'
- b. *Jk'atsay inchinu' kamina'
 j-k'atsa-y [inčinu' [ka-min-a']]
 S1SG-saber-IPFV DEM:DIST1 IRR-venir-FUT
 Lectura buscada: 'Sé ese (tiempo) cuando vendrá.'
- c. *Kpastakya yuucha ukalh maalhkuy'
 k-pastakya [yuucha [u-ka-lh maalhkuy']]
 S1SG-recordar PRO3SG comer-PAS-PFV luna
 Lectura buscada: 'Recuerdo él (tiempo) cuando hubo eclipse lunar.'

- (13) a. *Kmilh ni milh kimpapa MAN
 k-mi-lh [ni [mi-lh kim-papa]]
 S1SG-venir-PFV ART venir-PFV POS1-abuelo
 Lectura buscada: ‘Vine el (modo) como vino mi abuelo.’
- b. *Makalh inchinu' xmakaay qayntawn xaanati
 maka-lh [inčinu' [ix-makaa-y qayn-tawn xaanati]]
 hacer-PFV DEM:DIST1 PSD-hacer-IPFV CLN-uno mujer
 Lectura buscada: ‘Hizo el (modo) como lo hacía una mujer.’
- c. *Kmakalh yuucha uxint'i mak'aat'i
 k-maka-lh [yuucha [uxint'i mak'aa-t'i]]
 S1SG-hacer-PFV PRO3SG PRO2SG hacer-S2SG.PFV
 Lectura buscada: ‘Lo hice él (modo) como tú lo hiciste.’

4. Relativización de relaciones gramaticales centrales no marcadas con la estrategia de pronombre relativo

- (14) a. *Lhtataycha ni mati' skakay S
 lhtata-y=cha [ni [mati' skaka-y]]
 duerme-IPFV=ya ART PR:quien calentar-IPFV
 Lectura buscada: ‘Ya duerme quien tiene calentura.’
- b. *Bakuj bajin ani mati' an lakaakuxtu
 bakuj bajin [ani [mati' an lakaakuxtu]]
 temprano comer DEM:PROX PR:quien ir LOC-milpa
 Lectura buscada: ‘Come temprano este quien va a la milpa.’
- c. *<Talakchibiinin> yu'uncha mati'in xtabilanalh
 <ta-lak-chibiinin> [yu'uncha [mati'in ix-ta-bilana-lh]]
 S3PL-PLM-hablar PRO3PL PR:quienes PSD-S3PL-estar.sentado-PFV
 Lectura buscada: ‘Hablan ellos quienes estaban sentados.’ {Mod. R016I003E122}
- (15) a. *Jaantu chin ni mati' st'aay muxch'i A
 jaantu chin [ni [mati' st'aa-y muxch'i]]
 NEG llegar ART PR:quien vender-IPFV cobija
 Lectura buscada: ‘No llega quien vende cobija.’

- b. *Chabanii ani mati' t'asay
 chabanii [ani [mati' t'asa-y]]
 tener.hambre DEM:PROX PR:quien llorar-IPFV
 Lectura buscada: 'Tiene hambre este quien llora.'
- c. *Tabaylhcha yu'uncha mati'in taamaqxaxanan
 ta-bay-lh=cha [yu'uncha [mati'in taa-maqxaxanan]]
 S3PL-comer-PFV=ya PRO3PL PR:quienes S3PL-sonajear
 Lectura buscada: 'Ya comieron ellos quienes danzan.'
- (16) a. *Talhqanan ni mati' laqts'i kuutancha OT
 talhqanan [ni [mati' laqts'i kuutancha]]
 enojarse ART PR:quien S2SG.ver ayer
 Lectura buscada: 'Se enoja quien viste ayer.'
- b. *Yaj laqlhuu ani suncha st'aay
 yaj laqlhuu [ani [suncha st'aa-y]]
 muy caro DEM:PROX PR:que vender-IPFV
 Lectura buscada: 'Es muy caro este que vendes.'
- c. *P'unlhicha yuucha suncha ch'ant'ik
 p'un-lhi=cha [yuucha [suncha ch'an-t'ik]]
 germinar-PFV=ya PRO3SG PR:que sembrar-S2PL
 Lectura buscada: 'Ya germinó él que sembraron ustedes.'
- (17) a. *Paxkayan ni mati' ch'e'ebati matsati OR
 paxka-y-an [ni [mati' ch'e'eba-t'i matsati]]
 apreciar-IPFV-O2SG ART PR:quien regalar-S2SG.PFV sal
 Lectura buscada: 'Te aprecia quien le regalaste sal.'
- b. *Kt'aachibiinilh inchinu' mati' ch'e'ebati t'akt'a
 k-t'aa-chibiini-lh [inchinu' [mati' ch'e'eba-t'i t'akt'a]]
 S1SG-COMIT-hablar-PFV DEM:DIST1 PR:quien regalar-S2SG.PFV elote
 Lectura buscada: 'Hablé con ese quien le regalaste elotes.'
- c. *Laqaloqolhcha yuucha mati' kch'e'ebalh ts'aaluk'u
 laqaloqo-lh=cha [yuucha [mati' k-ch'e'eba-lh ts'aaluk'u]]
 cansarse-PFV=ya PRO3SG PR:quien S1SG-regalar-PFV tortilla
 Lectura buscada: 'Ya se cansó él quien le regalé tortilla.'

- (18) a. *Tapasalh ni mati' t'asay isas'at'a POS
 tapasa-lh [ni [mati' t'asa-y i-sas'at'a]]
 pasar-PFV ART PR:quien llorar-IPFV POS3-niño
 Lectura buscada: 'Pasó quien llora su hijo.'
- b. *Chibiinin inchinu' mati' chilh istsi'
 chibiinin [inčinu' [mati' chi-lh is-tsi']]
 hablar DEM:DIST1 PR:quien llegar-PFV POS3-hija
 Lectura buscada: 'Habla ese quien llegó su hija.'
- c. *Jastaknan yuuchā mati' qamanan ists'alh
 jastaknan [yuuchā [mati' qamanan is-ts'alh]]
 descansar PRO3SG PR:quien jugar POS3-hijo
 Lectura buscada: 'Descansa él quien juega su hijo.'

5. Relativización de relaciones gramaticales centrales marcadas con la estrategia de pronombre relativo

- (19) a. *Jk'ulh yuu sunchā kimaaqtaqan'alh ACAUS
 j-k'u-lh [yuu [sunchā ki-maaq-taqan'a-lh]]
 S1SG-comer-PFV ART PR:que O1SG-CAUS-estar.enfermo-PFV
 Lectura buscada: 'Comí lo que me enfermó.'
- b. *Baanaj t'ajun anu' mati' ixmaalhtatayan
 baanaj t'ajun [anu' [mati' ix-maa-lhtatay-an]]
 todavía vivir DEM:MED PR:quien PSD-CAUS-dormir-O2SG
 Lectura buscada: 'Todavía vive ese quien te hacía dormir.'
- c. *Klaqlaqt'silh yu'unchā mati'in tamaa'alhkujun
 k-laqlaqt'si-lh [yu'unchā [mati'in ta-maa-'alhkujun]]
 S1SG-O3PL-ver-PFV PRO3PL PR:quienes S3PL-CAUS-desvelar-O2SG
 Lectura buscada: 'Vi a quienes te hicieron desvelar.'
- (20) a. *Katapatsaaya' ni mati' taxaqnii t'un OBEN
 ka-tapatsaa-ya' [ni [mati' ta-xtaq-nii t'un]]
 IRR-trabajar-FUT ART PR:quien S3PL-dar-BEN tierra
 Lectura buscada: 'Trabajaré el quien le dan tierras.'

b. *Jaantu kimaapalay ani mati' jkuxtunii
 jaantu ki-maapala-y [ani [mati' j-kuxtu-nii]]
 NEG O1SG-pagar-IPFV DEM:PROX PR:quien S1SG-milpar-BEN
 Lectura buscada: 'No me paga este quien le milpeo.'

c. *Yaj qalh'oxi yuucha mati' tapats'anii
 yaj qalh'-oxi [yuucha [mati' tapats'a-nii]]
 muy PC-bien PRO3SG PR:quien S2SG.trabajar-BEN
 Lectura buscada: 'Es bueno él quien le trabajas.'

(21) a. *Patajulh yuu suncha puuxtoqoy lhtik'ita OINST
 pataju-lh [yuu [suncha puu-xtoqo-y lhtik'ita]]
 caerse-PFV ART PR:que INST-batir-IPFV atole
 Lectura buscada: 'Se cayó con el que bate el atole.'

b. *Jkawk'lh anu' suncha kpuubaqay kinchiita
 j-kawk-lh [anu' [suncha k-puu-baqa-y kin-chiita]]
 S1SG-olvidar-PFV DEM:MED PR:que S1SG-INST-afilar-IPFV POS1-machete
 Lectura buscada: 'Se me olvidó ese con que afilo mi machete.'

c. *Lak'amak'aw yuucha suncha kapuulhk'aye' paqchi
 lak'amak'aw [yuucha [suncha ka-puu-lhk'a-ye' paqchi]]
 S2SG.soltar PRO3SG PR:que IRR-INST-medir-S2SG.FUT jitomate
 Lectura buscada: 'Soltaste con el que vas a pesar jitomate.'

(22) a. *Jaantu qasmaknan ni mati' t'aachibiiniw OCOM
 jaantu qasmaknan [ni [mati' t'aa-chibiini-w]]
 NEG escuchar ART PR:quien COMIT-hablar-S1PL
 Lectura buscada: 'No escucha con quien hablamos.'

b. *Liman minchoqolh inchinu' mati' t'aat'ap'ats'at'i
 liman min-choqo-lh [inchinu' [mati' t'aa-t'ap'ats'a-t'i]]
 luego venir-REP-PFV DEM:DIST1 PR:quien COMIT-S2SG.trabajar-S2SG.PFV
 Lectura buscada: 'Luego vino ese con quien trabajaste.'

c. *Klaqpaaxtoqlh yu'uncha mati'in laqt'aasaqna
 k-laq-paaxtoq-lh [yu'uncha [mati'in laq-t'aa-saqna]]
 S1SG-O3PL-topar-PFV PRO3PL PR:quienes O3PL-COMIT-leñar
 Lectura buscada: 'Me topé con ellos con quienes leñaste.'

- (23) a. *Jaantu katajunan ni suncha klhiixaqalan ORZN
 jaantu ka-ta-juna-n [ni [suncha k-lhii-xaqala-n]]
 NEG IRR-S3PL-decir-O2SG ART PR:que S1SG-RZN-hablar-O2SG
 Lectura buscada: ‘No te dirán el (motivo) por lo que te hablé.’
- b. *Jaantu k'anaw ani suncha klhiitalhqawnlh
 jaantu k'a-anaw [ani [suncha k-lhii-talhqajun-lh]]
 NEG S2SG.IMP-decir DEM:PROX PR:que S1SG-RZN-enojar-PFV
 Lectura buscada: ‘No digas este (motivo) por lo que me enojé.’
- c. *Jk'atsay yuucha suncha talhijunta'in
 j-k'atsa-y [yuucha [suncha ta-lhii-junta'i-n]]
 S1SG-saber-IPFV PRO3SG PR:que S3PL-RZN-mandar.traer-O2SG
 Lectura buscada: ‘Sé él (motivo) por lo que te mandaron a traer.’